



## Salvaguardie Importanti



IT

### 1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

#### 1.1 Destinazione d'uso

L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e la mancata lettura delle istruzioni per gli utilizzatori può comportare un uso improprio dell'apparecchio e conseguenti lesioni personali.

- L'apparecchio può essere utilizzato per preparare bevande a base di caffè o per erogare acqua calda e vapore. Ogni altro uso è improprio. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:
  - nella zona cucina per il personale in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - nei bed and breakfast e agriturismo;
  - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali.
- Altri utilizzi, come in ristoranti, bar e caffetterie, sono impropri.
- Inserire nel serbatoio esclusivamente acqua, non altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti chiusi e a un'altitudine massima di 2000 metri.
- Non inserire l'apparecchio in un mobile chiuso (tipo incasso).
- L'apparecchio non è concepito per funzionare con temporizzatori

esterni o con sistemi di comando a distanza.

- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone dalle ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali solo se sono sotto il controllo di adulti o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli connessi al suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro e se comprendono i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

#### 1.2 Avvertenze generali di sicurezza

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio: Pericolo di Folgorazione, poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina o la base in acqua o qualsiasi altro liquido.

IT - 1





## Salvaguardie Importanti

Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandone il cavo o con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati o se l'apparecchio è caduto a terra o si è danneggiato in qualche modo.
- In caso di guasto, o se il cavo di alimentazione è danneggiato, fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Il cavo è volutamente corto per evitare incidenti.
- Non fare pendere il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo entrare in contatto con superfici calde.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con spigoli vivi.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli gas o elettrici accesi, all'interno di un forno o in prossimità di fonti di calore.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa di corrente, afferrare direttamente la spina e non tirare il cavo.
- In caso di guasti all'apparecchio,

non tentare di ripararli. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e contattare il servizio di Assistenza Tecnica.

- Non tentare mai di apportare modifiche o riparare l'apparecchio: in caso di guasto farlo riparare esclusivamente da un tecnico qualificato o contattare il servizio di Assistenza Tecnica.



**Pericolo di lesioni!** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni. Prima della pulizia scollegare la spina.

- Conservare il materiale dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e coprire la fiamma con un coperchio o con una coperta ignifuga.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in funzione, se lasciato incustodito o in caso di guasto.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di montare e smontare i componenti.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina prima di rimuovere accessori o di accedere a componenti interni che si muovono durante l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di effettuare le operazioni di pulizia.





## Salvaguardie Importanti



IT

- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con parti o accessori di altri produttori.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali del produttore. L'uso di parti di ricambio non consigliati dal produttore potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Appoggiare l'apparecchio solo su superfici piane ed asciutte.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie. Non versare liquidi sulla spina di corrente e sulla base di alimentazione. L'inosservanza di queste avvertenze può provocare la morte, un incendio o la folgorazione.
- Non utilizzare un adattatore.
- Utilizzare solo prolunghe omologate adatte per il tipo di apparecchio.
- Nel caso di utilizzo di una prolunga, il valore nominale indicato deve essere almeno equivalente al valore nominale dell'apparecchio. Se l'apparecchio è dotato di un cavo elettrico a 3 poli con messa a terra, la prolunga deve essere del tipo A 3 POLI CON MESSA A TERRA. Il cavo più lungo deve essere posizionato in maniera che non si appoggi al piano o al tavolo dove potrebbe essere tirato da bambini o causare cadute dovute ad inciampo.
- Evitare di bagnare o spruzzare liquidi sulla macchina da caffè. In caso di contatto con liquidi, scollegare immediatamente il cavo dalla presa elettrica e asciugare accuratamente: Pericolo di scosse elettriche!

### 1.3 Avvertenze per questo apparecchio

- Non riempire il contenitore dell'acqua oltre il limite massimo indicato.
- Non utilizzare la macchina da caffè senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio.
- Lasciare raffreddare la macchina da caffè prima di effettuare la pulizia.
- Lasciare uno spazio di almeno 3 cm tra la macchina da caffè ed eventuali pareti laterali o posteriori e lasciare uno spazio di almeno 15 cm sopra la macchina da caffè.
- Le superfici dell'apparecchio sono soggette ad alte temperature, non toccare le superfici calde dopo l'uso.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a rubinetti o lavandini.

### 1.4 Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito [www.smeg.com](http://www.smeg.com) in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.



## Salvaguardie Importanti / Descrizione

### 1.5 Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni possono essere scaricate dal sito Web Smeg "www.smeg.com".

### 1.6 Smaltimento



Gli apparecchi che recano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/EU.

- Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi

all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

## 2 Descrizione dell'apparecchio (Fig.A)

- 1 Corpo macchina
- 2 Coperchio serbatoio acqua
- 3 Serbatoio acqua (1,6 Lt)
- 4 Ripiano poggiategge
- 5 Pulsante ON/OFF
- 6 Pannello comandi
- 7 Leva vapore/acqua
- 8 Manometro
- 9 Portafiltro
- 10 Gruppo erogatore
- 11 Lancia vapore/acqua calda
- 12 Vaschetta raccogliocce
- 13 Griglia poggiategge
- 14 Indicatore di livello acqua
- 15 Scomparto accessori
- 16 Filtro non pressurizzato singolo
- 17 Filtro non pressurizzato doppio
- 18 Filtro pressurizzato singolo
- 19 Filtro pressurizzato doppio
- 20 Disco pulizia gruppo erogatore
- 21 Spazzolina pulizia
- 22 Ago pulizia lancia vapore
- 23 Ago pulizia fori filtri
- 24 Pressino
- 25 Striscia per il test di durezza dell'acqua







## Descrizione



IT

### 3 Descrizione delle parti / degli accessori (Fig.A, B)

#### Scomparto accessori (15)

La macchina prevede un alloggio per gli accessori non utilizzati, per renderli sempre disponibili all'utente.

- Per accedere allo scomparto accessori, rimuovere la vaschetta raccogli gocce (12), quindi estrarre lo scomparto accessori (15) posizionato all'interno della macchina come mostrato in fig.B.

#### Filtri

Questa macchina include quattro filtri; due non pressurizzati e due pressurizzati.

#### Filtri non pressurizzati (16, 17)

Questi filtri consentono di sperimentare vari gradi di macinatura, dosaggio e pressatura, per creare un espresso perfettamente bilanciato.

Nell'erogazione delle funzioni espresso utilizzare il filtro (16) per Espresso Singolo, (17) per Espresso Doppio.

Per erogazioni funzioni Cold brew - singola dose e doppia dose, è suggerito l'utilizzo del filtro non pressurizzato (17).

#### Filtri pressurizzati (18, 19)

Questi filtri agevolano e regolano la pressione anche quando la macinatura e il dosaggio non sono perfetti o nel caso di utilizzo di caffè premacinato.

Nell'erogazione delle funzioni espresso utilizzare il filtro (18) per Espresso Singolo, (19) per Espresso Doppio.

Selezionare il filtro per una o due tazze a seconda delle esigenze.

#### Disco pulizia gruppo erogatore (20)

Disco in silicone da utilizzare per la pulizia del gruppo erogatore.

#### Spazzolina pulizia (21)

Da utilizzare per la pulizia del gruppo erogatore (10) e del portafiltro (9).

#### Aghi pulizia lancia vapore (22) /fori filtri (23)

Questo accessorio è composto da due aghi di diverso spessore: uno per la pulizia del foro della lancia vapore (22) e l'altro per la pulizia dei fori dei filtri caffè (23).



L'accessorio si trova alla base dello scomparto accessori (15).

#### Pressino (24)

Pressino con disco in acciaio inox diam. 58 mm da utilizzare per la pressatura del caffè macinato.

#### Striscia per il test di durezza dell'acqua (25)

Utilizzare la striscia in dotazione (25) per rilevare la durezza dell'acqua utilizzata come indicato nel paragrafo "Impostazioni macchina - Durezza dell'acqua".



## Descrizione

### 3.1 Descrizione comandi (Fig.A)



#### Tasto ON/OFF (5)



Premendo il tasto si fornisce o si toglie tensione alla macchina.

#### Tasto cambio programma di erogazione (26)

Il prodotto è dotato di 4 funzioni caffè e funzione Vapore.

A macchina accesa e pronta all'uso, premendo questo tasto è possibile variare il menù di erogazione funzioni da **Bianco** a **Blu** e viceversa.

Tasto	Funzione Menù Bianco
 (27)	Espresso singolo
 (28)	Espresso doppio

Tasto	Funzione Menù Blu
 (27)	Cold Brew - singola dose
 (28)	Cold Brew - doppia dose

Tasto	Funzione
 (29)	Erogazione vapore



Il tasto (29) è sempre illuminato di bianco.

### 3.2 Allarmi

I tasti lampeggiano diversamente a indicare il relativo allarme o procedura in corso.

#### Tasti (27), (28) e (29) lampeggiano in sequenza:

La macchina sta raggiungendo la corretta temperatura per l'erogazione del caffè. Attendere che i tasti (27), (28) e (29) si illuminino fissi per selezionare la bevanda desiderata.

#### Tasti (27), (28) e (29) lampeggiano contestualmente:

Questo allarme può indicare:

- allarme mancanza serbatoio acqua (3) o non correttamente inserito o con acqua non sufficiente per erogare caffè. Verificare il corretto inserimento o aggiungere acqua se necessario;
- allarme sovrappressione: attendere che la macchina effettui il ciclo di scarico automatico della pressione residua;
- in funzione vapore, la leva vapore (7) viene azionata prima che l'utente prema il pulsante vapore (29) o prima che la macchina abbia raggiunto la temperatura vapore prestabilita;
- se si sta utilizzando la lancia (11) per erogare vapore o acqua calda per un tempo maggiore a 120 secondi. Riposizionare la leva vapore (7) in posizione verticale per terminare l'operazione.

#### Tasto (29) illuminato di arancione, (27) e (28) spenti:

Segnala che è necessario procedere a un ciclo di decalcificazione.

Per procedere fare riferimento al paragrafo "6.4 Decalcificazione" nella sezione "6 Pulizia e manutenzione".

Per bypassare la procedura è sufficiente



## Descrizione / Uso



IT

premere il tasto (27) o (28): tutti i tasti si illuminano fissi e la macchina sarà pronta all'uso.



Per non alterare il gusto del caffè, nonché per avere un corretto funzionamento della macchina è consigliato effettuare il ciclo di decalcificazione quando segnalato dalla macchina.



Se non viene effettuato il ciclo di decalcificazione, il tasto (29) si illuminerà di arancione ad ogni accensione fino a ciclo di decalcificazione avvenuto.

### Tasto (29) illuminato di arancione, lampeggia velocemente:

L'acqua nel serbatoio (3) è terminata prima della fine della procedura di decalcificazione / pulizia.

Aggiungere acqua nel serbatoio (3) e portare a termine la procedura di decalcificazione / pulizia come indicato nei relativi paragrafi.

### 3.3 Prima del primo utilizzo (Fig.A)

- Rimuovere eventuali etichette ed adesivi dalla macchina da caffè.
- Pulire con un panno umido tutti i componenti smontabili, quali: serbatoio acqua (3), coperchio (2), scomparto accessori (15), griglia poggiatezze (13), portafiltro (9), filtri (16), (17), (18), (19), pressino (24) ed altri accessori.
- Rimuovere il tappo protettivo rosso posto sul retro della macchina tra il serbatoio (3) ed il corpo macchina (1) posteriore.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano bene asciutti prima di rimontarli.



Non far funzionare la macchina da caffè senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio inserito.

PERICOLO DI GUASTO!



Le parti che possono venire a contatto con gli alimenti sono realizzate con materiali conformi a quanto prescritto dalle leggi in vigore.

## 4 Uso



Prima di avviare la macchina da caffè, leggere attentamente il capitolo "1 Avvertenze" e il paragrafo "3.3 Prima del primo utilizzo".

### 4.1 Accensione macchina

- Assicurarsi che la vaschetta raccogliogocce (12) completa di griglia poggiatezze (13) sia correttamente montata all'accensione e prima di ogni erogazione.
- Sollevare il coperchio serbatoio (2) e introdurre acqua fresca nel serbatoio (3) avendo cura di non superare il livello 'Max' indicato, poi rimontare il coperchio (2).
- Accendere la macchina da caffè premendo il pulsante ON/OFF (5): i tasti (27), (28) e (29) lampeggiano in sequenza per indicare che si sta raggiungendo la corretta temperatura. La macchina da caffè è pronta all'uso appena tutti i tasti sono illuminati fissi.





## Uso

### 4.2 Primo utilizzo (Fig.A)



Al primo utilizzo è consigliato impostare la durezza dell'acqua come indicato nel paragrafo "Impostazione della durezza dell'acqua".



Al primo utilizzo è necessario procedere a un risciacquo dei circuiti interni. Procedere come descritto di seguito.

- Accendere la macchina come descritto nel paragrafo "4.1 Accensione macchina".
- Agganciare il portafiltro (9) con filtro non pressurizzato (19) per doppia tazza al gruppo erogatore (10).
- Posizionare un contenitore sotto i beccucci di erogazione del caffè e premere il tasto (28).
- Ripetere questo procedimento per 5 volte.
- Posizionare un contenitore sotto alla lancia acqua calda/vapore (11).
- Ruotare la leva vapore (7) in senso orario ed erogare 100 ml di acqua, corrispondenti a circa 20 secondi di erogazione.
- Ruotare nuovamente la leva vapore (7) in senso antiorario per posizionarla in posizione verticale per terminare l'operazione.



Il risciacquo dei circuiti interni è consigliato anche in caso di prolungato inutilizzo della macchina da caffè.

### 4.3 Cambio programma di erogazione (Fig.A)

- La macchina ha in memoria due menù di erogazione: **Menù Bianco** e **Menù Blu**. Per passare da un programma all'altro premere il tasto (26).
- Nel **Menù Bianco** tutti i pulsanti sono

illuminati di colore bianco, nel **Menù Blu** i tasti di erogazione caffè sono illuminati di blu.

- Per le funzioni specifiche di ogni menù si faccia riferimento alla sezione "3.1 Descrizione comandi".

### 4.4 Preparazione caffè espresso (Fig.A, C, D, E)



Per un'ottima degustazione del caffè, è suggerito preriscaldare la tazzina, risciacquandola con acqua calda oppure erogando acqua calda nella tazzina tramite la lancia (11).



A ogni accensione è suggerito un risciacquo dei circuiti del gruppo erogatore (10) e del portafiltro (9) eseguendo un'erogazione di caffè senza la presenza di caffè nel filtro.



Se si utilizza il macinacaffè SMEG CGF03, si consiglia di regolare il macinacaffè su settaggio "SUPERFINE" per utilizzo di filtri non pressurizzati (16), (17) e "FINE" per utilizzo filtri pressurizzati (18), (19).

- Verificare il livello dell'acqua nel serbatoio (3) e, se necessario, aggiungere acqua facendo attenzione a non superare il livello "Max".
- Scegliere il filtro (16), (17), (18), (19) adeguato al tipo di erogazione necessaria e inserirlo nel portafiltro (9). Per maggiori dettagli sui diversi filtri in dotazione vedere paragrafo "3 Descrizione delle parti/accessori".
- Distribuire uniformemente il caffè macinato all'interno del portafiltro (9) e posizionare quest'ultimo su un piano come mostrato in figura C.





## Uso



IT

Pressare il caffè utilizzando il pressino (24) in dotazione. Per un corretto dosaggio di caffè nel filtro e una corretta pressatura, il bordo superiore (24A) del pressino deve risultare allineato al bordo superiore (9A) del portafiltro.



All'interno dei filtri caffè sono presenti due riferimenti in rilievo che aiutano a identificare la quantità ideale di caffè. Dopo la pressatura, verificare che la quantità di caffè sia al corretto livello.

- Fissare il portafiltro (9) al gruppo erogatore (10) ruotando in senso antiorario fino alla posizione di serraggio.
- Posizionare la tazza o le tazze sotto i beccucci del portafiltro (9).
- Selezionare la bevanda desiderata dal **Menù Bianco** e premere il relativo tasto (27) o (28). Per maggiori dettagli sulle funzioni del **Menù Bianco** vedere il relativo paragrafo "4.3 Cambio programma di erogazione".
- A raggiungimento della quantità impostata l'erogazione terminerà in modo automatico. Il manometro (8) permette all'utente di verificare se l'erogazione del caffè sta avvenendo in modo ottimale come indicato in Fig.E:

### E1. Estrazione Corretta

L'indicatore si trova sul segmento 'Espresso': il caffè è estratto correttamente.

Il flusso del caffè è lento ma continuo e l'estrazione dura circa 25-35 sec.

### E2. Sottoestrazione

L'indicatore si trova sotto al segmento 'Espresso'. Il caffè è sottoestratto.

Cause possibili:

Il caffè utilizzato è a una macinatura troppo grossolana oppure la quantità macinata non è sufficiente oppure la

pressatura non è stata effettuata alla corretta pressione.

Soluzioni:

Regolare la macinatura del caffè su un livello di finezza maggiore se si utilizza un macinacaffè oppure aggiungere altro caffè o regolare la fase di pressatura manuale del caffè.

### E3. Sovraestrazione

L'indicatore si trova sopra al segmento 'Espresso'. Il caffè è sovraestratto.

Cause possibili:

Il caffè utilizzato è a una macinatura troppo fine oppure la quantità macinata non è sufficiente oppure la pressatura non è stata effettuata alla corretta pressione.

Soluzioni:

Regolare la macinatura del caffè su una macinatura più grossolana se si utilizza un macinacaffè oppure utilizzare una quantità minore di caffè oppure regolare la fase di pressatura manuale del caffè.



Per evitare spruzzi, non sganciare il portafiltro durante l'erogazione, ma attendere alcuni secondi dopo la fine.  
**PERICOLO DI SCOTTATURE!**



È del tutto normale che dopo una prolungata inattività della macchina (pause superiori a 30 minuti) i primi caffè non risultino alla giusta temperatura. Ripetere la procedura descritta per ottenere un caffè più caldo.

- Una volta terminata l'erogazione rimuovere e pulire il portafiltro ruotandolo in senso orario.



## Uso



Attenzione! Se si desidera rimuovere la vaschetta raccogliocce (12) dopo l'erogazione, attendere circa 30 secondi prima di effettuare l'operazione.



Dopo circa 10 minuti di inutilizzo la macchina entra in Funzione Risparmio energetico. È possibile modificare il tempo di standby come indicato nel paragrafo "Impostazione autospegnimento".

### 4.5 Preparazione Cold brew (Fig.F)

- Verificare il livello dell'acqua nel serbatoio (3) e, se necessario, aggiungere acqua facendo attenzione a non superare il livello "Max".



Per assaporare al meglio l'erogazione Cold brew inserire acqua fresca nel serbatoio (3).



Se si utilizza il macinacaffè SMEG CGF03, si consiglia di regolare il macinacaffè su settaggio "MEDIUM", indicativamente al livello 10 - 12.

- Inserire il filtro non pressurizzato (17) all'interno del portafiltro (9).
- Distribuire uniformemente il caffè macinato all'interno del portafiltro (9) e posizionare quest'ultimo su un piano come mostrato in Fig.C. Pressare il caffè utilizzando il pressino (24) in dotazione. Per un corretto dosaggio di caffè nel filtro e una corretta pressatura, il bordo superiore (24A) del pressino deve risultare allineato al bordo superiore (9A) del portafiltro.
- Fissare il portafiltro (9) al gruppo erogatore (10) ruotando in senso antiorario fino alla posizione di serraggio.

- Versare 1 o 2 cubetti di ghiaccio nel bicchiere (Fig.F).
- Premere il pulsante (26) per passare al **Menù Blu**.
- Selezionare la bevanda desiderata dal **Menù Blu** a seconda delle preferenze e premere il relativo tasto (27) o (28). Per maggiori dettagli sulle funzioni del **Menù Blu** vedere il relativo paragrafo "4.3 Cambio programma di erogazione".



Durante questa preparazione, se viene utilizzato caffè alla corretta macinatura, il manometro (8) non ruota.



Se si effettua un Cold brew subito dopo un'erogazione Espresso standard, è necessario raffreddare il gruppo erogatore (10). Per farlo, premere il tasto (28) dal **Menù Blu** prima di procedere all'erogazione, agganciando il portafiltro (9) vuoto al gruppo.

### 4.6 Erogazione vapore e preparazione cappuccino (Fig.G)

- Accertarsi che la vaschetta raccogliocce (12) sia correttamente montata.
- Riempire una lattiera con 100 ml di latte freddo, per ogni cappuccino che si desidera preparare.
- Premere il tasto (29); il tasto comincia a lampeggiare indicando che la macchina sta raggiungendo la temperatura corretta per l'erogazione del vapore. Attendere l'illuminazione fissa del tasto (29) che indica il raggiungimento della corretta temperatura di erogazione del vapore.
- Collocare la lattiera con il latte sotto alla lancia vapore (11) posizionando la punta della lancia a contatto con il latte.





## Uso



IT

- Ruotare in senso antiorario la leva vapore (7) in corrispondenza dell'icona "☁" per attivare l'erogazione del vapore.
- Una volta raggiunto il livello di schiuma e la temperatura ottimali, fermare l'erogazione ruotando la leva vapore (7), fino a riposizionarla in posizione verticale.
- Versare il latte montato nelle tazze con il caffè espresso, preparato in precedenza.



Il risultato della schiuma latte può essere influenzato dal tipo di latte utilizzato e dalla manualità dell'utente. Per ottenere un buon cappuccino si consiglia di utilizzare latte parzialmente scremato o intero a temperatura di frigorifero (circa 5°C / 41°F).



- Per fare più cappuccini, prima preparare tutti i caffè e poi montare il latte per tutti i cappuccini.
- Dopo il riscaldamento del latte, è necessario erogare del vapore a vuoto per qualche secondo.



- Pulire la lancia vapore (11) ogni volta che la si utilizza, per evitare che si possano depositare residui di latte o che si otturi. Per una pulizia completa della lancia vapore vedi paragrafo "6 Pulizia e manutenzione".



- Al termine dell'erogazione vapore il pulsante (29) rimarrà acceso. È possibile a questo punto procedere con altre erogazioni vapore o, se si desidera terminare le procedure di erogazione vapore, premere il tasto (29): la macchina effettuerà in automatico uno scarico di acqua all'interno della vaschetta raccogliacqua (12) per raffreddare l'elemento riscaldante e permettere di preparare un caffè subito dopo aver montato il latte. Assicurarsi che la vaschetta raccogliacqua (12) sia correttamente montata durante ogni erogazione.



Attenzione! Dopo 120 secondi di inattività della funzione vapore la macchina procederà automaticamente allo scarico acqua per procedere al raffreddamento dell'elemento riscaldante.



Attenzione! Se si desidera rimuovere la vaschetta raccogliacqua (12) dopo l'erogazione, attendere circa 30 secondi prima di effettuare l'operazione.



Attenzione! Al termine dell'erogazione vapore o durante la fase di raffreddamento, non attivare la funzione acqua calda "☺" in quanto potrebbe uscire vapore dalla lancia vapore (11).





## Uso

### 4.7 Erogazione acqua calda (Fig.H)

- Posizionare un recipiente sotto la lancia vapore (11).
- Ruotare la leva vapore (7) in senso orario in corrispondenza dell'icona "☹" per far uscire l'acqua calda.
- Fermare l'erogazione riposizionando la leva vapore (7) in verticale.

### 4.8 Impostazione della quantità di caffè

È possibile personalizzare, per ogni tipo di funzione, la quantità di caffè erogata. Per modificare la quantità di caffè erogata dalla macchina:

- Posizionare una tazzina o tazza grande sotto all'erogatore (10).
- Premere per almeno 3 secondi, uno dei tasti (27) o (28) in base alla bevanda da erogare. Se le segnalazioni acustiche sono attive, un doppio suono indicherà l'avvio della procedura di personalizzazione. Il tasto selezionato inizierà a lampeggiare.
- Al raggiungimento della quantità desiderata fermare l'erogazione premendo nuovamente il tasto.
- La lunghezza è stata impostata e viene memorizzata in modo permanente.












Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti contemporaneamente i tasti (28) e (26) per almeno 10 secondi. Tutti i tasti lampeggiano contemporaneamente e la macchina emette un suono singolo segnalando il ripristino delle impostazioni di fabbrica, se le segnalazioni acustiche sono attive.

## 5 Impostazioni macchina

- Tramite il menù di programmazione è possibile impostare:
  - Temperatura caffè.
  - Durezza dell'acqua.
  - Tempo autospegnimento (Stanby).
- Per accedere al menù di programmazione premere il tasto (26) per 5 secondi. Tutti i tasti lampeggiano simultaneamente.
- Per procedere alle impostazioni relative alla temperatura caffè premere il tasto (27).
- Per impostare il livello di durezza dell'acqua premere il tasto (28).
- Per settare il tempo di autospegnimento premere il tasto (29).
- Impostare la macchina secondo le proprie esigenze).
- Se non viene premuto alcun tasto, dopo 60 secondi la macchina ritorna al menù principale.

### Impostazione temperatura caffè

- Accedere al menù programmazione.
- Premere il tasto (27) per impostare la temperatura del caffè.
- Il tasto (27) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione temperatura
  	Bassa
  	Ottimale
  	Alta

- Premere il tasto corrispondente alla temperatura desiderata: bassa (27), ottimale (28) o alta (29).
- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se le segnalazioni acustiche sono attive.








## Uso






IT

### Impostazione della durezza dell'acqua

- La macchina è preimpostata di fabbrica sul "Livello Acqua Dura". È possibile programmare la macchina in base alla reale durezza dell'acqua in utenza nelle varie regioni, rendendo così meno frequente l'operazione di decalcificazione.
- Se non si conosce la durezza dell'acqua, utilizzare la striscia per il test specifico (25) in dotazione seguendo le seguenti istruzioni.
- Togliere dalla sua confezione la striscia reattiva (25) in dotazione.
- Immergere completamente la striscia (25) in un bicchiere d'acqua per circa un secondo.
- Estrarre la striscia dall'acqua e scuoterla leggermente. Dopo circa un minuto leggere i risultati.  
Se la striscia riporta 5 tacche tutte di colore blu, selezionare l'impostazione "acqua dolce".  
Se la striscia riporta 1 o 2 tacche rosa selezionare l'impostazione "acqua media".  
Se la striscia riporta 3, 4 o 5 tacche rosa, selezionare l'impostazione "acqua dura".
- Accedere al menù programmazione.
- Premere il tasto (28) per impostare la durezza dell'acqua.
- Il tasto (28) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione acqua
	Dolce
	Media
	Dura

- Premere il tasto corrispondente alla durezza dell'acqua:

 Dolce	 Media	 Dura
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se i segnali acustici sono attivati.



Per prolungare il funzionamento della macchina e preservare l'aroma e il gusto del caffè, è consigliato utilizzare il Filtro Addolcitore Smeg (opzionale, non in dotazione). Per l'installazione e il funzionamento seguire le istruzioni che accompagnano l'accessorio. Una volta installato, impostare il livello di durezza dell'acqua su 'Dolce' seguendo le indicazioni al paragrafo precedente.

### Impostazione del tempo di autospegnimento

La macchina da caffè, per ragioni di risparmio energetico, è provvista della funzione di autospegnimento nel caso di non utilizzo prolungato.

Per riaccendere l'apparecchio, premere qualsiasi tasto sul pannello di controllo.

Per impostare il tempo di autospegnimento:










- Accedere al menù programmazione.
- Premere il tasto (29) per impostare il tempo di autospegnimento.





## Uso / Pulizia e manutenzione

- Il tasto (29) lampeggia 3 volte, dopodiché si accendono le spie dell'impostazione corrente:

Spie	Impostazione tempo
  	10 minuti
  	20 minuti
  	30 minuti

- Premere il tasto corrispondente al tempo che si desidera impostare, scegliendo tra 10 minuti (27), 20 minuti (28) o 30 minuti (29).
- Consumo in modalità standby: 0,27 W.
- Il tasto selezionato lampeggia per indicare la memorizzazione della selezione e un singolo suono viene emesso se i segnali acustici sono attivati.

### Attivazione/disattivazione segnalazioni acustiche

- La macchina è impostata di default con i segnali acustici disattivati.
- Le segnalazioni acustiche possono essere disabilitate/abilite tenendo premuti per 5 secondi i tasti (26) e (27);
- Il tasto (27) lampeggia tre volte indicando la memorizzazione dell'impostazione.

### Ripristino dei valori di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica:

- Tenere premuti i tasti (28) e (26) contemporaneamente per almeno 10 secondi.
- Tutti i pulsanti lampeggiano insieme una volta per indicare il ripristino delle impostazioni originali.

## 6 Pulizia e manutenzione (Fig.K)



Per agevolare tutte le operazioni di pulizia e manutenzione, nonché le semplici procedure di utilizzo fino a qui descritte è possibile accedere al portale My Smeg Assistant: rimuovere la vaschetta raccogli gocce (12) e scansionare il QR code presente sulla base del prodotto come mostrato in "Fig.K" per un rapido accesso.

### 6.1 Avvertenze



Pericolo di folgorazione.

- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia della macchina da caffè.
- Non immergere la macchina da caffè in acqua o altri liquidi.
- Lasciare raffreddare la macchina da caffè prima di effettuare la pulizia.



Rischio di danni alle superfici.

- Non utilizzare getti di vapore per pulire la macchina da caffè.
- Non utilizzare sulle parti trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.





## Pulizia e manutenzione



IT

### 6.2 Pulizia corpo macchina

Per una buona conservazione delle superfici esterne pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo, dopo averle lasciate raffreddare. Pulire con un panno morbido e umido.



Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniacale, candeggina o alcol.



Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).

### 6.3 Pulizia generale (Fig.A)

Per assicurare il buon funzionamento della macchina oltre che una buona qualità delle bevande, sono consigliate alcune operazioni quotidiane di semplice pulizia, come: pulire il portafiltro (9), il relativo filtro dall'interno (16), (17), (18), (19), la vaschetta raccogli gocce (12) ed il serbatoio acqua (3).

#### Pulizia del portafiltro (9) e dei filtri (16, 17, 18, 19)

- Rimuovere il filtro (16), (17), (18), (19) dal portafiltro (9) e sciacquare sotto acqua corrente. Se i fori risultano ostruiti pulirli con l'ago in dotazione (23).
- Asciugare bene le componenti in tutte le loro parti e rimontare.

#### Pulizia della vaschetta raccogli gocce (12)

La vaschetta raccogli gocce (12) è provvista di un galleggiante di colore rosso (14) che sporge dalla griglia poggiategge (13) appena si supera il livello massimo di liquido.

- Rimuovere la griglia poggiategge (13) e quindi la vaschetta (12) per svuotarla.
- Svuotare e sciacquare sotto acqua corrente, se necessario utilizzando

detersivo per piatti neutro.

- Asciugare i componenti e rimontare in macchina.



Si suggerisce di pulire la vaschetta raccogli gocce (12) dopo ogni utilizzo della macchina.

#### Pulizia serbatoio acqua (3)

- Rimuovere il coperchio serbatoio (2) e rimuovere dalla macchina il serbatoio (3). Pulire il serbatoio dell'acqua (3) circa una volta al mese con un panno umido e detergente delicato, asciugarlo esternamente e poi rimontarlo.

#### Pulizia lancia vapore (11) (Fig.H)

Pulire la lancia vapore (11) immediatamente dopo l'uso.

- Posizionare la punta della lancia vapore sulla griglia poggiategge, in corrispondenza dell'apposito foro, ruotare la leva vapore (7), in corrispondenza dell'icona "Δ" per qualche secondo per far fuoriuscire l'eventuale latte rimasto al suo interno, poi riportarla in posizione verticale.
- Asciugare la lancia vapore (11) con un panno umido.



Utilizzare l'apposita presa in silicone per agevolare le operazioni di pulizia della lancia. PERICOLO DI SCOTTATURE!

- Controllare che il foro di uscita vapore non sia ostruito. In caso di eventuali incrostazioni pulire il foro di uscita vapore tramite l'apposito ago (22) in dotazione.





## Pulizia e manutenzione

### Pulizia del gruppo erogatore (10) (Fig.I)



È necessario rimanere in prossimità della macchina per l'intera durata del ciclo di pulizia del gruppo erogatore (10) in quanto potrebbero essere richiesti interventi da parte dell'utente. L'operazione dura complessivamente 10 minuti.

- Inserire il filtro non pressurizzato per caffè doppio (19) nel portafiltro (9).
- Inserire all'interno del filtro (19) il disco di pulizia (20) in dotazione e una capsula di detergente.



Utilizzare capsule detergenti per macchine da caffè domestiche comunemente disponibili sul mercato.

- Agganciare il portafiltro (9) nel gruppo di erogazione (10) e svuotare la vaschetta raccogliocce (12).
- Riempire il serbatoio (3) con acqua fresca fino al livello max.
- Tenere premuto per 5 sec. i tasti (27) e (28).
- La macchina procederà a un'erogazione a impulsi per pulire il gruppo erogatore (10). L'operazione dura complessivamente circa 10 minuti, suddivisi in due cicli di pulizia.
- Al termine del primo ciclo i tasti (27) e (28) lampeggeranno a indicare che è necessario svuotare la vaschetta raccogliocce (12) e poi riposizionarla.
- Una volta effettuato lo svuotamento e riposizionamento della vaschetta raccogliocce (12) premere nuovamente i tasti (27) e (28) per 5 secondi per avviare il secondo ciclo.
- Al termine della procedura tutti i tasti si illumineranno fissi e la macchina emetterà un doppio suono, se le segnalazioni acustiche sono attive.

- Rimuovere il portafiltro (9) e verificare che il detergente si sia sciolto del tutto. Se ciò non è avvenuto, ripetere l'operazione.
- Al termine, rimuovere il portafiltro (9) e il disco pulizia (20) al suo interno.
- Prima di erogare una bevanda caffè, agganciare nuovamente il portafiltro (9) comprensivo di filtro (19) al gruppo erogatore (10) e premere il pulsante (28) per risciacquare il circuito.

### 6.4 Decalcificazione (Fig.J)



Prima di effettuare il ciclo di decalcificazione rimuovere eventuali filtri addolcitori presenti all'interno del serbatoio (3).



È necessario rimanere in prossimità della macchina per l'intera durata del ciclo di decalcificazione in quanto potrebbero essere richiesti interventi da parte dell'utente, come ad esempio un nuovo riempimento del serbatoio. La durata complessiva del ciclo di decalcificazione e risciacquo è complessivamente di circa 20 minuti.

La macchina da caffè segnala quando è necessario effettuare un ciclo di decalcificazione in base alla durezza dell'acqua impostata (Per l'impostazione della durezza dell'acqua vedere il paragrafo "Impostazione della durezza dell'acqua").

La macchina da caffè va decalcificata quando il pulsante (29) lampeggia di arancione.

L'avviso verrà visualizzato ogni volta che la macchina esce dallo stato di stand by, fino a quando la procedura di decalcificazione non verrà eseguita.

Si potrà tuttavia continuare ad erogare caffè, vapore / acqua calda.





## Pulizia e manutenzione



17

Per effettuare un ciclo di decalcificazione procedere come segue:

- Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua (3) e rimuovere il filtro addolcitore (se presente).
- Riempire il serbatoio dell'acqua (3) fino al livello MAX con una soluzione di acqua e decalcificante nelle dosi consigliate dal produttore.
- Rimuovere il portafiltro (9) e posizionare un contenitore sotto all'erogatore (10) e uno sotto alla lancia vapore (11).
- Non appena la macchina è pronta, mantenere premuto il tasto (29) per 10 secondi.
- Ruotare la leva vapore (7) in senso antiorario sulla posizione Intensità vapore "☕".
- Premere il tasto (29) per avviare la decalcificazione, il tasto (29) inizia a lampeggiare.
- Il ciclo di decalcificazione esegue automaticamente una serie di risciacqui ad intervalli per rimuovere il calcare dall'interno della macchina da caffè fino a svuotare il serbatoio (3).
- Il ciclo di decalcificazione si interrompe e la spia bianca (29) si accende.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua (3), svuotarlo e risciacquarlo accuratamente sotto acqua corrente per rimuovere eventuali tracce di decalcificante.
- Riempire il serbatoio (3) con acqua fino al livello massimo e inserirlo nel suo alloggiamento.
- Posizionare un contenitore vuoto sotto la lancia vapore (11), un contenitore vuoto sotto al gruppo erogatore (10) e controllare che la leva vapore (7) sia posizionata sull'icona "☕".
- Premere nuovamente il tasto vapore (29) per avviare il ciclo di risciacquo.

- Quando il serbatoio (3) è vuoto significa che il ciclo di risciacquo è terminato e la macchina torna in stato di pronto.
- Ruotare la leva vapore (7) per riposizionarla in posizione verticale.



Pericolo di lesioni personali.

- Il decalcificante contiene acidi che possono irritare la pelle e gli occhi.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore e le avvertenze di sicurezza riportate sulla confezione in caso di contatto con la pelle o gli occhi.
- Utilizzare decalcificanti raccomandati da Smeg per evitare danni alla macchina da caffè.



## Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
	Possibile guasto.	Scollegare la macchina da caffè e contattare un Centro assistenza autorizzato.
	Mancanza di acqua nel serbatoio (3). I tasti (27), (28) e (29) lampeggiano velocemente.	Riempire il serbatoio (3).
Il caffè non esce dai beccucci.	I fori del filtro (16), (17), (18) o (19) sono ostruiti.	Pulire il filtro (16), (17), (18) o (19) utilizzando una spazzola o l'ago pulizia (23) in dotazione.
	Il serbatoio (3) non è inserito correttamente o è vuoto.	Inserire correttamente il serbatoio (3) e assicurarsi che sia presente acqua al suo interno.
	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
	Il manometro (8) segnala una sovrappressione.	Rifare il caffè inserendo meno polvere/o polvere meno fine.
	La macinatura del caffè è troppo fine.	Regolare la macinatura a un livello più grossolano.
	Pressatura eccessiva.	Pressare meno il caffè.
	La quantità di caffè è troppa.	Diminuire la quantità di caffè.
	Il gruppo erogatore (10) è intasato o sporco.	Procedere a un ciclo di pulizia del gruppo erogatore (10) come indicato nel paragrafo "6 Pulizia generale" alla voce "Pulizia del gruppo erogatore".
Il caffè è chiaro e fuoriesce velocemente dai beccucci.	Il caffè macinato è poco pressato.	Pressare maggiormente il caffè.
	La quantità del caffè macinato è scarsa.	Aumentare la quantità.
	La macinatura del caffè è grossa.	Utilizzare solo caffè macinato per macchina da caffè espresso.
	Qualità del caffè macinato non corretta.	Cambiare il tipo di caffè macinato.







## Cosa fare se...



11

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il caffè è scuro e fuoriesce lentamente dai beccucci.	Il caffè macinato è stato pressato troppo.	Pressare meno il caffè.
	La quantità del caffè macinato è eccessiva.	Diminuire la quantità.
	Il gruppo erogatore (10) o il filtro (16), (17), (18) o (19) sono ostruiti.	Pulire il gruppo erogatore (10) e il filtro (16), (17), (18) o (19).
	La macinatura del caffè è troppo fine.	Utilizzare solo caffè macinato per macchina da caffè espresso.
Il caffè esce da solo uno dei due beccucci.	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
	Il caffè è pressato male.	Verificare di fare una pressatura orizzontale.
I beccucci sono otturati.	Il portafiltro (9) è sporco.	Pulire il portafiltro (9) e i filtri (16), (17), (18) o (19) al suo interno.
	I beccucci non sono stati puliti dopo l'erogazione.	Pulire bene i beccucci.
Caffè non caldo.	Inattività della macchina per un tempo prolungato.	Aumentare la temperatura del caffè dal menù programmazione seguendo quanto indicato nel paragrafo "Impostazione temperatura caffè". Utilizzando la stessa tazza in cui si preparerà il caffè, erogare acqua calda in modo da scaldare la tazza.
	Temperatura settata bassa.	Accedere al menù di programmazione e modificare l'impostazione relativa alla temperatura di estrazione come indicato nel paragrafo "5 Impostazioni macchina" alla voce "Impostazioni temperatura caffè".
	Le tazze non sono state preriscaldate.	Riscaldare le tazze risciacquandole con dell'acqua calda (Nota: si può utilizzare la funzione acqua calda).



## Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Soluzione
Risultato della schiuma latte o del montaggio non ottimale.	La lancia vapore (11) è sporca.	Pulire bene la lancia vapore (11) rimuovendo l'ugello in acciaio e seguendo le istruzioni indicate sul libretto. Nota: la qualità della schiuma dipende dal tipo di latte utilizzato, dalla sua temperatura e dalla tecnica utilizzata / manualità di realizzazione.
	La funzione vapore non è stata attivata in modo corretto.	Seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "Erogazione Vapore".
La macchina non eroga vapore.	Il tasto (29) lampeggia. La macchina non ha raggiunto la temperatura di erogazione vapore.	Attendere il raggiungimento della temperatura.
	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
	Mancanza di acqua nel serbatoio (3).	Riempire il serbatoio (3).
	La leva vapore (7) non è posizionata correttamente sull'icona "☕".	Posizionare la leva vapore (7) sull'icona "☕".
La macchina perde acqua dalla base.	Possibile guasto.	Contattare centro assistenza autorizzato.
	Vaschetta raccogli gocce (12) inserita male.	Verificare e inserirla bene.
	Vaschetta raccogli gocce (12) piena.	Svuotare la vaschetta raccogli gocce (12).
	Serbatoio acqua (3) non correttamente inserito.	Inserire correttamente il serbatoio (3) nel suo alloggiamento.
La lancia vapore (7) gocciola durante l'erogazione.	Presenza di calcare.	Eseguire il ciclo di decalcificazione.
Durante la preinfusione inizia già ad uscire del caffè.	Poco caffè o caffè troppo fine all'interno del portafiltro (9).	Regolare quantità e macinatura.
	Il caffè è poco pressato.	Pressare maggiormente il caffè nella fase di pressatura.





## Cosa fare se...



11

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il caffè gocciola dal portafiltro (9) e non dai beccucci.	Il portafiltro (9) non è agganciato correttamente o è sporco.	Agganciare il portafiltro (9) e ruotarlo fino in fondo. Pulire il portafiltro (9).
	La guarnizione del gruppo erogatore (10) è usurata.	Fare sostituire presso un Centro Assistenza autorizzato.
	I fori dei beccucci sono ostruiti.	Pulire i fori dei beccucci.
	È stato riempito troppo il filtro.	Inserire la quantità corretta all'interno del filtro utilizzando il misurino in dotazione.
Il portafiltro (9) non si aggancia alla macchina da caffè.	È stato riempito troppo il filtro.	Verificare la quantità di caffè dosata.
È stato effettuato un ciclo di decalcificazione ma la macchina non funziona.	Il ciclo completo non è terminato.	Assicurarsi di aver terminato il ciclo di decalcificazione e successivo risciacquo come indicato nel paragrafo "6.4 Decalcificazione".
	Durante il ciclo di decalcificazione non è stata inserita acqua fino al livello "MAX" indicato sul retro del serbatoio (3).	Aggiungere acqua nel serbatoio (3) per completare il ciclo.
La macchina da caffè non funziona e lampeggiano tutte le spie.	Possibile guasto.	Scollegare la macchina da caffè e contattare un Centro Assistenza autorizzato.
I tasti (27), (28) e (29) lampeggiano in sequenza.	La macchina sta raggiungendo la corretta temperatura per l'erogazione del caffè.	Attendere che i tasti (27), (28) e (29) si illuminino fissi per selezionare la bevanda desiderata.



## Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Soluzione
I tasti (27), (28) e (29) lampeggiano velocemente.	Mancanza acqua o serbatoio (3).	Assicurarsi che il serbatoio (3) sia montato correttamente e che sia presente acqua sufficiente al suo interno.
	Allarme sovrappressione.	Attendere che la macchina effettui lo svuotamento automatico all'interno della vaschetta raccogliocce (12).
	In funzione vapore, la leva vapore (7) viene azionata prima che l'utente prema il pulsante vapore (29).	Premere il pulsante vapore (29).
	In funzione vapore la leva (7) viene azionata prima che la macchina abbia raggiunto la temperatura vapore prestabilita.	Attendere il raggiungimento della temperatura, segnalato dai pulsanti (27), (28) e (29) accesi fissi.
	Si sta utilizzando la lancia (11) per erogare vapore o acqua calda per un tempo maggiore a 120 secondi.	Riposizionare la leva vapore (7) in posizione verticale per terminare l'operazione.
Il tasto (29) è illuminato di arancione.	È necessario procedere ad un ciclo di decalcificazione.	Procedere alla decalcificazione come indicato nel paragrafo "6.4 Decalcificazione".
Il tasto (29) illuminato di arancione, lampeggia velocemente.	L'acqua nel serbatoio (3) è terminata prima della fine della procedura di decalcificazione / pulizia.	Aggiungere acqua nel serbatoio (3) e portare a termine la procedura di decalcificazione / pulizia come indicato nei relativi paragrafi.



Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.





## Important safety information



### 1 Warnings

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept intact and on hand for the entire service life of the appliance.

#### 1.1 Intended use

Failure to comply with the safety warnings and not reading the instruction manual can lead to improper use of the appliance and consequent personal injury.

- The appliance can be used to prepare coffee-based beverages or dispense hot water and steam. Any other use is considered improper. Do not use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments, such as:
  - in the kitchen area for the staff of shops, offices and other workplaces;
  - in bed and breakfast and farm holiday establishments;
  - by guests of hotels, motels and residential environments.
- Other uses, such as in restaurants, bars and cafés, for example, are improper.
- Fill the tank only with water, not other liquids.
- Only use the appliance indoors and at a maximum altitude of 2000 metres.
- Do not place the appliance inside a closed cabinet (built-in type).
- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote-control systems.
- This appliance may be used by

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities provided they are supervised or instructed on using it safely and understand the hazards associated with its use.

- Do not allow children to play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

#### 1.2 General safety warnings

To use the appliance safely, follow all safety instructions: Electrocution Hazard; since the machine is powered by electricity, heed the following safety warnings:

- Read this user manual carefully before using the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while it is running.
- Do not immerse the appliance, power cable, plug or base in water or any other liquid. Do not remove the plug from the socket by pulling the cable or with wet hands.
- Do not use the appliance when the power cable or plug are damaged, if the appliance has fallen on the floor, or is damaged in any way whatsoever.





## Important safety information

- In the event of a fault, or if the power cable is damaged, have the appliance repaired only by a qualified technician or by an authorized technical after-sales service.
- The cable is deliberately short to prevent accidents.
- Do not allow the power cable to hang over the edge of the table or any other surface, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not allow the power cable to come into contact with sharp edges.
- Do not place the appliance above or near gas or electric hobs when they are on, nor inside an oven or near other heat sources.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Make sure that the power socket used is always freely accessible so that the plug can be removed when necessary.
- To remove the plug from the socket, grasp the plug directly and do not pull the cable.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair it. Switch the appliance off, remove the plug from the socket and contact the technical after-sales service.
- Never attempt to modify or repair the appliance; in the event of a fault, have it repaired by a qualified technician or contact the technical after-sales service.
- Keep the packaging material out of the reach of children.
- Never try to put out a fire/flames using water; switch off the appliance, remove the plug from the socket and smother the flames with a lid or fireproof blanket.
- Always disconnect the appliance from the power supply when it is not in use, left unattended or faulty.
- Always disconnect the appliance from the power supply before fitting or removing components.
- Switch off the appliance and unplug it from the power socket before removing accessories or accessing internal parts that move during use.
- Always disconnect the appliance from the power supply and let it cool down before cleaning.
- Do not use the appliance with parts or accessories made by other manufacturers.
- Only use the manufacturer's original spare parts. Using spare parts other than those recommended by the manufacturer could lead to fire, electric shock or personal injury.
- Only place the appliance on level, dry surfaces.
- Do not wash the appliance in the dishwasher. Do not spill liquids on the power plug or power base. Failure to comply with these warnings can lead to death, fire or electrocution.
- Do not use an adapter.
- Only use approved extension cables suitable for the type of appliance.



Injury hazard! Using the appliance improperly can cause injuries. Disconnect the plug before cleaning.





## Important safety information



### 1.3 Warnings for this appliance

- Do not fill the water container beyond the maximum limit indicated.
- Do not use the coffee machine without the tank fitted or without water in the tank.
- Allow the coffee machine to cool down before cleaning.
- Leave a gap of at least 3 cm between the coffee machine and any walls to the rear or side, and a gap of 15 cm above the coffee machine.
- The surfaces of the appliance become very hot, so do not touch the hot surfaces after use.
- Do not place the appliance near to taps or sinks.
- If an extension cable is used, its specified rating must be at least equivalent to the rating of the appliance. If the appliance has a 3-wire electric cable with earth, the extension cable must also have 3 WIRES AND EARTH. The longer cable must be positioned such that it does not rest on the worktop or table where it may be pulled by children or cause falls due to tripping.
- Do not get the coffee machine wet or spray liquids onto it. In the event of contact with liquids, immediately disconnect the cable from the power socket and dry thoroughly. Electric shock hazard!
- Do not use aggressive detergents or sharp objects to clean the coffee machine.
- Consult the "Cleaning and maintenance" chapter for cleaning instructions.

- Do not place this appliance in a cabinet or other closed container during use.



### 1.4 Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under the page corresponding to the product in question.





## Important safety information / Description

### 1.5 Manufacturer's liability

The manufacturer shall not be held liable for personal injury and property damage due to:

- use of the appliance other than for its intended purpose;
- failure to read the user manual;
- tampering with the appliance or an individual part of it;
- use of non-original spare parts;
- failure to comply with safety warnings.



Keep these instructions carefully. The appliance must be accompanied by these user instructions if it is sold to other people.

These instructions can be downloaded from the Smeg website "www.smeg.com".

### 1.6 Disposal



Devices bearing this symbol are subject to European Directive 2012/19/EU.

- All electric and electronic appliances must be disposed of separately from household waste, by taking them to appropriate centres approved by the State. Disposing of the discarded device correctly prevents damage to the environment and risks to human health. For further information on how to dispose of the discarded appliance, contact the disposal department of the town council, or the shop where the appliance was purchased.

EN - 4

### 2 Description of the appliance (Fig. A)

- 1 Machine body
- 2 Water tank lid
- 3 Water tank (1.6 l)
- 4 Cup shelf
- 5 ON/OFF key
- 6 Control panel
- 7 Steam/water lever
- 8 Pressure gauge
- 9 Filter holder
- 10 Dispensing unit
- 11 Steam/hot water wand
- 12 Drip tray
- 13 Cup grille
- 14 Water level indicator
- 15 Accessory compartment
- 16 Single non-pressurised filter
- 17 Double non-pressurised filter
- 18 Single pressurized filter
- 19 Double pressurized filter
- 20 Dispensing unit cleaning disc
- 21 Cleaning brush
- 22 Steam wand cleaning needle
- 23 Filter hole cleaning needle
- 24 Tamper
- 25 Water hardness test strip



## Description



### 3 Description of the parts/ accessories (Fig. A, B)

#### Accessory compartment (15)

The machine has a housing for unused accessories, so that they are always available to the user.

- To access the accessory compartment, remove the drip tray (12), and then remove the accessory compartment (15) from inside the machine as shown in Fig. B.

#### Filters

This machine has four filters; two non-pressurised and two pressurized.

##### Non-pressurised filters (16, 17)

These filters allow various degrees of grinding, dosing and tamping to be tried, in order to create a perfectly balanced espresso.

When dispensing with the espresso functions, use the Single Espresso filter (16) or Double Espresso filter (17).

When dispensing using the single and double dose Cold brew functions, we recommend using the non-pressurised filter (17).

##### Pressurized filters (18, 19)

These filters facilitate and regulate the pressure even with imperfect grinding and dispensing or when using pre-ground coffee.

When dispensing with the espresso functions, use the Single Espresso filter (18) or Double Espresso filter (19).

Select the filter for one or two cups, as required.

#### Dispensing unit cleaning disc (20)

Silicone disc to be used for cleaning the dispensing unit.

#### Cleaning brush (21)

To be used for cleaning the dispensing unit (10) and filter holder (9).

#### Needles for cleaning the steam wand (22)/filter holes (23)

This accessory consists of two needles with different thicknesses: one for cleaning the hole in the steam wand (22) and the other for cleaning the holes in the coffee filters (23).



The accessory is located at the base of the accessory compartment (15).

#### Tamper (24)

Tamper with a stainless steel disc, 58 mm in diameter, to be used for tamping ground coffee.

#### Water hardness test strip (25)

Use the strip provided (25) to measure the mains water hardness as described in the "Machine settings - Water hardness" paragraph.

ZE



## Description

### 3.1 Description of the controls (Fig. A)



#### ON/OFF key (5)



Press this key to turn the machine on or off.

#### Dispensing program change key (26)

The product has 4 coffee functions and a steam function.

With the machine on and ready for use, press this key to change the dispensing function menu from *White* to *Blue* and vice versa.

Key	White Menu Function
 (27)	Single espresso
 (28)	Double espresso

Key	Blue Menu Function
 (27)	Cold Brew - single dose
 (28)	Cold Brew - double dose

Key	Function
 (29)	Dispensing steam



Key (29) remains lit in white at all times.

### 3.2 Alarms

The keys flash differently to indicate the current alarm or procedure.

#### The keys (27), (28) and (29) flash in sequence:

The machine is reaching the correct temperature for dispensing coffee. Wait for the keys (27), (28) and (29) to light continuously, and then select the desired beverage.

#### The keys (27), (28) and (29) flash simultaneously:

This alarm may indicate:

- water tank alarm: no water tank (3), tank not inserted properly or not enough water to dispense coffee.  
Check that it is inserted properly or add water if necessary;
- overpressure alarm: wait for the machine to perform the automatic cycle to discharge the residual pressure;
- in steam operation, the steam lever (7) is operated before pressing the steam key (29) or before the machine has reached the preset steam temperature;
- the wand (11) is used to dispense steam or hot water for longer than 120 seconds. Return the steam lever (7) to the vertical position to end the operation.

#### The key (29) is lit orange, (27) and (28) off:

Indicates that a descaling cycle is required. To proceed, refer to paragraph "6.4 Descaling" in section "6 Cleaning and maintenance".

To bypass the procedure, just press the key (27) or (28); all keys light continuously and the machine will be ready for use.



## Description / Use



To avoid changing the flavour of the coffee and to ensure the machine operates correctly, we recommend performing the descaling cycle when the machine indicates.



If the descaling cycle is not performed, the key (29) will light orange at every switch-on until the descaling cycle has been completed.



The parts that may come into contact with foodstuffs are made using materials that comply with the provisions of the legislation in force.

NE

### The key (29) flashes orange fast:

The water in the tank (3) has finished before the end of the descaling/cleaning procedure.

Add water to the tank (3) and complete the descaling/cleaning procedure as described in the corresponding paragraphs.

### 3.3 Before using for the first time (Fig. A)

- Remove any labels and stickers from the coffee machine.
- Use a damp cloth to clean all removable components, such as: water tank (3), lid (2), accessory compartment (15), cup grille (13), filter holder (9), filters (16), (17), (18), (19), tamper (24) and other accessories.
- Remove the red protective cap located on the back of the machine, between the tank (3) and the rear machine body (1).
- Make sure that all components are thoroughly dry before refitting them.



Do not use the coffee machine without water in the tank or without the water tank inserted.  
**FAULT HAZARD!**

## 4 Use



Before starting the coffee machine, carefully read chapter “1 Warnings” and paragraph “3.3 Before using for the first time”.

### 4.1 Switching the machine on

- Make sure that the drip tray (12) complete with cup grille (13) is fitted correctly at switch-on and before any dispensing.
- Lift the tank lid (2) and pour fresh water into the tank (3), taking care not to exceed the indicated MAX level, and then refit the lid (2).
- Switch the coffee machine on by pressing the ON/OFF key (5); the keys (27), (28) and (29) flash in sequence to indicate that it is reaching the correct temperature. The coffee machine is ready for use as soon as all the keys light continuously.



## Use

### 4.2 First use (Fig. A)



When using it for the first time, we recommend setting the water hardness as described in the "Setting the water hardness" paragraph.



Rinse the internal circuits before using it for the first time. Proceed as described below.

- Switch the machine on as described in paragraph "4.1 Switching the machine on".
- Attach the filter holder (9) with non-pressurised double cup filter (19) to the dispensing unit (10).
- Place a container under the coffee dispensing spouts and press the key (28).
- Repeat this procedure 5 times.
- Place a container under the hot water/steam wand (11).
- Turn the steam lever (7) clockwise and dispense 100 ml of water; this takes about 20 seconds.
- Turn the steam lever (7) counter-clockwise back to the vertical position to end the operation.



We also recommend rinsing the internal circuits when the coffee machine has not been used for a long time.

### 4.3 Changing the dispensing program (Fig. A)

- The machine has two dispensing menus in memory: **White Menu** and **Blue Menu**.  
To switch between programs, press the key (26).
- In the **White Menu**, all the keys are lit white, while in the **Blue Menu**, the coffee dispensing keys are lit blue.

- For the specific functions of each menu, refer to section "3.1 Description of the controls".

### 4.4 Preparing an espresso coffee (Fig. A, C, D, E)



To enjoy the coffee at its best, we recommend pre-heating the cup by rinsing it with hot water or dispensing hot water into the cup via the wand (11).



At every switch-on, we recommend rinsing the dispensing unit (10) and filter-holder (9) circuits by dispensing a double coffee without any coffee in the filter.



When using SMEG CGF03 coffee machines, we recommend selecting the "SUPERFINE" setting for non-pressurised filters (16), (17) and "FINE" for pressurised filters (18), (19).

- Check the water level in the tank (3) and add water if necessary, taking care not to exceed the MAX level.
- Select the right filter (16), (17), (18) or (19) for the type of dispensing required and insert it into the filter holder (9). For more details about the different filters provided, see paragraph "3 Description of the parts/accessories".
- Distribute the ground coffee evenly inside the filter holder (9) and place the latter on a surface as shown in Fig. C. Press the coffee using the tamper (24) provided. To dose the coffee correctly in the filter and tamp it properly, the top edge (24A) of the tamper should be aligned with the top edge (9A) of the filter holder.





## Use



The two raised reference markers on the inside of the coffee filters are designed to indicate the ideal quantity of coffee. After tamping, check that the quantity of coffee is at the correct level.

- Attach the filter holder (9) to the dispensing unit (10) by turning it counter-clockwise to the clamped position.
- Place the cup or cups under the filter holder spout(s) (9).
- Select the desired beverage from the **White Menu** and press the corresponding key, (27) or (28). For more details on the **White Menu** functions, see paragraph “4.3 Changing the dispensing program”.
- When the set quantity is reached, dispensing will stop automatically. The pressure gauge (8) lets you check whether the coffee is dispensed perfectly as shown in Fig. E:

### E1. Correct Extraction

The indicator is on the ‘Espresso’ segment: the coffee was extracted correctly.

The coffee flows slowly but continuously, and extraction takes about 25–35 sec.

### E2. Under-extraction

The indicator is below the ‘Espresso’ segment. The coffee is under-extracted. Possible causes:

The coffee used is ground too coarsely, there is not enough ground coffee, or the tamping was not done with the right pressure.

Solutions:

Adjust the coffee grinding to be finer if using a coffee grinder, add more coffee or adjust the manual coffee tamping step.

### E3. Over-extraction

The indicator is above the ‘Espresso’ segment. The coffee is over-extracted. Possible causes:

The coffee used is ground too finely, there is too much ground coffee, or the tamping was not done with the right pressure.

Solutions:

Adjust the coffee grinding to be coarser if using a coffee grinder, add less coffee or adjust the manual coffee tamping step.



To avoid spraying, do not remove the filter holder during dispensing, but wait a few seconds after dispensing has stopped.  
**BURNS HAZARD!**



It is completely normal that the first coffees do not reach the right temperature if the machine has not been used for a long time (breaks of more than 30 minutes). Repeat the procedure described to obtain a hotter coffee.

- After dispensing, remove the filter holder by turning it clockwise and clean it.



**Caution!** If you want to remove the drip tray (12) after dispensing, wait about 30 seconds before doing so.



After about 10 minutes of inactivity, the machine enters the Energy Saving function. The standby time can be changed as described in the “Setting the auto-off time” paragraph.

NE



## Use

### 4.5 Preparing a Cold Brew (Fig. F)

- Check the water level in the tank (3) and add water if necessary, taking care not to exceed the MAX level.



To get the best flavour from Cold Brew dispensing, fill the tank (3) with fresh water.



When using SMEG CGF03 coffee machines, we recommend setting the machine to "MEDIUM", between level 10 and 12.

- Insert the non-pressurised filter (17) into the filter holder (9).
- Distribute the ground coffee evenly inside the filter holder (9) and place the latter on a surface as shown in Fig. C. Press the coffee using the tamper (24) provided. To dose the coffee correctly in the filter and tamp it properly, the top edge (24A) of the tamper should be aligned with the top edge (9A) of the filter holder.
- Attach the filter holder (9) to the dispensing unit (10) by turning it counter-clockwise to the clamped position.
- Pour 1 or 2 ice cubes into the glass (Fig. F).
- Press the key (26) to switch to the **Blue Menu**.
- Select the desired beverage from the **Blue Menu** and press the key, (27) or (28), as you prefer. For more details on the **Blue Menu** functions, see paragraph "4.3 Changing the dispensing program".



During this preparation, if correctly ground coffee is used, the pressure gauge (8) remains stationary.



When making a Cold Brew immediately after dispensing a standard Espresso, always cool the dispensing unit (10). To do so, attach the empty filter holder (9) to the unit and press the key (28) from the **Blue Menu** before dispensing.

### 4.6 Dispensing steam and preparing a cappuccino (Fig. G)

- Make sure that the drip tray (12) is fitted correctly.
- Fill a milk jug with 100 ml of cold milk for each cappuccino you want to prepare.
- Press the key (29); the key starts flashing to indicate that the machine is reaching the correct temperature for dispensing steam. Wait for the key (29) to light continuously, which indicates that the correct steam dispensing temperature has been reached.
- Place the milk jug containing the milk under the steam wand (11) with the tip of the wand touching the milk.
- Turn the steam lever (7) counter-clockwise to the "☁" icon to dispense steam.
- Once the optimum foam level and temperature have been reached, stop dispensing by turning the steam lever (7) back to the vertical position.
- Pour the frothy milk into the cups containing the espresso prepared previously.



The milk froth quality may be affected by the type of milk used and the dexterity of the user. To obtain a good cappuccino, we recommend using semi-skimmed or full-fat milk at fridge temperature (about 5°C/41°F).



## Use



- To make several cappuccinos, first prepare all the coffees and then froth the milk for all of them together.
- After heating the milk, dispense steam for a few seconds.



- Clean the steam wand (11) whenever it is used to avoid depositing milk residues or clogging it. For information on cleaning the steam wand, see paragraph “6 Cleaning and maintenance”.



- After dispensing steam, the key (29) will remain on. You can then dispense more steam or, if you want to finish the steam dispensing procedure, press the key (29); the machine will automatically drain water into the drip tray (12) to cool the heating element so that you can prepare a coffee immediately after frothing the milk. Make sure that the drip tray (12) is fitted correctly.




Caution! The machine will automatically drain the water to cool the heating element after the steam function has not been used for 120 seconds.



Caution! If you want to remove the drip tray (12) after dispensing, wait about 30 seconds before doing so.



Caution! Do not activate the hot water “” function once the machine has finished dispensing the steam, or during the cooling phase, as this could cause steam to be emitted by the steam wand (11).

### 4.7 Dispensing hot water (Fig. H)


- Place a container under the steam wand (11).
- Turn the steam lever (7) clockwise to the “” icon to dispense hot water.
- Stop dispensing by returning the lever (7) to the vertical position.

Fig. H

### 4.8 Setting the amount of coffee

The amount of coffee dispensed can be customised for each function type.

To change the amount of coffee dispensed by the machine:

- Place a small or large cup under the dispenser (10).
- Press key (27) or (28) for at least 3 seconds, depending on the desired type of drink. If the beeps are activated, a double beep indicates that the customisation procedure has been initiated. The selected key starts to flash.
- When the desired amount has been reached, press the key again to stop dispensing.
- The length has been set and is stored permanently.



To reset to the factory settings, press and hold the keys (28) and (26) simultaneously for at least 10 seconds. All the keys flash simultaneously and the machine beeps once to indicate that the factory settings have been restored, if the beeps are activated.














## Use

### 5 Machine settings

- The programming menu can be used to set:
  - Coffee temperature.
  - Water hardness.
  - Auto-off time (Standby).
- To access the programming menu, press the key (26) for 5 seconds. All the keys flash simultaneously.
- To set the coffee temperature, press the key (27).
- To set the water hardness, press the key (28).
- To set the auto-off time, press the key (29).
- Set the machine according to your needs.
- If no keys are pressed for 60 seconds, the machine reverts to the main menu.

#### Setting the coffee temperature

- Access the programming menu.
- Press the key (27) to set the coffee temperature.
- The key (27) flashes 3 times, after which the indicator lights show the current setting:

Indicator lights	Setting the temperature
  	Low
  	Optimal
  	High

- Press the key corresponding to the desired temperature: low (27), optimal (28) or high (29).
- The selected key flashes to indicate that the selection has been stored, and a single beep sounds, if the beeps are activated.

#### Setting the water hardness










- The machine is pre-set to “Hard Water Level” at the factory. The machine can be programmed to the actual mains water hardness so that descaling is performed less frequently.
- If you do not know the water hardness, use the test strip provided (25) and follow the instructions below.
- Remove the reactive strip supplied (25) from its packaging.
- Fully immerse the strip (25) in a glass of water for about one second.
- Remove the strip from the water and shake it slightly. Read the results after about one minute.

If 5 blue stripes appear on the strip, select the “soft water” setting.

If 1 or 2 pink stripes appear on the strip, select the “medium water” setting.

If 3, 4 or 5 pink stripes appear on the strip, select the “hard water” setting.

- Access the programming menu.
- Press the key (28) to set the water hardness.
- The key (28) flashes 3 times, after which the indicator lights show the current setting:

Indicator lights	Water setting
  	Soft
  	Medium
  	Hard








## Use



- Press the key that corresponds to the water hardness:

 <b>Soft</b>	 <b>Medium</b>	 <b>Hard</b>
<10°dH	10°dH – 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH – 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180–300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- The selected key flashes to indicate that the selection has been stored, and a single beep sounds if beeps are enabled.



To prolong machine operation and preserve the aroma and flavour of the coffee, we recommend using the Smeg Softener Filter (optional, not supplied). For information on installation and operation, follow the instructions that accompany the accessory. Once installed, set the water hardness to 'Soft', following the instructions in the previous paragraph.




### Setting the auto-off time

To save energy, the coffee machine has an auto-off function that intervenes when it is not used for a long time.

To turn the appliance back on, press any key on the control panel.

To set the auto-off time:

- Access the programming menu.
- Press the key (29) to set the auto-off time.
- The key (29) flashes 3 times, after which the indicator lights show the current setting:

Indicator lights	Time setting
	10 minutes
	20 minutes
	30 minutes

- Press the key that corresponds to the time you want to set, choosing from 10 minutes (27), 20 minutes (28) or 30 minutes (29).
- Power consumption in stand-by mode: 0.27 W.
- The selected key flashes to indicate that the selection has been stored, and a single beep sounds if beeps are enabled.

### Enabling/disabling beeps

- Beeps are disabled on the machine by default.
- Beeps can be disabled/enabled by pressing and holding the keys (26) and (27) for 5 seconds;
- The key (27) flashes three times to indicate that the setting has been stored.

ZE



## Cleaning and maintenance

### Resetting to the factory settings

To reset to the factory settings:

- Press and hold the keys (28) and (26) simultaneously for at least 10 seconds.
- All the keys flash together once to indicate that the original settings have been restored.

## 6 Cleaning and maintenance (Fig. K)



To make all cleaning and maintenance procedures easier, as well as the simple operating procedures described so far, you can access the My Smeg Assistant portal: for quick access, remove the drip tray (12) and scan the QR code on the base of the product as shown in “Fig. K”.

### 6.1 Warnings



Electrocution hazard.

- Remove the plug from the power socket before cleaning the coffee machine.
- Do not immerse the coffee machine in water or other liquids.
- Allow the coffee machine to cool down before cleaning.



Risk of damage to the surfaces.

- Do not use steam jets to clean the coffee machine.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts with metal surface finishes (e.g. anodized nickel-plated or chrome plating).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metal scourers).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.





## Cleaning and maintenance



### 6.2 Cleaning the machine body

To keep the external surfaces in good condition, clean them regularly after use, when they have cooled down. Clean with a soft, damp cloth.



Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia, bleach or alcohol.



Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metal scourers).

### 6.3 General cleaning (Fig. A)

To ensure the machine operates well and provides good quality beverages, we recommend a few simple daily cleaning procedures, such as: cleaning the filter holder (9) and filter inside it (16), (17), (18) or (19), the drip tray (12) and water tank (3).

#### Cleaning the filter holder (9) and filters (16, 17, 18, 19)

- Remove the filter (16), (17), (18) or (19) from the filter holder (9) and rinse it under running water. If the holes are clogged, clean them with the needle (23) provided.
- Dry the components thoroughly and refit them.

#### Cleaning the drip tray (12)

The drip tray (12) has a red float (14), which protrudes from the cup grille (13) when the liquid exceeds the maximum level.

- Remove the cup grille (13) followed by the tray (12) to empty it.
- Empty it and rinse it under running water, use mild washing up liquid if necessary.
- Dry the components and refit them in the machine.



We recommend cleaning the drip tray (12) after each use of the machine.

#### Cleaning the water tank (3)

- Remove the tank lid (2) and remove the tank (3) from the machine. Clean the water tank (3) about once a month with a damp cloth and mild detergent, dry the outside and then refit it.

#### Cleaning the steam wand (11) (Fig. H)

Clean the steam wand (11) immediately after use.

- Point the tip of the steam wand at the hole in the cup grille, turn the lever (7) to the "O" icon for a few seconds to expel any milk left inside, and then return it to the vertical position.
- Dry the steam wand (11) using a damp cloth.



Use the appropriate silicone grip to make cleaning the wand easier.

**BURNS HAZARD!**

- Check that the steam outlet hole is not blocked. If there are any deposits, clean the steam outlet hole with the needle (22) provided.

ZE



## Cleaning and maintenance

### Cleaning the dispensing unit (10) (Fig. I)



Stay close to the machine for the entire duration of the dispensing unit (10) cleaning cycle as user intervention may be required. The procedure takes 10 minutes in total.

- Insert the non-pressurised filter for double coffee (19) into the filter holder (9).
- Insert the cleaning disk (20) provided and a detergent capsule into the filter (19).



Use detergent capsules for household coffee machines, which are commonly available on the market.

- Attach the filter holder (9) to the dispensing unit (10) and empty the drip tray (12).
- Fill the tank (3) up to the MAX level with fresh water.
- Press and hold the keys (27) and (28) for 5 seconds.
- The machine will perform pulsed dispensing to clean the dispensing unit (10). The procedure takes a total of about 10 minutes, divided into two cleaning cycles.
- At the end of the first cycle, the keys (27) and (28) will flash to indicate that the drip tray (12) must be emptied and then refitted.
- After emptying and refitting the drip tray (12), press the keys (27) and (28) again for 5 seconds to start the second cycle.
- At the end of the procedure, all the keys will light continuously, and the machine will beep twice, if beeps are enabled.
- Remove the filter-holder (9) and check that the detergent has dissolved completely. If not, repeat the procedure.
- Afterwards, remove the filter holder (9) and the cleaning disk (20) inside it.
- Before dispensing a coffee, attach the filter holder (9) again to the dispensing

unit (10), complete with the filter (19), and press the key (28) to rinse the circuit.

### 6.4 Descaling (Fig. J)



Before performing the descaling cycle, remove any water softener filters from the tank (3).



Stay close to the machine for the entire duration of the descaling cycle as user intervention may be required, e.g. to refill the tank. The descaling and rinsing cycle lasts 20 minutes in total.

The coffee machine indicates when a descaling cycle is required based on the set water hardness (for information on setting the water hardness, see the “Setting the water hardness” paragraph). The coffee machine must be descaled when the key (29) flashes orange.

The warning will be displayed whenever the machine exits the standby state, until the descaling procedure is performed. However, coffee, steam/hot water can still be dispensed.

To perform a descaling cycle, proceed as follows:

- Empty the water tank (3) completely and remove the softening filter (if any).
- Fill the water tank (3) up to the MAX level with a solution of water and descaling agent in the doses recommended by the manufacturer.
- Remove the filter holder (9) and place a container under the dispenser (10) and another under the steam wand (11).
- As soon as the machine is ready, press and hold the key (29) for 10 seconds.
- Turn the steam lever (7) counter-clockwise to the “☕” steam strength position.
- Press the key (29) to start descaling; the key (29) starts flashing.
- The descaling cycle automatically performs a series of rinses at intervals





## Cleaning and maintenance



to remove the limescale from inside the coffee machine, until the tank (3) is empty.

- The descaling cycle stops and the white indicator light (29) turns on.
- Remove the water tank (3), empty it and rinse it thoroughly under running water to remove any traces of descaler.
- Fill the tank (3) up to the maximum level and insert it into its housing.
- Place an empty container under the steam wand (11), another empty container under the dispensing unit (10), and check that the steam lever (7) is set to the “☕” icon.
- Press the steam key (29) again to start the rinsing cycle.
- When the tank (3) is empty, it means that the rinsing cycle has finished and the machine returns to the ready state.



Personal injury hazard.

- The descaler contains acids that can irritate the skin and eyes.
- Scrupulously follow the manufacturer's instructions and safety warnings on the packet in the event of contact with skin or eyes.
- Use descalers recommended by Smeg to prevent damage to the coffee machine.

NE



## Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The appliance does not work.	Plug not inserted.	Insert the plug.
	Possible fault.	Unplug the coffee machine and contact an authorised after-sales centre.
No coffee is dispensed from the spouts.	No water in the tank (3). The keys (27), (28) and (29) flash fast.	Fill the tank (3).
	The holes in the filter (16), (17), (18) or (19) are blocked.	Clean the filter (16), (17), (18) or (19) with a brush or the cleaning pin (23) provided.
	The tank (3) is not inserted correctly or is empty.	Insert the tank (3) correctly and make sure it contains water.
	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
	The pressure gauge (8) indicates overpressure.	Make the coffee again with less or coarser powder.
	The ground coffee is too fine.	Adjust the grinding to a coarser level.
	Excessive tamping.	Tamp the coffee less.
	There is too much coffee.	Reduce the amount of coffee.
The coffee is light in colour and flows out of the spout quickly.	The dispensing unit (10) is clogged or dirty.	Perform the dispensing unit (10) cleaning cycle as described in "Cleaning the dispensing unit" under paragraph "6 General cleaning".
	The ground coffee has not been tamped enough.	Tamp the coffee more.
	There is insufficient ground coffee.	Increase the amount.
	The ground coffee is too coarse.	Use only ground coffee for espresso coffee machines.
	The ground coffee quality is wrong.	Change the ground coffee type.





## Troubleshooting



Problem	Possible causes	Solution
The coffee is dark in colour and flows out of the spout slowly.	The ground coffee has been tamped too much.	Tamp the coffee less.
	There is too much ground coffee.	Reduce the amount.
	The dispensing unit (10) or filter (16), (17), (18) or (19) are blocked.	Clean the dispensing unit (10) or filter (16), (17), (18) or (19).
	The ground coffee is too fine.	Use only ground coffee for espresso coffee machines.
The coffee only flows from one of the two spouts.	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
	The coffee is not tamped properly.	Take care to tamp horizontally.
	The filter holder (9) is dirty.	Clean the filter holder (9) and the filter (16), (17), (18) or (19) in it.
The spouts are clogged.	The spouts were not cleaned after dispensing.	Clean the nozzles thoroughly.
The coffee is not hot.	The machine was not used for a long time.	Increase the coffee temperature from the programming menu following the instructions in the "Setting the coffee temperature" paragraph. Dispense hot water into the same cup in which the coffee will be prepared in order to heat it.
	The temperature is set too low.	Access the programming menu and change the extraction temperature as described in "Setting the coffee temperature" under paragraph "5 Machine settings".
	The cups were not pre-heated.	Heat the cups by rinsing them with hot water (Note: the hot water function can be used).

NE





## Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The milk does not have good foam or is not frothy enough.	The steam wand (11) is dirty.	Clean the steam wand (11) thoroughly by removing the steel nozzle and following the instructions in the manual. Note: the froth quality depends on the type of milk used, its temperature and the technique used/manual dexterity.
	The steam function was not activated correctly.	Follow the instructions in the "Dispensing steam" paragraph.
The machine does not dispense steam.	The key (29) flashes. The machine has not reached the steam dispensing temperature.	Wait for the temperature to be reached.
	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
	No water in the tank (3).	Fill the tank (3).
	The steam lever (7) is not correctly set to the steam icon "☕".	Set the steam lever (7) to the steam icon "☕".
The machine leaks water from the base.	Possible fault.	Contact an authorised after-sales centre.
	The drip tray (12) is not inserted properly.	Check and insert it properly.
	The drip tray (12) is full.	Empty the drip tray (12).
	The water tank (3) is not inserted properly.	Insert the tank (3) properly into its housing.
The steam wand (7) drips during dispensing.	Lime scale build-up.	Perform a descaling cycle.
Coffee starts dispensing during pre-brewing.	There is not enough coffee in the filter holder (9) or it is too fine.	Adjust the amount and grinding.
	The coffee has not been tamped enough.	Tamp the coffee more.





## Troubleshooting



Problem	Possible causes	Solution
The coffee drips from the filter holder (9) and not from the spouts.	The filter holder (9) is not attached properly or is dirty.	Attach the filter holder (9) and turn it fully. Clean the filter holder (9).
	The dispensing unit (10) gasket is worn.	Have it replaced at an authorised after-sales centre.
	The spout holes are blocked.	Clean the spout holes.
The filter holder (9) will not attach to the coffee machine.	The filter has been overfilled.	Put the correct amount in the filter using the measuring cup provided.
	The filter has been overfilled.	Check the amount of coffee dosed.
A descaling cycle was performed, but the machine does not work.	The cycle was not completed.	Make sure the descaling cycle completes and then rinse as described in paragraph "6.4 Descaling".
	The water was not topped up to the MAX level indicated on the back of the tank (3) during the descaling cycle.	Add water to the tank (3) to complete the cycle.
The coffee machine does not work and all the indicator lights flash.	Possible fault.	Unplug the coffee machine and contact an authorised after-sales centre.
The keys (27), (28) and (29) flash in sequence.	The machine is reaching the correct temperature for dispensing coffee.	Wait for the keys (27), (28) and (29) to light continuously, and then select the desired beverage.

NE



## Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The keys (27), (28) and (29) flash fast.	There is no water in the tank or no tank (3).	Make sure the tank (3) is fitted correctly and that it contains enough water.
	Overpressure alarm.	Wait for the machine to empty automatically into the drip tray (12).
	During steam operation, the steam lever (7) is operated before pressing the steam key (29).	Press the steam key (29).
	During steam operation, the steam lever (7) is operated before the machine has reached the preset steam temperature.	Wait for the machine to reach the temperature, as indicated by the keys (27), (28) and (29) remaining lit continuously.
The key (29) is lit orange.	The wand (11) is used to dispense steam or hot water for longer than 120 seconds.	Return the steam lever (7) to the vertical position to end the operation.
	A descaling cycle is required.	Perform descaling as described in paragraph "6.4 Descaling".
The key (29) flashes orange quickly.	The water in the tank (3) has finished before the end of the descaling/cleaning procedure.	Add water to the tank (3) and complete the descaling/cleaning procedure as described in the corresponding paragraphs.



Contact your local technical after-sales service if the problem is not solved or if there are other types of faults.





## Avertissements importants



### 1 Avertissements

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé intact et à portée de main de l'utilisateur pendant toute sa durée de vie.

#### 1.1 Destination d'utilisation

Le non-respect des avertissements de sécurité et la non-lecture des instructions d'utilisation peuvent entraîner une mauvaise utilisation de l'appareil et des blessures corporelles.

- Utiliser le dispositif uniquement pour préparer des boissons à base de café ou pour obtenir de l'eau chaude. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Ne pas utiliser l'appareil dans des buts différents de ceux pour lesquels il est prévu.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :
  - par les employés dans l'espace cuisine des magasins, dans les bureaux et dans d'autres environnements de travail ;
  - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ruraux ;
  - par les clients dans les hôtels, les motels et les locaux résidentiels.
- D'autres utilisations, comme dans les restaurants, les bars et cafétérias, sont inappropriées.
- Ne verser que de l'eau dans le réservoir, aucun autre liquide.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur et à une altitude maximum de 2 000 m.

- Ne pas placer l'appareil dans un placard fermé (de type encastrable).
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou des systèmes de commande à distance.
- L'utilisation de cet appareil est permise aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, uniquement si elles sont sous la surveillance d'un adulte ou si elles ont été formées à l'utilisation sans danger de l'appareil en comprenant les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, s'ils sont supervisés ou formés sur l'utilisation sûre et s'ils comprennent les risques y afférents. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient supervisés. Garder l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

#### 1.2 Avertissements généraux de sécurité

Suivre toutes les consignes de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil : Risque d'électrocution, dans la mesure où l'appareil fonctionne avec du courant électrique, il est indispensable de respecter les avertissements de sécurité suivants :

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.



## Avertissements importants

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne jamais plonger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans n'importe quel autre liquide. Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
- En cas de panne ou si le cordon d'alimentation est endommagé, faire réparer l'appareil uniquement par un technicien qualifié ou un centre de service agréé.
- Le cordon est volontairement court pour éviter les accidents.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou de toute autre surface et ne pas le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Éviter de laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec les arêtes vives.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une cuisinière à gaz ou électrique allumée, à l'intérieur d'un four ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise secteur utilisée est toujours parfaitement accessible permettant, le cas échéant, de débrancher immédiatement l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur, tirer uniquement sur la fiche et pas sur le cordon.

- En cas de panne de l'appareil, ne pas essayer de le réparer. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise et contacter l'assistance technique.
- Ne jamais essayer de modifier ou de réparer l'appareil : en cas de panne, le faire réparer uniquement par un technicien qualifié ou contacter l'assistance technique.



Risque de blessures ! Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures. Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.

- Conserver les emballages hors de la portée des enfants.
- Ne jamais essayer d'éteindre une flamme/un incendie avec de l'eau : éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et couvrir la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, s'il est laissé sans surveillance ou en cas de panne.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de monter et de démonter les composants.
- Éteindre l'appareil et débrancher la fiche avant d'enlever les accessoires ou d'accéder aux composants internes qui bougent durant l'utilisation.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser refroidir avant de le nettoyer.





## Avertissements importants



- Ne pas utiliser l'appareil en combinaison avec des pièces ou des accessoires d'autres fabricants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange non recommandées par le fabricant peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
- Poser l'appareil uniquement sur des surfaces plates et sèches.
- Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle. Ne verser de liquide ni sur la fiche de courant, ni sur la base d'alimentation. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- N'utiliser que des rallonges électriques approuvées et adaptées au type d'appareil.

### 1.3 Avertissements pour cet appareil

- Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la limite maximum indiquée.
- Ne pas utiliser la machine à café sans eau dans le réservoir ou sans réservoir.
- Laisser la machine à café refroidir avant de la nettoyer.
- Laisser un espace d'au moins 3 cm entre la machine à café et tout mur latéral ou arrière. De plus, laisser un espace d'au moins 15 cm au-dessus de la machine à café.
- Les surfaces de l'appareil sont soumises à des températures

élevées, ne pas toucher les surfaces chaudes après utilisation.

- Ne pas positionner l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
- Pour utiliser une rallonge, la valeur nominale indiquée doit être au moins équivalente à la valeur nominale de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un câble électrique à 3 pôles avec mise à la terre, la rallonge doit être du type à 3 PÔLES AVEC MISE À LA TERRE. Le câble le plus long doit être positionné de manière à ne pas reposer sur le sol ou la table où il pourrait être tiré par des enfants ou provoquer des trébuchements.
- Éviter de mouiller ou de pulvériser des liquides sur la machine à café. En cas de contact avec des liquides, débrancher immédiatement le cordon de la prise électrique et le sécher soigneusement : Danger de décharges électriques !
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou d'objets pointus pour nettoyer la machine à café.
- Pour les instructions de nettoyage, consulter le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil ne doit pas être placé dans une armoire ou un autre récipient fermé pendant son utilisation.

FR



## Mises en garde importantes/Description

### 1.4 Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) à la page consacrée au produit en question.

### 1.5 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures corporelles et les dégâts matériels causés par :

- une utilisation de l'appareil autre que celle prévue ;
- l'absence de lecture du mode d'emploi ;
- l'altération même d'une seule partie de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces de rechange n'étant pas d'origine ;
- le non-respect des consignes de sécurité.



Conserver soigneusement ces instructions. Si l'appareil devait être cédé à d'autres personnes, leur remettre également ces instructions d'utilisation.

Ces instructions peuvent être téléchargées du site web Smeg « [www.smeg.com](http://www.smeg.com) ».

### 1.6 Élimination



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE.

- Tous les appareils électriques et électroniques usés doivent être éliminés séparément des déchets domestiques, en les remettant dans les centres appropriés prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, on évitera les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration municipale, au service d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.

## 2 Description de l'appareil (Fig. A)

- 1 Corps de la machine
- 2 Couvercle du réservoir à eau
- 3 Réservoir d'eau (1,6 l)
- 4 Plateau porte-tasses
- 5 Bouton ON/OFF
- 6 Panneau commandes
- 7 Levier vapeur/eau
- 8 Manomètre
- 9 Porte-filtre
- 10 Groupe distributeur
- 11 Buse vapeur/eau chaude
- 12 Plateau d'égouttement
- 13 Grille porte-tasses
- 14 Témoin de niveau d'eau
- 15 Compartiment des accessoires
- 16 Filtre non pressurisé simple
- 17 Filtre non pressurisé double
- 18 Filtre pressurisé simple
- 19 Filtre pressurisé double





## Description



- 20 Disque de nettoyage du groupe distributeur
- 21 Brosse de nettoyage
- 22 Aiguille de nettoyage de la buse à vapeur.
- 23 Aiguille de nettoyage des orifices des filtres
- 24 Presseur
- 25 Bandelette pour le test de dureté de l'eau

### 3 Description des pièces/ accessoires (Fig. A, B)

#### Compartiment des accessoires (15)

La machine permet de stocker les accessoires non utilisés, de sorte qu'ils sont toujours à la disposition de l'utilisateur.

- Pour accéder au compartiment des accessoires, retirer le plateau d'égouttement (12), puis extraire le compartiment des accessoires (15) situé à l'intérieur de la machine, comme l'indique la fig.B.

#### Filtres

Cette machine comprend quatre filtres, deux non pressurisés et deux pressurisés.

##### Filtres non pressurisés (16, 17)

Ces filtres permettent d'expérimenter différents degrés de mouture, de dosage et de pression pour créer un espresso parfaitement équilibré.

Lors de la distribution des fonctions « espresso », utiliser le filtre (16) pour « Espresso simple », (17) pour Espresso Double.

Pour des distributions avec les fonctions « Cold Brew » - dose unique ou double dose, il est suggéré d'utiliser le filtre non pressurisé (17).

##### Filtres pressurisés (18, 19)

Ces filtres facilitent et régulent la pression même lorsque la mouture et le dosage ne sont pas parfaits ou lorsque

l'on utilise du café prémoulu.

Lors de la distribution des fonctions « espresso », utiliser le filtre (18) pour « Espresso simple », (19) pour Espresso Double.

Sélectionner le filtre pour une ou deux tasses selon les besoins.

#### Disque de nettoyage du groupe distributeur (20)

Disque en silicone à utiliser pour le nettoyage du groupe distributeur.

#### Brosse de nettoyage (21)

À utiliser pour le nettoyage du groupe distributeur (10) et du porte-filtres (9)..

#### Aiguilles de nettoyage de la buse à vapeur (22) et des orifices des filtres (23)

Cet accessoire comprend deux aiguilles d'épaisseurs différentes : l'une pour le nettoyage de l'orifice de la buse à vapeur (22) et l'autre pour le nettoyage des orifices des filtres à café. (23).



L'accessoire se trouve à la base du compartiment des accessoires (15).

#### Presseur à café (24)

Presseur avec disque en acier inoxydable diam. 58 mm à utiliser pour presser le café moulu.

#### Bandelette pour le test de dureté de l'eau (25)

Utiliser la bandelette fournie (25) pour mesurer la dureté de l'eau utilisée, comme décrit dans le § « Réglages de la machine - Dureté de l'eau ».

FR





## Description

### 3.1 Description commandes (Fig.A)



#### Touche ON/OFF (5)



Appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre la machine.


#### Touche de changement de programme de distribution (26)

Le produit est équipé de 4 fonctions café et de la fonction « Vapeur ».

Avec la machine allumée et prête à l'utilisation, la pression de cette touche permet de modifier le menu de distribution des fonctions de *Blanc* à *Bleu* et vice versa.

Touche	Fonction Menu Blanc
 (27)	Espresso simple
 (28)	Espresso double

Touche	Fonction Menu Bleu
 (27)	Cold Brew - dose simple
 (28)	Cold Brew - dose double

Touche	Fonction
 (29)	Distribution de la vapeur



La touche (29) est toujours allumée en blanc.

### 3.2 Alarmes

Les touches clignotent différemment pour indiquer l'alarme concernée ou la procédure en cours.

#### Les touches (27), (28) et (29) clignotent en séquence :

La machine atteint la température correcte pour la distribution du café. Attendre que les touches (27), (28) et (29) s'allument en continu pour sélectionner la boisson souhaitée.

#### Les touches (27), (28) et (29) clignotent simultanément :

Cette alarme peut indiquer :

- Alarme de réservoir d'eau vide (3) soit mal inséré, soit ne contenant pas assez d'eau pour distribuer le café.  
Vérifier l'insertion correcte ou ajouter de l'eau si nécessaire ;
- alarme de surpression : attendre que la machine effectue le cycle d'évacuation automatique de la pression résiduelle ;
- en fonction vapeur, le levier de la vapeur (7) est actionné avant que l'utilisateur presse le bouton vapeur (29) ou avant que la machine n'ait atteint la température vapeur préconfigurée ;
- si l'on utilise la buse (11) pour distribuer de la vapeur ou de l'eau chaude pendant un temps supérieur à 120 secondes. Repositionner le levier vapeur (7) en position verticale pour terminer l'opération.

#### Touche (29) allumée en orange, (27) et (28) éteintes :

Elle signale qu'il est nécessaire d'effectuer un cycle de détartrage.

Pour procéder, se référer au paragraphe « 6.4 Détartrage » dans la section « 6 Nettoyage et entretien ».



## Description/Utilisation



Pour contourner la procédure, il suffit d'appuyer sur la touche (27) ou (28) : tous les boutons s'allument en continu et la machine est prête à être utilisée.



Afin de ne pas altérer le goût du café et de garantir le bon fonctionnement de la machine, il est recommandé d'effectuer le cycle de détartrage lorsque la machine l'indique.



Si le cycle de détartrage n'est pas effectué, le bouton (29) s'allume en orange à chaque mise en marche de la machine jusqu'à ce que le cycle de détartrage soit terminé.

### Touche (29) allumée en orange, clignote rapidement :

L'eau dans le réservoir (3) est terminée avant la fin de la procédure de détartrage/nettoyage.

Ajouter de l'eau dans le réservoir (3) et terminer la procédure de détartrage/nettoyage comme l'indiquent les paragraphes relatifs.

### 3.3 Avant la première utilisation (Fig.A)

- Retirer les étiquettes et les autocollants éventuels de la machine à café.
- Nettoyer avec un chiffon humide tous les composants démontables, tels que : le réservoir à eau (3), le couvercle (2), le compartiment des accessoires (15), la grille porte-tasses (13), le porte-filtre (9), les filtres (16), (17), (18), (19), le presseur (24) et tout autre accessoires.
- Enlever le bouchon de protection rouge placé à l'arrière de la machine entre le réservoir (3) et le corps de la machine (1) arrière.
- S'assurer que tous les composants sont bien secs avant de les réassembler.



Ne pas utiliser la machine à café sans eau dans le réservoir ou sans réservoir.

**RISQUE DE PANNE !**



Les pièces susceptibles d'entrer en contact avec des denrées alimentaires sont fabriquées dans des matériaux conformes à la législation en vigueur.

## 4 Utilisation



Avant de mettre la machine à café en marche, lire attentivement le chapitre 1 Avertissements et le § « 3.3 Avant la première utilisation ».

### 4.1 Allumage de la machine

- Veiller à ce que le plateau d'égouttage (12) avec la grille porte-tasses (13) soit correctement mis en place lors de la mise en marche et avant chaque distribution.
- Soulever le couvercle du réservoir (2) et introduire de l'eau fraîche dans le réservoir (3) en veillant à ne pas dépasser le niveau « Max » indiqué, puis replacer le couvercle (2).
- Mettre la machine à café en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF (5) : les touches (27), (28) et (29) clignotent en séquence pour indiquer que la température préréglée est atteinte. La machine à café est prête à l'emploi dès que toutes les touches s'allument en continu.

FR



## Utilisation

### 4.2 Première utilisation (Fig.A)



Lors de la première utilisation, nous conseillons de régler la dureté de l'eau comme indiqué dans le § « Configuration de la dureté de l'eau ».



Il faut rincer les circuits internes lors de la première utilisation. Procéder comme décrit ci-dessous.

- Allumer la machine comme décrit au § « 4.1 Allumage de la machine ».
- Fixer le porte-filtre (9) avec le filtre non pressurisé (19) pour double tasse sur le groupe distributeur (10).
- Placer un récipient sous les buses à café et appuyer sur la touche (28).
- Répéter ce processus 5 fois.
- Placer un récipient sous la buse d'eau chaude/vapeur (11).
- Tourner le levier de la vapeur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre et distribuer 100 ml d'eau, correspondant à environ 20 secondes de distribution.
- Tourner à nouveau le levier de la vapeur (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le mettre en position verticale, afin de terminer l'opération.



Il est également recommandé de rincer les circuits internes si la machine à café n'est pas utilisée pendant une longue période.

### 4.3 Changement de programme de distribution (Fig.A)

- La machine dispose de deux menus de distribution en mémoire : **Menu blanc** et **Menu bleu**.  
Pour passer d'un programme à l'autre, presser la touche (26) .

- Dans le **Menu blanc**, tous les boutons s'allument de couleur blanche, tandis que dans le **Menu bleu** les touches de distribution du café s'allument en bleu.
- Pour les fonctions spécifiques de chaque menu, se référer à la section « 3.1 Description des commandes ».

### 4.4 Préparation du café espresso (Fig.A, C, D, E)



Pour une dégustation optimale du café, nous recommandons de préchauffer la tasse, soit en la rinçant à l'eau chaude, soit en distribuant de l'eau chaude dans la tasse via la buse (11).



À chaque mise en marche de la machine, il est recommandé de rincer les circuits du groupe distributeur (10) et du porte-filtre (9) en distribuant un café sans café dans le filtre.



Si l'on utilise le moulin à café SMEG CGF03, il est conseillé de configurer le moulin à café sur le réglage « SUPER FIN » pour l'utilisation de filtres non pressurisés (16), (17) et « FIN » pour l'utilisation de filtres pressurisés (18) et (19).

- Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir (3) et, le cas échéant, ajouter de l'eau, en veillant à ne pas dépasser le niveau « Max ».
- Choisir le filtre (16), (17), (18), (19) adapté au type de distribution nécessaire et l'introduire dans le porte-filtre (9) . Pour plus de détails sur les différents filtres fournis, consulter le paragraphe « 3 Description des pièces/accessoires ».
- Distribuer uniformément le café moulu





## Utilisation



dans le porte-filtre (9) et placer ce dernier sur un plan, comme l'indique la figure C. Tasser le café en utilisant le presseur (24) fourni de série. Pour un dosage du café dans le filtre et un tassement corrects, le bord supérieur (24A) du presseur doit être aligné par rapport au bord supérieur (9A) du porte-filtre.



Deux références en relief sont prévues dans les filtres à café : elles aident à identifier la quantité idéale de café. Après le pressage, vérifier que la quantité de café est au bon niveau.

- Fixer le porte-filtre (9) au groupe distributeur (10) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de serrage.
- Placer la ou les tasse(s) sous les becs du porte-filtre (9).
- Sélectionner la boisson désirée dans le **Menu blanc** et presser la touche relative (27) ou (28). Pour plus de détails concernant les fonctions du **Menu blanc**, consulter le paragraphe relatif « 4.3 Changement de programme de distribution ».
- Lorsque la quantité définie est atteinte, la distribution s'arrête automatiquement. Le manomètre (8) permet à l'utilisateur de vérifier si la distribution du café est optimale, comme le montre la figure E.

### E1. Extraction correcte

L'indicateur se trouve sur le segment « Espresso » : le café est extrait correctement.

Le débit de café est lent mais continu et l'extraction dure environ 25 à 35 s.

### E2. Sous-extraction

L'indicateur se trouve sous le segment « Espresso ». Le café est sous-extrait.

Causes possibles :

Le café utilisé présente une mouture trop grossière, la quantité de grains moulus n'est pas suffisante ou le tassement n'a pas été effectué à la

pression adaptée.

Solutions :

Régler la mouture du café sur un niveau plus fin si l'on utilise un moulin à café, ajouter plus de café ou régler la phase de tassement manuel du café.

### E3. Sur-extraction

L'indicateur se trouve au-dessus du segment « Espresso ». Le café est sur-extrait.

Causes possibles :

Le café utilisé présente une mouture trop fine, la quantité de grains moulus n'est pas suffisante ou le tassement n'a pas été effectué à la pression adaptée.

Solutions :

Régler la mouture du café sur un niveau plus grossier si l'on utilise un moulin à café, ajouter moins de café ou régler la phase de tassement manuel du café.



Pour éviter les éclaboussures, il ne faut pas retirer le porte-filtre pendant la distribution, mais attendre quelques secondes après qu'elle soit terminée.  
**DANGER DE BRÛLURES !**



Il est tout à fait normal qu'après une longue période d'inactivité de la machine (pauses supérieures à 30 minutes), les premiers cafés ne soient pas à la bonne température. Répéter la procédure décrite pour obtenir un café plus chaud.

- Une fois la distribution terminée, retirer et nettoyer le porte-filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Attention ! Si l'on souhaite retirer le plateau d'égouttement (12) après la distribution, attendre environ 30 secondes avant de le faire.

FR



## Utilisation



Après environ 10 minutes de non-utilisation, la machine passe en mode économie d'énergie. Le temps de veille peut être modifié en suivant les instructions du § « Configuration de l'arrêt automatique ».

### 4.5 Préparation Cold brew (Fig.F)

- Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir (3) et, le cas échéant, ajouter de l'eau, en veillant à ne pas dépasser le niveau « Max ».



Pour savourer au mieux la distribution « Cold brew », introduire de l'eau fraîche dans le réservoir (3).



Si l'on utilise le moulin à café SMEG CGF03, il est conseillé de le configurer sur le réglage « MOYEN », à titre indicatif au niveau 10-12.

- Introduire le filtre non pressurisé (17) dans le porte-filtre (9).
- Distribuer uniformément le café moulu dans le porte-filtre (9) et placer ce dernier sur un plan, comme l'indique la figure C. Presser le café à l'aide du presseur (24) fourni de série. Pour un dosage du café dans le filtre et un tassement corrects, le bord supérieur (24A) du presseur doit être aligné par rapport au bord supérieur (9A) du porte-filtre.
- Fixer le porte-filtre (9) au groupe distributeur (10) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de serrage.
- Verser 1 ou 2 glaçon(s) dans le verre (Fig.F).
- Presser le bouton (26) pour passer au **Menu bleu**.

- Sélectionner la boisson désirée dans le **Menu bleu** selon les goûts et presser la touche relative (27) ou (28). Pour plus de détails concernant les fonctions du **Menu bleu** consulter le paragraphe relatif « 4.3 Changement de programme de distribution ».



Durant cette préparation, si l'on utilise du café est correctement moulu, le manomètre (8) ne tourne pas.



Si l'on effectue un Cold brew immédiatement après la distribution d'un Espresso standard, il est impératif de refroidir le groupe distributeur (10). Pour ce faire, presser la touche (28) du **Menu bleu** avant de distribuer, accrochant le porte-filtre (9) vide au groupe.

### 4.6 Distribution de la vapeur et préparation du cappuccino (Fig.G)

- Vérifier que le plateau d'égouttement (12) est correctement positionné.
- Remplir un pot à lait avec 100 ml de lait froid, pour chaque cappuccino que l'on désire préparer.
- Presser la touche (29). La touche commence à clignoter indiquant que la machine atteint la température correcte pour la distribution de la vapeur. Attendre que la touche (29) s'allume en continu, cela indiquera que la machine a atteint la bonne température de distribution de la vapeur.
- Placer le pot à lait avec le lait sous la buse à vapeur (11) en mettant la pointe de la buse en contact avec le lait.
- Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le levier de la



## Utilisation



vapeur (7) au niveau de l'icône «  » pour activer la distribution de la vapeur.

- Une fois que la quantité de mousse et la température optimales sont atteintes, arrêter la distribution en tournant le levier de la vapeur (7), jusqu'à ce qu'il soit repositionné à la verticale.
- Verser la mousse de lait dans les tasses avec le café espresso préalablement préparé.



Le résultat de la mousse de lait peut être influencé par le type de lait utilisé et la dextérité de l'utilisateur. Pour avoir un bon cappuccino, nous conseillons d'utiliser du lait partiellement écrémé ou entier à la température du réfrigérateur (environ 5 °C/41 °F)



- Pour faire plusieurs cappuccinos, il faut d'abord préparer tous les cafés, puis faire mousser le lait pour tous les cappuccinos.
- Après avoir chauffé le lait, il faut faire sortir de la vapeur pendant quelques secondes.



- Nettoyer la buse vapeur (11) à chaque utilisation afin d'éviter les résidus de lait ou qu'elle ne se bouche. Pour un nettoyage complet de la buse à vapeur, voir le paragraphe « 6 Nettoyage et entretien ».



- À la fin de la distribution de la vapeur, le bouton (29) demeurera allumé. Il est alors possible d'effectuer d'autres distributions de vapeur ou, si l'on souhaite terminer les procédures de distribution de la vapeur, presser la touche (29) : la machine effectuera automatiquement une vidange d'eau dans le plateau d'égouttement (12) pour refroidir l'élément chauffant et permettre de préparer un café immédiatement après avoir monté le lait. Vérifier que le plateau d'égouttement (12) est correctement positionné durant chaque distribution.




Attention ! Après 120 secondes d'inactivité de la fonction vapeur, la machine effectuera automatiquement la vidange de l'eau pour refroidir l'élément chauffant.



Attention ! Si l'on souhaite retirer le plateau d'égouttement (12) après la distribution, attendre environ 30 secondes avant de le faire.



Attention ! À la fin de la distribution de vapeur ou durant la phase de refroidissement, ne pas activer la fonction « eau chaude » «  » dans la mesure où de la vapeur pourrait sortir de la lance à vapeur (11).


### 4.7 Distribution de l'eau chaude (Fig.H)

- Placer un récipient sous la buse vapeur (11).
- Tournez le levier de la vapeur (7) vers

FR



## Utilisation

la droite au niveau de l'icône «» pour faire sortir l'eau chaude.

- Arrêter la distribution en repositionnant le levier (7) à la verticale.

### 4.8 Configuration de la quantité de café

Il est possible de personnaliser, pour tout type d'infusion, la quantité de café distribuée.

Pour modifier la quantité de café distribuée par la machine :

- Placer une petite ou une grande tasse sous le distributeur (10).
- Presser pendant au moins 3 secondes l'une des touches (27) ou (28) en fonction de la boisson à distribuer. Si les signaux sonores sont activés, un double son indiquera le démarrage de la procédure de personnalisation. La touche sélectionnée commencera alors à clignoter.
- Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyer à nouveau sur la touche pour arrêter la distribution.
- La longueur a été configurée et est enregistrée de façon permanente.



Pour restaurer les configurations de sortie d'usine, maintenir pressées les touches (28) et (26) pendant au moins 10 secondes. Toutes les touches clignotent en même temps et la machine émet un seul bip, signalant que les réglages d'usine ont été restaurés, si les signaux sonores sont activés.

## 5 Paramètres de la machine




- Via le menu de programmation, il est possible de régler :
  - La température du café.
  - La dureté de l'eau.

- Le temps d'arrêt automatique (mode veille)

- Pour accéder au menu de programmation, appuyer sur la touche (26) pendant 5 secondes. Toutes les touches clignotent simultanément.
- Pour régler la température du café, appuyer sur la touche (27).
- Pour régler le niveau de dureté de l'eau, appuyer sur la touche (28).
- Pour régler le temps d'arrêt automatique, appuyer sur la touche (29).
- Configurer la machine selon ses propres besoins.
- Si aucune touche n'est pressée, la machine retourne au menu principal après 60 secondes.

### Configuration de la température du café

- Accéder au menu de programmation.
- Presser la touche (27) pour configurer la température du café.
- La touche (27) clignote 3 fois, puis les témoins de la configuration actuelle s'allument :

Témoins	Configuration de la température
	Basse
	Optimale
	Élevée

- Presser la touche correspondant à la température désirée : basse (27), optimale (28) ou élevée (29).
- La touche sélectionnée clignote pour indiquer l'enregistrement de la sélection et un seul son est émis si les signaux sonores sont activés.
















## Utilisation






### Configuration de la dureté de l'eau

- La machine est préconfigurée à l'usine sur la valeur « Niveau eau dure ». Il est possible de programmer la machine en fonction de la dureté de l'eau réelle distribuée dans les différentes régions, rendant ainsi moins fréquent le détartrage.
- Pour connaître la dureté de l'eau, utiliser la bandelette pour le test spécifique (25) fournie, en suivant les consignes ci-après.
- Retirer la bandelette de test (25) fournie de son emballage.
- Plonger complètement la bandelette (25) dans un verre d'eau pendant environ une seconde.
- Extraire la bandelette de l'eau et la secouer légèrement. Après environ une minute, lire les résultats.  
Si la bandelette indique 5 encoches de couleur bleue, sélectionner le paramètre « eau douce ».  
Si la bandelette indique 1 ou 2 encoches de couleur rose, sélectionner le paramètre « eau moyennement dure ».  
Si la bandelette indique 3, 4 ou 5 encoches de couleur rose, sélectionner le paramètre « eau dure ».
- Accéder au menu de programmation.
- Presser la touche (28) pour configurer la dureté de l'eau.
- La touche (28) clignote 3 fois, puis les témoins de la configuration actuelle s'allument :

Témoins	Configuration de l'eau
  	Douce
  	Moyennement dure
  	Dure

- Presser la touche correspondant à la dureté de l'eau :

 Douce	 Moyennement dure	 Dure
<10 °dH	10 °dH - 20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18 °fH - 36 °fH	>36 °fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- La touche sélectionnée clignote pour indiquer l'enregistrement de la sélection et un seul son est émis, si les signaux sonores sont activés.



Pour prolonger le fonctionnement de la machine et préserver l'arôme et le goût du café, il est conseillé d'utiliser le filtre adoucisseur Smeg (en option, non fourni de série). Pour l'installation et le fonctionnement, suivre les instructions qui accompagnent l'accessoire. Une fois installé, configurer le niveau de dureté de l'eau sur « Douce » en suivant les indications figurant au paragraphe précédent.

### Configuration du temps d'arrêt automatique

Pour des raisons d'économie d'énergie, la machine à café est équipée de la fonction d'arrêt automatique si elle n'est pas utilisée pendant un temps prolongé. Pour rallumer l'appareil, presser n'importe quelle touche sur le panneau de contrôle. Pour configurer le temps d'arrêt automatique :

- Accéder au menu de programmation.
- Appuyer sur le bouton (29) pour

FR














## Utilisation / Nettoyage et entretien

sélectionner le temps d'arrêt automatique.

- La touche (29) clignote 3 fois, puis les témoins de la configuration actuelle s'allument :

Témoins	Configuration du temps
  	10 minutes
  	20 minutes
  	30 minutes

- Presser la touche correspondant au temps que l'on souhaite configurer, en choisissant entre 10 minutes (27), 20 minutes (28) ou 30 minutes (29).
- Consommation en mode veille : 0,27 W.
- La touche sélectionnée clignote pour indiquer l'enregistrement de la sélection et un seul son est émis, si les signaux sonores sont activés.

### Activation/désactivation des signaux sonores

- Par défaut, la machine est configurée avec les signaux sonores désactivés.
- Les signaux sonores peuvent être désactivés/activés en maintenant pressées pendant 5 secondes les touches (26) et (27) ;
- La touche (27) clignote trois fois, indiquant ainsi l'enregistrement de la configuration.

### Restauration des valeurs de sortie d'usine

Pour restaurer les configurations de sortie d'usine :

- Maintenir les touches (28) et (26) pressées simultanément pendant au moins 10 secondes.
- Tous les boutons clignotent ensemble une fois pour indiquer la restauration des paramètres d'origine.

## 6 Nettoyage et entretien (Fig.K)



Pour faciliter toutes les opérations de nettoyage et d'entretien, de même que les simples procédures d'utilisation décrites jusqu'ici, il est possible d'accéder au portail My Smeg Assistant : retirer le plateau d'égouttement (12) et scanner le code QR situé sur la base du produit, comme l'illustre la « Fig.K » pour un accès rapide.

### 6.1 Avertissements



Danger d'électrocution.

- Débrancher la fiche de la prise murale avant de nettoyer la machine à café.
- Ne pas plonger le corps de la machine à café dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Laisser la machine à café refroidir avant de la nettoyer.





## Nettoyage et entretien



Risque d'endommagement des surfaces.

- Ne pas utiliser de jets de vapeur pour nettoyer la machine à café.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore, de l'ammoniac ou de la Javel sur les pièces à surface métallique (par exemple, anodisées, nickelées ou chromées).
- Ne pas employer de nettoyeurs abrasifs ou corrosifs (par exemple, produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- Ne pas utiliser de matériaux rugueux, abrasifs ou de grattoirs métalliques tranchants.

### 6.2 Nettoyage du corps de la machine

Pour une bonne conservation des surfaces externes, les nettoyer régulièrement après chaque utilisation, après les avoir laissées refroidir. Nettoyer avec un chiffon doux et sec.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore, de l'ammoniac, de la Javel ou de l'alcool.



Ne pas employer de nettoyeurs abrasifs ou corrosifs (par exemple, produits en poudre, détachants et éponges métalliques).

### 6.3 Nettoyage général (Fig.A)

Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, en plus d'une excellente qualité des boissons, nous conseillons d'effectuer quelques simples opérations de nettoyage, telles que : le nettoyage du porte-filtre (9)

et du filtre relatif à l'intérieur (16), (17), (18) ou (19), le plateau d'égouttement (12) et le réservoir d'eau (3).

#### Nettoyage du porte-filtre (9) et des filtres (16, 17, 18, 19)

- Retirer le filtre (16), (17), (18) ou (19) du porte-filtre (9) et rincer sous l'eau courante. Si les trous sont obstrués, les nettoyer avec l'aiguille fournie de série (23).
- Sécher soigneusement toutes les pièces et les remonter.

#### Nettoyage du plateau d'égouttement (12)

Le plateau d'égouttement (12) est équipé d'un flotteur de couleur rouge (14) qui dépasse de la grille porte-tasse (13) dès que le niveau maximum de liquide est dépassé.

- Retirer la grille porte-tasses (13), puis le plateau (12) pour le vider.
- Vider et rincer à l'eau courante, en utilisant si nécessaire un détergent neutre pour laver la vaisselle.
- Sécher les composants et les remonter sur la machine.



Nous suggérons de nettoyer le plateau d'égouttement (12) après chaque utilisation de la machine.

#### Nettoyage du réservoir à eau (3)

- Retirer le couvercle du réservoir (2) et retirer le réservoir (3) de la machine. Nettoyer le réservoir d'eau (3) environ une fois par mois avec un chiffon humide et un détergent délicat, bien le sécher à l'extérieur, puis le remonter.

#### Nettoyage de la buse à vapeur (11) (Fig.H)


Nettoyer la buse à vapeur (11) immédiatement après utilisation.

- Placer l'extrémité de la buse à vapeur sur la grille porte-tasses, au niveau de

FR



## Nettoyage et entretien

l'orifice prévu à cet effet, et tourner le levier (7), au niveau de l'icône «  », pendant quelques secondes pour évacuer le lait résiduel, puis le remettre en position verticale.

- Nettoyer la buse vapeur (11) avec un chiffon humide.



Utiliser la prise en silicone prévue à cet effet pour faciliter les opérations de nettoyage de la buse.

**DANGER DE BRÛLURES !**

- Vérifier que le trou de sortie de la vapeur n'est pas obstrué. En cas de dépôts éventuels, nettoyer le trou de sortie de vapeur avec l'aiguille (22) prévue à cet effet.

### Nettoyage du groupe distributeur (10) (Fig.I)



Il est impératif de rester à proximité de la machine pendant toute la durée du cycle de nettoyage du groupe distributeur (10) dans la mesure où des interventions de la part de l'utilisateur pourraient être requises. L'opération dure 10 minutes au total.

- Insérer le filtre à café double non pressurisé (19) dans le porte-filtre (9).
- Insérer dans le filtre (19) le disque de nettoyage (20) fourni et une capsule de détergent.



Utiliser des capsules de nettoyage disponibles dans le commerce pour les machines à café domestiques.

- Accrocher le porte-filtre (9) dans le groupe distributeur (10) et vider le plateau d'égouttement (12).
- Remplir le réservoir (3) d'eau fraîche jusqu'au niveau maximum.
- Appuyer sur les touches (27) et (28)

et les maintenir pressées pendant 5 secondes.

- La machine émet des impulsions pour nettoyer le groupe distributeur (10). L'opération dure environ 10 minutes au total, divisées en deux cycles de nettoyage.
- À la fin du premier cycle, les touches (27) et (28) clignotent pour indiquer qu'il est nécessaire de vider le plateau d'égouttement (12) puis de le repositionner.
- Une fois que l'on a nettoyé et remis en place le plateau d'égouttement (12) presser à nouveau les touches (27) et (28) pendant 5 secondes pour activer le deuxième cycle.
- À la fin de la procédure, tous les boutons s'allument en mode fixe et la machine émet un double son, si les signaux acoustiques sont activés.
- Retirer le porte-filtre (9) et vérifier que le détergent s'est complètement dissous. Si tel n'est pas le cas, répétez l'opération.
- Une fois que l'on a terminé, retirer le porte-filtre (9) et le disque de nettoyage (20) qu'il contient.
- Avant de distribuer une boisson à base de café, fixer à nouveau le porte-filtre (9), y compris le filtre (19), sur le groupe distributeur (10) et appuyer sur le bouton (28) pour rincer le circuit.

### 6.4 Détartrage (Fig.J)



Avant d'effectuer le cycle de détartrage, retirer les filtres adoucisseurs d'eau qui se trouvent dans le réservoir (3).





## Nettoyage et entretien



Il est important de rester à proximité de la machine pendant toute la durée du cycle de détartrage car des interventions de l'utilisateur pourraient s'avérer nécessaires comme, par exemple, le besoin de remplir à nouveau le réservoir.

La durée globale du cycle de détartrage et de rinçage est d'environ 20 minutes.

La machine à café signale lorsqu'un cycle de détartrage s'impose en fonction de la dureté de l'eau configurée (pour le réglage de la dureté de l'eau, consulter le § « Configuration de la dureté de l'eau »). La machine à café doit être détartrée lorsque le bouton (29) clignote en orange. L'avis s'affichera chaque fois que la machine quitte l'état de veille, tant que la procédure de détartrage n'est pas exécutée.

Cependant, le café, la vapeur et l'eau chaude peuvent toujours être distribués. Pour effectuer un cycle de détartrage, procéder comme suit :

- Vider complètement le réservoir de l'eau (3) et retirer le filtre adoucisseur (le cas échéant).
- Remplir le réservoir de l'eau (3) jusqu'au niveau « MAX. » avec une solution d'eau et de détartrant selon les doses conseillées par le fabricant.
- Retirer le porte-filtre (9) et placer un récipient sous le distributeur (10) et un sous la buse de vapeur (11).
- Dès que la machine est prête, maintenir pressée la touche (29) pendant 10 secondes.
- Tourner le levier de la vapeur (7) dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre pour obtenir l'intensité de vapeur « ☕ ».
- Presser la touche (29) pour lancer le détartrage, la touche (29) commence à

clignoter.

- Le cycle de détartrage effectue automatiquement une série de rinçages à intervalles réguliers pour éliminer le calcaire dans la machine à café jusqu'à ce que le réservoir soit vide (3).
- Le cycle de détartrage s'interrompt et le témoin blanc (29) s'allume.
- Retirer le réservoir de l'eau (3), le vider et le rincer soigneusement sous l'eau courante pour éliminer toute trace éventuelle de produit détartrant.
- Remplir le réservoir (3) avec de l'eau jusqu'au niveau maximum et l'introduire dans son logement.
- Placer un récipient vide sous la buse à vapeur (11) et un récipient vide sous le groupe distributeur (10) et contrôler que le levier de la vapeur (7) est réglé sur l'icône « ☕ ».
- Presser à nouveau la touche vapeur (29) pour démarrer le cycle de rinçage
- Quand le réservoir (3) est vide, cela signifie que le cycle de rinçage est terminé et la machine retourne à l'état « prêt ».
- Tourner le levier de la vapeur (7) pour le remettre en position verticale.



Risque de blessures corporelles.

- Le détartrant contient des acides pouvant irriter la peau et les yeux.
- Suivre attentivement les instructions du fabricant et les avertissements de sécurité figurant sur l'emballage en cas de contact avec la peau ou les yeux.
- Utiliser les produits détartrants recommandés par Smeg pour éviter d'endommager la machine à café.

FR



## Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée.	Brancher la fiche.
	Panne possible.	Débrancher la machine à café et contacter un centre d'assistance agréé.
Le café ne sort pas des becs.	Pas d'eau dans le réservoir (3). Les touches (27), (28) et (29) clignotent rapidement.	Remplir le réservoir (3).
	Les orifices du filtre (16), (17), (18) ou (19) sont bouchés.	Nettoyer le filtre (16), (17), (18) ou (19) à l'aide d'une brosse ou de l'aiguille de nettoyage (23) fournie de série.
	Le réservoir (3) n'est pas inséré correctement ou est vide.	Introduire correctement le réservoir (3) et s'assurer qu'il contient de l'eau.
	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
	Le manomètre (8) indique une surpression.	Refaire du café en insérant moins de poudre ou une poudre moins fine.
	La mouture du café est trop fine.	Régler la mouture à un niveau plus grossier.
	Tassement excessif.	Moins tasser le café.
	Il y a trop de café.	Diminuer la quantité de café.
Le café est clair et sort rapidement des becs.	Le groupe distributeur (10) est bouché ou sale.	Lancer un cycle de nettoyage du groupe distributeur (10) en suivant les instructions du § 6 Nettoyage général sous « Nettoyage du groupe distributeur ».
	Le café moulu n'est pas suffisamment tassé.	Tasser davantage le café.
	La quantité de café moulu n'est pas suffisante.	Augmenter la quantité.
	La mouture du café est grossière.	Utiliser uniquement du café moulu pour machine à café espresso.
	Qualité du café moulu incorrecte.	Changer le type de café moulu.





## Que faire si...





Problème	Causes possibles	Solution
Le café est foncé et sort lentement des becs.	Le café moulu a été trop tassé.	Moins tasser le café.
	La quantité de café moulu est trop importante.	Réduire la quantité.
	Le groupe distributeur (10) ou le filtre (16), (17), (18) ou (19) sont bouchés.	Nettoyer le groupe distributeur (10) ou le filtre (16), (17), (18) ou (19).
	La mouture du café est trop fine.	Utiliser uniquement du café moulu pour machine à café espresso.
Le café est mal pressé.	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
	Le café est mal pressé.	Presser horizontalement.
	Le porte-filtre (9) est sale.	Nettoyer le porte-filtre (9) et les filtres (16), (17), (18) ou (19) qu'il contient.
Le café s'écoule par un seul des deux becs.	Les becs n'ont pas été nettoyés après la distribution.	Bien nettoyer les becs.
Les becs sont bouchés.	Inactivité de la machine pendant une durée prolongée.	Augmenter la température du café à partir du menu de programmation en suivant les instructions du § « Réglage de la température du café » Configuration de la température du café ». En utilisant la tasse dans laquelle le café sera préparé, faire couler de l'eau chaude pour réchauffer la tasse.
	La température réglée correspond à la température basse.	Passer au menu de programmation et modifier le réglage de la température de distribution comme décrit dans le § « 5 Paramètres de la machine » au poste « Configuration de la température du café ».
	Les tasses n'ont pas été préchauffées.	Réchauffer les tasses en les rinçant à l'eau chaude (remarque : on peut utiliser la fonction eau chaude).

FR



## Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
Résultat de la mousse de lait non optimal.	La buse à vapeur (11) est sale.	Bien nettoyer la buse à vapeur (11) en enlevant la buse en acier et en suivant les consignes indiquées sur le livret. Remarque : la qualité de la mousse dépend du type de lait utilisé, de sa température, de la technique utilisée et de la dextérité de l'utilisateur.
	La fonction vapeur n'a pas été activée correctement.	Suivre les indications figurant au paragraphe « Distribution de la vapeur ».
La machine ne produit pas de vapeur.	La touche (29) clignote. La machine n'a pas atteint la température de distribution de la vapeur.	Attendre qu'elle soit à la bonne température.
	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
	Pas d'eau dans le réservoir (3).	Remplir le réservoir (3).
	Le levier de la vapeur (7) n'est pas correctement positionné sur les icônes vapeur «  ».	Placer le levier de la vapeur (7) sur l'icône «  ».
La machine présente une fuite d'eau à la base.	Panne possible.	Contacter le centre de service agréé.
	Le plateau d'égouttement (12) est mal inséré.	Vérifier et l'insérer correctement.
	Le plateau d'égouttement (12) est plein.	Vider le plateau d'égouttement (12).
	Le réservoir de l'eau (3) n'est pas correctement inséré.	Insérer correctement le réservoir (3) dans son logement.
La buse à vapeur (7) coule durant la distribution.	Présence de calcaire.	Effectuer le cycle de détartrage.
Le café commence déjà à sortir pendant le processus de pré-infusion.	Il n'y a pas assez de café à l'intérieur du porte-filtre (9) ou le café est trop fin.	Ajuster la quantité et la mouture.
	Le café n'est pas suffisamment tassé.	Tasser davantage le café.





## Que faire si...



Problème	Causes possibles	Solution
Le café coule par le porte-filtre (9) et non par les becs.	Le porte-filtre (9) n'est pas accroché correctement ou est sale.	Accrocher le porte-filtre (9) en poussant jusqu'à la butée. Nettoyer le porte-filtre (9).
	Le joint du groupe distributeur (10) est usé.	Le faire remplacer dans un centre d'assistance agréé.
	Les trous des becs sont bouchés.	Nettoyer les trous des becs.
Le porte-filtre (9) ne s'enclenche pas sur la machine à café.	Le filtre a été trop rempli.	Introduire la bonne quantité dans le filtre en utilisant la cuillère-mesure fournie de série.
	Le filtre a été trop rempli.	Vérifier la quantité de café dosée.
La machine ne fonctionne pas même après avoir effectué un cycle de détartrage.	Le cycle complet n'a pas été achevé.	S'assurer d'avoir effectué le cycle de détartrage et de rinçage comme l'indique le § « 6.4 Dé-tartrage ».
	Pendant le cycle de détartrage, l'eau n'a pas été ajoutée jusqu'au niveau de « MAX » indiqué à l'arrière du réservoir (3).	Ajouter de l'eau dans le réservoir (3) pour terminer le cycle.
La machine à café ne fonctionne pas et tous les témoins clignotent.	Panne possible.	Débrancher la machine à café et contacter un centre d'assistance agréé.
Les touches (27), (28) et (29) clignotent en séquence.	La machine atteint la température correcte pour la distribution du café.	Attendre que les touches (27), (28) et (29) s'allument en continu pour sélectionner la boisson souhaitée.

FR





## Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
Les touches (27), (28) et (29) clignotent rapidement.	Absence d'eau ou de réservoir (3).	S'assurer que le réservoir (3) est bien monté et qu'il contient suffisamment d'eau.
	Alarme de surpression.	Attendre que la machine effectue la vidange automatique dans le plateau d'égouttement (12).
	En fonction vapeur, le levier de la vapeur (7) est actionné avant que l'utilisateur presse le bouton vapeur (29).	Appuyer sur le bouton vapeur (29).
	En fonction vapeur, le levier (7) est actionné avant que la machine n'ait atteint la température vapeur préconfigurée.	Attendre que la bonne température soit atteinte, signalée par les boutons (27), (28) et (29) allumés en continu.
	On utilise la buse (11) pour distribuer de la vapeur ou de l'eau chaude pendant un temps supérieur à 120 secondes.	Repositionner le levier vapeur (7) en position verticale pour terminer l'opération.
La touche (29) est allumée en orange.	Il est nécessaire d'effectuer un cycle de détartrage.	Effectuer le détartrage, comme l'indique le paragraphe « 6.4 Détartrage ».
La touche (29) allumée en orange, clignote rapidement.	L'eau dans le réservoir (3) est terminée avant la fin de la procédure de détartrage/nettoyage.	Ajouter de l'eau dans le réservoir (3) et terminer la procédure de détartrage/nettoyage comme l'indiquent les paragraphes relatifs.



Si le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres types de défauts, contacter le service d'assistance local.





## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



### 1 Hinweise

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts unversehrt und in Reichweite des Benutzers aufbewahrt werden.

#### 1.1 Verwendungszweck

Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und das Versäumnis, die Bedienungsanleitung zu lesen, kann zum unsachgemäßen Gebrauch des Geräts führen und Verletzungen zur Folge haben.

- Das Gerät kann zur Zubereitung von Kaffeegetränken, beginnend mit dem Mahlen von Kaffeebohnen oder zur Ausgabe von Heißwasser und Dampf verwendet werden. Jeglicher andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen. Das Gerät nicht für einen andern als den vorgesehenen Gebrauch verwenden.
- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt und in vergleichbaren Umgebungen bestimmt, wie:
  - Im Küchenbereich für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigem Arbeitsumgebungen;
  - In Bed & Breakfasts und Ferienbauernhöfen;
  - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen.
- Andere Verwendungen, wie z.B. in Restaurants, Bars und Cafeterias, sind nicht zulässig.
- Füllen Sie nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in den Tank.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und in einer maximalen Höhe von 2000 Metern.

- Platzieren Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Schrank (Einbautyp).
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit externen Timern oder mit Fernsteuerungssystemen zu funktionieren.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung eingewiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

DE

#### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts: Stromschlaggefahr, da es sich um ein mit elektrischer Energie funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.



## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gerät, das Stromkabel, den Netzstecker oder den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Im Fall eines Defekts oder wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nur von einem Fachmann oder einem zugelassenen Kundendienstcenter repariert werden.
- Das Stromkabel ist bewusst kurz gehalten, um Unfälle zu vermeiden.
- Das Stromkabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- Vermeiden Sie, dass das Stromkabel mit scharfen Kanten in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektro-Kochstellen, im Inneren eines Ofens oder in der Nähe von Wärmequellen platzieren.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, greifen Sie direkt an den Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel.
- Versuchen Sie nicht, etwaige Defekte des Geräts selbst zu reparieren.

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu manipulieren oder zu reparieren: Lassen Sie es im Falle einer Störung nur von einem qualifizierten Techniker reparieren oder wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.



**Verletzungsgefahr!** Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie niemals, eine Flamme/ ein Feuer mit Wasser zu löschen: Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und decken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Decke ab.
- Das Gerät stets vom Netz trennen, wenn es nicht in Betrieb, unbeaufsichtigt oder defekt ist.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie die Komponenten montieren oder demontieren.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör entfernen oder auf interne Komponenten zugreifen, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in





## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



Kombination mit Teilen oder Zubehör anderer Hersteller.

- Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Das Gerät nur auf ebenen und trockenen Oberflächen abstellen.
- Das Gerät nicht in der Geschirrspülmaschine waschen. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf den Netzstecker und die Basis. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zum Tod, Brand oder Stromschlag führen.
- Keinen Adapter verwenden.
- Nur für den Gerätetyp geeignete zugelassene Verlängerungskabel verwenden.

### 1.3 Hinweise für dieses Gerät

- Den Wasserbehälter nicht über den angegebenen Höchstfüllstand hinaus füllen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser im Tank oder ohne Tank verwenden.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung abkühlen.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 3 cm zwischen der Kaffeemaschine und den Seiten- oder Rückwänden und lassen Sie einen Abstand von mindestens 15 cm über der Kaffeemaschine.
- Die Oberflächen des Geräts sind hohen Temperaturen ausgesetzt, die heißen Oberflächen nach Gebrauch

nicht berühren.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Waschbecken auf.
- Für den Fall der Verwendung eines Verlängerungskabels, muss der angegebene Nennwert mindestens dem Nennwert des Geräts entsprechen. Ist das Gerät mit einem 3-poligen Kabel mit Erdanschluss versehen, muss die Verlängerung ebenfalls 3-POLIG MIT ERDANSCHLUSS sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht auf dem Boden oder Tisch liegt, wo Kinder daran ziehen könnten oder es zu Stürzen durch Stolpern kommen könnte.
- Vermeiden Sie, die Kaffeemaschine mit Flüssigkeiten zu benetzen oder zu bespritzen. Ziehen Sie bei Kontakt mit Flüssigkeiten sofort den Stecker aus der Steckdose und trocknen Sie das Kabel gründlich ab: Stromschlaggefahr!
- Die Kaffeemaschine nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder scharfkantigen Gegenständen reinigen.
- Hinweise zur Reinigung finden Sie im Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- Dieses Gerät darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank oder ein anders geschlossenes Behältnis gestellt werden.

DE



## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen / Beschreibung

### 1.4 Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter [www.smeg.com](http://www.smeg.com) auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

### 1.5 Verantwortung des Herstellers

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die durch Folgendes verursacht wurden:

- Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts;
- Versäumnis, die Bedienungsanleitung zu lesen;
- Manipulationen an auch nur einem Teil des Geräts;
- Benutzung von nicht originalen Ersatzteilen;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe an andere Personen muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls ausgehändigt werden.

Diese Anleitungen können von der Website von Smeg „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)“ heruntergeladen werden.

### 1.6 Entsorgung

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



- Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgesehenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.

## 2 Beschreibung des Geräts (Abb. A)

- 1 Gerätekörper
- 2 Wassertankdeckel
- 3 Wassertank (1,6 Liter)
- 4 Tassenablage
- 5 ON/OFF-Taste
- 6 Bedienfeld
- 7 Wasser bzw. Dampfhebel
- 8 Druckmesser
- 9 Filterhalter
- 10 Brühgruppe
- 11 Dampf- bzw. Heißwasserdüse
- 12 Tropfenauffangwanne
- 13 Tassenablagegitter
- 14 Wasserstandanzeige
- 15 Zubehörfach
- 16 Einzelner druckloser Filter
- 17 Doppelter druckloser Filter
- 18 Einzelner Druckventilfilter
- 19 Doppelter Druckventilfilter
- 20 Reinigungsscheibe Brühgruppe
- 21 Reinigungsbürste
- 22 Dampfdüsen-Reinigungsnadel
- 23 Filter-Reinigungsnadel
- 24 Pressstempel
- 25 Wasserhärte-Teststreifen





## Beschreibung



### 3 Beschreibung der Teile bzw. des Zubehörs (Abb. A, B)

#### Zubehörfach (15)

Das Gerät verfügt über einen Stauraum für unbenutztes Zubehör, so dass dieses für den Benutzer immer zur Verfügung steht.

- Um auf das Zubehörfach zuzugreifen, entfernen Sie die Tropfschale (12) und ziehen Sie dann das Zubehörfach (15) aus dem Inneren der Maschine heraus, wie in Abb. B gezeigt.

#### Filter

Dieses Gerät verfügt über vier Filter, zwei mit Druckventil und zwei ohne.

#### Drucklose Filter (16, 17)

Diese Filter ermöglichen es, unterschiedliche Mahlstufen, Dosierungen und Pressungen zu erproben, um einen perfekt ausgewogenen Espresso herzustellen. Verwenden Sie bei der Ausgabe von Espresso-funktionen den Filter (16) für einfachen Espresso, (17) für doppelten Espresso.

Für die Ausgabe von Cold Brew - Einzeldosen und Doppeldosen - wird die Verwendung des drucklosen Filters (17) empfohlen.

#### Druckventilfilter (18, 19)

Diese Filter begünstigen und regeln den Druck, auch wenn der Mahlgrad und die Dosierung nicht perfekt sein sollten oder im Fall der Verwendung von vorgemahlenem Kaffee.

Verwenden Sie bei der Ausgabe von Espresso-funktionen den Filter (18) für einfachen Espresso, (19) für doppelten Espresso.

Wählen Sie je nach Bedarf den Filter für eine oder zwei Tassen.

#### Reinigungsscheibe Brühgruppe (20)

Scheibe aus Silikon zur Reinigung der Brühgruppe.

#### Reinigungsbürste (21)

Für die Reinigung der Dosiereinheit (10) und des Filterhalters (9) zu verwenden.

#### Nadeln zur Reinigung der Dampfdüse (22) bzw. der Filtersiebe (23)

Diese bestehen aus zwei Nadeln unterschiedlicher Dicke: Eine zur Reinigung der Öffnung der Dampfdüse (22) und die andere zur Reinigung der Öffnungen der Kaffeefilter (23).



Das Zubehör finden Sie am Boden des Zubehörfachs (15).

#### Pressstempel (24)

Pressstempel mit Edstahlscheibe Durchm. 58 mm zum Pressen des gemahlten Kaffees.

#### Wasserhärte-Teststreifen (25)

Den mitgelieferten Streifen (25) benutzen, um den Härtegrad des verwendeten Wassers zu messen, wie im Abschnitt „Geräteeinstellungen - Wasserhärte“ angegeben.

DE



## Beschreibung

### 3.1 Beschreibung der Tasten (Abb.A)



#### ON/OFF-Taste (5)



Wenn Sie die Taste drücken, wird das Gerät mit Strom versorgt oder ausgeschaltet.


#### Taste zum Wechseln des Ausgabeprogramms (26)

Das Gerät verfügt über 4 Kaffeeoptionen und eine Dampffunktion.

Wenn das Gerät eingeschaltet und betriebsbereit ist, können Sie durch Drücken dieser Taste das Menü für die Funktionsabgabe von *Weiß* auf *Blau* und umgekehrt ändern.

Taste	Funktion Menü Weiß
 (27)	Einfacher Espresso
 (28)	Doppelter Espresso

Taste	Funktion Menü Blau
 (27)	Cold Brew - Einzeldosis
 (28)	Cold Brew - doppelte Dosis

Taste	Funktion
 (29)	Dampfabgabe



Die Taste (29) leuchtet immer in Weiß.

### 3.2 Alarme

Die Tasten blinken unterschiedlich, um den jeweiligen Alarm oder den laufenden Vorgang anzuzeigen.

#### Die Tasten (27), (28) und (29) blinken nacheinander:

Das Gerät erreicht die richtige Temperatur für die Kaffeeabgabe. Warten Sie, bis die Tasten (27), (28) und (29) konstant leuchten, um das gewünschte Getränk auszuwählen.

#### Die Tasten (27), (28) und (29) blinken gleichzeitig:

Dieser Alarm kann Folgendes bedeuten:

- Alarm bei fehlendem Wassertank (3) entweder nicht richtig eingesetzt oder nicht genug Wasser zum Brühen von Kaffee.  
Den ordnungsgemäßen Einsatz überprüfen oder Wasser nachfüllen, falls erforderlich;
- Überdruckalarm: Warten Sie, bis das Gerät den automatischen Restdruckablasszyklus durchführt;
- in der Dampffunktion wird der Dampfhebel (7) betätigt, bevor der Benutzer die Dampftaste (29) drückt oder bevor das Gerät die voreingestellte Dampftemperatur erreicht hat;
- wenn Sie die Dampfdüse (11) verwenden, um länger als 120 Sekunden Dampf oder Heißwasser abzugeben. Bringen Sie den Dampfhebel (7) wieder in die senkrechte Position, um den Vorgang zu beenden.

#### Taste (29) leuchtet orange, (27) und (28) aus:

Die Anzeige signalisiert, dass ein Entkalkungszyklus erforderlich ist.

Um fortzufahren, lesen Sie bitte den Abschnitt „6.4 Entkalkung“ im Kapitel „6 Reinigung und Wartung“.

Um das Verfahren zu umgehen, drücken Sie einfach die Taste (27) oder (28): Alle Tasten leuchten dauerhaft auf und das Gerät ist einsatzbereit.





## Beschreibung / Nutzung



Um den Geschmack des Kaffees nicht zu beeinträchtigen sowie für einen guten Betrieb der Kaffeemaschine wird empfohlen, den Entkalkungszyklus vorzunehmen, wenn dieser von der Maschine angezeigt wird.



Wenn die Entkalkung nicht vorgenommen wird, leuchtet die Taste (29) bei jedem Einschalten orangefarben auf, bis der Entkalkungsvorgang erfolgt ist.

### Taste (29) leuchtet orange und blinkt schnell:

Das Wasser im Tank (3) wurde bereits vor dem Ende des Entkalkungs-/Reinigungsvorgangs verbraucht. Füllen Sie Wasser in den Tank (3) und führen Sie das Entkalkungs-/Reinigungsverfahren wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben durch.

### 3.3 Vor dem ersten Gebrauch (Abb.A)

- Entfernen Sie alle Etiketten und Aufkleber von der Kaffeemaschine.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch, wie zum Beispiel: Wassertank (3), Deckel (2), Zubehörfach (15), Tassenhaltergitter (13), Filterhalter (9), Filter (16), (17), (18), (19), Presse (24) und anderes Zubehör.
- Entfernen Sie roten Verschlussstopfen auf der Rückseite des Geräts zwischen dem Tank (3) und dem hinteren Gerätekörper (1).
- Sicherstellen, dass sämtliche Teile vor der erneuten Montage vollkommen trocken sind.



Das Gerät nicht ohne Wasser im Tank oder ohne eingesetzten Tank verwenden.  
**STÖRUNGSGEFAHR!**



Die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können, sind aus Materialien gefertigt, die den geltenden Gesetzesvorschriften entsprechen.

DE

## 4 Nutzung



Vor dem Einschalten der Kaffeemaschine, das Kapitel „1 Hinweise“ und den Abschnitt „3.3 Vor dem ersten Gebrauch“ aufmerksam lesen.

### 4.1 Einschalten der Maschine

- Vergewissern Sie sich, dass die Tropfenauffangwanne (12) mit dem Tassenablagegitter (13) vor dem Einschalten und vor jeder Ausgabe ordnungsgemäß montiert ist.
- Den Tankdeckel (2) anheben und frisches Wasser in den Tank (3) füllen; dabei darauf achten, nicht den angegebenen Höchstfüllstand zu überschreiten und danach den Deckel (2) wieder aufsetzen.
- Die Kaffeemaschine durch Drücken des EIN-/AUS-Schalters (5) einschalten: Die Tasten (27), (28) und (29) blinken nacheinander, um anzuzeigen, dass die korrekte Temperatur erreicht wird. Die Kaffeemaschine ist betriebsbereit, sobald alle Tasten ständig leuchten.







## Nutzung

### 4.2 Erste Nutzung (Abb.A)



Anlässlich des ersten Gebrauchs wird geraten, die Wasserhärte entsprechend der Angaben im Absatz „Einstellung der Wasserhärte“ einzustellen.



Bei der ersten Verwendung müssen die internen Kreisläufe gespült werden. Gehen Sie dazu wie nachstehend beschrieben vor.

- Die Maschine wie in Absatz „4.1 Einschalten der Maschine“ beschrieben, einschalten.
- Den Filterhalter (9) mit Filter ohne Druckventil (19) für eine doppelte Tasse an der Brühgruppe (10) einrasten.
- Einen Behälter unter die Ausgabedüsen des Kaffees stellen und die Taste (28) drücken.
- Diesen Ablauf 5 Mal wiederholen.
- Einen Behälter unter die Ausgabe des heißen Wassers bzw. des Dampfes (11) stellen.
- Den Dampfhebel (7) im Uhrzeigersinn drehen und 100 ml Wasser ausgeben, was etwa 20 Sekunden Ausgabezeit entspricht.
- Drehen Sie den Dampfhebel (7) wieder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn in die senkrechte Position zu bringen und den Vorgang zu beenden.



Die Spülung der internen Kreisläufe ist auch im Fall einer längeren Nichtverwendung des Geräts angeraten.

### 4.3 Änderung des Ausgabeprogramms (Abb.A)

- Das Gerät hat zwei Ausgabemenüs im Speicher: *Weißes Menü* und *Blaues Menü*.  
Um zwischen den Programmen zu wechseln, drücken Sie die Taste (26).

- Im *Weißes Menü* leuchten alle Tasten weiß, während im *Blaues Menü* alle Tasten für die Kaffeeausgabe blau leuchten.
- Die speziellen Funktionen der einzelnen Menüs entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „3.1 Bedienungsbeschreibungen“.

### 4.4 Zubereitung von Espresso (Abb.A, C, D, E)



Für einen optimalen Kaffeeegenuss empfiehlt es sich, die Tasse vorzuwärmen, entweder indem Sie sie mit heißem Wasser ausspülen oder indem Sie heißes Wasser über die Dampfdüse (11) in die Tasse geben.



Bei jedem Einschalten wird eine Spülung der Kreisläufe der Brühgruppe (10) und des Filterhalters (9) angeraten, indem eine Ausgabe eines doppelten Kaffees ohne Kaffee im Filter vorgenommen wird.



Bei Verwendung der Kaffeemühle SMEG CGF03 wird empfohlen, das Mahlwerk auf „SUPERFEIN“, für die Verwendung von drucklosen Filtern (16), (17) und „FEIN“ für die Verwendung von Druckfiltern (18), (19) einzustellen.

- Den Wasserstand im Tank (3) überprüfen, und, falls erforderlich, Wasser hinzufügen und dabei darauf achten, den Höchstfüllstand „Max“ nicht zu überschreiten.
- Den für die notwendige Ausgabeart geeigneten Filter (16), (17), (18), (19) wählen und in den Filterhalter (9) einsetzen. Im Abschnitt „3 Beschreibung der Teile/Zubehör“ finden Sie Einzelheiten zu den verschiedenen mitgelieferten Filtern.





## Nutzung



- Verteilen Sie den gemahlten Kaffee gleichmäßig im Filterhalter (9) und legen Sie ihn auf eine Ebene, wie in Abbildung C gezeigt. Drücken Sie den Kaffee mit dem mitgelieferten Pressstempel (24) fest. Für eine korrekte Dosierung des Kaffees im Filter und eine korrekte Pressung, muss sich der obere Rand (24A) des Pressstempels auf der Höhe des oberen Rands (9A) des Filterhalters befinden.



Im Inneren der Kaffeefilter befinden sich zwei eingeprägte Markierungen, die dabei helfen, die ideale Kaffeemenge zu ermitteln. Prüfen Sie nach dem Pressen, ob die Kaffeemenge richtig ist.

- Befestigen Sie den Filterhalter (9) an der Dosiereinheit (10), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die festgezogene Position drehen.
- Die Tasse oder die Tassen unter die Ausgusstüllen des Filterhalters (9) stellen.
- Das gewünschte Getränk im **Weißes Menü** auswählen und die entsprechende Taste (27) oder (28) drücken. Weitere Details über die Funktionen im **Weißes Menü** finden Sie im Abschnitt "4.3 Wechsel des Abgabeprogramms".
- Bei Erreichen der eingestellten Menge stoppt die Ausgabe automatisch. Der Druckmesser (8) ermöglicht dem Benutzer, zu kontrollieren, ob die Ausgabe des Kaffees optimal erfolgt, wie in Abb.E angezeigt:

### E1. Korrekte Extraktion

Der Anzeiger steht auf dem Segment „Espresso“. Der Kaffee wird korrekt extrahiert.

Der Kaffee fließt langsam, aber kontinuierlich und die Extraktion dauert etwa 25-35 Sekunden.

### E2. Unter-Extraktion

Der Anzeiger befindet sich unterhalb des Segments „Espresso“. Der Kaffee wird nicht ausreichend extrahiert.

Mögliche Ursachen:

Der verwendete Kaffee ist zu grob gemahlen, oder die gemahlene Menge ist nicht ausreichend, oder das Pressen wurde nicht mit dem richtigen Druck durchgeführt.

Lösung:

Stellen Sie den Mahlgrad des Kaffees auf einen höheren Feinheitsgrad ein, wenn Sie eine Kaffeemühle verwenden, oder fügen Sie mehr Kaffee hinzu oder passen Sie die manuelle Kaffeepressung an.

### E3. Über-Extraktion

Der Anzeiger befindet sich oberhalb des Segments „Espresso“. Der Kaffee wird zu stark extrahiert.

Mögliche Ursachen:

Der verwendete Kaffee ist zu fein gemahlen, oder die gemahlene Menge ist nicht ausreichend, oder das Pressen wurde nicht mit dem richtigen Druck durchgeführt.

Lösung:

Stellen Sie den Mahlgrad des Kaffees auf einen gröberen Mahlgrad ein, wenn Sie eine Kaffeemühle verwenden, oder verwenden Sie eine kleinere Kaffeemenge oder passen Sie den manuellen Pressvorgang des Kaffees an.



Um Spritzer zu vermeiden, lösen Sie den Filterhalter nicht während der Ausgabe, sondern warten Sie ein paar Sekunden nach Ende der Ausgabe.  
**VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

DE



## Nutzung



Es ist ganz normal, dass nach längerer Inaktivität der Maschine (Pausen von mehr als 30 Minuten) die ersten Kaffees nicht die richtige Temperatur haben. Wiederholen Sie den beschriebenen Vorgang, um einen heißeren Kaffee zu erhalten.

- Ist die Ausgabe abgeschlossen, den Filterhalter im Uhrzeigersinn herausdrehen und reinigen.



**Achtung!** Wenn Sie die Tropfenauffangwanne (12) nach der Ausgabe entfernen möchten, warten Sie etwa 30 Sekunden, bevor Sie dies tun.



Wenn Sie das Gerät etwa 10 Minuten lang nicht benutzen, schaltet es in die Energiesparfunktion. Es ist möglich, die Standby-Zeit entsprechend der Angaben in Absatz „Einstellung Selbstabschaltung“ zu verändern.

### 4.5 Zubereitung Cold Brew (Abb.F)

- Den Wasserstand im Tank (3) überprüfen, und, falls erforderlich, Wasser hinzufügen und dabei darauf achten, den Höchstfüllstand „Max“ nicht zu überschreiten.



Um den Cold Brew optimal zu genießen, füllen Sie frisches Wasser in den Wassertank (3).



Wenn Sie die Kaffeemühle SMEG CGF03 verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Mahlwerk auf die Stufe „MEDIUM“ einzustellen, etwa Stufe 10 - 12.

- Setzen Sie den drucklosen Filter (17) in den Filterhalter (9) ein.
- Verteilen Sie den gemahlenen Kaffee gleichmäßig im Filterhalter (9) und legen Sie ihn auf eine Ebene, wie in Abbildung C gezeigt. Den Kaffee mit dem mitgelieferten Pressstempel (24) pressen. Für eine korrekte Dosierung des Kaffees im Filter und eine korrekte Pressung, muss sich der obere Rand (24A) des Pressstempels auf der Höhe des oberen Rands (9A) des Filterhalters befinden.
- Befestigen Sie den Filterhalter (9) an der Dosiereinheit (10), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die festgezogene Position drehen.
- Geben Sie 1 oder 2 Eiswürfel in das Glas (Abb.F).
- Drücken Sie auf die Taste (26), um zum **Blauen Menü** zu wechseln.
- Das gewünschte Getränk im **Blauen Menü** auswählen und die entsprechende Taste (27) oder (28) drücken. Weitere Details über die Funktionen im **Blauen Menü** finden Sie im Abschnitt "4.3 Wechsel des Abgabeprogramms".



Bei dieser Zubereitung dreht sich das Druckmessgerät (8) nicht, wenn der Kaffee mit dem richtigen Mahlgrad verwendet wird.



Wenn Sie unmittelbar nach einem normalen Espresso einen Cold Brew zubereiten, muss die Brühgruppe (10) abgekühlt werden. Dazu drücken Sie die Taste (28) im **Blauen Menü**, bevor Sie die Abgabe beginnen und rasten den leeren Filterhalter (9) in der Gruppe ein.



## Nutzung



### 4.6 Dampfabgabe und Cappuccino-Zubereitung (Abb.G)

- Kontrollieren, dass die Tropfenauffangwanne (12) richtig eingesetzt ist.
- Füllen Sie ein Milchkännchen mit 100 ml kalter Milch für jeden Cappuccino, den Sie zubereiten möchten.
- Drücken Sie die Taste (29); die Taste beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät die richtige Temperatur für die Dampfabgabe erreicht hat. Warten Sie, bis die Taste (29) kontinuierlich leuchtet. Dies zeigt an, dass die richtige Dampfabgabetemperatur erreicht ist.
- Stellen Sie das Milchkännchen mit der Milch unter die Dampfdüse (11), wobei die Spitze der Düse mit der Milch in Kontakt stehen muss.
- Drehen Sie den Dampfhebel (7) im Uhrzeigersinn, in Übereinstimmung mit dem Symbol "☼", um die Dampfabgabe zu aktivieren.
- Sobald die optimale Schaummenge und Temperatur erreicht sind, stoppen Sie die Abgabe, indem Sie den Dampfhebel (7) drehen, bis er wieder senkrecht steht.
- Die aufgeschäumte Milch in die Tassen mit dem zuvor zubereiteten Espresso gießen.



Das Ergebnis des Milchschaums kann von der Art der verwendeten Milch und der Handfertigkeit des Benutzers beeinflusst werden. Um einen guten Cappuccino zu erhalten, empfehlen wir die Verwendung von teilentrahmter Milch oder Vollmilch bei Kühlschranktemperatur (etwa 5°C / 41°F).



- Um mehrere Cappuccini zuzubereiten, zuerst alle Kaffees zubereiten, anschließend die Milch für alle Cappuccini.
- Nach dem Erwärmen der Milch, muss für einige Sekunden Dampf abgelassen werden.



- Die Dampfdüse (11) nach jeder Verwendung reinigen, um Milchablagerungen oder Verstopfungen zu vermeiden. Für eine komplette Reinigung der Dampfdüse siehe Absatz „6 Reinigung und Wartung“.



- Am Ende der Dampfabgabe leuchtet die Taste (29) weiter. Sie können nun mit der weiteren Dampfausgabe fortfahren oder, wenn Sie die Dampfausgabe beenden möchten, die Taste (29) drücken: Das Gerät lässt automatisch Wasser in die Tropfenauffangwanne (12) ab, um das Heizelement abzukühlen und Ihnen die Möglichkeit zu geben, direkt nach dem Aufschlagen von Milch einen Kaffee zuzubereiten. Kontrollieren, dass die Tropfenauffangwanne (12) bei jeder Ausgabe richtig eingesetzt ist.



**Achtung!** Nachdem die Dampffunktion 120 Sekunden lang nicht benutzt wurde, lässt das Gerät automatisch Wasser ab, um das Heizelement zu kühlen.



**Achtung!** Wenn Sie die Tropfenauffangwanne (12) nach der Ausgabe entfernen möchten, warten Sie etwa 30 Sekunden, bevor Sie dies tun.

DE



## Nutzung



Achtung! Am Ende der Dampfabgabe oder während der Abkühlphase darf die Heißwasserfunktion „☉“ nicht aktiviert werden, da sonst Dampf aus der Dampfdüse (11) austreten kann.

### 4.7 Abgabe von Heißwasser (Abb.H)

- Einen Behälter unter der Dampfdüse (11) platzieren.
- Den Dampfhebel (7) im Uhrzeigersinn auf das Symbol „☉“ drehen, um heißes Wasser auszugeben.
- Die Ausgabe stoppen, indem der Dampfhebel (7) erneut in die Senkrechte gebracht wird.

### 4.8 Einstellung der Kaffeemenge

Sie können die Menge des ausgegebenen Kaffees für jede Funktion individuell einstellen.

Zum Ändern der vom Gerät ausgegebenen Kaffeemenge:

- Stellen Sie eine Tasse oder einen großen Becher unter die Ausgabe (10).
- Drücken Sie eine der Tasten (27) oder (28) mindestens 3 Sekunden lang, je nachdem, welches Getränk ausgegeben werden soll. Sind die akustischen Signale aktiv, ertönt ein doppelter Ton, der den Beginn des Anpassungsverfahrens anzeigt. Die ausgewählte Taste beginnt zu blinken.
- Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, stoppen Sie die Ausgabe durch erneutes Drücken der Taste.
- Die Länge wurde festgelegt und ist dauerhaft gespeichert.



Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Tasten (28) und (26) gleichzeitig für mindestens 10 Sekunden gedrückt. Alle Tasten blinken gleichzeitig und das Gerät gibt einen einzigen Ton ab, der das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen signalisiert, wenn die Signaltöne aktiv sind.

## 5 Maschineneinstellung

- Über das Programmiermenü können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:
  - Kaffeetemperatur.
  - Wasserhärte.
  - Selbstabschaltungszeit (Standby).
- Um auf das Programmiermenü zuzugreifen, drücken Sie die Taste (26) für 5 Sekunden. Alle Tasten blinken gleichzeitig.
- Um zu den Einstellungen der Kaffeetemperatur zu gelangen, drücken Sie die Taste (27).
- Für die Einstellung der Wasserhärte, drücken Sie die Taste (28).
- Um die automatische Abschaltzeit einzustellen, drücken Sie die Taste (29).
- Richten Sie das Gerät nach Ihren Bedürfnissen ein.
- Wenn keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät nach 60 Sekunden zum Hauptmenü zurück.

### Einstellung der Kaffeetemperatur

- Rufen Sie das Programmiermenü auf.
- Drücken Sie die Taste (27), um die Kaffeetemperatur einzustellen.
- Die Taste (27) blinkt 3 Mal und dann leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung:





## Nutzung



Kontrollleuchten	Einstellung der Temperatur
	Niedrig
	Optimal
	Hoch

- Drücken Sie die Taste mit der gewünschten Temperatur: niedrig (27), optimal (28) oder hoch (29).
- Die gewählte Taste blinkt, um anzuzeigen, dass die Auswahl gespeichert wurde, und ein einzelner Ton ertönt, wenn die Signaltöne aktiv sind.

### Einstellung der Wasserhärte

- Das Gerät ist werksseitig auf „Hartwasserstufe“ eingestellt. Es ist möglich, das Gerät entsprechend der tatsächlichen Härte des verwendeten Wassers zu programmieren, wodurch die Entkalkungsmaßnahmen seltener werden.
- Ist die Wasserhärte nicht bekannt, den mitgelieferten spezifischen Teststreifen (25) verwenden und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
- Den im Lieferumfang enthaltenen Teststreifen (25) aus seiner Verpackung nehmen.
- Den Streifen (25) etwa eine Sekunde lang vollständig in ein Glas Wasser eintauchen.
- Den Streifen aus dem Wasser ziehen und leicht schwenken. Nach etwa einer Minute die Ergebnisse ablesen.  
Wenn der Streifen 5 blaue Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „Weiches Wasser“.  
Wenn der Streifen 1 oder 2 rosa Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „Mittelhartes Wasser“.  
Wenn der Streifen 3, 4 oder 5 rosa Markierungen anzeigt, wählen Sie die Einstellung „Hartes Wasser“.
- Rufen Sie das Programmierungsmenü auf.
- Drücken Sie die Taste (28), um die Wasserhärte einzustellen.

- Die Taste (28) blinkt 3 Mal und dann leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung:

Kontrollleuchten	Wasser-Einstellung
	Weich
	Mittel
	Hart

- Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Wasserhärte einzustellen:

Weich	Mittel	Hart
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Die gewählte Taste blinkt, um anzuzeigen, dass die Auswahl gespeichert wurde, und ein einzelner Ton ertönt, wenn die Signaltöne aktiviert sind.



Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und das Aroma und den Geschmack des Kaffees zu bewahren, empfehlen wir die Verwendung des Smeg Enthärterfilters (optional, nicht im Lieferumfang enthalten). Befolgen Sie die dem Gerät beiliegenden Anweisungen zur Installation und Bedienung. Stellen Sie nach der Installation den Wasserhärtegrad gemäß den Anweisungen im vorherigen Abschnitt auf „Weich“ ein.

DE



## Nutzung / Reinigung und Wartung




### Einstellung der automatischen Abschaltzeit

Um Energie zu sparen, ist die Kaffeemaschine mit einer automatischen Abschaltfunktion bei längerem Nichtgebrauch ausgestattet.

Um das Gerät wieder einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld.

Zum Einstellen der automatischen Abschaltzeit:

- Rufen Sie das Programmiermenü auf.
- Drücken Sie die Taste (29), um die gewünschte Zeit einzustellen.
- Die Taste (29) blinkt 3 Mal und dann leuchten die Kontrollleuchten der aktuellen Einstellung:

Kontrollleuchten	Zeiteinstellung
	10 Minuten
	20 Minuten
	30 Minuten

- Drücken Sie die Taste, die der Zeit entspricht, die Sie einstellen möchten. Sie können zwischen 10 Minuten (27), 20 Minuten (28) oder 30 Minuten (29) wählen.
- Verbrauch im Stand-By: 0,27 W.
- Die gewählte Taste blinkt, um anzuzeigen, dass die Auswahl gespeichert wurde, und ein einzelner Ton ertönt, wenn die Signaltöne aktiviert sind.

### Aktivieren/Deaktivieren von akustischen Signalen

- Das Gerät ist standardmäßig so eingestellt, dass die akustischen Signale ausgeschaltet sind.
- Die akustischen Signale können deaktiviert/aktiviert werden, indem Sie die Tasten (26) und (27) 5 Sekunden lang gedrückt halten;

- Die Taste (27) blinkt drei Mal, um anzuzeigen, dass die Einstellung gespeichert wurde.

### Rückstellung auf die Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen zurückzusetzen:

- Halten Sie die Tasten (28) und (26) für mindestens 10 Sekunden gleichzeitig gedrückt.
- Alle Tasten blinken einmal gleichzeitig, um anzuzeigen, dass die ursprünglichen Einstellungen wiederhergestellt wurden.

## 6 Reinigung und Wartung (Abb. K)



Zur Erleichterung aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie der bisher beschriebenen einfachen Bedienvorgänge können Sie auf das Portal My Smeg Assistant zugreifen: Nehmen Sie die Tropfenauffangwanne (12) ab und scannen Sie den QR-Code auf der Unterseite des Geräts, wie in „Abb.K“ dargestellt, um einen schnellen Zugriff zu erhalten.

### 6.1 Warnungen



Stromschlaggefahr.

- Vor der Reinigung der Kaffeemaschine stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung abkühlen.







## Reinigung und Wartung



Risiko von Beschädigungen der Oberflächen.

- Die Kaffeemaschine nicht mit dem Dampfstrahler reinigen.
- Verwenden Sie niemals mit Chlor, Ammoniak oder Bleichmittel angereicherte Reinigungsmittel auf oberflächenbehandelten Teilen mit Metallbeschichtungen (z.B. Eloxierung, Vernickelung, Verchromung).
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z.B. pulverförmige Produkte, Fleckenentferner und Metallschwämme).
- Verwenden Sie keine rauen, scheuernden Materialien oder scharfkantige Schaber.

### 6.2 Reinigung des Maschinenkörpers

Um die Außenflächen in gutem Zustand zu erhalten, müssen diese regelmäßig nach jeder Verwendung und nachdem diese abgekühlt sind, gereinigt werden. Mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen.



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Chlor, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.



Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z.B. pulverförmige Produkte, Fleckenentferner und Metallschwämme).

### 6.3 Allgemeine Reinigung (Abb.A)

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert und die Qualität der Getränke

gewährleistet ist, werden einige einfache tägliche Reinigungsarbeiten empfohlen, wie z.B.: die Reinigung des Filterhalters (9) und des entsprechenden Filters in seinem Inneren (16), (17), (18), (19), der Tropfenauffangwanne (12) und des Wassertanks (3).

#### Reinigung des Filterhalters (9) und der Filtersiebe (16, 17, 18, 19)

- Den Filtersieb (16), (17), (18), (19) aus dem Filterhalter (9) nehmen und unter laufendem Wasser reinigen. Wenn die Löcher verstopft sind, reinigen Sie sie mit der mitgelieferten Nadel (23).
- Die Bauteile in allen ihren Teilen gut trocken und erneut montieren.

#### Reinigung der Tropfenauffangwanne (12)

Die Tropfenauffangwanne (12) ist mit einem roten Schwimmer (14) versehen, der über das Tassenablagegitter (13) herausragt, sobald der maximale Flüssigkeitsstand überschritten wird.

- Entfernen Sie das Tassenablagegitter (13) und dann die Wanne (12), um letztere zu leeren.
- Entleeren und unter fließendem Wasser spülen, falls erforderlich, ein neutrales Spülmittel verwenden.
- Die Bauteile trocknen und wieder am Gerät montieren.



Wir empfehlen, die Tropfenauffangwanne (12) nach jedem Gebrauch der Maschine zu reinigen.

#### Reinigung Wassertank (3)

- Den Tankdeckel (2) entfernen und den Tank (3) vom Gerät abnehmen. Reinigen Sie den Wassertank (3) etwa einmal im Monat mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, trocknen Sie ihn von außen ab und setzen Sie ihn dann wieder ein.

DE





## Reinigung und Wartung

### Reinigung Dampfdüse (11) (Abb.H)

Die Dampfdüse (11) unmittelbar nach Gebrauch reinigen.

- Setzen Sie die Spitze der Dampfdüse auf das Tassenablagegitter an der entsprechenden Öffnung, drehen Sie den Dampfhebel (7) für einige Sekunden auf das "☾"-Symbol, um die darin verbliebene Milch freizugeben, und stellen Sie den Hebel dann wieder in die senkrechte Position.
- Die Dampfdüse (11) mit einem feuchten Tuch abtrocknen.



Verwenden Sie den Silikongriff, um die Reinigung der Dampfdüse zu erleichtern.  
**VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren, dass der Dampfauslass nicht verstopft ist. Für den Fall von etwaigen Verkrustungen, die Austrittsöffnung mit der dafür vorgesehenen, mitgelieferten Nadel (22) säubern.

### Reinigung der Brühgruppe (10) (Abb.I)



Es ist notwendig, für die Dauer des Reinigungszyklus der Brühgruppe (10) in der Nähe der Maschine zu bleiben, da ein Eingreifen des Benutzers erforderlich sein kann. Der Vorgang dauert insgesamt etwa 10 Minuten.

- Den Filter ohne Druckventil für doppelten Kaffee (19) in den Filterhalter (9) einsetzen.
- In das Innere des Filters (19) die mitgelieferte Reinigungsscheibe (20) und eine Spülmittelkapsel einführen.



Gewöhnlich auf dem Markt erhältliche Spülmittelkapseln für Kaffeemaschinen verwenden.

- Haken Sie den Filterhalter (9) in die Brühgruppe (10) ein und leeren Sie die Tropfenauffangwanne (12).

- Den Tank (3) bis zum Höchstfüllstand mit frischem Wasser füllen.
- Halten Sie 5 Sekunden lang die Tasten (27) und (28) gedrückt.
- Die Maschine nimmt eine pulsierende Ausgabe vor, um die Brühgruppe (10) zu reinigen. Der Vorgang dauert insgesamt etwa 10 Minuten, aufgeteilt in zwei Reinigungszyklen.
- Am Ende des ersten Zyklus blinken die Tasten (27) und (28), um anzuzeigen, dass die Tropfenauffangwanne (12) geleert und anschließend wieder eingesetzt werden muss.
- Nachdem Sie die Tropfenauffangwanne (12) geleert und wieder eingesetzt haben, drücken Sie die Tasten (27) und (28) erneut 5 Sekunden lang, um den zweiten Zyklus zu starten.
- Nach Abschluss des Vorgangs leuchten sämtliche Tasten dauerhaft und die Maschine gibt einen zweifachen Ton aus, wenn die akustischen Signale aktiviert sind.
- Den Filterhalter (9) abnehmen und prüfen, dass sich das Spülmittel vollständig aufgelöst hat. Ist dies nicht der Fall, den Vorgang wiederholen.
- Nach Beendigung, den Filterhalter (9) und die Reinigungsscheibe (20) in dessen Inneren entfernen.
- Vor der Ausgabe eines Kaffeegetränks, erneut den Filterhalter (9) mitsamt Filter (19) in die Brühgruppe (10) einrasten und die Taste (28) drücken, um den Kreislauf zu spülen.

### 6.4 Entkalkung (Abb.J)



Vor der Ausführung des Entkalkungszyklus etwaige Wasserenthärtungs-Filter aus dem Inneren des Wassertanks (3) entfernen.





## Reinigung und Wartung



Es ist notwendig, während der gesamten Dauer des Entkalkungszyklus in der Nähe des Geräts zu bleiben, da ggf. Benutzereingriffe erforderlich sind, wie z.B. das Nachfüllen des Wassertanks.

Die Gesamtdauer der Entkalkung und der anschließenden Spülung beträgt etwa 20 Minuten.


Die Kaffeemaschine zeigt an, wann es, je nach eingestellter Wasserhärte, notwendig ist einen Entkalkungszyklus vorzunehmen (Für die Einstellung der Wasserhärte siehe Absatz „Einstellung der Wasserhärte“).

Die Kaffeemaschine sollte entkalkt werden, wenn die Taste (29) orange blinkt.


Die Warnung wird jedes Mal angezeigt, wenn das Gerät aus dem Standby-Modus erwacht, bis der Entkalkungsvorgang durchgeführt wurde.

Trotzdem kann weiterhin Kaffee, Dampf bzw. Heißwasser ausgegeben werden.

Um den Entkalkungszyklus auszuführen, wie folgt vorgehen:

- Entleeren Sie den Wassertank (3) vollständig und entfernen Sie den Enthärterfilter (falls vorhanden).
- Füllen Sie den Wassertank (3) bis zum MAX-Füllstand mit einer Lösung aus Wasser und Entkalker in der vom Hersteller empfohlenen Dosierung.
- Entfernen Sie den Filterhalter (9) und stellen Sie einen Behälter unter die Brühgruppe (10) und einen unter die Dampfdüse (11).
- Sobald die Maschine bereit ist, drücken Sie die Taste (29) und halten diese für 10 Sekunden gedrückt.
- Den Dampfhebel (7) gegen den Uhrzeigersinn auf die Dampfstärke „“ drehen.
- Die Taste (29) drücken, um die Entkalkung zu starten. Die Taste (29) beginnt zu blinken.
- Der Entkalkungszyklus führt automatisch in regelmäßigen Abständen eine Reihe von Spülvorgängen durch, um

Kalkablagerungen im Inneren der Kaffeemaschine zu entfernen, bis der Tank (3) leer ist.

- Der Entkalkungszyklus wird unterbrochen und die weiße Kontrollleuchte (29) leuchtet.
- Den Wassertank (3) abnehmen und unter fließendem Wasser sorgfältig unter fließendem Wasser ausspülen, um etwaige Entkalker-Rückstände zu beseitigen.
- Den Wassertank (3) wieder bis zur Markierung MAX auffüllen und in seine Aufnahme einsetzen.
- Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Dampfdüse (11), einen leeren Behälter unter die Brühgruppe (10) und vergewissern Sie sich, dass der Dampfhebel (7) auf dem Symbol „“ steht.
- Drücken Sie nochmals die Dampfabetaste (29), um den Spülzyklus zu aktivieren.
- Wenn der Wassertank (3) leer ist, bedeutet dies, dass der Spülzyklus beendet ist und die Maschine kehrt in den betriebsbereiten Status zurück.
- Drehen Sie den Dampfhebel (7), um ihn wieder in die vertikale Position zu bringen.



Gefahr von Verletzungen.

- Der Entkalker enthält Säuren, die Haut und Augen reizen können.
- Halten Sie sich streng an die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitshinweise auf der Verpackung, falls das Produkt mit Haut oder Augen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie die von Smeg empfohlenen Entkalkungsmittel, um Schäden an der Kaffeemaschine zu vermeiden.

DE



## Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
	Möglicher Defekt.	Die Kaffeemaschine vom Netz trennen und ein zugelassenes Kundendienstcenter kontaktieren.
	Wassermangel im Tank (3). Die Tasten (27), (28) und (29) blinken schnell.	Den Tank füllen (3).
Der Kaffee tritt nicht aus den Tüllen aus.	Die Öffnungen des Filters (16), (17), (18) oder (19) sind verstopft.	Den Filter (16), (17), (18) oder (19) mit einer Bürste oder der mitgelieferten Nadel (23) reinigen.
	Der Tank (3) ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt oder ist leer.	Den Tank (3) ordnungsgemäß einsetzen und sich vergewissern, dass dieser Wasser enthält.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
	Das Manometer (8) zeigt einen Überdruck an.	Die Kaffeeausgabe mit weniger bzw. größeren Kaffee wiederholen.
	Der Mahlgrad des Kaffees ist zu fein.	Einen größeren Mahlgrad einstellen.
	Zu viel Druck.	Den Kaffee weniger pressen.
	Die Kaffeemenge ist zu viel.	Die Kaffeemenge verringern.
	Die Brühgruppe (10) ist verstopft oder verschmutzt.	Einen Reinigungszyklus der Brühgruppe (10) gemäß den Angaben in Absatz „6 Allgemeine Reinigung“ unter dem Punkt „Reinigung der Brühgruppe“ vornehmen.
Der Kaffee ist hell und kommt schnell aus den Tüllen.	Der gemahlene Kaffee ist wenig gepresst.	Den Kaffee stärker pressen.
	Die gemahlene Kaffeemenge ist spärlich.	Die Menge erhöhen.
	Der Mahlgrad des Kaffees ist zu grob.	Verwenden Sie nur gemahlene Kaffee für Espressomaschinen.
Der Kaffee ist dunkel und kommt langsam aus den Tüllen.	Fehlerhafte Qualität des gemahlene Kaffees.	Ändern Sie die Sorte des gemahlene Kaffees.
	Der gemahlene Kaffee ist zu sehr gepresst.	Den Kaffee weniger pressen.
	Die gemahlene Kaffeemenge ist zu groß.	Die Menge verringern.
	Die Brühgruppe (10) oder der Filter (16), (17), (18) oder (19) sind verstopft.	Die Brühgruppe (10) und den Filter (16), (17), (18) oder (19) reinigen.
	Der Mahlgrad des Kaffees ist zu fein.	Verwenden Sie nur gemahlene Kaffee für Espressomaschinen.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.





## Was tun, wenn...



Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Kaffee kommt nur aus einer der beiden Tüllen.	Der Kaffee ist schlecht gepresst.	Eine waagerechte Pressung vornehmen.
	Der Filterhalter (9) ist verschmutzt.	Den Filterhalter (9) und die darin befindlichen Filter (16), (17), (18) oder (19) reinigen.
Die Tüllen sind verstopft.	Die Tüllen wurden nach der Ausgabe nicht gereinigt.	Die Tüllen gut reinigen.
Kaffee wird nicht heiß.	Längere Außerbetriebnahme des Geräts.	Die Kaffeetemperatur im Programmierungsmenü erhöhen, indem die Angaben in Absatz „Einstellung der Kaffeetemperatur“ befolgt werden. In dieselbe Tasse, die für die Kaffeezubereitung verwendet wird, heißes Wasser auslassen, um die Tasse zu wärmen.
	Temperatur zu niedrig eingestellt.	Rufen Sie das Programmierungsmenü auf und ändern Sie die Einstellung der Extraktionstemperatur, wie im Abschnitt „5 Maschineneinstellungen“ unter „Einstellungen der Kaffeetemperatur“ angegeben.
	Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	Die Tassen erwärmen, indem Sie diese mit heißem Wasser ausspülen (Hinweis: Es kann die Heißwasserfunktion verwendet werden).
Ergebnis des Milchschaums oder des Aufschlagens nicht optimal.	Die Dampfdüse (11) ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Dampfdüse (11) gründlich, indem Sie die Stahldüse entfernen und die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgen. Anmerkung: Die Qualität des Schaums hängt vom Typ der verwendeten Milch, deren Temperatur und der verwendeten Technik, bzw. Handfertigkeit bei der Herstellung ab.
	Die Dampffunktion wurde nicht korrekt aktiviert.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Dampfabgabe“.

DE



## Was tun, wenn...

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Die Maschine gibt keinen Dampf ab.	Die Taste (29) blinkt. Die Maschine hat die Dampfabgabe-Temperatur nicht erreicht.	Warten Sie, bis die Temperatur erreicht wurde.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
	Wassermangel im Tank (3).	Den Tank füllen (3).
	Der Dampfhebel (7) ist nicht ordnungsgemäß auf das Dampf-Symbol „☕“ eingestellt.	Den Dampfhebel (7) auf dem Symbol „☕“ positionieren.
Aus dem Sockel der Maschine tritt Wasser aus.	Möglicher Defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
	Tropfenauffangwanne (12) schlecht eingesetzt.	Überprüfen und ordnungsgemäß einsetzen.
	Tropfenauffangwanne (12) voll.	Die Tropfenauffangwanne (12) entleeren.
Die Dampfdüse (7) tropft während der Ausgabe.	Der Wassertank (3) ist nicht richtig eingesetzt.	Den Wassertank (3) ordnungsgemäß in seine Aufnahme einsetzen.
	Vorliegen von Kalkablagerungen.	Den Entkalkungszyklus durchführen.
Während des Vorbrühens beginnt bereits, Kaffee auszulaufen.	Wenig Kaffee oder zu feiner Kaffee im Inneren des Filterhalters (9).	Kaffeemenge und Mahlgrad richtig einstellen.
	Der Kaffee ist wenig gepresst.	Den Kaffee in der Pressphase fester pressen.
Der Kaffee tropft aus dem Filterhalter (9) und nicht aus den Tüllen.	Der Filterhalter (9) ist nicht ordnungsgemäß eingerastet oder ist verschmutzt.	Den Filterhalter (9) einrasten und bis zum Anschlag drehen. Den Filterhalter (9) reinigen.
	Die Dichtung der Brühgruppe (10) ist abgenutzt.	In einem zugelassenen Kundendienstcenter auswechseln lassen.
	Die Öffnungen der Tüllen sind verstopft.	Die Öffnungen der Tüllen reinigen.
	Der Filter wurde zu sehr gefüllt.	Füllen Sie die richtige Menge mit dem mitgelieferten Maßbehälter in den Filter.
Der Filterhalter (9) Rastet nicht in der Kaffeemaschine ein.	Der Filter wurde zu sehr gefüllt.	Die Menge der Kaffeedosis überprüfen.





## Was tun, wenn...



Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Es wurde ein Entkalkungszyklus vorgenommen, aber das Gerät funktioniert nicht.	Der vollständige Zyklus wurde nicht abgeschlossen.	Sicherstellen, dass der Zyklus und das anschließende Ausspülen gemäß Absatz „6.4 Entkalkung“ beendet wurde.
	Während des Entkalkungszyklus wurde das Wasser nicht bis zum auf der Rückseite des Wassertanks (3) angegebenen „MAX“-Stand gefüllt.	Wasser in den Tank (3) nachfüllen, um den Zyklus zu beenden.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht und es blinken sämtliche Kontrollleuchten.	Möglicher Defekt.	Die Kaffeemaschine vom Netz trennen und ein zugelassenes Kundendienstcenter kontaktieren.
Die Tasten (27), (28) und (29) blinken nacheinander.	Das Gerät erreicht die richtige Temperatur für die Kaffeeabgabe.	Warten Sie, bis die Tasten (27), (28) und (29) konstant leuchten, um das gewünschte Getränk auszuwählen.
Die Tasten (27), (28) und (29) blinken schnell.	Wassermangel oder fehlender Tank (3).	Sicherstellen, dass der Tank (3) ordnungsgemäß eingesetzt ist und dass er genügend Wasser enthält.
	Überdruckalarm.	Warten, bis die automatische Entleerung der Maschine in die Tropfenauffangwanne (12) erfolgt.
	In der Dampffunktion wird der Dampfhebel (7) betätigt, bevor der Benutzer die Dampfstaste (29) drückt.	Drücken Sie die Dampfstaste (29).
	In der Dampffunktion wird der Dampfhebel (7) betätigt, bevor die Maschine die voreingestellte Temperatur für den Dampf erreicht hat.	Warten Sie, bis die Temperatur erreicht wurde, was durch das ständige Leuchten der Tasten (27), (28) und (29) angezeigt wird.
	Die Dampfdüse (11) wird verwendet, um länger als 120 Sekunden Dampf oder Heißwasser abzugeben.	Bringen Sie den Dampfhebel (7) wieder in die senkrechte Position, um den Vorgang zu beenden.
Die Taste (29) leuchtet orangefarben.	Ein Entkalkungszyklus ist erforderlich.	Fahren Sie mit der Entkalkung fort, wie in Abschnitt „6.4 Entkalken“ beschrieben.
Die Taste (29) leuchtet orange und blinkt schnell.	Das Wasser im Tank (3) wurde bereits vor dem Ende des Entkalkungs-/Reinigungsvorgangs verbraucht.	Füllen Sie Wasser in den Tank (3) und führen Sie das Entkalkungs-/Reinigungsverfahren wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben durch.



Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

DE





## Umweltschutz



### Bedeutung des Symbols

Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol in der Gebrauchsanweisung weisen darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer nur getrennt vom Hausmüll entsorgt werden darf.

### Getrennte Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Die zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet und müssen ordnungsgemäß vom unsortiertem Hausmüll getrennt und in die dafür vorgesehene Sammel- und Rückgabesysteme zurückgeführt werden.

Mit der getrennten Entsorgung eines Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Zudem ermöglichen Sie die Wiederverwertung der wertvollen Rohstoffe. Enthalten die Produkte Batterien, Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie oder Lampe zu entsorgen.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten und Batterien

Besitzer von Altgeräten und Batterien aus privaten Haushalten können diese bei den öffentlich-rechtlichen Sammel- und Rücknahmestellen oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

## Datenschutz

Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgerät sind Sie gesetzmäßig selbst verantwortlich.

## Umwelt



### Bedeutung des Symbols

- ❶ Ihr Gerät enthält vielfach wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Altgerät bei einer lokalen städtischen Sammelstelle Ihrer Gemeinde zur unentgeltlichen und fachgerechten Entsorgung ab.



### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät bei der Handhabung vor Transportschäden.

Das verwendete Verpackungsmaterial ist sorgfältig nach umweltverträglichen Kriterien ausgewählt, recycelbar oder auch biologisch abbaubar.

Die Rückführung der Verpackungen in den Materialkreislauf ermöglicht die Wiederverwertung der Rohstoffe.

Nutzen Sie die Wertstoffsammlungen und Rückführungsmöglichkeiten der Verpackungen der Sammel- und Rücknahmestellen Ihrer Gemeinde

Änderungen unter Vorbehalt.





## Belangrijke veiligheidsmaatregelen



### 1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het apparaat en moet daarom intact worden gehouden en gedurende de hele levensduur van het apparaat binnen handbereik van de gebruiker blijven.

#### 1.1 Beoogd gebruik

Veronachtzaming van de veiligheidswaarschuwingen en het niet lezen van de instructies voor de gebruikers, kan leiden tot een oneigenlijk gebruik van het apparaat en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel.

- De machine kan gebruikt worden voor de bereiding van dranken op basis van koffie, of voor de afgifte van heet water en stoom. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Gebruik de machine niet voor doeleinden die afwijken van het gebruik waarvoor het bestemd is.
- De machine is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - in de keuken voor werknemers van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - in bed and breakfasts en op vakantieboerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en residences.
- Elk ander gebruik, zoals in restaurants, bars of andere horecagelegenheden, is verboden.
- Giet in het reservoir uitsluitend water, geen andere vloeistoffen.
- Gebruik de machine uitsluitend in gesloten ruimtes en op een maximale

hoogte van 2000 meter.

- Plaats de machine niet in een gesloten meubel (type inbouw).
- De machine is niet ontworpen om te functioneren met externe timers of met bedieningssystemen op afstand.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, uitsluitend indien ze onder de controle staan van volwassenen of geïnstrueerd zijn inzake het veilige gebruik van de machine en de bij het gebruik ervan betrokken gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben verkregen inzake het veilige gebruik en de betrokken risico's begrepen hebben. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

#### 1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Volg alle veiligheidsvoorschriften voor een veilig gebruik van het apparaat: Risico op elektrische schokken, aangezien de machine functioneert met elektriciteit moeten de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht worden genomen:

NL





## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat het apparaat wordt gebruikt.
- Laat de functionerende machine nooit onbewaakt achter.
- Dompel de machine, de voedingskabel, de stekker of de voet niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, of als u natte handen hebt.
- Gebruik de machine niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd blijken te zijn of als de machine op de grond gevallen is of op enige andere manier beschadigd geraakt is.
- Laat de machine in geval van defecten of een beschadigde voedingskabel uitsluitend repareren door een gekwalificeerd technicus of een erkend servicecentrum.
- De kabel is opzettelijk kort, om ongevallen te vermijden.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van de tafel of een ander oppervlak hangen en voorkom dat hij in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Voorkom dat de voedingskabel met scherpe randen in aanraking komt.
- Plaats de machine niet boven of in nabijheid van werkende elektrische of gasfornuizen, in een oven of in nabijheid van een warmtebron.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd vrij bereikbaar is omdat u alleen zo de stekker uit het stopcontact kunt verwijderen als dat nodig is.
- Als u de stekker uit het stopcontact

wenst te verwijderen, pak dan rechtstreeks de stekker vast en trek niet aan de kabel.

- Als het apparaat defecten vertoont, probeer dan niet ze zelf te repareren. Schakel de machine uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische servicedienst.
- Probeer niet om de machine te wijzigen of te repareren: laat defecten uitsluitend repareren door een gekwalificeerd technicus of neem contact op met de technische servicedienst.



Gevaar voor letsel! Een oneigenlijk gebruik van de machine kan letsel veroorzaken. Voorafgaand aan de reiniging moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd.

- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Probeer brand/open vuur nooit te blussen met water: schakel de machine uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en bedek het open vuur met een deksel of een branddeken.
- Koppel de machine altijd los van de voeding wanneer hij niet gebruikt wordt, onbeheerd achtergelaten wordt of in geval van defecten.
- Koppel de machine altijd los van de voeding alvorens onderdelen te monteren of te demonteren.
- Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwijderen





## Belangrijke veiligheidsmaatregelen



- of u toegang te verschaffen tot interne onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- Koppel de machine altijd los van de voeding en laat haar afkoelen alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.
  - Gebruik de machine niet in combinatie met accessoires of onderdelen van andere fabrikanten.
  - Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
  - Plaats de machine uitsluitend op vlakke en droge oppervlakken.
  - Was het apparaat niet in de vaatwasmachine. Giet geen vloeistoffen op de stekker en op de voedingsbasis. Veronachtzaming van deze waarschuwingen kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.
  - Gebruik geen adapter.
  - Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren die geschikt zijn voor het type machine.
- ### 1.3 Waarschuwingen voor dit apparaat
- Vul het waterreservoir niet voorbij het aangegeven maximale niveau.
  - Gebruik de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder reservoir.
  - Laat de koffiemachine afkoelen alvorens het te reinigen.
  - Zorg voor een ruimte van ten minste 3 cm tussen de koffiemachine en eventuele zij- of achterwanden en laat een minimale ruimte van 15 cm boven de koffiemachine.
  - De oppervlakken van de machine kunnen heet worden: vermijd om ze na gebruik aan te raken.
  - Plaats de machine niet in de nabijheid van kranen of gootstenen.
  - Als er een verlengsnoer gebruikt wordt, moet de nominale waarde ervan minstens gelijk zijn aan de nominale waarde van de machine. Als het apparaat een 3-polige geaarde kabel heeft, moet ook het verlengsnoer van het 3-POLIGE type met AARDING zijn. Een langere kabel moet zodanig geplaatst worden dat hij niet op het blad of de tafel steunt, waar hij door kinderen beetgepakt kan worden of een struikelgevaar kan vormen.
  - Maak de koffiemachine niet nat en spuit er geen vloeistoffen over. In geval van contact met vloeistoffen moet de stekker van de kabel onmiddellijk uit het stopcontact verwijderd worden en moet de machine goed afgedroogd worden: Gevaar van elektrische schokken!
  - Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om de koffiemachine te reinigen.
  - Verwijs voor instructies inzake de reiniging naar het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

NL



## Belangrijke veiligheidsmaatregelen / Beschrijving

- Deze machine mag tijdens het gebruik niet in een kast of in een andere gesloten houder geplaatst worden.

### 1.4 Informatie over energie-verbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op [www.smeg.com](http://www.smeg.com) op de speciale pagina voor het betreffende product.

### 1.5 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan personen en voorwerpen als gevolg van:

- gebruik van het apparaat dat afwijkt van het beoogde gebruik;
- het niet lezen van de gebruiksaanwijzing;
- geknoei met oom maar één onderdeel van het apparaat;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- veronachtzaming van de veiligheidswaarschuwingen.



Bewaar deze instructies zorgvuldig. Als het apparaat aan andere wordt verkocht, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Deze instructies kunnen gedownload worden van de website van Smeg "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

NL - 4

### 1.6 Verwijdering



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

- Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van de afgedankte machine vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u de machine heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van de afgedankte machine.

## 2 Omschrijving van het apparaat (Afb.A)

- 1 Lichaam machine
- 2 Deksel waterreservoir
- 3 Waterreservoir (1,6 liter)
- 4 Kopjesblad
- 5 Knop ON/ OFF
- 6 Bedieningspaneel
- 7 Stoom-/waterhendel
- 8 Manometer
- 9 Filterhouder
- 10 Zetgroep
- 11 Stoom-/warmwaterpijpje
- 12 Lekbakje
- 13 Kopjesrooster
- 14 Indicator waterniveau
- 15 Accessoirevak
- 16 Enkel drukloos filter





## Beschrijving



- 17 Dubbel drukloos filter
- 18 Enkel hogedrukfilter
- 19 Dubbel hogedrukfilter
- 20 Reinigingsschijf zetgroep
- 21 Reinigingsborsteltje
- 22 Reinigingsnaald stoompijpje
- 23 Reinigingsnaald gaatjes filters
- 24 Stamper
- 25 Teststrookje waterhardheid

### 3 Beschrijving van de onderdelen/accessoires (Afb.A, B)

#### Accessoirevak (15)

De machine heeft een vak voor de niet gebruikte accessoires, die op deze manier altijd ter beschikking zijn van de gebruiker.

- Voor toegang tot het accessoirevak moet het lekbakje (12) verwijderd worden en vervolgens kan de in de machine geplaatste accessoirevak (15) worden uitgenomen; zie afb. B.

#### Filters

Deze machine bevat vier filters; twee drukloze filters en twee hogedrukfilters.

#### Drukloze filters (16, 17)

Dankzij deze filters kan er geëxperimenteerd worden met verschillende maalgraden, doseringen en andrunkniveaus, voor het bereiden van een perfect uitgebalanceerde espresso.

Gebruik voor de bereidingen van de functies espresso het filter (16) voor enkele espresso en (17) voor dubbele espresso.

Voor bereidingen van de functies Cold brew - enkele en dubbele dosis, wordt het gebruik van het drukloze filter (17) aanbevolen.

#### Hogedrukfilters (18, 19)

Deze filters bevorderen en regelen de druk ook wanneer de maalgraad en de dosering niet perfect zijn en in geval er voorgemalen koffie wordt gebruikt.

Gebruik voor de bereidingen van de functies espresso het filter (18) voor enkele espresso en (19) voor dubbele espresso.

Selecteer het filter voor een of twee kopjes, al naargelang de behoefte.

#### Reinigingsschijf zetgroep (20)

Siliconen schijf die gebruikt moet worden voor de reiniging van de zetgroep.

#### Reinigingsborsteltje (21)

Moet gebruikt worden voor de reiniging van de zetgroep (10) en van de filterhouder (9).

#### Reinigingsnaalden stoompijpje (22) / gaatjes filters (23)

Dit accessoire bestaat uit twee naalden met een verschillende dikte: één voor de reiniging van het gaatje van het stoompijpje (22) en de andere voor de reiniging van de gaatjes van de koffiefilters (23).



Het accessoire bevindt zich onder het accessoirevak (15).

#### Stamper (24)

Stamper met roestvrij stalen schijf met een diam. van 58 mm, te gebruiken voor het aandrukken van de gemalen koffie.

#### Teststrookje waterhardheid (25)

Gebruik het bijgeleverde strookje (25) om de hardheid van het gebruikte water te meten, zoals aangegeven in paragraaf "Instellingen machine - Waterhardheid".

11



## Beschrijving

### 3.1 Beschrijving bedieningsorganen (Afb.A)



#### Toets ON/OFF (5)



Met druk op deze toets wordt de machine in-/uitgeschakeld.

#### Toets wijziging bereidingsprogramma (26)

Het product heeft 4 functies voor koffie en de functie stoom.

Als bij ingeschakelde en gebruiksklare machine op deze toets wordt gedrukt, kan het menu bereidingsfuncties gewijzigd worden van *Wit* naar *Blauw* en omgekeerd.

Toets	Functies Wit Menu
 (27)	Enkele espresso
 (28)	Dubbele espresso

Toets	Functies Blauw Menu
 (27)	Cold Brew - enkele dosis
 (28)	Cold Brew - dubbele dosis

Toets	Functie
 (29)	Afgifte stoom



De toets (29) is altijd wit verlicht.

### 3.2 Alarmen

De toetsen knipperen op verschillende manier om het betreffende alarm of de in uitvoering zijnde procedure te signaleren.

#### Toetsen (27), (28) en (29) knipperen afwisselend:

De machine wordt opgewarmd naar de correcte temperatuur voor de koffieafgifte. Wacht tot de toetsen (27), (28) en (29) permanent branden om de gewenste drank te selecteren.

#### Toetsen (27), (28) en (29) knipperen gelijktijdig:

Dit alarm kan duiden op:

- alarm waterreservoir ontbreekt (3) of niet goed geplaatst of met onvoldoende water voor de koffieafgifte.  
Controleer de correcte plaatsing of voeg water toe, indien nodig;
- alarm overdruk: wacht tot de machine de automatische aflaatscyclus van de restdruk uitvoert;
- in de functie stoom wordt de stoomhendel (7) geactiveerd voordat de gebruiker op de stoomknop (29) heeft gedrukt of voordat de machine de vooraf ingestelde stoomtemperatuur heeft bereikt;
- als het pijpje (11) voor de afgifte van stoom of heet water langer dan 120 seconden wordt gebruikt. Plaats de stoomhendel (7) terug in de verticale stand om de handeling te beëindigen.

#### Toets (29) brandt oranje, (27) en (28) uit:

Signaleert dat er een ontkalkingscyclus moet worden uitgevoerd.

Raadpleeg hiervoor paragraaf "6.4 Ontkalking" in hoofdstuk "6 Reiniging en onderhoud".



## Beschrijving / Gebruik



Om de procedure te omzeilen, volstaat het om op de toets (27) of (28) te drukken: alle toetsen gaan permanent branden en de machine is klaar voor gebruik.



Om de smaak van de koffie niet te veranderen en ten behoeve van een correcte werking van de machine, wordt aangeraden om de ontkalkingscyclus uit te voeren wanneer de machine dat vraagt.



Als de ontkalkingscyclus niet wordt uitgevoerd, zal toets (29) bij elke inschakeling oranje branden, tot de ontkalkingscyclus is uitgevoerd.

### Toets (29) brandt oranje en knippert snel:

Het water in het reservoir (3) is opgeraakt voordat de procedure voor ontkalking/reiniging werd voltooid.

Vul het reservoir (3) met water en voltooi de procedure voor ontkalking/reiniging zoals beschreven in de betreffende paragrafen.

### 3.3 Voorafgaand aan het eerste gebruik (Afb.A)

- Verwijder eventuele labels en stickers vanaf de koffiemachine.
- Reinig alle demonteerbare onderdelen met een vochtige doek: waterreservoir (3), deksel (2), accessoirevak (15), kopjesrooster (13), filterhouder (9), filters (16), (17), (18), (19), stamper (24) en andere accessoires.
- Verwijder de rode beschermkap op de achterkant van de machine, tussen het reservoir (3) en de achterkant van het lichaam van de machine (1).
- Controleer of alle onderdelen goed droog zijn alvorens ze opnieuw te monteren.



Laat de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder aangebracht reservoir functioneren.

GEVAAR VOOR DEFECTEN!



De onderdelen die met levensmiddelen in aanraking kunnen komen, zijn gemaakt van materialen die voldoen aan de geldende wettelijke voorschriften.

NL

## 4 Gebruik



Lees, voordat u de koffiemachine inschakelt, aandachtig hoofdstuk "1 Waarschuwingen" en paragraaf "3.3 Voorafgaand aan het eerste gebruik".

### 4.1 Inschakeling machine

- Controleer op het moment van inschakeling en voorafgaand aan iedere afgifte of het lekbakje (12) compleet met het kopjesrooster (13) correct gemonteerd is.
- Til het deksel van het reservoir (2) op, vul het reservoir (3) met vers water, tot aan het aangegeven niveau "Max" en plaats het deksel (2) daarna terug.
- Schakel de koffiemachine in met de ON/OFF-knop (5): de lampjes van de toetsen (27), (28) en (29) knipperen afwisselend om aan te geven dat de correcte temperatuur wordt bereikt. De koffiemachine is klaar voor gebruik zodra de lampjes van alle toetsen permanent branden.



## Gebruik

### 4.2 Eerste gebruik (Afb.A)



Bij het eerste gebruik wordt aangeraden om de waterhardheid in stellen zoals beschreven in paragraaf "Instelling waterhardheid".



Bij het eerste gebruik moeten de inwendige circuits worden gespoeld. Volg de hieronder beschreven procedure.

- Schakel de machine in zoals beschreven in paragraaf "4.1 Inschakeling machine".
- Breng de filterhouder (9) met het drukloze filter (19) voor twee kopjes aan op de zetgroep (10).
- Plaats een bakje onder de koffie-uitlopen en druk op de toets (28).
- Herhaal deze handeling 5 keer.
- Plaats een bakje onder het warmwater-/stoompijpje (11).
- Draai de stoomhendel (7) rechtsonder en laat 100 ml water afgeven, wat overeenkomt met een afgifte van ongeveer 20 seconden.
- Draai de stoomhendel (7) linksom om hem weer verticaal te plaatsen en de handeling te beëindigen.



De spoeling van de inwendige circuits wordt ook aangeraden in geval van langdurig niet-gebruik van de koffiemachine.

### 4.3 Wijziging afgifteprogramma (Afb.A)

- De machine heeft in het geheugen twee afgiftemenu's: **Wit Menu** en **Blauw Menu**.  
Druk op toets (26) om van programma te wisselen.
- In het **Witte Menu** worden alle toetsen wit verlicht en in het **Blauwe Menu** worden de toetsen voor koffieafgifte blauw verlicht.

- Verwijs voor de specifieke functies van elk menu naar paragraaf "3.1 Beschrijving bedieningsorganen".

### 4.4 Bereiding espressokoffie (Afb.A, C, D, E)



Voor een optimale smaak van de koffie, wordt aangeraden om het kopje voor te verwarmen door het te spoelen met warm water of door heet water in het kopje te laten afgeven uit het stoom-/warmwaterpijpje (11).



Bij elke inschakeling wordt aangeraden om de circuits van de zetgroep (10) en van de filterhouder (9) te spoelen door een koffieafgifte zonder koffie in het filter uit te voeren.



Als de koffiemolen SMEG CGF03 wordt gebruikt, wordt aangeraden om de koffiemolen in te stellen op "SUPERFINE" voor gebruik van de druklozefilters (16), (17) en "FINE" voor gebruik van de hogedrukfilters (18) en (19).

- Controleer het waterniveau in het reservoir (3); vul, indien nodig, water bij tot aan het niveau "Max".
- Kies het filter (16), (17), (18), (19) dat geschikt is voor het type afgifte en plaats het in de filterhouder (9). Verwijs voor meer informatie over de verschillende bijgeleverde filters naar paragraaf "3 Beschrijving van de onderdelen/accessoires".
- Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig in de filterhouder (9) en plaats deze op een werkblad, zoals aangegeven op afbeelding C. Druk de koffie aan







## Gebruik



met de bijgeleverde stamper (24). Voor een correcte dosering en het correct aandrukken van de koffie in het filter moet de bovenste rand (24A) van de stamper uitgelijnd zijn met de bovenste rand (9A) van de filterhouder.



In de koffiefilters zijn markeringen in reliëf aanwezig die helpen om de ideale hoeveelheid koffie te identificeren. Controleer na het aandrukken of de hoeveelheid koffie het correcte niveau bereikt.

- Breng de filterhouder (9) aan op de zetgroep (10) door hem linksom te draaien, tot aan de vergrendelde stand.
- Plaats het kopje of de kopjes onder de tuitjes van de filterhouder (9).
- Selecteer de gewenste drank in het **Witte Menu** en druk op de betreffende toets (27) of (28). Verwijs voor meer informatie over de functies van het **Witte Menu** naar de betreffende paragraaf "4.3 Wijziging afgifteprogramma".
- Bij het bereiken van de ingestelde hoeveelheid wordt de afgifte automatisch beëindigd. De gebruiker kan aan de hand van de manometer (8) controleren of de koffieafgifte optimaal verloopt, zoals aangegeven op Afb.E:

### E1. Correcte extractie

De indicator bevindt zich op het segment 'Espresso': de koffie wordt correct geëxtraheerd.

De koffie stroomt langzaam, maar continu en de extractie duurt ongeveer 25-35 sec.

### E2. Onderextractie

De indicator bevindt zich onder het segment 'Espresso'. De koffie is ondergeëxtraheerd.

Mogelijke oorzaken:

De gebruikte koffie is te grof gemalen of de gemalen hoeveelheid is onvoldoende of bij het aandrukken is niet de correcte druk uitgeoefend.

Oplossingen:

Regel de maalgraad van de koffie op een fijner niveau als er gebruik wordt gemaakt van een koffiemolen of voeg meer koffie toe of regel de fase voor handmatig aandrukken van de koffie.

### E3. Overextractie

De indicator bevindt zich boven het segment 'Espresso'. De koffie is overgeëxtraheerd.

Mogelijke oorzaken:

De gebruikte koffie is te fijn gemalen, de hoeveelheid gemalen koffie is onvoldoende of bij het aandrukken is niet de correcte druk uitgeoefend.

Oplossingen:

Regel de maalgraad van de koffie op een grover niveau als er gebruik wordt gemaakt van een koffiemolen, gebruik een kleinere hoeveelheid koffie of regel de fase voor handmatig aandrukken van de koffie.



Om spatten te voorkomen, mag de filterhouder niet tijdens de afgifte worden losgekoppeld, maar moet enkele seconden na het einde van de afgifte gewacht worden.

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**



Na een langdurige inactiviteit van de machine (pauzes van meer dan 30 minuten), is het volstrekt normaal dat de eerste kopjes koffie niet de juiste temperatuur hebben. Herhaal de beschreven procedure voor het verkrijgen van een warmere koffie.

- Na de beëindiging van de afgifte moet de filterhouder verwijderd en gereinigd worden door hem rechtsom te draaien.

NL





## Gebruik



Opgelet! Als u na de afgifte het lekbakje (12) wenst te verwijderen, wacht dan ongeveer 30 seconden alvorens deze handeling uit te voeren.



Na ongeveer 10 minuten van niet-gebruik gaat de machine over naar de energiebesparende modus. Het is mogelijk om de stand-bytijd te wijzigen, zoals beschreven in paragraaf "Instelling automatische uitschakeling".

### 4.5 Bereiding Cold brew (Afb.F)

- Controleer het waterniveau in het reservoir (3); vul, indien nodig, water bij tot aan het niveau "Max".



Voor een optimaal resultaat van de bereiding Cold brew wordt aangeraden om het reservoir (3) te vullen met vers water.



Als de koffiemolen SMEG CGF03 wordt gebruikt, wordt aangeraden om de koffiemolen in te stellen op "MEDIUM", ongeveer op niveau 10 - 12.

- Breng het drukloze filter (17) aan in de filterhouder (9).
- Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig in de filterhouder (9) en plaats deze op een werkblad, zoals aangegeven op afbeelding C. Druk de koffie aan met de bijgeleverde stamper (24). Voor een correcte dosering en het correct aandrukken van de koffie in het filter moet de bovenste rand (24A) van de stamper uitgelijnd zijn met de bovenste rand (9A) van de filterhouder.
- Breng de filterhouder (9) aan op de

zetgroep (10) door hem linksom te draaien, tot aan de vergrendelde stand.

- Voeg 1 of 2 ijsblokjes toe aan het glas (Afb.F).
- Druk op de toets (26) om over te gaan naar het **Blauwe Menu**.
- Selecteer de gewenste drank in het **Blauwe Menu**, afhankelijk van uw voorkeur, en druk op de betreffende toets (27) of (28). Verwijs voor meer informatie over de functies van het **Blauwe Menu** naar de betreffende paragraaf "4.3 Wijziging afgifteprogramma".



Tijdens deze bereiding, als er gebruik wordt gemaakt van correct gemalen koffie, zal de manometer (8) zich niet verplaatsen.



Als onmiddellijk na de afgifte van een normale espresso een Cold brew bereid moet worden, moet de zetgroep (10) eerst afkoelen. Druk hiervoor, vanuit het **Blauwe Menu**, op de toets (28) alvorens de afgifte te starten, en breng de lege filterhouder (9) aan op de zetgroep.

### 4.6 Stoomafgifte en bereiding cappuccino (Afb.G)

- Controleer of het lekbakje (12) correct gemonteerd is.
- Vul een kan met ongeveer 100 ml koude melk voor elke te bereiden cappuccino.
- Druk op de toets (29); de toets begint te knipperen om aan te geven dat de machine wordt opgewarmd naar de correcte temperatuur voor de afgifte van de stoom. Wacht tot het lampje van de toets (29) permanent brand om te signaleren dat de correcte temperatuur voor de stoomafgifte is bereikt.





## Gebruik



- Plaats de melkkan onder het stoompijpje (11) en zorg ervoor dat de punt van het pijpje de melk aanraakt.
- Draai de stoomhendel (7) rechtsom naar het pictogram "☕" om de stoomafgifte te activeren.
- Stop de afgifte, nadat het gewenste niveau van schuim en de optimale temperatuur is bereikt, door de stoomhendel (7) weer verticaal te plaatsen.
- Voeg de opgeschuimde melk toe aan de eerder bereide kopjes met espresso.



Het resultaat van de opgeschuimde melk kan beïnvloed worden door het gebruikte type melk en door de vaardigheid van de gebruiker. Voor een goede cappuccino wordt aangeraden om halfvolle of volle melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 5°C / 41°F) te gebruiken.



- Voor de bereiding van meerdere cappuccino's moet eerst alle koffie worden gezet en vervolgens de melk voor alle cappuccino's worden opgeschuimd.
- Na het verwarmen van de melk moet gedurende enkele seconden loos stoom worden afgegeven.



- Reinig het stoompijpje (11) na elk gebruik om te voorkomen dat melkresten worden afgezet of dat het stoompijpje verstopt raakt. Verwijs voor een complete reiniging van het stoompijpje naar paragraaf "6 Reiniging en onderhoud".



- Aan het einde van de stoomafgifte zal de toets (29) blijven branden. Op dit punt is het mogelijk om verder te gaan met andere stoomafgiftes of, als u de stoomafgifte wenst te stoppen, te drukken op de toets (29): de machine verricht automatisch een spoeling met water naar het lekbakje (12) om het verwarmingselement af te koelen. Op deze manier kan er onmiddellijk na het opschuimen van melk opnieuw koffie worden gezet. Zorg ervoor dat het lekbakje (12) tijdens alle afgiftes correct gemonteerd is.



Opgelet! Na ongeveer 120 seconden van inactiviteit van de functie stoom zal de machine een spoeling met water verrichten om het verwarmingselement af te koelen.



Opgelet! Als u na de afgifte het lekbakje (12) wenst te verwijderen, wacht dan ongeveer 30 seconden alvorens deze handeling uit te voeren.



Opgelet! Aan het einde van de stoomafgifte of tijdens de fase voor afkoelen mag de functie heet water "☹" niet geactiveerd worden omdat er anders stoom uit het stoompijpje (11) zou kunnen komen.

NL



## Gebruik

### 4.7 Afgifte heet water (Afb.H)

- Plaats een bakje onder het stoompijpje (11).
- Draai de stoomhendel (7) rechtsom naar het pictogram "☺" om heet water af te laten geven.
- Stop de afgifte door de stoomhendel (7) weer verticaal te plaatsen.

### 4.8 Instelling van de hoeveelheid koffie

Voor elke functie is het mogelijk om de afgegeven hoeveelheid koffie aan te passen.

Om de hoeveelheid door de machine afgegeven koffie te wijzigen:

- Plaats een kopje of grote beker onder de uitloop (10).
- Houd een van de toetsen (27) o (28) ten minste 3 seconden ingedrukt, afhankelijk van welke drank u wenst te bereiden. Als de geluidssignalen actief zijn, zal een dubbel geluidssignaal de start van de procedure voor aanpassen aangeven. De geselecteerde toets wordt te knippen.
- Stop de afgifte wanneer de gewenste hoeveelheid wordt bereikt door nogmaals op de toets te drukken.
- De hoeveelheid is ingesteld en wordt permanent memoriseerd.



Houd voor de reset naar de fabrieksinstellingen de toetsen (28) en (26) gelijktijdig en voor ten minste 10 seconden ingedrukt. Alle toetsen knippen gelijktijdig en de machine laat een enkel geluidssignaal horen voor de reset van de fabrieksinstellingen, mits de geluidssignalen actief zijn.

## 5 Instellingen machine

- Door middel van het programmeringsmenu kan worden ingesteld:
  - Koffietemperatuur.
  - Waterhardheid.
  - Tijd automatische uitschakeling (Stand-by).
- Houd de toets (26) 5 seconden ingedrukt om het programmeringsmenu te openen. Alle toetsen knippen tegelijkertijd.
- Druk op toets (27) voor de instellingen met betrekking tot de koffietemperatuur.
- Druk op toets (28) om het niveau van de waterhardheid in te stellen.
- Druk op toets (29) om de tijd voor de automatische uitschakeling in te stellen.
- Stel de machine in op basis van uw persoonlijke behoeften.
- Als op geen van de toetsen wordt gedrukt, keert de machine na 60 seconden terug naar het hoofdmenu.

### Instelling koffietemperatuur

- Open het programmeringsmenu.
- Druk op toets (27) voor de instelling van de koffietemperatuur.
- De toets (27) knippert 3 keer, waarna de lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling temperatuur
	Laag
	Optimaal
	Hoog

- Druk op de toets van de gewenste temperatuur: laag (27), optimaal (28) of hoog (29).
- De geselecteerde toets knippert om aan te geven dat de selectie memoriseerd is en er klinkt één enkel geluidssignaal, indien de geluidssignalen actief zijn.














## Gebruik






### Instelling waterhardheid

- De machine is in de fabriek ingesteld op "Niveau Hard Water". De machine kan worden ingesteld op basis van de werkelijke waterhardheid ter plekke, waardoor de handeling voor de ontkalking minder vaak uitgevoerd hoeft te worden.
- Als de waterhardheid niet bekend is, gebruik dan het specifieke, bijgeleverde teststrookje (25) en volg de volgende instructies.
- Neem het bijgeleverde reactiestrookje (25) uit de verpakking.
- Dompel het strookje (25) ongeveer één seconde volledig onder in een glas water.
- Verwijder het strookje uit het water en schud het een beetje. Lees na ongeveer één minuut de resultaten af.  
Als het strookje 5 streepjes heeft die allen blauw zijn, selecteer dan de instelling "zacht water".  
Als het strookje 1 of 2 roze streepjes heeft, selecteer dan de instelling "middelhard water".  
Als het strookje 3, 4 of 5 roze streepjes heeft, selecteer dan de instelling "hard water".
- Open het programmeringsmenu.
- Druk op de toets (28) om de waterhardheid in te stellen.
- De toets (28) knippert 3 keer, waarna de lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling water
  	Zacht
  	Middelhard
  	Hard

- Druk op de toets die overeenkomt met de waterhardheid:

 Zacht	 Middelhard	 Hard
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo <sub>3</sub>	180-300 mg/l CaCo <sub>3</sub>	360 mg/l CaCo <sub>3</sub>

- De geselecteerde toets knippert om aan te geven dat de selectie gememoriseerd is en er klinkt één enkel geluidssignaal, indien de geluidssignalen actief zijn.



Voor een lange levensduur van de machine en om het aroma en de smaak van de koffie te optimaliseren, wordt aangeraden om het verzachtingsfilter van Smeg te gebruiken (optioneel, niet bijgeleverd). Volg voor de installatie en de werking de bij het accessoire verstrekte aanwijzingen. Stel na de installatie het niveau van de waterhardheid in op "Zacht", volgens de aanwijzingen van de vorige paragraaf.

### Instelling tijd automatische uitschakeling

De koffiemachine is, om energiebesparende redenen, uitgerust met de functie voor automatische uitschakeling in geval van een langdurig niet-gebruik.

Druk, om het apparaat weer in te schakelen, op een willekeurige toets op het bedieningspaneel.

Voor de instelling van de tijd voor automatische uitschakeling:

- Open het programmeringsmenu.
- Druk op de toets (29) voor om de tijd










NL



## Gebruik / Reiniging en onderhoud

voor de automatische uitschakeling in te stellen.

- De toets (29) knippert 3 keer, waarna de lampjes van de huidige instelling gaan branden:

Lampjes	Instelling tijd
  	10 minuten
  	20 minuten
  	30 minuten

- Druk op de toets die overeenkomt met de in te stellen tijd: kies voor 10 minuten (27), 20 minuten (28) of 30 minuten (29).
- Verbruik in de stand-bymodus: 0,27 W.
- De geselecteerde toets knippert om aan te geven dat de selectie gememoriseerd is en er klinkt één enkel geluidssignaal, indien de geluidssignalen actief zijn.

### Activering/deactivering geluidssignalen

- De machine is standaard ingesteld met gedeactiveerde geluidssignalen.
- De geluidssignalen kunnen gedeactiveerd/geactiveerd worden door de toetsen (26) en (27) gedurende 5 seconden ingedrukt te houden;
- De toets (27) knippert om aan te geven dat de instelling is gememoriseerd.

### Reset naar de fabrieksinstellingen

Voor het resetten van de fabrieksinstellingen:

- Houd de toetsen (28) en (26) ten minste 10 seconden gelijktijdig ingedrukt.
- Alle toetsen knipperen gelijktijdig één keer om de reset naar de oorspronkelijke instellingen te bevestigen.

## 6 Reiniging en onderhoud (Afb.K)



Om alle werkzaamheden voor reiniging en onderhoud te vereenvoudigen, evenals de tot dusver beschreven gebruikspcedures, is het mogelijk om het portaal My Smeg Assistant te raadplegen: verwijder het lekbakje (12) en scan de QR-code aanwezig op de bodem van het product, zoals aangegeven op "Afb.K".

### 6.1 Waarschuwingen



Elektrocutiegevaar.

- Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens de koffiemachine te reinigen.
- Dompel de koffiemachine niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de koffiemachine afkoelen alvorens het te reinigen.





## Reiniging en onderhoud



Risico op beschadiging van de oppervlakken.

- Gebruik voor de reiniging van de koffiemachine geen stoomreiniger.
- Gebruik op de oppervlakken met een metaalachtige afwerking (bijv. behandeld door anodisatie, vernikkeld, verchromd) geen reinigingsproducten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of corrosieve reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekverwijderaars en metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapers.

### 6.2 Reiniging lichaam machine

Om de uitwendige oppervlakken in goede staat te handhaven, moeten ze regelmatig, na elk gebruik, gereinigd worden nadat ze zijn afgekoeld. Reinig met een zachte en vochtige doek.



Gebruik geen reinigingsproducten die chloor, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.



Gebruik geen schurende of corrosieve reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekverwijderaars en metaalsponsjes).

### 6.3 Algemene reiniging (Afb.A)

Om de goede werking van de machine te verzekeren, naast een goede kwaliteit van de dranken, worden enkele dagelijkse en eenvoudige reinigingshandelingen

aangeraden, zoals: reiniging van de filterhouder (9) en het bijbehorende filter in de houder (16), (17), (18), (19), het lekbakje (12) en het waterreservoir (3).

#### Reiniging van de filterhouder (9) en van de filters (16, 17, 18, 19)

- Verwijder het filter (16), (17), (18), (19) uit de filterhouder (9) en spoel ze af onder stromend water. Verstopte gaatjes kunnen met de bijgeleverde naald (23) gereinigd worden.
- Droog de onderdelen goed af en monteer ze opnieuw.

#### Reiniging van het lekbakje (12)

Het lekbakje (12) beschikt over een rode vlotter (14) die uit het kopjesrooster (13) zal steken zodra het maximale vloeistofniveau overschreden wordt.

- Verwijder het kopjesrooster (13) en vervolgens het lekbakje (12) om het te ledigen.
- Ledig ze en spoel ze af onder stromend water; gebruik indien nodig een mild afwasmiddel.
- Droog de componenten af en monteer ze opnieuw in de machine.



Aangeraden wordt om het lekbakje (12) na elk gebruik van de machine te reinigen.

#### Reiniging waterreservoir (3)

- Verwijder het deksel van het reservoir (2) en verwijder het reservoir (3) uit de machine. Reinig het waterreservoir (3) ongeveer eenmaal per maand met een vochtige doek en een mild afwasmiddel; droog de buitenkant ervan af en plaats het reservoir terug.

NL



## Reiniging en onderhoud

### Reiniging stoompijpje (11) (Afb.H)

Reinig het stoompijpje (11) onmiddellijk na het gebruik.

- Plaats de punt van het stoompijpje op het kopjesrooster, ter hoogte van het daarvoor bestemde gat, draai de stoomhendel (7) enkele seconden naar pictogram "D" om eventueel in het pijpje achtergebleven melkresten te verwijderen en breng de hendel dan weer terug naar de verticale stand.
- Droog het stoompijpje (11) af met een vochtige doek.



Gebruik voor de reiniging van het stoompijpje het daarvoor bestemde siliconen accessoire. **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**

- Controleer dat de uitgangsopening voor stoomafgifte niet verstopt is. In geval van verstopping moet de uitgangsopening gereinigd worden met behulp van de bijgeleverde naald (22).

### Reiniging van de zetgroep (10) (Afb.I)



Blijf voor de gehele duur van de reinigingscyclus van de zetgroep (10) in de buurt van de machine, omdat de procedure de tussenkomst van de gebruiker zou kunnen vereisen. De handeling duurt in totaal 10 minuten.

- Plaats het drukloze filter voor dubbele koffie (19) in de filterhouder (9).
- Plaats de bijgeleverde reinigingsschijf (20) en een reinigingscapsule in het filter (19).



Gebruik reinigingscapsules voor koffiemachines voor huishoudelijk gebruik die in de handel verkrijgbaar zijn.

- Bevestig de filterhouder (9) op de zetgroep (10) en maak het lekbakje (12) leeg.
- Vul het reservoir (3) met vers water tot aan het aangegeven niveau max.
- Houd toetsen (27) en (28) gedurende 5 seconden ingedrukt.
- De machine start een afgifte met impulsen om de zetgroep (10) te reinigen. De handeling duurt in totaal ongeveer 10 minuten, verdeeld over twee reinigingscycli.
- Aan het einde van de eerste cyclus zullen de toetsen (27) en (28) knipperen om aan te geven dat het lekbakje (12) geleegd moet worden en weer worden teruggeplaatst.
- Houd na de lediging en de terugplaatsing van het lekbakje (12) de toetsen (27) en (28) nogmaals 5 seconden ingedrukt om de tweede cyclus te starten.
- Aan het einde van de procedure zullen de lampjes van alle toetsen permanent branden en laat de machine een dubbel geluidssignaal horen, mits de geluidssignalen actief zijn.
- Verwijder de filterhouder (9) en controleer of het reinigingsmiddel volledig is opgelost. Als dat niet het geval is, moet de handeling herhaald worden.
- Verwijder aan het einde de filterhouder (9) en de daarin aanwezige reinigingsschijf (20).
- Voordat er een koffiedrank wordt gezet, moet de filterhouder (9) met daarin het filter (19) op de zetgroep (10) worden bevestigd en moet gedrukt worden op de toets (28) om het circuit te spoelen.

### 6.4 Ontkalking (Afb.J)



Voordat de ontkalkingscyclus wordt verricht, moeten eventuele in het reservoir (3) aanwezige verzachtingsfilters verwijderd worden.







## Reiniging en onderhoud



Blijf voor de gehele duur van de ontkalkingscyclus in de buurt van de machine, omdat de procedure de tussenkomst van de gebruiker zou kunnen vereisen, zoals bijvoorbeeld voor het opnieuw vullen van het waterreservoir.

De totale duur van de ontkalkings- en spoelcyclus is in totaal ongeveer 20 minuten.

De koffiemachine signaleert wanneer het nodig is om een ontkalkingscyclus uit te voeren, op basis van de ingestelde waterhardheid (zie voor de instelling van de waterhardheid de paragraaf "Instelling waterhardheid").

De koffiemachine moet ontkalkt worden wanneer de toets (29) oranje knippert.

Elke keer dat de machine de stand-bystatus verlaat, wordt deze waarschuwing gegeven, tot de ontkalkingsprocedure wordt uitgevoerd.

In ieder geval is het mogelijk om koffie, stoom/heet water af te geven.

Ga voor de ontkalkingscyclus als volgt te werk:

- Ledig het waterreservoir (3) volledig en verwijder het verzachtingsfilter (indien aanwezig).
- Vul het waterreservoir (3) tot aan niveau MAX met een mengsel van water en ontkalker, met de door de fabrikant aanbevolen dosering.
- Verwijder de filterhouder (9) en plaats een bak onder de uitloop (10) en onder het stoompijpje (11).
- Zodra de machine klaar is, moet de toets (29) gedurende 10 seconden ingedrukt worden gehouden.
- Draai de stoomhendel (7) linksom, naar de stand voor stoomintensiteit "  ".
- Druk op de toets (29) om de ontkalking te starten; de toets (29) begint te

knippen.

- De ontkalkingscyclus verricht automatisch met tussenpozen een reeks spoelingen om de kalkaanslag uit de binnenkant van de koffiemachine te verwijderen, tot het waterreservoir (3) leeg is.
- De ontkalkingscyclus wordt onderbroken en het witte lampje (29) knippert.
- Verwijder het waterreservoir (3), ledig het en spoel het goed af onder stromend water om eventuele sporen van ontkalker te verwijderen.
- Vul het reservoir (3) met water, tot aan het maximale niveau, en plaats het reservoir dan terug op zijn plaats.
- Plaats een lege bak onder het stoompijpje (11), een lege bak onder de zetgroep (10) en controleer dat de stoomhendel (7) geplaatst is op het pictogram "  ".
- Druk opnieuw op de stoomknop (29) om de spoelcyclus te starten.
- Wanneer het reservoir (3) leeg is, is de spoelcyclus voltooid en keert de machine terug naar de gebruiksklare status.
- Draai de stoomhendel (7) terug naar de verticale stand.



Gevaar voor persoonlijk letsel.

- De ontkalker bevat zuren die de huid en de ogen kunnen irriteren.
- Volg strikt de instructies van de fabrikant en de veiligheidswaarschuwingen op de verpakking in geval van contact met de huid of de ogen.
- Gebruik door Smeg aanbevolen ontkalkers om beschadiging van de koffiemachine te voorkomen.

NL





## Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Stekker niet in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Mogelijk defect.	Verwijder de stekker van de koffiemachine uit het stopcontact en neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Geen water in het reservoir (3). De toetsen (27), (28) en (29) knipperen snel.	Vul het reservoir (3).
Uit de uitlopen komt geen koffie.	De gaten van het filter (16), (17), (18) of (19) zijn verstopt.	Reinig het filter (16), (17), (18) of (19) met gebruik van het borsteltjes of de bijgeleverde reinigungsnaald (23).
	Het reservoir (3) is niet correct aangebracht of is leeg.	Plaats het reservoir (3) correct en controleer of het met water is gevuld.
	Aanwezigheid van kalkaanslag.	Verricht de ontkalkingscyclus.
	De manometer (8) geeft een overdruk aan.	Zet opnieuw koffie en gebruik minder gemalen koffie / minder fijn gemalen koffie.
	De koffie is te fijn gemalen.	Stel de maalgraad grover in.
	Te veel aangedrukt.	Druk de koffie minder aan.
	De hoeveelheid koffie is te groot.	Verminder de hoeveelheid koffie.
	De zetgroep (10) is verstopt of vuil.	Verricht een reinigungszyclus van de zetgroep (10), zoals aangegeven in paragraaf "6 Algemene reiniging", onder item "Reiniging van de zetgroep".
	De gemalen koffie is onvoldoende aangedrukt.	Druk de koffie meer aan.
De koffie is licht van kleur en stroomt snel uit de tuitjes.	De gebruikte hoeveelheid gemalen koffie is onvoldoende.	Gebruik een grotere hoeveelheid.
	De koffie is te grof gemalen.	Gebruik uitsluitend gemalen koffie voor espressomachines.
	Kwaliteit gemalen koffie onjuist.	Wijzig het type gemalen koffie.





## Wat te doen als...



Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie is donker van kleur en stroomt langzaam uit de tuitjes.	De gemalen koffie is te veel aangedrukt.	Druk de koffie minder aan.
	De hoeveelheid van de gemalen koffie is te groot.	Verminder de hoeveelheid.
	De zetgroep (10) of het filter (16), (17), (18) of (19) is verstopt.	Reinig de zetgroep (10) of het filter (16), (17), (18) of (19).
	De koffie is te fijn gemalen.	Gebruik uitsluitend gemalen koffie voor espressomachines.
De koffie wordt uit maar één van de tuitjes afgegeven.	Aanwezigheid kalkaanslag.	Verricht de ontkalkingscyclus.
	De koffie is slecht aangedrukt.	Controleer of het aandrukken horizontaal gebeurt.
De tuitjes zijn verstopt.	De filterhouder (9) is vuil.	Reinig de filterhouder (9) en de daarin aanwezige filters (16), (17), (18) of (19).
	De machine werd lange tijd niet gebruikt.	Verhoog de temperatuur van de koffie in het programmeringsmenu, volgens de aanwijzingen van paragraaf "Instelling koffietemperatuur". Verwarm het kopje waarin de koffie wordt gezet door heet water in het kopje te laten afgeven.
De koffie is niet warm.	Ingestelde temperatuur laag.	Ga naar het programmeringsmenu en wijzig de instelling van de extractietemperatuur, zoals beschreven in paragraaf "5 Instelling machine" onder item "Instelling koffietemperatuur".
	De kopjes zijn niet voorverwarmd.	Verwarm de kopjes met heet water (Opmerking: de functie heet water kan gebruikt worden).

N



## Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Resultaat voor opschuimen van de melk ontoereikend.	Het stoompijpje (11) is vuil.	Reinig het stoompijpje (11) goed door de stalen spuitmond te verwijderen en de instructies van de handleiding te volgen. Opmerking: de kwaliteit van het schuim is afhankelijk van het gebruikte type melk, de temperatuur ervan en van de gebruikte techniek/de vaardigheid.
	De functie stoom is niet op correcte manier geactiveerd.	Volg de aanwijzingen van paragraaf "Afgifte stoom".
De machine geeft geen stoom af.	De toets (29) knippert. De machine heeft niet de temperatuur voor de stoomafgifte bereikt.	Wachten tot de temperatuur wordt bereikt.
	Aanwezigheid van kalkaanslag.	Verricht de ontkalkingscyclus.
	Geen water in het reservoir (3).	Vul het reservoir (3).
	De stoomhendel (7) is niet correcte geplaatst op het pictogram "☕".	Plaats de stoomhendel (7) op het pictogram "☕".
	Mogelijk defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De machine verliest water uit zijn basis.	Lekbakje (12) niet goed geplaatst.	Controleer en corrigeer de plaatsing.
	Lekbakje (12) vol.	Ledig het lekbakje (12).
	Waterreservoir (3) niet goed geplaatst.	Breng het reservoir (3) goed aan op zijn plaats.
Het stoompijpje (7) druppelt tijdens de afgifte.	Aanwezigheid van kalkaanslag.	Verricht de ontkalkingscyclus.
Tijdens de pre-infusie begint koffie al naar buiten te stromen.	Weinig of te fijn gemalen koffie in de filterhouder (9).	Pas de hoeveelheid en de maalgraad aan.
	De koffie is onvoldoende aangedrukt.	Druk de koffie harder aan.





## Wat te doen als...



Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie druppelt uit de filterhouder (9) en niet uit de tuitjes.	De filterhouder (9) is niet correct aangebracht of is vuil.	Breng de filterhouder (9) aan en draai hem tot aan de aanslag. Reinig de filterhouder (9).
	De pakking van de zetgroep (10) is versleten.	Laat de pakking vervangen door een erkend servicecentrum.
	De gaatjes van de tuitjes zijn verstopt.	Reinig de gaatjes van de tuitjes.
De filterhouder (9) kan niet op de koffiemachine worden aangebracht.	Het filter is te veel gevuld.	Vul het filter met de juiste hoeveelheid, met behulp van het bijgeleverde doseerschepje.
	Het filter is te veel gevuld.	Controleer de gedoseerde hoeveelheid koffie.
Er is een ontkalkingscyclus uitgevoerd, maar de machine functioneert niet.	De cyclus is niet volledig afgerond.	Controleer of de ontkalkingscyclus en de daarop volgende spoeling is voltooid zoals beschreven in paragraaf "6.4 Ontkalking".
	Tijdens de ontkalkingscyclus is het reservoir niet tot aan niveau "MAX" met water gevuld, zoals aangegeven op de achterkant van het reservoir (3).	Vul het reservoir (3) met water om de cyclus te voltooien.
De koffiemachine functioneert niet en alle lampjes knipperen.	Mogelijk defect.	Verwijder de stekker van de koffiemachine uit het stopcontact en neem contact op met een erkend servicecentrum.
De toetsen (27), (28) en (29) knipperen afwisselend.	De machine wordt opgewarmd naar de correcte temperatuur voor de koffieafgifte.	Wacht tot de toetsen (27), (28) en (29) permanent branden om de gewenste drank te selecteren.

NL



## Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De toetsen (27), (28) en (29) knipperen snel.	Geen water of reservoir (3).	Controleer of het reservoir (3) correct gemonteerd is en of er water in het reservoir aanwezig is.
	Alarm overdruk.	Wacht tot de machine de automatische lediging naar het drupbakje (12) verricht.
	In de functie stoom wordt de stoomhendel (7) geactiveerd voordat de gebruiker op de stoomknop (29) heeft gedrukt.	Druk op de stoomknop (29).
	In de functie stoom wordt de stoomhendel (7) geactiveerd voordat de machine de vooraf ingestelde stoomtemperatuur heeft bereikt.	Wacht tot de temperatuur wordt bereikt, signaleerd door de permanent brandende lampjes van de toetsen (27), (28) en (29).
	Het pijpje (11) voor de afgifte van stoom of heet water is langer dan 120 seconden gebruikt.	Plaats de stoomhendel (7) terug in de verticale stand om de handeling te beëindigen.
De toets (29) wordt oranje verlicht.	Er moet een ontkalkingscyclus worden uitgevoerd.	Verricht de ontkalking zoals beschreven in paragraaf "6.4 Ontkalking".
De toets (29) wordt oranje verlicht en knippert snel.	Het water in het reservoir (3) is opgebraakt voordat de procedure voor ontkalking/reiniging werd voltooid.	Vul het reservoir (3) met water en voltooi de procedure voor ontkalking/reiniging zoals beschreven in de betreffende paragrafen.



Neem, in geval het probleem niet is verholpen of voor andere soorten defecten, contact op met het plaatselijke servicecentrum.





## Precauciones importantes



### 1 Advertencias

Este manual de uso forma parte del aparato y debe conservarse íntegro y al alcance del usuario durante todo el ciclo de vida del mismo.

#### 1.1 Uso previsto

El incumplimiento de las advertencias de seguridad y la falta de lectura de las instrucciones para los usuarios pueden dar lugar a un uso inadecuado del aparato y, en consecuencia, a lesiones personales.

- El aparato se puede utilizar para preparar bebidas a base de café a partir de café recién molido o para dispensar agua caliente y vapor. Cualquier otro uso se considera inadecuado. No utilizar el aparato para fines diferentes del previsto.
- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - en la zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
  - en bed and breakfast y casas rurales;
  - por clientes de hoteles, moteles y ambientes residenciales.
- Otros usos, como, por ejemplo, en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran inadecuados.
- Llenar el depósito solo con agua; no utilizar ningún otro tipo de líquido.
- Utilizar el aparato únicamente en interiores y a una altitud máxima de 2000 metros.
- No colocar el aparato en un armario cerrado (tipo empotrado).
- El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador

externo o un sistema de control remoto independiente.

- El uso de este aparato está permitido a personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo si están bajo el control de adultos o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han entendido los peligros asociados con su uso.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si están supervisados o formados sobre el uso seguro y si comprenden los riesgos relacionados. Los niños no pueden encargarse de la limpieza y el mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantener el aparato y el cable lejos del alcance de los niños de menos de 8 años.

#### 1.2 Advertencias generales de seguridad

Respetar todas las instrucciones de seguridad relativas al uso seguro de este aparato: Peligro de electrocución, dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- Antes de utilizar el aparato, leer atentamente este manual de uso.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está funcionando.
- No sumergir el aparato, el cable de alimentación, la clavija o la base en agua ni en ningún otro líquido. No

ES



## Precauciones importantes

desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable o con las manos mojadas.

- No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados o si el aparato se ha caído o dañado de cualquier modo.
- Si se presenta una avería o si el cable de alimentación está averiado, hacer reparar el aparato solo por un técnico cualificado o por el servicio de asistencia técnica autorizado.
- El cable es deliberadamente corto para evitar accidentes.
- No permitir que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa u otra superficie ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No dejar que el cable de alimentación entre en contacto con bordes afilados.
- No colocar el aparato sobre o cerca de placas de gas o eléctricas encendidas, dentro de un horno o cerca de fuentes de calor.
- No tocar la clavija con las manos mojadas.
- Asegurarse de que sea posible acceder en todo momento y libremente a la toma de corriente utilizada, dado que solo así se podrá quitar la clavija cuando sea necesario.
- Si se quiere desconectar la clavija de la toma de corriente, sujetarla directamente y no tirar nunca del cable.

- Si el aparato se avería, no intentar repararlo. Apagar el aparato, desenchufar la clavija de la toma de corriente y contactar con el servicio de asistencia técnica.
- No intentar nunca modificar o reparar el aparato: en caso de avería, hacerlo reparar únicamente por un técnico cualificado o contactar con el servicio de asistencia técnica.



¡Peligro de lesiones! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones. Antes de limpiar el aparato, desenchufar la clavija.

- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Nunca intentar apagar una llama o incendio con agua: apagar el aparato, desconectar la clavija de la toma de corriente y sofocar la llama con una tapa o manta ignífuga.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si no está en uso, si se deja desatendido o en caso de avería.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación antes de montar y desmontar los componentes.
- Apagar el aparato y desconectar la clavija de la toma de corrientes antes de quitar accesorios o de acceder a componentes internos que se mueven durante el uso.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación y dejarlo enfriar antes de limpiarlo.





## Precauciones importantes



- No utilizar el aparato combinando piezas o accesorios de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de piezas de repuesto no aconsejadas por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Colocar el aparato sobre superficies planas y secas.
- No lavar el aparato en lavavajillas. No derramar líquido sobre la clavija de corriente ni sobre la base de alimentación. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.
- No utilizar un adaptador.
- Utilizar únicamente alargadores homologados, adecuados para el tipo de aparato.

### 1.3 Advertencias para este aparato

- No llenar el depósito de agua más allá del límite máximo indicado.
- No utilizar la cafetera sin agua en el depósito o sin el depósito.
- Dejar enfriar la cafetera antes de realizar la limpieza.
- Dejar un espacio de al menos 3 cm entre la cafetera y las paredes laterales o posteriores y dejar un espacio de al menos 15 cm por encima de la cafetera.
- Las superficies del aparato pueden calentarse lo suficiente como para causar quemaduras. No tocarlas

después de usar el aparato.

- No posicionar el aparato cerca de grifos o de fregaderos.
- Si se utiliza un alargador, el valor nominal indicado debe ser al menos equivalente al valor nominal del aparato. Si el aparato posee un cable eléctrico de 3 polos con conexión a tierra, el alargador debe ser de 3 POLOS CON CONEXIÓN A TIERRA. Si el cable es más largo, debe colocarse de manera que no se apoye a la superficie o a la mesa, donde podrían tirar de él niños o producirse caídas por tropiezo.
- Evitar mojar o rociar líquidos sobre la cafetera. Si entra en contacto con líquidos, desconectar inmediatamente el cable de la toma eléctrica y secar escrupulosamente: ¡Peligro de descargas eléctricas!
- No utilizar detergentes fuertes ni objetos cortantes para limpiar la cafetera.
- Para las instrucciones de limpieza, consultar el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Este aparato no debe colocarse en un armario ni mueble cerrado durante su uso.

### 1.4 Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web [www.smeg.com](http://www.smeg.com), en la página dedicada al producto en cuestión.

ES





## Protecciones importantes / Descripción

### 1.5 Responsabilidad del fabricante

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- uso del aparato diferente al previsto;
- no haber leído el manual de uso;
- alteración aunque solo sea de una parte del aparato;
- uso de piezas de repuesto no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.



Guardar estas instrucciones con el debido cuidado. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones pueden descargarse de la página web de Smeg “[www.smeg.com](http://www.smeg.com)”.

### 1.6 Eliminación



Los aparatos que llevan este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU.

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato, se evitarán daños al medio ambiente y riesgos para la salud de las personas. Se puede

solicitar más información sobre la eliminación del aparato a las autoridades municipales, a la Oficina encargada del desguace o a la tienda donde compró el aparato.

### 2 Descripción del aparato (Fig. A)

- 1 Cuerpo de la máquina
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Depósito de agua (1,6 l)
- 4 Superficie para tazas
- 5 Botón ON/OFF
- 6 Panel de mandos
- 7 Palanca de vapor/agua
- 8 Manómetro
- 9 Portafiltro
- 10 Grupo dispensador
- 11 Lanza de vapor/agua caliente
- 12 Bandeja de goteo
- 13 Rejilla para tazas
- 14 Indicador de nivel del agua
- 15 Compartimento accesorios
- 16 Filtro no presurizado individual
- 17 Filtro no presurizado doble
- 18 Filtro presurizado individual
- 19 Filtro presurizado doble
- 20 Disco de limpieza del grupo dispensador
- 21 Cepillo de limpieza
- 22 Aguja de limpieza de la lanza de vapor
- 23 Aguja de la limpieza de los orificios de los filtros
- 24 Prensador
- 25 Tira de medición de la dureza del agua





## Descripción



### 3 Descripción de las piezas y los accesorios (Fig.A, B)

#### Cajón para accesorios (15)

La máquina lleva un alojamiento para los accesorios que no se utilizan de manera que estén siempre a disposición del usuario.

- Para acceder al compartimento de accesorios, quitar la bandeja de goteo (12) y luego extraer el compartimento de accesorios (15) ubicado dentro de la máquina como se muestra en la fig. B.

#### Filtros

Esta máquina incluye cuatro filtros: dos no presurizados y dos presurizados.

#### Filtros no presurizados (16, 17)

Estos filtros permiten probar varios grados de molienda, dosificación y prensado para crear un expreso perfectamente equilibrado.

En el suministro de las funciones de expreso, usar el filtro (16) para Espresso Individual (17) o para Espresso Doble.

Para las funciones Cold Brew con dosis individual o doble, se recomienda el uso del filtro no presurizado (17).

#### Filtros presurizados (18, 19)

Estos filtros facilitan y regulan la presión incluso cuando la molienda y la dosificación no son perfectas o cuando se usa café premolido.

En el suministro de las funciones de expreso, usar el filtro (18) para Espresso Individual (19) o para Espresso Doble.

Seleccionar el filtro para una o dos tazas según sea necesario.

#### Disco de limpieza del grupo dispensador (20)

Disco de silicona para limpiar el grupo dispensador.

#### Cepillo de limpieza (21)

Para la limpieza del grupo dispensador (10) y del portafiltro (9).

#### Agujas de limpieza de la lanza de vapor (22) / orificios de filtros (23)

Este accesorio está formado por dos agujas de diferente grosor: una para limpiar el orificio de la lanza de vapor (22) y otra para los orificios de los filtros de café (23).



El accesorio se encuentra en la base del compartimento para accesorios (15).

#### Prensador (24)

Prensador con disco de acero inoxidable de 58 mm de diámetro para utilizar para el prensado del café molido.

#### Tira de medición de la dureza del agua (25)

Utilizar la tira suministrada (25) para medir la dureza del agua como se describe en el apartado "Ajustes de la máquina - Dureza del agua".

ES



## Descripción

### 3.1 Descripción de mandos (Fig.A)



#### Botón ON/OFF (5)



Pulsando este botón se conecta o desconecta la corriente de la máquina.


#### Botón de cambio de programa de dispensación (26)

El producto ofrece 4 funciones de café y función de vapor.

Con la cafetera encendida y lista para el uso, pulsando esta tecla se puede modificar el menú de dispensación de funciones de *Blanco* a *Azul* y viceversa.

Botón	Función Menú Blanco
 (27)	Espresso individual
 (28)	Espresso doble

Botón	Función Menú Azul
 (27)	Cold Brew - dosis individual
 (28)	Cold Brew - dosis doble

Botón	Función
 (29)	Suministro de vapor



La tecla (29) siempre está iluminada en blanco.

### 3.2 Alarmas

Los botones parpadean de forma diferente para indicar la alarma correspondiente o el procedimiento en curso.

#### Botones (27), (28) y (29) parpadean en secuencia:

La máquina está alcanzando la temperatura correcta para preparar café. Esperar a que los botones (27), (28) y (29) se enciendan de forma fija para seleccionar la bebida deseada.

#### Botones (27), (28) y (29) parpadean simultáneamente:

Esta alarma puede indicar:

- alarma por depósito de agua (3) ausente o mal colocado o bien sin agua suficiente para preparar el café.  
Comprobar que depósito esté bien colocado o, si es necesario, añadir agua;
- alarma por sobrepresión: esperar a que la cafetera realice el ciclo de descarga automática de la presión residual;
- con la función de vapor, la palanca de vapor (7) se acciona antes de que el usuario pulse el botón de vapor (29) o antes de que la máquina haya alcanzado la temperatura de vapor establecida;
- si se está utilizando la lanza (11) para suministrar vapor o agua caliente durante un tiempo superior a 120 segundos. Reposicionar la palanca de vapor (7) en posición vertical para terminar la operación.

#### Botón (29) encendido de color naranja, (27) y (28) apagados:

Indica que es necesario realizar un ciclo de descalcificación.

Para realizarlo, consultar el apartado "6.4 Descalcificación" de la sección "6 Limpieza y mantenimiento".



## Descripción / Uso



Para omitir el procedimiento, solo hay que pulsar el botón (27) o (28): todos los botones se encienden en modo fijo y la máquina queda lista para usarse.



Para no alterar el sabor del café y para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, se aconseja realizar el ciclo de descalcificación cuando la máquina lo indique.



Si no se realiza el ciclo de descalcificación, el botón (29) se encenderá de color naranja cada vez que se encienda la máquina hasta que se haga un ciclo de descalcificación.

### Botón (29) encendido de color naranja parpadeando rápidamente:

El agua del depósito (3) se ha terminado antes del final del procedimiento de descalcificación / limpieza.

Añadir agua en el depósito (3) y completar el procedimiento de descalcificación / limpieza como se indica en los apartados correspondientes.

### 3.3 Antes de utilizar por primera vez (Fig.A)

- Quitar las posibles etiquetas y los adhesivos de la cafetera.
- Limpiar con un paño húmedo todos los componentes desmontables, como: depósito de agua (3), tapa (2), compartimento de accesorios (15), rejilla para tazas (13), portafiltro (9), filtros (16), (17), (18) y (19), prensor (24) y otros accesorios.
- Quitar el tapón protector rojo situado en la parte trasera de la máquina, entre el depósito (3) y el cuerpo de la máquina (1) posterior.

- Comprobar que todos los componentes estén bien secos antes de volver a montarlos.



No utilizar la cafetera sin agua en el depósito o sin el depósito. ¡PELIGRO DE AVERÍA!



Las partes que pueden entrar en contacto con los alimentos se fabrican con materiales conformes con lo establecido por la ley vigente.

## 4 Uso



Antes de poner en marcha la cafetera, leer cuidadosamente el capítulo "1 Advertencias" y el apartado "3.3 Antes de utilizar por primera vez".

### 4.1 Encendido de la máquina

- Antes de poner en marcha la máquina y antes de cada preparación, hay que asegurarse de que la bandeja de goteo (12) con la rejilla para tazas (13) esté correctamente montada.
- Levantar la tapa del depósito (2) y eche agua fresca en el depósito (3) sin superar el nivel 'Max' indicado; luego, montar nuevamente la tapa (2).
- Encender la cafetera pulsando el botón ON/OFF (5); los botones (27), (28) y (29) parpadearán en secuencia indicando que se está alcanzando la temperatura correcta. La cafetera está lista para su uso apenas todos los botones estén encendidos en modo fijo.

ES



## Uso

### 4.2 Primer uso (Fig.A)



Cuando se use la máquina por primera vez, se aconseja configurar la dureza del agua como se describe en el apartado "Configuración de la dureza del agua".



Cuando se usa por primera vez, es necesario realizar un aclarado de los circuitos internos. Proceder como se describe a continuación.

- Encender la máquina de la manera descrita en el apartado "4.1 Encendido de la máquina".
- Enganchar el portafiltro (9) con el filtro no presurizado (19) para taza doble al grupo dispensador (10).
- Colocar un contenedor debajo de los picos de preparación del café y pulsar el botón (28).
- Repetir este procedimiento 5 veces.
- Colocar un recipiente debajo de la lanza de agua caliente/vapor (11).
- Girar la palanca de vapor (7) en el sentido contrario al de las agujas del reloj y dispensar 100 ml de agua, lo que se corresponde a aproximadamente 20 segundos de suministro.
- Girar de nuevo la palanca de vapor (7) en el sentido contrario al de las agujas del reloj para colocarla en posición vertical para terminar la operación.



Se recomienda el aclarado de los circuitos internos también en caso de inactividad prolongada de la cafetera.

### 4.3 Cambio de programa de dispensación (Fig.A)

- La máquina tiene en la memoria dos menús de dispensación: *Menú Blanco* y *Menú Azul*.

Para pasar de un programa a otro, pulsar el botón (26).

- En el *Menú Blanco* todos los botones se iluminan de color blanco; en el *Menú Azul* las teclas de dispensación de café están iluminadas en azul.
- Para las funciones específicas de cada menú, consultar la sección "3.1 Descripción de mandos".

### 4.4 Preparación de café expreso (Figs. A, C, D y E)



Para una excelente degustación del café, se recomienda precalentar la taza, aclarándola con agua caliente o vertiendo agua caliente en la taza mediante la lanza (11).



Cada vez que se encienda la máquina, es aconsejable aclarar los circuitos del grupo dispensador (10) y del portafiltro (9) preparando un café sin café en el filtro.



Si se utiliza el molinillo SMEG CGF03, se recomienda regularlo en "SUPERFINO" para el uso de filtros no presurizados (16) y (17) y "FINO" para el uso de filtros presurizados (18) y (19).

- Comprobar el nivel de agua en el depósito (3) y, si es necesario, añadir más asegurándose de no superar el nivel "Max".
- Elegir el filtro (16), (17), (18) o (19) adecuado para el tipo de dispensación necesaria e introducirlo en el portafiltro (9). Para más información sobre los diferentes filtros suministrados, consultar el apartado "3 Descripción de las piezas y los accesorios".





## Uso



- Distribuir uniformemente el café molido dentro del portafiltro (9) y posicionar este último en una superficie como muestra la figura C. Prensar el café utilizando el prensor (24) en dotación. Para una correcta dosificación de café en el filtro y un correcto prensado, el borde superior (24A) del prensador debe quedar alineado con el borde superior (9A) del portafiltro.



Dentro de los filtros de café hay dos referencias en relieve que ayudan a identificar la cantidad ideal de café. Después del prensado, asegurarse de que la cantidad de café esté en el nivel correcto.

- Fijar el portafiltro (9) al grupo dispensador (10) girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de apriete.
- Colocar la taza o las tazas debajo de los picos del portafiltro (9).
- Seleccionar la bebida deseada del **Menú Blanco** y presionar el botón correspondiente (27) o (28). Para más información sobre las funciones del **Menú Blanco**, consultar el apartado correspondiente "4.3 Cambio de programa de dispensación".
- Cuando se alcance la cantidad establecida, el suministro finalizará automáticamente. El manómetro (8) permite al usuario comprobar si el café se está extrayendo de manera correcta, como se muestra en la Fig.E:

### E1. Extracción correcta

El indicador se encuentra en el segmento 'Espresso': el café se extrae de manera correcta.

El flujo de café es lento pero continuado y la extracción dura alrededor de 25-35 seg.

### E2. Subextracción

El indicador se encuentra debajo del segmento 'Espresso'. No sale suficiente café.

Posibles causas:

El café utilizado tiene un molido demasiado grueso, la cantidad molida es insuficiente o bien el prensado no se ha realizado con la presión adecuada.

Soluciones:

Regular el molido del café para que sea más fino si se utiliza un molinillo, agregar más café o bien regular la fase de prensado manual del café.

### E3. Sobreextracción

El indicador se encuentra encima del segmento 'Espresso'. Sale demasiado café.

Posibles causas:

El molido es demasiado fino, la cantidad molida es insuficiente o bien el prensado no se ha realizado con la presión adecuada.

Soluciones:

Regular el molido del café para que sea más grueso si se utiliza un molinillo, emplear una cantidad menor de café o bien regular la fase de prensado manual del café.



Para evitar salpicaduras, no desenganchar el portafiltro durante la preparación y esperar a que transcurran algunos segundos una vez terminada.

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!



Es completamente normal que, después de una actividad prolongada de la máquina (pausas superiores a 30 minutos), los primeros cafés no salgan a la temperatura deseada. Repetir el procedimiento descrito para obtener un café más caliente.

- Una vez preparado el café, quitar el portafiltro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

ES



## Uso



¡Atención! Si se desea quitar la bandeja de goteo (12) tras preparar una bebida, se aconseja esperar unos 30 segundos antes de hacerlo.



Después de unos 10 minutos sin usar la máquina, se entra en modo Ahorro de energía. Es posible cambiar el tiempo de espera como se describe en el apartado "Ajustes de la máquina - Apagado automático".

### 4.5 Preparación Cold Brew (Fig.F)

- Comprobar el nivel de agua en el depósito (3) y, si es necesario, añadir más asegurándose de no superar el nivel "Max".



Para un mejor resultado de las dispensación Cold Brew, introducir agua fresca en el depósito (3).



Si se utiliza el molinillo SMEG CGF03, se recomienda regularlo a "MEDIUM", aproximadamente en el nivel 10 - 12.

- Introducir el filtro no presurizado (17) dentro del portafiltro (9).
- Distribuir uniformemente el café molido dentro del portafiltro (9) y posicionar este último en una superficie como muestra en Fig.C. Prensar el café usando el prensador (24) suministrado. Para una correcta dosificación de café en el filtro y un correcto prensado, el borde superior (24A) del prensador debe quedar alineado con el borde superior (9A) del portafiltro.
- Fijar el portafiltro (9) al grupo dispensador (10) girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de apriete.

- Echar 1 o 2 cubitos de hielo en el vaso (Fig.F).
- Pulsar el botón (26) para pasarse al **Menú Azul**.
- Seleccionar la bebida deseada del **Menú Azul** dependiendo de las preferencias y pulsar la tecla (27) o (28) correspondiente. Para más información sobre las funciones del **Menú Azul**, consultar el apartado correspondiente "4.3 Cambio de programa de dispensación".



Durante esta preparación, si se utiliza café en la molienda correcta, el manómetro (8) no gira.



Si se realiza un Cold Brew justo después de una dispensación Espresso estándar, es necesario enfriar el grupo dispensador (10). Para hacerlo, pulsar la tecla (28) desde el **Menú Azul** antes de proceder a la dispensación, enganchando el portafiltro (9) vacío al grupo.

### 4.6 Dispensación de vapor y preparación de capuchino (Fig. G)

- Asegurarse de que la bandeja de goteo (12) esté colocada correctamente.
- Llenar una jarra con 100 ml de leche fría para cada capuchino que se desee preparar.
- Pulsar la tecla (29); la tecla empieza a parpadear indicando que la máquina está alcanzando la temperatura correcta para el suministro de vapor. Esperar a que se ilumine fija la tecla (29) que indica que se ha alcanzado la temperatura correcta de dispensación del vapor.





## Uso



- Colocar la jarra con la leche bajo la lanza de vapor (11) posicionando la punta de la lanza en contacto con la leche.
- Girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj la palanca del vapor (7) en correspondencia con el icono "☕" para activar la dispensación del vapor.
- Una vez alcanzado el nivel de espuma y la temperatura deseados, parar la dispensación girando la palanca de vapor (7), hasta que vuelva a la posición vertical.
- Verter la leche montada en las tazas que ya contienen el café expreso previamente preparado.



El resultado de la espuma de leche depende del tipo de leche utilizada y de la habilidad del usuario. Para preparar un buen capuchino, se aconseja utilizar leche parcialmente desnatada o entera a la temperatura de la nevera (aprox. 5°C / 41°F).



- Para preparar varios capuchinos, primero deben prepararse los cafés correspondientes, y luego se debe montar la leche para todos los capuchinos.
- Después de calentar la leche, se debe hacer salir vapor en vacío durante algunos segundos.



- Limpiar la lanza de vapor (11) cada vez que se use para evitar que se puedan depositar residuos de leche o que se obstruya. Para realizar una limpieza completa de la lanza de vapor, consultar el apartado "6 Limpieza y mantenimiento".



- Al final del suministro de vapor, el botón (29) permanecerá encendido. Llegados a este punto, se puede proceder con otros suministros de vapor o, si se desea terminar los procedimientos de suministro de vapor, pulsar la tecla (29): la cafetera realizará automáticamente una descarga de agua dentro de la bandeja de goteo (12) para enfriar el elemento de calentamiento y permitir preparar un café justo después de montar la leche. Asegurarse de que la bandeja de goteo (12) esté colocada correctamente durante cada suministro.



¡Atención! Después de 120 segundos de inactividad de la función de vapor, la máquina descargará agua automáticamente para enfriar el elemento de calentamiento.



¡Atención! Si se desea quitar la bandeja de goteo (12) tras preparar una bebida, se aconseja esperar unos 30 segundos antes de hacerlo.



¡Atención! Al final del suministro de vapor o durante la fase de enfriamiento, no activar la función de agua caliente "💧", ya que podría salir vapor de la lanza de vapor (11).

ES





## Uso

### 4.7 Salida del agua caliente (Fig.H)

- Colocar un recipiente debajo de la lanza de vapor (11).
- Girar la palanca de vapor (7) en sentido horario, hasta el icono "☉" para obtener agua caliente.
- Interrumpir el suministro colocando la palanca de vapor (7) en vertical.

### 4.8 Configuración de la cantidad de café

Para cada tipo de función, se puede personalizar la cantidad de café dispensada.

Para modificar la cantidad de café dispensada por la cafetera:

- Posicionar una taza grande o pequeña bajo el dispensador (10).
- Pulsar durante al menos 3 segundos una de las teclas (27) o (28) en función de la bebida a dispensar. Si las indicaciones acústicas están activas, un doble sonido indicará el inicio del procedimiento de personalización. La tecla seleccionada se pondrá intermitente.
- Una vez alcanzada la cantidad deseada, parar la dispensación pulsando de nuevo la tecla.
- La longitud se ha configurada y se memoriza de manera permanente.






Para restablecer los ajustes de fábrica, mantener pulsados simultáneamente los botones (28) y (26) durante al menos 10 segundos. Todos los botones parpadean simultáneamente y la máquina emite un único sonido que indica el restablecimiento de la configuración de fábrica, si las señalizaciones acústicas están activas.

## 5 Ajustes de la máquina

- Mediante un menú de programación, se puede configurar:
  - Temperatura del café.
  - Dureza del agua.
  - Tiempo de apagado automático (standby).
- Para acceder al menú de programación, pulsar el botón (26) durante 5 segundos. Todos los botones parpadean simultáneamente.
- Para configurar los ajustes relativos a la temperatura del café, pulsar el botón (27).
- Para configurar el nivel de dureza del agua, pulsar el botón (28).
- Para configurar el tiempo de autoapagado, pulsar el botón (29).
- Configurar la cafetera según las necesidades).
- Si no se pulsa ninguna tecla, después de 60 segundos la cafetera vuelve al menú principal.

### Ajustes de la temperatura del café

- Acceder al menú de programación.
- Pulsar la tecla (27) para configurar la temperatura del café.
- La tecla (27) parpadea 3 veces. Después se encienden los pilotos de la configuración actual:

Pilotos	Configuración de la temperatura
	Baja
	Óptima
	Alta

- Pulsar la tecla correspondiente a la temperatura deseada: baja (27), óptima (28) o alta (29).














## Uso






- La tecla seleccionada parpadea para indicar la memorización de la selección y se emite un solo sonido si las indicaciones acústicas están activas.

### Configuración de la dureza del agua

- La máquina sale preconfigurada de fábrica en "Nivel Agua Dura". Se puede programar la máquina en función de la dureza real del agua utilizada en las diferentes regiones; de este modo, las operaciones de descalcificación son menos frecuentes.
- Si no se conoce el nivel de dureza del agua, emplear la tira de medición (25) en dotación y seguir las siguientes instrucciones.
- Extraer del paquete en dotación la tira reactiva (25).
- Sumergir completamente la tira (25) en un vaso de agua durante aprox. un segundo.
- Sacar la tira del agua y sacudirla levemente. Después de aprox. un minuto leer el resultado.  
Si la tira muestra 5 bandas todas de color azul, elegir la configuración "agua blanda".  
Si la tira muestra 1 o 2 bandas de color rosa, elegir la configuración "agua semidura".  
Si la tira muestra 3, 4 o 5 bandas de color rosa, elegir la configuración "agua dura".
- Acceder al menú de programación.
- Pulsar la tecla (28) para configurar la dureza del agua.
- La tecla (28) parpadea 3 veces. Después se encienden los pilotos de la configuración actual:

Pilotos	Configuración de agua
  	Blanda
  	Semidura
  	Dura

- Pulsar la tecla correspondiente para la dureza del agua:

 Blanda	 Semidura	 Dura
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°fH	18°fH - 36°fH	>36°fH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- La tecla seleccionada parpadea para indicar la memorización de la selección y se emite un solo sonido si las señales acústicas están activadas.



Para prolongar el funcionamiento de la máquina y conservar el aroma y el sabor del café, se recomienda utilizar el Filtro Ablandador Smeg (opcional, no en dotación). Para la instalación y el funcionamiento, seguir las instrucciones adjuntas con el accesorio. Una vez instalado, configurar el nivel de dureza del agua en Blanda siguiendo las indicaciones del apartado anterior.

### Configuración del tiempo de autoapagado

La cafetera, por motivos de ahorro de energía, cuenta con función de autoapagado en caso de inactividad prolongada.

Para volver a encender el aparato, pulsar cualquier tecla del panel de control.

Para configurar el tiempo de autoapagado:










- Acceder al menú de programación.
- Pulsar la tecla (29) para configurar el tiempo de autoapagado.

ES



## Uso / Limpieza y mantenimiento

- La tecla (29) parpadea 3 veces. Después se encienden los pilotos de la configuración actual:

Pilotos	Configuración de tiempo
  	10 minutos
  	20 minutos
  	30 minutos

- Pulsar la tecla correspondiente al tiempo que se desea configurar, eligiendo entre 10 minutos (27), 20 minutos (28) o 30 minutos (29).
- Consumo en modo de espera: 0,27 W.
- La tecla seleccionada parpadea para indicar la memorización de la selección y se emite un solo sonido si las señales acústicas están activadas.

### Activación/desactivación señalizaciones acústicas

- La cafetera está configurada por defecto con las señales acústicas desactivadas.
- Las señalizaciones acústicas se pueden deshabilitar/habilitar manteniendo pulsadas durante 5 segundos las teclas (26) y (27);
- La tecla (27) parpadea tres veces indicando la memorización de la configuración.

### Restablecimiento de los valores de fábrica

Para restablecer los ajustes de fábrica:

- Mantener pulsadas las teclas (28) y (26) simultáneamente durante al menos 10 segundos.
- Todos los botones parpadean juntos una vez para indicar el restablecimiento de los ajustes originales.

## 6 Limpieza y mantenimiento (Fig.K)



Para facilitar todas las operaciones de limpieza y mantenimiento, así para los procedimientos sencillos de uso descritos hasta ahora, se puede acceder al portal My Smeg Assistant: retirar la bandeja de goteo (12) y escanear el código QR presente en la base del producto como se muestra en la "Fig.K" para un acceso rápido.

### 6.1 Advertencias



Peligro de descarga eléctrica.

- Desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar la limpieza de la cafetera.
- No sumergir la cafetera en agua u otros líquidos.
- Dejar enfriar la cafetera antes de realizar la limpieza.



Riesgo de dañar las superficies.

- No utilizar chorros de vapor para limpiar la cafetera.
- No utilizar sobre partes tratadas con acabados metálicos (por ej.: anodizaciones, niquelados o cromados) productos de limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).
- No emplear materiales ásperos, abrasivos o raspadores metálicos afilados.





## Limpieza y mantenimiento



### 6.2 Limpieza del cuerpo de la máquina

Para conservar en buen estado las superficies externas, es necesario limpiarlas con regularidad al final de cada uso y después de que se enfríen. Limpiar con un paño suave y húmedo.



No utilizar productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco, lejía o alcohol.



No emplear detergentes abrasivos o corrosivos (por ej.: productos en polvo, quitamanchas o esponjas metálicas).

### 6.3 Limpieza general (Fig. A)

Para estar seguros del buen funcionamiento de la cafetera, además de obtener una calidad excelente de las bebidas, se aconseja realizar algunas operaciones diarias de limpieza simple, como limpiar el portafiltro (9) y el correspondiente filtro interior (16), (17), (18), (19), la bandeja de goteo (12) y el depósito de agua (3).

#### Limpieza del portafiltro (9) y de los filtros (16, 17, 18, 19)

- Quitar el filtro (16), (17), (18) y (19) del portafiltro (9) y aclarar con agua corriente. Si los orificios quedan obstruidos, limpiarlos con la aguja en dotación (23).
- Secar bien los componentes en todas sus partes y montarlos de nuevo.

#### Limpieza de la bandeja de goteo (12)

La bandeja de goteo (12) posee un flotador de color rojo (14) que sobresale de la rejilla para tazas (13) cuando se supera el nivel máximo de líquido.

- Retirar la rejilla para tazas (13) y después la bandeja (12) para vaciarla.
- Vaciar y aclarar con agua corriente, utilizando, si es necesario, detergente neutro para platos.

- Secar los componentes y volverlos a montar.



Se recomienda limpiar la bandeja de goteo (12) después de cada uso de la cafetera.

#### Limpieza del depósito de agua (3)

- Quitar la tapa del depósito (2) y retirar el depósito (3) de la máquina. Limpiar el depósito del agua (3) aproximadamente una vez al mes con un paño húmedo y detergente delicado, secarlo por fuera y después volverlo a montar.

#### Limpieza de la lanza de vapor (11) (Fig.H)

Limpiar la lanza vapor (11) inmediatamente después del uso.

- Colocar la punta de la lanza de vapor de manera que coincida con el orificio en la rejilla para tazas y poner la palanca (7) en el icono "△" durante algunos segundos para hacer salir la leche que haya quedado en su interior; luego, volver a colocar la palanca en posición vertical.
- Secar la lanza de vapor (11) con un paño humedecido.



Utilizar el mango específico de silicona para facilitar las operaciones de limpieza de la lanza.  
¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- Asegurarse de que el orificio de salida de vapor no esté obstruido. Si presenta depósitos de sarro, limpiar el orificio de salida del vapor usando la aguja (22) suministrada.

ES



## Limpieza y mantenimiento

### Limpieza del grupo dispensador (10) (Fig.I)



Es necesario permanecer cerca de la máquina durante todo el ciclo de limpieza del grupo dispensador (10), ya que podría ser necesaria la intervención del usuario. La operación dura un total de 10 minutos.

- Introducir el filtro no presurizado para café doble (19) en el portafiltro (9).
- Introducir el disco de limpieza suministrado (20) y una cápsula de detergente dentro del filtro (19).



Utilizar cápsulas detergentes para cafeteras domésticas, disponibles habitualmente en cualquier tienda.

- Enganchar el portafiltro (9) en el grupo dispensador (10) y vaciar la bandeja de goteo (12).
- Llenar el depósito (3) con agua fresca hasta el nivel máximo.
- Mantener pulsados los botones (27) y (28) durante 5 s.
- La máquina procederá con una extracción a impulsos para limpiar el grupo dispensador (10). La operación dura un total de 10 minutos, divididos en dos ciclos de limpieza.
- Al final del primer ciclo, las teclas (27) y (28) parpadearán para indicar que es necesario vaciar la bandeja de goteo (12) y después reposicionarla.
- Una vez realizado el vaciado y reposicionada la bandeja de goteo (12) pulsar de nuevo las teclas (27) y (28) durante 5 segundos para iniciar el segundo ciclo.
- Al final del procedimiento, todos los botones se encienden en forma fija y la máquina emite una doble señal acústica, si están activas.

- Quitar el portafiltro (9) y comprobar que el detergente se haya disuelto completamente. En caso contrario, hay que repetir la operación.
- Al final, quitar el portafiltro (9) y el disco de limpieza (20) de su interior.
- Antes de preparar un café, enganchar el portafiltro (9) con el filtro (19) al grupo dispensador (10) y pulsar el botón (28) para enjuagar el circuito.

### 6.4 Descalcificación (Fig.J)



Antes de realizar el ciclo de descalcificación, quitar los filtros ablandadores presentes dentro del depósito (3).



Es necesario permanecer cerca de la máquina durante todo el ciclo de descalcificación, ya que podrían necesitarse intervenciones por parte del usuario, como por ejemplo un nuevo llenado del depósito. La duración total del ciclo de descalcificación y de aclarado es de aproximadamente 20 minutos.

La cafetera señala cuando es necesario realizar un ciclo de descalcificación en función de la dureza del agua configurada (para configurar la dureza del agua, consultar el apartado “Ajustes de la máquina - Dureza del agua”).

La cafetera se debe descalcificar cuando el botón (29) parpadea de color naranja. El aviso se visualizará cada vez que la máquina salga del estado de espera, hasta que ese realice el procedimiento de descalcificación.

Sin embargo, se puede seguir preparando café y suministrando vapor/agua caliente.





## Limpieza y mantenimiento



Para realizar un ciclo de descalcificación, proceder de la manera siguiente:

- Vaciar completamente el depósito del agua (3) y quitar el filtro ablandador (si está presente).
- Llenar el depósito del agua (3) hasta el nivel MAX con una solución de agua y descalcificante en las dosis recomendadas por el fabricante.
- Retirar el portafiltro (9) y posicionar un recipiente bajo el dispensador (10) y uno bajo la lanza de vapor (11).
- En cuanto la máquina esté lista, mantener pulsada la tecla (29) durante 10 segundos.
- Girar la palanca de vapor (7) en sentido antihorario hasta la posición Intensidad de vapor "☼".
- Pulsar la tecla (29) para iniciar la descalcificación. La tecla (29) empieza a parpadear.
- El ciclo de descalcificación realiza automáticamente una serie de enjuagues a intervalos para eliminar la cal de dentro de la cafetera hasta vaciar el depósito (3).
- El ciclo de descalcificación se interrumpe y el piloto blanco (29) se enciende.
- Quitar el depósito del agua (3), vaciarlo y aclararlo bien con agua corriente para eliminar cualquier resto de descalcificador.
- Llenar el depósito (3) con agua hasta el nivel máximo e introducirlo en su alojamiento.
- Posicionar un recipiente vacío bajo la lanza de vapor (11) y un recipiente vacío bajo el grupo dispensador (10) y asegurarse de que la palanca de vapor (7) esté posicionada en el icono "☼".
- Pulsar de nuevo la tecla de vapor (29) para iniciar el ciclo de aclarado.
- Cuando el depósito (3) está vacío significa que el ciclo de aclarado ha terminado y la máquina vuelve al estado de listo.
- Girar la palanca de vapor (7) para devolverla a la posición vertical.



Peligro de sufrir lesiones personales.

- El descalcificador contiene ácidos que pueden irritar la piel y los ojos.
- Seguir escrupulosamente las instrucciones del fabricante y las advertencias de seguridad indicadas en el envase en caso de contacto con la piel o los ojos.
- Utilizar descalcificadores recomendados por Smeg para evitar daños en la cafetera.

ES



## Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	La clavija no está enchufada.	Enchufar la clavija.
	Posible avería.	Desconectar la cafetera y contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
No sale café de los picos.	Falta de agua en el depósito (3). Los botones (27), (28) y (29) parpadean rápidamente.	Llenar el depósito (3).
	Los orificios del filtro (16), (17), (18) o (19) están tapados.	Limpiar el filtro (16), (17), (18) o (19) utilizando un cepillo o la aguja (23) suministrada.
	El depósito (3) no está colocado correctamente o está vacío.	Colocar el depósito (3) correctamente y asegurarse de que haya agua en su interior.
	Presencia de cal.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	El manómetro (8) indica una sobrepresión.	Preparar otro café añadiendo menos polvo o polvo menos fino.
	La molienda del café es demasiado fina.	Ajustar la molienda a un nivel más grueso.
	Prensado excesivo.	Prensar menos el café.
	Cantidad de café excesiva.	Disminuir la cantidad de café.
El café es claro y sale rápidamente de los picos.	El grupo dispensador (10) está obstruido o sucio.	Realizar un ciclo de limpieza del grupo dispensador (10) como se describe en la sección "Limpieza del grupo dispensador" del apartado "6 Limpieza general".
	El café molido está poco prensado.	Prensar más el café.
	La cantidad de café molido es escasa.	Aumentar la cantidad.
	El molido del café es grueso.	Utilizar solo café molido para cafetera espresso.
	Calidad incorrecta del café molido.	Cambiar de tipo de café molido.





## Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
El café es oscuro y sale lentamente de los picos.	El café molido se ha prensado demasiado.	Prensar menos el café.
	La cantidad de café molido es excesiva.	Disminuir la cantidad.
	El grupo dispensador (10) o el filtro (16), (17), (18) o (19) están obstruidos.	Limpiar el grupo dispensador (10) y el filtro (16), (17), (18) o (19).
	La molienda del café es demasiado fina.	Utilizar solo café molido para cafetera espresso.
El café solo sale por uno de los dos picos.	Presencia de cal.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	El café está mal prensado.	Asegurarse de que se preme horizontalmente.
Los picos están obstruidos.	El portafiltro (9) está sucio.	Limpiar el portafiltro (9) y los filtros (16), (17), (18) o (19) de su interior.
	Los picos no se han limpiado después de preparar el café.	Limpiar bien los picos.
El café no está caliente.	Inactividad de la máquina por un lapso de tiempo prolongado.	Aumentar la temperatura del café desde el menú de programación siguiendo lo indicado en el apartado "Ajustes de la máquina - Temperatura del café". Empleando la misma taza en la que se preparará el café, dispensar agua caliente para calentar la taza.
	Temperatura seleccionada baja.	Acceder al menú de programación y modificar la temperatura de extracción como se describe en el apartado "5 Ajustes de la máquina" en la sección "Ajustes de la temperatura del café".
	Las tazas no han sido precalentadas.	Calentar las tazas pasándolas por agua caliente (Nota: se puede utilizar la función de agua caliente).

ES





## Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
La espuma de leche o la leche montada no son óptimas.	La lanza de vapor (11) está sucia.	Limpiar bien la lanza de vapor (11) extrayendo la tobera de acero y siguiendo las instrucciones del manual. Nota: la calidad de la espuma depende del tipo de leche utilizada, de su temperatura y de la técnica utilizada/habilidad en la realización.
	La función de vapor no se ha activado correctamente.	Seguir las indicaciones mostradas en el apartado "Suministro de vapor".
La máquina no dispensa vapor.	El botón (29) parpadea. La máquina no ha alcanzado la temperatura correcta del vapor.	Esperar a que se alcance la temperatura correcta.
	Presencia de cal.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
	Falta de agua en el depósito (3).	Llenar el depósito (3).
	La palanca de vapor (7) no está colocada correctamente en el icono "☕".	Posicionar la palanca de vapor (7) en el icono "☕".
La máquina pierde agua por la base.	Posible avería.	Contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
	Bandeja de goteo (12) mal colocada.	Revisar y colocarla bien.
	Bandeja de goteo (12) llena.	Vaciar la bandeja de goteo (12).
	Depósito de agua (3) introducido incorrectamente.	Colocar correctamente el depósito (3) en su alojamiento.
La lanza de vapor (7) gotea durante el suministro.	Presencia de cal.	Ejecutar el ciclo de descalcificación.
Durante la preinfusión empieza ya a salir café.	Poco café o café demasiado fino en el portafiltro (9).	Regular la cantidad y la molienda.
	El café está poco prensado.	Prensar más el café durante el prensado.





## Qué hacer si...



Problema	Posibles causas	Solución
El café gotea del portafiltro (9) y no de los picos.	El portafiltro (9) no está enganchado correctamente o está sucio.	Enganchar el portafiltro (9) y girarlo hasta el fondo. Limpiar el portafiltro (9).
	La junta del grupo dispensador (10) está gastada.	Solicitar al Centro de Asistencia autorizado que la reemplace.
	Los orificios de los picos están obstruidos.	Limpiar los orificios de los picos.
	El filtro está demasiado lleno.	Introducir la cantidad correcta dentro del filtro utilizando el dosificador incluido.
El portafiltro (9) no se engancha a la cafetera.	El filtro está demasiado lleno.	Comprobar la cantidad de café dosificada.
Se ha realizado un ciclo de descalcificación, pero la máquina no funciona.	El ciclo completo no ha terminado.	Comprobar que el ciclo de descalcificación y posterior aclarado hayan terminado, como se describe en el apartado "6.4 Descalcificación".
	Durante el ciclo de descalcificación no se ha añadido agua hasta el nivel "MAX" indicado en la parte posterior del depósito (3).	Añadir agua al depósito (3) para completar el ciclo.
La cafetera no funciona y todos los pilotos parpadean.	Posible avería.	Desconectar la cafetera y contactar con un Centro de Asistencia autorizado.
Los botones (27), (28) y (29) parpadean en secuencia.	La máquina está alcanzando la temperatura correcta para preparar café.	Esperar a que los botones (27), (28) y (29) se enciendan de forma fija para seleccionar la bebida deseada.

ES



## Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
Los botones (27), (28) y (29) parpadean rápidamente.	Falta agua o falta el depósito (3).	Asegurarse de que el depósito (3) esté montado correctamente y que haya agua suficiente en su interior.
	Alarma por sobrepresión.	Esperar a que la máquina realice el vaciado automático dentro de la bandeja de goteo (12).
	Con la función de vapor, la palanca de vapor (7) se acciona antes de que el usuario pulse el botón de vapor (29).	Pulsar el botón de vapor (29).
	Con la función de vapor, la palanca (7) se acciona antes de que la máquina haya alcanzado la temperatura de vapor establecida.	Esperar a que se alcance la temperatura correcta, indicada por los botones (27), (28) y (29) encendidos fijos.
	Se está utilizando la lanza (11) para suministrar vapor o agua caliente durante un tiempo superior a 120 segundos.	Reposicionar la palanca de vapor (7) en posición vertical para terminar la operación.
El botón (29) está encendido de color naranja.	Es necesario realizar un ciclo de descalcificación.	Realizar la descalcificación como se indica en el apartado "6.4 Descalcificación".
Botón (29) encendido de color naranja parpadeando rápidamente.	El agua del depósito (3) se ha terminado antes del final del procedimiento de descalcificación / limpieza.	Añadir agua en el depósito (3) y completar el procedimiento de descalcificación / limpieza como se indica en los apartados correspondientes.



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.





## Recomendações importantes



### 1 Advertências

O presente manual de utilização é parte integrante da máquina e deve ser mantido intacto e ao alcance do utilizador durante toda a vida útil da máquina.

#### 1.1 Utilização prevista

A não observância dos avisos de segurança e a não leitura das instruções de utilização podem levar ao uso indevido da máquina e a lesões pessoais.

- A máquina pode ser utilizada para preparar bebidas de café ou para dispensar água quente e vapor. Qualquer outra utilização é imprópria. Não utilizar a máquina para outros fins que não a sua utilização prevista.
- A máquina destina-se a ser utilizada em aplicações domésticas e similares, como por exemplo:
  - na área da cozinha para o pessoal das lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
  - em pensões e agroturismo;
  - por clientes de hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outros usos, como em restaurantes, bares e cafetarias, são impróprios.
- Colocar apenas água no reservatório e não outros líquidos.
- Utilizar a máquina apenas em interiores e a uma altitude máxima de 2000 metros.
- Não colocar a máquina num armário fechado (tipo embutido).
- A máquina não foi concebida para funcionar com temporizadores externos ou sistemas de controlo remoto.

- As pessoas com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas só estão autorizadas a utilizar esta máquina se estiverem sob a supervisão de adultos ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura da máquina e tiverem compreendido os perigos envolvidos na sua utilização.
- As crianças não devem brincar com a máquina.
- Esta máquina pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a sua utilização segura e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

#### 1.2 Advertências gerais de segurança

Seguir todas as instruções de segurança para uma utilização segura da máquina: Perigo de eletrocussão. Visto que a máquina funciona com corrente elétrica, é necessário seguir os seguintes avisos de segurança:

- Ler com atenção este manual do utilizador antes de utilizar a máquina.
- Não deixar a máquina desacompanhada enquanto estiver em funcionamento.
- Não mergulhar a máquina, o cabo de alimentação, a ficha ou a base em água ou em qualquer outro líquido.

PT



## Recomendações importantes

- Não puxar a ficha da tomada pelo cabo ou com as mãos molhadas.
- Não utilizar a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se a máquina cair ou ficar danificada de alguma forma.
- Em caso de avaria ou se o cabo de alimentação ficar danificado, mandar reparar a máquina apenas por um técnico qualificado ou por um serviço de assistência técnica autorizado.
- O cabo é deliberadamente curto para evitar acidentes.
- Não permitir que o cabo elétrico fique pendurado na borda da mesa ou outra superfície, nem permitir que entre em contacto com superfícies quentes.
- Não permitir que o cabo elétrico entre em contacto com arestas vivas.
- Não colocar o máquina sobre ou perto de fogões a gás ou elétricos ligados, dentro de um forno ou perto de fontes de calor.
- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certificar-se que a tomada utilizada está sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se quiser retirar a ficha da tomada, segurar na ficha diretamente e não puxar pelo cabo.
- Em caso de defeitos na máquina, não deve tentar repará-los. Desligar a máquina, retirar a ficha da tomada e contactar o serviço de assistência técnica.

- Nunca tentar alterar ou reparar a máquina: em caso de avaria, mandar repará-la apenas por um técnico qualificado ou contactar o serviço de assistência técnica.



Perigo de lesões! A utilização inadequada do máquina pode levar a lesões. Desligue a ficha antes da limpeza.

- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Nunca tentar apagar uma chama/fogo com água: desligar a máquina, retirar a ficha da tomada e cobrir a chama com uma cobertura ou manta à prova de fogo.
- Desligar sempre a máquina da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada, se for deixado sem vigilância ou em caso de avaria.
- Desligar sempre a máquina da fonte de alimentação antes de montar e desmontar os componentes.
- Desligar o máquina e desligá-la antes de remover os acessórios ou aceder aos componentes internos que se deslocam durante a utilização.
- Desligar sempre a máquina da fonte de alimentação e deixá-la arrefecer antes da limpeza.
- Não utilizar a máquina em combinação com peças ou acessórios de outros fabricantes.
- Utilizar apenas as peças de reposição de origem do fabricante. A utilização de partes de peça de reposição não





## Recomendações importantes



recomendadas pelo fabricante pode causar incêndios, choques elétricos ou lesões nas pessoas.

- Colocar a máquina apenas em superfícies planas e secas.
- Não lavar a máquina na máquina de lavar louça. Não derramar líquidos na ficha de alimentação e na base de alimentação. A não observância destes avisos pode resultar em morte, incêndio ou eletrocussão.
- Não utilizar um adaptador.
- Utilizar apenas cabos de extensão aprovados adequados para o tipo de máquina.

### 1.3 Advertências para esta máquina

- Não encher o recipiente da água para além do limite máximo indicado.
- Não utilizar a máquina de café sem água no reservatório ou sem o reservatório.
- Permitir que a máquina de café arrefeça antes da limpeza.
- Deixar um espaço de, pelo menos, 3 cm entre a máquina de café e qualquer parede lateral ou posterior e deixar um espaço de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- As superfícies da máquina estão sujeitas a temperaturas elevadas. Não tocar nas superfícies quentes após a sua utilização.
- Não colocar a máquina perto de torneiras ou lava-loiças.

- Se for utilizado um cabo de extensão, o valor nominal indicado deve ser, pelo menos, equivalente ao valor nominal da máquina. Se a máquina estiver equipada com um cabo elétrico de 3 polos com ligação à terra, a extensão deve ser do tipo A 3 POLOS COM LIGAÇÃO À TERRA. O cabo mais comprido deve ser posicionado de modo a não se apoiar na base ou na mesa onde possa ser puxado por crianças ou causar quedas devido a tropeçamentos.
- Evitar molhar ou pulverizar líquidos na máquina de café. Em caso de contacto com líquidos, desligar imediatamente o cabo da tomada elétrica e secar completamente: Perigo de choque elétrico!
- Não utilizar detergentes agressivos ou objetos afiados para limpar a máquina de café.
- Para obter as instruções de limpeza, ver o capítulo “Limpeza e Manutenção”.
- Esta máquina não pode ser colocada num armário ou noutro recipiente fechado durante a sua utilização.

### 1.4 Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na página dedicada ao produto em questão.

PT



## Recomendações importantes / Descrição

### 1.5 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos sofridos por pessoas e objetos causados por:

- utilização da máquina diferente da utilização prevista;
- ausência de leitura do manual do utilizador;
- adulteração mesmo que de uma única peça da máquina;
- utilização de peças de reposição não originais;
- não observância dos avisos de segurança.



Guarde cuidadosamente estas instruções. Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, deve ser acompanhada por estas instruções de utilização.

Estas instruções podem ser transferidas do sítio da web da Smeg: [www.smeg.com](http://www.smeg.com).

### 1.6 Eliminação



As máquinas que ostentam este símbolo estão sujeitas à Diretiva Europeia 2012/19/UE.

- Todos os equipamentos elétricos e eletrónicos obsoletos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os nos respetivos centros previstos pelo Estado. Eliminando corretamente o equipamento obsoleto, é possível evitar danos no ambiente e riscos

para saúde das pessoas. Para obter mais informações sobre a eliminação do equipamento, contacte o seu município, o serviço de recolha de resíduos ou a loja onde adquiriu a máquina.

## 2 Descrição do aparelho (fig. A)

- 1 Corpo da máquina
- 2 Tampa do reservatório de água
- 3 Reservatório de água (1,6 litros)
- 4 Suporte para chávenas
- 5 Botão ligar/desligar
- 6 Painel de comandos
- 7 Manípulo vapor/água
- 8 Manómetro
- 9 Porta-filtro
- 10 Unidade dispensadora
- 11 Lança de vapor/água quente
- 12 Tabuleiro de gotejamento
- 13 Grelha de suporte para chávenas
- 14 Indicador de nível da água
- 15 Compartimento de acessórios
- 16 Filtro único não pressurizado
- 17 Filtro duplo não pressurizado
- 18 Filtro único pressurizado
- 19 Filtro duplo pressurizado
- 20 Disco de limpeza da unidade dispensadora
- 21 Escova de limpeza
- 22 Agulha de limpeza da lança de vapor
- 23 Agulha de limpeza dos furos dos filtros
- 24 Prensa
- 25 Tira de teste da dureza da água





## Descrição



### 3 Descrição das peças/ acessórios (fig. A, B)

#### Compartimento de acessórios (15)

A máquina dispõe de um espaço para guardar os acessórios não utilizados, para que estejam sempre disponíveis para o utilizador.

- Para aceder ao compartimento de acessórios, retire o tabuleiro de gotejamento (12) e extraia o compartimento de acessórios (15) localizada no interior da máquina, conforme ilustrado na fig. B.

#### Filtros

Esta máquina inclui quatro filtros; dois não pressurizados e dois pressurizados.

#### Filtros não pressurizados (16, 17)

Estes filtros permitem experimentar vários graus de moagem, dosagem e prensagem para criar um expresso perfeitamente equilibrado.

Para a tiragem de um expresso, utilize o filtro (16) para o expresso simples e (17) para o expresso duplo.

Para a tiragem de Cold Brew – dose única e dose dupla, recomenda-se a utilização do filtro não pressurizado (17).

#### Filtros pressurizados (18, 19)

Estes filtros facilitam e regulam a pressão mesmo quando a moagem e a dosagem não são perfeitas ou no caso de utilizar café pré-moído.

Para a tiragem de um expresso, utilize o filtro (18) para o expresso simples e (19) para o expresso duplo.

Selecione o filtro para uma ou duas chávenas, conforme necessário.

#### Disco de limpeza da unidade dispensadora (20)

Disco de silicone a utilizar na limpeza da unidade dispensadora.

#### Escova de limpeza (21)

Para a limpeza da unidade dispensadora (10) e do porta-filtro (9).

#### Agulhas de limpeza da lança de vapor (22) / furos dos filtros (23)

Este acessório é composto por duas agulhas de espessura diferente: uma para limpar o furo da lança de vapor (22) e a outra para limpar os furos do filtro de café (23).



O acessório está localizado na base do compartimento de acessórios (15).

PT

#### Prensa (24)

Prensa com disco de aço inoxidável de 58 mm de diâmetro para prensagem de café moído.

#### Tira de teste da dureza da água (25)

Utilize a tira fornecida (25) para medir a dureza da água utilizada, conforme indicado em “Definições da máquina – Dureza da água”.





## Descrição

### 3.1 Descrição dos comandos (fig. A)



#### Botão ligar/desligar (5)



Premindo o botão, liga ou desliga a máquina.

#### Botão de alteração do programa de distribuição (26)

O produto inclui 4 funções de café e uma função de vapor.

Quando a máquina está ligada e pronta a ser utilizada, premindo este botão é possível alterar o menu de entrega de funções de *Branco* para *Azul* e vice-versa.

Botão	Função Menu Branco
 (27)	Expresso simples
 (28)	Expresso duplo

Botão	Função Menu Azul
 (27)	Cold Brew – dose única
 (28)	Cold Brew – dose dupla

Botão	Função
 (29)	Distribuição de vapor



O botão (29) está sempre iluminado a branco.

### 3.2 Alarmes

As teclas piscam de forma diferente para indicar o alarme relevante ou o procedimento em curso.

#### Os botões (27), (28) e (29) piscam em sequência:

A máquina está a atingir a temperatura correta para a tiragem do café. Aguarde que os botões (27), (28) e (29) se acendam de forma contínua para selecionar a bebida pretendida.

#### Os botões (27), (28) e (29) piscam em simultâneo:

Este alarme pode indicar:

- alarme de ausência de reservatório de água (3) ou não está devidamente inserido ou não tem água suficiente para tirar o café.  
Certifique-se da inserção correta ou adicione água, se necessário;
- alarme de sobrepressão: aguarde que a máquina efetue o ciclo de descarga automática da pressão residual;
- na função vapor, o manípulo de vapor (7) é acionado antes de o utilizador premir o botão de vapor (29) ou antes de a máquina ter atingido a temperatura de vapor predefinida;
- se está a utilizar a lança (11) para distribuir vapor ou água quente durante mais de 120 segundos. Recoloque o manípulo de vapor (7) na posição vertical para terminar a operação.

#### Botão (29) aceso a laranja, (27) e (28) apagados:

Indica que é necessário realizar um ciclo de descalcificação.

Para prosseguir, consulte a secção “6.4 Descalcificação” da secção “6 Limpeza e manutenção”.



## Descrição/utilização



Para contornar o procedimento, basta premir o botão (27) ou (28): todos os botões irão acender-se de modo fixo e a máquina estará pronta para ser utilizada.



Para não alterar o sabor do café e para garantir o bom funcionamento da máquina, recomenda-se a realização do ciclo de descalcificação quando indicado pela máquina.



Se o ciclo de descalcificação não for efetuado, o botão (29) acende-se a cor de laranja cada vez que for ligada até que o ciclo de descalcificação seja realizado.

### O botão (29) acende-se a laranja e pisca rapidamente:

A água do reservatório (3) termina antes do fim do processo de descalcificação/limpeza.

Adicione água ao reservatório (3) e complete o procedimento de descalcificação/limpeza conforme indicado nas secções relevantes.

### 3.3 Antes da primeira utilização (fig. A)

- Retire as etiquetas e os autocolantes da máquina de café.
- Limpe todos os componentes desmontáveis com um pano húmido, como: o reservatório de água (3), a tampa (2), o compartimento dos acessórios (15), a grelha do suporte para chávenas (13), o porta-filtro (9), os filtros (16), (17), (18), (19), a prensa (24) e outros acessórios.
- Retire a tampa de proteção vermelha na parte traseira da máquina entre o reservatório (3) e o corpo da máquina (1).
- Certifique-se de que todos os componentes estão bem secos antes de voltar a montá-los.



Não opere a máquina de café sem água no reservatório ou sem introduzir o reservatório. PERIGO DE AVARIA!



As peças que podem entrar em contacto com géneros alimentícios são feitas de materiais que cumprem a legislação aplicável.

## 4 Utilização



Antes de ligar a máquina de café, leia cuidadosamente o capítulo “1 Advertências” e a secção “3.3 Antes da primeira utilização”.

### 4.1 Ligação da máquina

- Certifique-se de que o tabuleiro de gotejamento (12) com a grelha do suporte para chávenas (13) está corretamente montado ao ligar e antes de cada tiragem.
- Levante a tampa do reservatório (2), introduza água fresca no reservatório (3), tendo o cuidado de não ultrapassar o nível “Máx.” indicado e volte a colocar a tampa (2).
- Ligue a máquina de café premindo o botão ligar/desligar (5): os botões (27), (28) e (29) piscam em sequência para indicar que está a ser atingida a temperatura correta. A máquina de café está pronta a ser utilizada assim que todos os botões estiverem iluminados e fixos.

PT





## Utilização

### 4.2 Primeira utilização (fig. A)



Quando utilizar a máquina pela primeira vez, é recomendável configurar a dureza da água conforme indicado na secção “Configuração da dureza da água”.



Na primeira utilização, os circuitos internos devem ser lavados. Proceda da seguinte forma.

- Ligue a máquina conforme descrito na secção “4.1 Ligação da máquina”.
- Fixe o porta-filtro (9) com filtro não pressurizado (19) para chávina dupla na unidade dispensadora (10).
- Coloque um recipiente por baixo dos bicos de saída de café e prima o botão (28).
- Repita esta operação 5 vezes.
- Coloque um recipiente por baixo da lança de água quente/vapor (11).
- Rode o manípulo de vapor (7) no sentido dos ponteiros do relógio e deite 100 ml de água, o que corresponde a cerca de 20 segundos.
- Rode novamente o manípulo de vapor (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o colocar na posição vertical e terminar a operação.



Recomenda-se também a lavagem dos circuitos internos se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo.

### 4.3 Alteração do programa de distribuição (fig. A)

- A máquina dispõe de dois menus de tiragem na sua memória: **Menu Branco** e **Menu Azul**.  
Para alternar entre programas, prima o botão (26).

- No **Menu Branco**, todos os botões estão iluminados a branco; no **Menu Azul**, os botões de tiragem de café estão iluminados a azul.
- Para conhecer as funções específicas de cada menu, consulte a secção “3.1 Descrição dos comandos”.

### 4.4 Preparação do café expresso (fig. A, C, D, E)



Para otimizar a degustação do café, é recomendável pré-aquecer a chávina, quer lavando-a com água quente, quer dispensando água quente na chávina através da lança (11).



Recomenda-se que, cada vez que se liga a máquina, se proceda à lavagem dos circuitos da unidade dispensadora (10) e do porta-filtro (9), preparando café sem café no filtro.



Quando utilizar o moinho de café SMEG CGF03, recomenda-se que regule o moinho para “SUPERFINO” para a utilização de filtros não pressurizados (16), (17) e “FINO” para a utilização de filtros pressurizados (18), (19).

- Verifique o nível da água no reservatório (3) e, se necessário, adicione água, tendo o cuidado de não exceder o nível “Máx”.
- Escolha o filtro (16), (17), (18), (19) adequado ao tipo de tiragem pretendido e insira-o no porta-filtro (9). Para obter mais detalhes sobre os diferentes filtros fornecidos, consulte a secção “3 Descrição das peças/acessórios”.
- Tire uniformemente o café moído no interior do porta-filtro (9) e coloque este último num plano, conforme ilustrado na





## Utilização



figura C. Efetue a prensagem do café com a prensa (24) fornecida. Para uma dosagem correta do café no filtro e uma prensagem correta, a borda superior (24A) da prensa deve ser alinhada com a borda superior (9A) do porta-filtro.



No interior dos filtros de café, existem duas marcas em relevo que ajudam a identificar a quantidade ideal de café. Após a prensagem, verifique se a quantidade de café está no nível correto.

- Fixe o porta-filtro (9) na unidade dispensadora (10) rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de aperto.
- Posicione a(as) chávina(s) sob os bicos do porta-filtro (9).
- Selecione a bebida pretendida no **Menu Branco** e prima o botão correspondente (27) ou (28). Para obter mais informações sobre as funções do **Menu Branco**, consulte a secção relevante “4.3 Alteração do programa de distribuição”.
- Quando for atingida a quantidade definida, a distribuição termina automaticamente. O manómetro (8) permite ao utilizador verificar se o café está a ser tirado da melhor forma, conforme ilustrado na fig. E:

### E1. Extração correta

O indicador está localizado no segmento “Expresso”: o café é extraído corretamente.

O fluxo de café é lento, mas contínuo, e a extração demora cerca de 25-35 segundos.

### E2. Subextração

O indicador está localizado por baixo do segmento “Expresso”. O café é sub-extraído.

Causas possíveis:

O café utilizado é moído de forma demasiado grosseira ou a quantidade moída não é suficiente ou a prensagem não foi efetuada com a pressão correta.

Soluções:

Regule a moagem do café para um nível de finura mais elevado se utilizar um moinho de café ou adicione mais café ou ajuste a fase de prensagem manual do café.

### E3. Sobre-extração

O indicador está localizado acima do segmento “Expresso”. O café é sobre-extraído.

Causas possíveis:

O café utilizado é moído demasiado fino ou a quantidade moída não é suficiente ou a prensagem não foi realizada com a pressão correta.

Soluções:

Se utilizar um moinho de café, ajuste a moagem do café para uma moagem mais grossa ou utilize uma quantidade menor de café ou ajuste a fase de prensagem manual do café.

PT



Para evitar salpicos, não solte o porta-filtro durante a tiragem, mas aguarde alguns segundos após o fim.

**PERIGO DE QUEIMADURAS!**



É normal que, após uma inatividade prolongada da máquina (pausas superiores a 30 minutos), os primeiros cafés não saiam à temperatura certa. Repita o procedimento descrito para obter um café mais quente.

- Quando a distribuição estiver concluída, remova e limpe o porta-filtro rodando-o no sentido horário.





## Utilização



Atenção! Se pretender retirar a bandeja de gotejamento (12) após a tiragem, aguarde cerca de 30 segundos antes de realizar a operação.



Após cerca de 10 minutos de não utilização, a máquina entra na função de poupança de energia. É possível alterar o tempo de espera conforme indicado na secção “Configuração do tempo de desligamento automático”.

### 4.5 Preparação de Cold Brew (fig. F)

- Verifique o nível da água no reservatório (3) e, se necessário, adicione água, tendo o cuidado de não exceder o nível “Máx”.



Para apreciar o Cold Brew no seu melhor, introduza água fresca no reservatório (3).



Se utilizar o moinho de café SMEG CGF03, recomendamos que coloque o moinho na posição “MÉDIO”, aproximadamente no nível 10 – 12.

- Introduza o filtro não pressurizado (17) no interior do porta-filtro (9).
- Tire uniformemente o café moído no interior do porta-filtro (9) e coloque este último num plano, conforme ilustrado na figura C. Prese o café utilizando a prensa (24) incluída. Para uma dosagem correta do café no filtro e uma prensagem correta, a borda superior (24A) da prensa deve ser alinhada com a borda superior (9A) do porta-filtro.
- Fixe o porta-filtro (9) na unidade dispensadora (10) rodando no sentido

contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de aperto.

- Deite 1 ou 2 cubos de gelo no copo (fig. F).
- Prima o botão (26) para passar para o **Menu Azul**.
- Selecione a bebida pretendida no **Menu Azul** consoante as preferências e prima o botão correspondente (27) ou (28). Para obter mais informações sobre as funções do **Menu Azul**, consulte a secção relevante “4.3 Alteração do programa de distribuição”.



Durante esta preparação, se for utilizado café com a moagem correta, o manómetro (8) não roda.



Se for preparado um Cold Brew imediatamente após uma tiragem normal de café expresso, a unidade dispensadora de café (10) deve ser arrefecida. Para o efeito, prima o botão (28) do **Menu Azul** antes da tiragem, fixando o porta-filtro vazio (9) na máquina.

### 4.6 Distribuição de vapor e preparação de cappuccino (Fig. G)

- Certifique-se de que o tabuleiro de gotejamento (12) está montado corretamente.
- Encha uma leiteira com 100 ml de leite frio para cada cappuccino que pretende preparar.
- Prima o botão (29); o botão começa a piscar, indicando que a máquina está a atingir a temperatura correta para a distribuição de vapor. Aguarde que o botão (29) se acenda de forma contínua, indicando que foi atingida a temperatura correta de fornecimento de vapor.





## Utilização



- Coloque a leiteira com o leite por baixo da lança de vapor (11), colocando a ponta da lança em contacto com o leite.
- Rode o manípulo de vapor (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em correspondência com o ícone “☕” para ativar a distribuição de vapor.
- Quando tiver atingido o nível de espuma e a temperatura ideais, pare a distribuição rodando o manípulo de vapor (7), até ficar novamente na vertical.
- Deite o leite emulsificado nas chávenas com o café expresso preparado anteriormente.



O resultado da espuma de leite pode ser influenciado pelo tipo de leite utilizado e pela destreza do utilizador. Para obter um bom cappuccino, recomenda-se a utilização de leite meio-gordo ou gordo à temperatura do frigorífico (aprox. 5°C/41°F).



- Para preparar vários cappuccinos, primeiro prepare todos os cafés e depois emulsifique o leite para todos os cappuccinos.
- Depois de o leite ter sido aquecido, o vapor de vácuo deve ser dispensado durante alguns segundos.



- Limpe a lança de vapor (11) após cada utilização para evitar resíduos de leite ou obstruções. Para uma limpeza completa da lança de vapor, consulte a secção “6 Limpeza e manutenção”.



- No fim da distribuição do vapor, o botão (29) permanece aceso. Pode agora prosseguir com a distribuição de vapor ou, se pretender interromper os procedimentos de distribuição de vapor, prima a tecla (29): a máquina descarrega automaticamente água no tabuleiro de gotejamento (12) para arrefecer o elemento de aquecimento e permitir-lhe preparar um café imediatamente após ter emulsificado o leite. Certifique-se de que o tabuleiro de gotejamento (12) está corretamente colocado durante cada operação de tiragem.



Atenção! Após 120 segundos de inatividade da função de vapor, a máquina escoa automaticamente a água para arrefecer o elemento de aquecimento.



Atenção! Se pretender retirar a bandeja de gotejamento (12) após a tiragem, aguarde cerca de 30 segundos antes de realizar a operação.




Atenção! No fim da tiragem de vapor ou durante a fase de arrefecimento, não ative a função de água quente “☹” porque pode sair vapor da lança de vapor (11).

PT



## Utilização

### 4.7 Distribuição de água quente (fig. H)

- Coloque um recipiente por baixo da lança de vapor (11).
- Rode o manípulo de vapor (7) no sentido dos ponteiros do relógio em correspondência com o ícone “” para tirar água quente.
- Pare a distribuição reposicionando o manípulo de vapor (7) na vertical.

### 4.8 Configuração da quantidade de café

É possível personalizar a quantidade de café tirado para cada tipo de função. Para alterar a quantidade de café tirado da máquina:

- Coloque uma chávena ou uma caneca por baixo do dispensador (10).
- Prima durante, pelo menos, 3 segundos um dos botões (27) ou (28), consoante a bebida a servir. Se os sinais acústicos estiverem ativos, um som duplo indica o início do procedimento de personalização. O botão selecionado começa a piscar.
- Quando a quantidade pretendida tiver sido atingida, pare a distribuição premindo novamente o botão.
- O comprimento foi definido e é guardado de forma permanente.






Para repor as definições de fábrica, mantenha premidos os botões (28) e (26) em simultâneo durante pelo menos 10 segundos. Todos os botões piscam ao mesmo tempo e a máquina emite um único som que assinala a reposição das definições de fábrica, se os sinais sonoros estiverem ativos.

## 5 Definições da máquina

- Através do menu de programação, é possível configurar:
  - Temperatura do café.
  - Dureza da água.
  - Tempo de desligamento automático (suspensão).
- Para aceder ao menu de programação, prima o botão (26) durante 5 segundos. Todos os botões piscam em simultâneo.
- Para prosseguir com a configuração da temperatura do café, prima a tecla (27).
- Para definir o nível de dureza da água, prima o botão (28).
- Para definir o tempo de desligamento automático, prima a tecla (29).
- Configure a máquina de acordo com as suas necessidades.
- Se não premir nenhuma tecla, a máquina regressa ao menu principal após 60 segundos.

### Configuração da temperatura do café

- Aceda ao menu de programação.
- Prima o botão (27) para definir a temperatura do café.
- O botão (27) pisca 3 vezes, após o que se acendem as luzes indicadoras da definição atual:

Luzes indicadoras	Configuração da temperatura
	Baixa
	Ideal
	Alta

- Prima o botão correspondente à temperatura pretendida: baixa (27), ideal (28) ou alta (29).
















## Utilização






- O botão selecionado pisca para indicar que a seleção foi guardada e é emitido um único som se os sinais sonoros estiverem ativos.

### Configuração da dureza da água

- A máquina está predefinida na fábrica em “Nível de água dura”. É possível programar a máquina de acordo com a dureza real da água nas várias regiões, tornando assim a descalcificação menos frequente.
- Se não conhecer a dureza da água, utilize a tira de teste da dureza da água fornecida (25) de acordo com as instruções seguintes.
- Retire a tira de teste (25) fornecida da sua embalagem.
- Mergulhe completamente a tira (25) num copo com água durante cerca um segundo.
- Extraia a tira da água e sacuda-a ligeiramente. Após cerca de um minuto, leia os resultados.  
Se a tira apresentar 5 marcas todas a azul, selecione a definição “água doce”.  
Se a tira mostrar 1 ou 2 marcas cor-de-rosa, selecione a definição “água média”.  
Se a tira mostrar 3, 4 ou 5 marcas cor-de-rosa, selecione a definição “água dura”.
- Aceda ao menu de programação.
- Prima o botão (28) para definir a dureza da água.
- O botão (28) pisca 3 vezes, após o que se acendem as luzes indicadoras da configuração atual:

Luzes indicadoras	Configuração da água
  	Macia
  	Média
  	Dura

- Prima o botão correspondente à dureza da água:

 Macia	 Média	 Dura
<10°dH	10°dH – 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH – 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- O botão selecionado pisca para indicar que a seleção foi guardada e é emitido um único som se os sinais sonoros estiverem ativados.



Para prolongar o funcionamento da máquina e preservar o aroma e o sabor do seu café, recomenda-se a utilização do filtro amaciador Smeg (opcional, não incluído). Siga as instruções que acompanham o acessório para a instalação e funcionamento. Uma vez instalado, regule o nível de dureza da água para “Macia” seguindo as instruções da secção anterior.

PT

### Configuração do tempo de desligamento automático

Por razões de poupança de energia, a máquina de café dispõe de uma função de desligamento automático em caso de não utilização prolongada.

Para reativar a máquina, prima qualquer botão do painel de controlo.

Para definir o tempo de desligamento automático:










- Aceda ao menu de programação.
- Prima o botão (29) para definir o tempo de desligar automático.





## Utilização / Limpeza e manutenção

- O botão (29) pisca 3 vezes, após o que se acendem as luzes indicadoras da configuração atual:

Luzes indicadoras	Configuração do tempo
  	10 minutos
  	20 minutos
  	30 minutos

- Prima o botão correspondente ao tempo que pretende definir, escolhendo entre 10 minutos (27), 20 minutos (28) ou 30 minutos (29).
- Consumo em modo de espera: 0,27 W.
- O botão selecionado pisca para indicar que a seleção foi guardada e é emitido um único som se os sinais sonoros estiverem ativados.

### Ativação/desativação de sinais sonoros

- Por predefinição, a máquina está configurada com os sinais sonoros desligados.
- Os sinais sonoros podem ser desativados/ativados mantendo premidos os botões (26) e (27) durante 5 segundos;
- O botão (27) pisca três vezes, indicando que a definição está guardada.

### Reposição dos valores de fábrica

Para repor as definições de fábrica:

- Mantenha premidos os botões (28) e (26) em simultâneo durante, pelo menos, 10 segundos.
- Todos os botões piscam em simultâneo uma vez para indicar que as definições originais foram restauradas.

## 6 Limpeza e manutenção (fig. K)



Para agilizar todas as operações de limpeza e de manutenção, bem como os procedimentos simples de funcionamento descritos até ao momento, é possível aceder ao portal My Smeg Assistant: retire o tabuleiro de gotejamento (12) e efetue a leitura do código QR na base do produto, conforme indicado na "fig. K", para um acesso rápido.

### 6.1 Advertências



Perigo de eletrocussão.

- Retirar a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza da máquina de café.
- Não mergulhar a máquina de café em água ou noutros líquidos.
- Permitir que a máquina de café arrefeça antes da limpeza.



Risco de danos nas superfícies.

- Não utilizar jatos de vapor para limpar a máquina de café.
- Não utilizar em peças tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por exemplo, anodização, revestimento de níquel, cromagem) produtos para a limpeza que contenham cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, tira-nódoas e esfregões metálicos).
- Não utilizar materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.





## Limpeza e manutenção



### 6.2 Limpeza do corpo da máquina

Para uma boa conservação das superfícies exteriores, devem ser limpas regularmente após cada utilização, depois de as deixar arrefecer. Limpe com um pano macio e húmido.



Não utilizar produtos de limpeza que contenham cloro, amoníaco, lixívia ou álcool.



Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, tiranódoas e esfregões metálicos).

### 6.3 Limpeza geral (fig. A)

Para garantir o bom funcionamento da máquina e a boa qualidade das bebidas, é aconselhável efetuar algumas operações simples de limpeza diária, como a limpeza do porta-filtro (9), do filtro interior (16), (17), (18), (19), do tabuleiro de gotejamento (12) e do reservatório de água (3).

#### Limpeza do porta-filtro (9) e dos filtros (16, 17, 18, 19)

- Retire o filtro (16), (17), (18), (19) do porta-filtro (9) e lave-o em água corrente. Se os furos estiverem obstruídos, limpe-os com a agulha fornecida (23).
- Seque bem os componentes em todas as suas partes e monte-os novamente.

#### Limpeza do tabuleiro de gotejamento (12)

O tabuleiro de gotejamento (12) tem um flutuador vermelho (14) que sobressai da grelha do suporte para chávenas (13) assim que o nível máximo de líquido é ultrapassado.

- Retire a grelha do suporte para chávenas (13) e depois o tabuleiro (12) para o esvaziar.
- Esvazie e enxague em água corrente, utilizando, se necessário, detergente neutro para a loiça.
- Seque os componentes e volte a montar na máquina.




Recomenda-se a limpeza do tabuleiro de gotejamento (12) após cada utilização da máquina.

#### Limpeza do reservatório de água (3)

- Retire a tampa do reservatório (2) e retire o reservatório (3) da máquina. Limpe o reservatório de água (3) cerca de uma vez por mês com um pano húmido e um detergente suave, seque-o exteriormente e monte-o de novo.

#### Limpeza da lança de vapor (11) (fig. H)

Limpe a lança de vapor (11) imediatamente após a sua utilização.

- Posicione a ponta da lança de vapor na grelha de suporte para chávenas em correspondência com o furo próprio, rode o manípulo de vapor (7) em correspondência com o ícone “” durante alguns segundos para fazer sair o leite que se encontra no interior e volte a colocá-la na posição vertical.
- Seque a lança de vapor (11) com um pano húmido.



Utilizar o punho de silicone para facilitar a limpeza da lança.  
PERIGO DE QUEIMADURAS!

- Certifique-se de que a saída do vapor não está obstruída. Em caso de incrustações, limpe a saída de vapor com a agulha (22) fornecida.

PT



## Limpeza e manutenção

### Limpeza da unidade dispensadora (10) (fig. I)



É necessário permanecer nas proximidades da máquina durante todo o ciclo de limpeza da unidade dispensadora (10), uma vez que pode ser necessária a intervenção do utilizador. A operação demora cerca de 10 minutos, no total.

- Insira o filtro não pressurizado para café duplo (19) no porta-filtro (9).
- Insira no interior do filtro (19) o disco de limpeza (20) fornecido e uma cápsula de detergente.



Utilizar cápsulas de limpeza disponíveis no mercado para máquinas de café domésticas.

- Encaixe o porta-filtro (9) na unidade dispensadora (10) e esvazie o tabuleiro de gotejamento (12).
- Encha o reservatório (3) com água fresca até ao nível máximo.
- Mantenha premidos os botões (27) e (28) durante 5 segundos.
- A máquina dispensa por impulsos para limpar a unidade dispensadora (10). A operação demora cerca de 10 minutos no total, divididos em dois ciclos de limpeza.
- No fim do primeiro ciclo, os botões (27) e (28) piscam para indicar que o tabuleiro de gotejamento (12) deve ser esvaziado e depois substituído.
- Depois de esvaziar e reposicionar o tabuleiro de gotejamento (12), prima novamente os botões (27) e (28) durante 5 segundos para iniciar o segundo ciclo.
- No fim do procedimento, acendem-se todos os botões de forma fixa e a máquina emite um duplo sinal sonoro se os sinais sonoros estiverem ativos.

- Retire o porta-filtro (9) e verifique se o detergente se dissolveu completamente. Caso contrário, repita a operação.
- Quando terminar, remova o porta-filtro (9) e o disco de limpeza (20) dentro do mesmo.
- Antes de servir uma bebida de café, encaixe novamente o porta-filtro (9) incluindo o filtro (19) na unidade dispensadora (10) e prima o botão (28) para enxaguar o circuito.

### 6.4 Descalcificação (fig. J)



Antes de efetuar o ciclo de descalcificação, remover quaisquer filtros amaciadores do interior do reservatório (3).



É necessário permanecer nas proximidades da máquina durante todo o ciclo de descalcificação, uma vez que a intervenção do utilizador pode ser necessária, como por exemplo, para encher novamente o reservatório.

A duração total do ciclo de descalcificação e enxaguamento é de cerca 20 minutos.

A máquina de café sinaliza quando é necessário efetuar um ciclo de descalcificação com base na dureza da água definida (para definir a dureza da água, consulte a secção “Configuração da dureza da água”).

A máquina de café deve ser descalcificada quando o botão (29) piscar a cor de laranja.

O aviso aparece sempre que a máquina sai do modo de espera e até que o procedimento de descalcificação seja realizado.

No entanto, é possível continuar a tirar café, vapor/água quente.







## Limpeza e manutenção



Proceda como se segue para realizar o ciclo de descalcificação:

- Esvazie completamente o reservatório de água (3) e retire o filtro amaciador (se presente).
- Encha o reservatório de água (3) até ao nível MÁX. com uma solução de água e descalcificante nas doses recomendadas pelo fabricante.
- Retire o porta-filtro (9) e coloque um recipiente por baixo do dispensador (10) e outro por baixo da lança de vapor (11).
- Assim que a máquina estiver pronta, mantenha o botão (29) premido durante 10 segundos.
- Rode o manípulo de vapor (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição de intensidade de vapor “”.
- Prima o botão (29) para iniciar a descalcificação, o botão (29) começa a piscar.
- O ciclo de descalcificação efetua automaticamente uma série de lavagens em intervalos para eliminar o calcário do interior da máquina de café até esvaziar o reservatório (3).
- O ciclo de descalcificação interrompe-se e o indicador luminoso branco (29) acende-se.
- Retire o reservatório de água (3), esvazie-o e enxague-o bem em água corrente para eliminar quaisquer vestígios de descalcificante.
- Encha o reservatório (3) com água até ao nível máximo e insira-o no seu alojamento.
- Coloque um recipiente vazio por baixo da lança de vapor (11), um recipiente vazio por baixo da unidade dispensadora (10) e verifique se o manípulo de vapor (7) está colocado no ícone “”.
- Prima novamente o botão de vapor (29) para iniciar o ciclo de enxaguamento.

- Quando o reservatório (3) estiver vazio, o ciclo de enxaguamento termina e a máquina volta ao estado de pronta.
- Rode o manípulo de vapor (7) para o reposicionar na posição vertical.



Perigo de lesões pessoais.

- O descalcificante contém ácidos que podem irritar a pele e os olhos.
- Seguir escrupulosamente as instruções do fabricante e os avisos de segurança indicados na embalagem em caso de contacto com a pele ou os olhos.
- Utilizar descalcificadores recomendados pela Smeg para evitar danos na máquina de café.

PT



## O que fazer se...

Problema	Possíveis causas	Resolução
A máquina não funciona.	Ficha não inserida.	Insira a ficha.
	Possível avaria.	Desligue a máquina de café e contacte um centro de assistência autorizado.
O café não sai dos bicos.	Falta água no reservatório (3). Os botões (27), (28) e (29) piscam rapidamente.	Encha o reservatório (3).
	Os furos do filtro (16), (17), (18) ou (19) estão obstruídos.	Limpe o filtro (16), (17), (18) ou (19) utilizando uma escova ou a agulha (23) fornecida.
	O reservatório (3) não está inserido corretamente ou está vazio.	Insira o reservatório (3) corretamente e garanta a presença de água no seu interior.
	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
	O manómetro (8) indica sobrepressão.	Recarregue o café, inserindo menos pó ou pó menos fino.
	A moagem do café é demasiado fina.	Ajuste a moagem num nível mais grosseiro.
	Prensagem excessiva.	Prese menos o café.
	A quantidade de café é demasiada.	Reduza a quantidade de café.
O café é claro e flui rapidamente pelos bicos.	A unidade dispensadora (10) está entupida ou suja.	Proceda a um ciclo de limpeza da unidade dispensadora (10) conforme indicado na secção "6 Limpeza geral" do ponto "Limpeza da unidade dispensadora".
	O café moído foi pouco prensado.	Prese mais o café.
	A quantidade de café moído é escassa.	Aumente a quantidade.
	A moagem do café está grossa.	Utilize apenas café moído para máquinas de café expresso.
	Qualidade incorreta do café moído.	Mude o tipo de café moído.





## O que fazer se...



Problema	Possíveis causas	Resolução
O café é escuro e flui lentamente pelos bicos.	O café moído foi prensado excessivamente.	Prense menos o café.
	A quantidade de café moído é excessiva.	Reduza a quantidade.
	A unidade dispensadora (10) ou o filtro(16), (17), (18) ou (19) estão entupidos.	Limpe a unidade dispensadora (10) e o filtro (16), (17), (18) o (19).
	A moagem do café é demasiado fina.	Utilize apenas café moído para máquinas de café expresso.
O café sai apenas por um dos dois bicos.	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
	O café foi prensado incorretamente.	Certifique-se de que faz uma prensagem horizontal.
Os bicos estão obstruídos.	O porta-filtro (9) está sujo.	Limpe o porta-filtro (9) e os filtros (16), (17), (18) ou (19) no seu interior.
	Os bicos não foram limpos após a tiragem.	Limpe bem os bicos.
Café não quente.	Inatividade da máquina por um longo período de tempo.	Aumente a temperatura do café a partir do menu de programação seguindo o que está indicado na secção "Configuração da temperatura do café". Utilizando a mesma chávena em que se prepara o café, tire água quente para aquecer a chávena.
	Temperatura programada baixa.	Aceda ao menu de programação e altere a configuração da temperatura de extração conforme indicado na secção "5 Definições da máquina" em "Configuração da temperatura do café".
	As chávenas não foram pré-aquecidas.	Aqueça com água quente as chávenas (Nota: é possível utilizar a função de água quente).

PT



## O que fazer se...

Problema	Possíveis causas	Resolução
Resultado da espuma de leite ou emulsificação inadequada.	A lança de vapor (11) está suja.	Limpe cuidadosamente a lança de vapor (11) removendo o bocal de aço e seguindo as instruções do manual. Nota: a qualidade da espuma depende do tipo de leite utilizado, da sua temperatura e da técnica utilizada/destreza de realização.
	A função de vapor não foi ativada corretamente.	Siga as instruções da secção "Distribuição de vapor".
A máquina não deita vapor.	O botão (29) pisca. A máquina ainda não atingiu a temperatura de distribuição do vapor.	Aguarde que a temperatura seja atingida.
	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
	Falta água no reservatório (3).	Encha o reservatório (3).
	O manípulo do vapor (7) não está posicionado corretamente no ícone "☕".	Posicione o manípulo do vapor (7) no ícone "☕".
A máquina perde água da base.	Possível avaria.	Contacte o centro de assistência autorizado.
	Tabuleiro de gotejamento (12) mal inserido.	Verifique e insira-o bem.
	Tabuleiro de gotejamento (12) cheio.	Esvazie o tabuleiro de gotejamento (12).
A lança de vapor (7) goteja durante a distribuição.	Reservatório de água (3) mal colocado.	Insira corretamente o reservatório (3) no seu alojamento.
	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
Durante a pré-infusão, o café começa a sair.	Pouco café ou café demasiado fino no interior do porta-filtro (9).	Regule quantidade e moagem.
	O café foi pouco prensado.	Prende mais o café durante a fase de prensagem.





## O que fazer se...



Problema	Possíveis causas	Resolução
O café goteja pelo porta-filtro (9) e não pelos bicos.	O porta-filtro (9) não está devidamente encaixado ou está sujo.	Encaixe o porta-filtro (9) e rode-o até ao fundo. Limpe o porta-filtro (9).
	A junta da unidade dispensadora (10) está gasta.	Substitua-a num centro de assistência autorizado.
	Os furos dos bicos estão obstruídos.	Limpe os furos dos bicos.
	O filtro está demasiado cheio.	Insira a quantidade correta no filtro utilizando o copo de medição incluído.
O porta-filtro (9) não encaixa na máquina de café.	O filtro está demasiado cheio.	Verifique a quantidade de café doseado.
Foi realizado um ciclo de descalcificação, mas a máquina não funciona.	O ciclo completo não está terminado.	Certifique-se de que o ciclo de descalcificação e o ciclo de enxaguamento subsequente foram concluídos conforme indicado na secção "6.4 Descalcificação".
	Durante o ciclo de descalcificação, não foi introduzida água até ao nível "MÁX" indicado na parte de trás do reservatório (3).	Adicione água no reservatório (3) para completar o ciclo.
A máquina de café não funciona e piscam todos os indicadores luminosos.	Possível avaria.	Desligue a máquina de café e contacte um centro de assistência autorizado.
Os botões (27), (28) e (29) piscam em sequência.	A máquina está a atingir a temperatura correta para a tiragem do café.	Aguarde que os botões (27), (28) e (29) se acendam de forma contínua para seleccionar a bebida pretendida.

PT





## O que fazer se...

Problema	Possíveis causas	Resolução
Os botões (27), (28) e (29) piscam rapidamente.	Falta água ou o reservatório (3).	Certifique-se de que o reservatório (3) está corretamente montado e de que existe água suficiente no seu interior.
	Alarme de sobrepressão.	Aguarde que a máquina esvazie automaticamente o tabuleiro de gotejamento (12).
	Na função vapor, o manípulo de vapor (7) é acionado antes de o utilizador premir o botão de vapor (29).	Prima o botão de vapor (29).
	N função vapor, o manípulo (7) é acionado antes de a máquina ter atingido a temperatura de vapor predefinida.	Aguarde até que a temperatura seja atingida, indicada pelos botões (27), (28) e (29) acesos de forma estável.
Botão (29) laranja iluminado.	Está a utilizar a lança (11) para distribuir vapor ou água quente durante mais de 120 segundos.	Recoloque o manípulo de vapor (7) na posição vertical para terminar a operação.
	É necessário realizar um ciclo de descalcificação.	Efetue a descalcificação conforme descrito na secção "6.4 Descalcificação".
O botão (29) iluminado a laranja pisca rapidamente.	A água do reservatório (3) termina antes do fim do processo de descalcificação/limpeza.	Adicione água ao reservatório (3) e complete o procedimento de descalcificação/limpeza conforme indicado nas secções relevantes.



Se o problema não tiver sido resolvido ou para outros tipos de avarias, contacte o seu serviço de assistência local.





## Viktig säkerhetsinformation



### 1 Varningar

Denna bruksanvisning är en integrerad del av apparaten och den ska förvaras komplett och nära till hands för användaren under hela apparatens livslängd.

#### 1.1 Avsedd användning

Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och att läsa bruksanvisningarna kan leda till felaktig användning av enheten med åtföljande personskador.

- Apparaten kan användas för att tillaga kaffedrycker eller för att dispensera varmvatten och ånga. All annan användning är olämplig. Använd inte apparaten för andra ändamål än den avsedda användningen.
- Apparaten är avsedd att användas för i hushållsapparater och liknande, såsom:
  - i köksområdet för personal i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer,
  - i B&B- och lantgårdsboenden,
  - av kunder på hotell, motell och i bostadsmiljöer.
- Andra typer av användning som på restauranger, barer och kafeterior, är olämpligt.
- Fyll endast tanken med vatten, inte andra vätskor.
- Använd endast apparaten inomhus och på en maximal höjd över havet på 2 000 meter.
- Placera inte in apparaten i ett stängt skåp (inbyggd).
- Apparaten är inte konstruerad för att fungera med externa timers eller fjärrkontrollsystem.

- Användning av denna apparat är tillåten för personer med nedsatt fysisk sensorisk eller mental förmåga endast om de står under uppsikt av vuxna eller har blivit instruerade om säker användning av apparaten och har förstått farorna med användningen av den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat får användas av barn från och med 8 års ålder om de övervakas eller instrueras i säker användning och förstår riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och är under uppsikt. Förvara enheten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

#### 1.2 Allmänna

##### säkerhetsanvisningar

Följ alla säkerhetsinstruktioner för säker användning av apparaten: På grund av risken för elchock, eftersom apparaten drivs med elektrisk ström, måste följande säkerhetsanvisningar beaktas:

- Läs noga igenom denna bruksanvisning innan apparaten används.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är igång.
- Sänk inte ner apparaten, nätsladden, kontakten eller basen i vatten eller någon annan vätska. Dra aldrig ut kontakten ur uttaget genom att dra i sladden eller med våta händer.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad eller om apparaten har fallit ner på golvet eller har skadats på något sätt.

SV



## Viktig säkerhetsinformation

- I händelse av ett fel, eller om nätsladden är skadad, låt endast en kvalificerad tekniker eller en auktoriserad teknisk service reparera apparaten.
- Nätsladden är avsiktligt kort för att undvika olyckor.
- Låt inte nätsladden hänga och dingla från bordskanten eller från någon annan yta, låt den inte heller komma i kontakt med varma ytor.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Placera inte apparaten på eller nära en tänd gas- eller elspisar, inuti en ugn eller nära värmekällor.
- Rör inte vid stickkontakten med våta händer.
- Se till att det eluttag som används alltid kan kommas åt för att lätt kunna dra ur kontakten vid behov.
- Om du vill ta ut kontakten ur uttaget, ta tag i själva kontakten utan att dra i kabeln.
- Vid fel på apparaten ska man inte försöka att reparera den. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och kontakta teknisk assistans.
- Försök aldrig att göra ändringar eller reparera apparaten: vid ett fel, låt endast en kvalificerad tekniker reparera den eller kontakta teknisk assistans.
- Förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.
- Försök aldrig släcka en låga eller en brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt.
- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen när den inte används, om den lämnas obevakad eller i händelse av fel.
- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen innan du monterar och demonterar komponenterna.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten innan du tar bort tillbehör eller vidrör interna komponenter som rör sig under användningen.
- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen och låt den svalna innan du rengör den.
- Använd inte apparaten i kombination med komponenter eller tillbehör från andra tillverkare.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Att använda andra reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren kan leda till bränder, elektriska stötar eller personskador.
- Placera apparaten endast på plana och torra ytor.
- Diska inte apparaten i diskmaskin. Spill inte vätska på elkontakten och nätaggregatet. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan orsaka dödsfall, brand eller elchock.
- Använd inte en adapter.



**Risk för personskador!**  
Felaktig användning av apparaten kan ge upphov till kroppsskador. Dra ut kontakten innan rengöring.





## Viktig säkerhetsinformation



- Använd endast godkända förlängningskablar som är lämpliga för den här typen av apparat.

### 1.3 Varningar för denna apparat

- Fyll inte vattenbehållaren över den angivna maxgränsen.
- Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållare.
- Låt kaffemaskinen svalna innan den rengörs.
- Lämna ett utrymme på minst 3 cm mellan kaffemaskinen och eventuella sido- eller bakväggar och lämna ett utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.
- Apparats ytor utsätts för höga temperaturer, rör inte vid de heta ytorna efter användning.
- Använd inte apparaten i närheten av diskhoar eller kranar.
- Om en förlängningssladd används måste det angivna nominella värdet vara minst lika stort som apparatens nominella värde. Om apparaten är utrustad med en 3-polig jordad nätkabel måste förlängningssladden vara av 3-POLIG JORDAD TYP. Den längsta sladden ska vara placerad så att den inte ligger på ytan eller bordet där barn kan dra i den eller snubbla och förorsaka objekt att falla ned.
- Undvik att blöta ned eller spruta vätskor på kaffebyggaren. Vid kontakt med vätskor, dra omedelbart ut sladden ur nätuttaget och torka ordentligt. Fara för elstötar!

- Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra kaffemaskinen.
- För rengöringsinstruktioner, se kapitlet "Rengöring och underhåll".
- Denna apparat kan inte placeras i en garderob eller annan sluten behållare under användningen.

### 1.4 Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

### 1.5 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakats av:

- annan användning än den avsedda,
- försummelse att läsa bruksanvisningen,
- manipulering av någon del av apparaten,
- användning av icke-originalreservdelar,
- försummelse att iaktta säkerhetsanvisningarna.



Spara dessa instruktioner. Om apparaten lämnas över till andra personer, ska även denna bruksanvisning medfölja.

Dessa anvisningar kan laddas ned från Smegs webbplats "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

SV



## Viktig säkerhetsinformation / beskrivning

### 1.6 Bortskaffande



De apparater som är försedda med den här symbolen omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU.

- Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att skaffa bort apparaten korrekt undviker man miljöskador och risk för personers hälsa. För ytterligare information om avfallshantering av en kasserad apparat, kontakta den kommunala förvaltningen, avfallshanteringsavdelningen eller den butik där du köpte utrustningen.

### 2 Beskrivning av apparaten (fig. A)

- 1 Maskinhölje
- 2 Lock till vattenbehållaren
- 3 Vattentank (1,6 l)
- 4 Kopphylla
- 5 ON/OFF-knapp
- 6 Manöverpanel
- 7 Spak för ånga/vatten
- 8 Tryckmätare
- 9 Filterhållare
- 10 Bryggenhet
- 11 Munstycke för ånga/varmvatten
- 12 Droppbricka
- 13 Koppgaller
- 14 Vattennivåindikator
- 15 Fack för tillbehör
- 16 Enkelt icke-trycksatt filter
- 17 Dubbelt icke-trycksatt filter
- 18 Enkelt trycksatt filter
- 19 Dubbelt trycksatt filter
- 20 Rengöringsskiva för bryggenhet
- 21 Rengöringsborste
- 22 Rengöringsnål till ångmunstycke
- 23 Nål för rengöring av filterhålen
- 24 Kaffepress
- 25 Remsa för att testa vattnets hårdhet





## Beskrivning



### 3 Beskrivning av delar/ tillbehör (fig. A)

#### Fack för tillbehör (15)

Apparaten har en plats för oanvända tillbehör, för att göra dem alltid tillgängliga för användaren.

- För att komma åt facket för tillbehör, ta bort droppbrickan (12) och dra sedan ut facket för tillbehör (15) som sitter inuti maskinen (se fig. B).

#### Filter

Denna maskin innehåller fyra filter; två icke-trycksatta och två trycksatta.

#### Icke trycksatta filter (16, 17)

Dessa filter låter dig experimentera med olika grader av malning, dosering och pressning för att skapa en perfekt balanserad espresso.

Vid bryggning av espressofunktioner används filter (16) för en espresso, (17) för dubbel espresso.

För bryggning av Cold brew-funktioner - enkel dos och dubbel dos - rekommenderas användning av det trycklösa filtret (17).

#### Trycksatta filter (18, 19)

Dessa filter underlättar och reglerar trycket även när malningen och doseringen inte är perfekt eller vid användning av förmalet kaffe.

Vid bryggning av espressofunktioner används filter (18) för en espresso, (19) för dubbel espresso.

Välj filter för en eller två koppar efter önskemål.

#### Rengöringsskiva för bryggenheten (20)

Silikonskiva för rengöring av bryggenheten.

#### Rengöringsborste (21)

Används för rengöring av bryggenheten (10) och filterhållaren (9).

#### Nålar för att rengöra ångmunstycket (22)/filterhålen (23)

Detta tillbehör består av två nålar med olika tjocklek: en för rengöring av ångmunstyckets hål (22) och den andra för rengöring av kaffefiltrens hål (23).



Tillbehöret sitter i botten av tillbehörsfacket (15).

#### Kaffepress (24)

Press med rostfri stålskiva med 58 mm diameter som används för att pressa malet kaffe.

#### Remsa för att testa vattnets hårdhet (25)

Använd den medföljande remsan (25) för att avläsa det använda vattnets hårdhet enligt anvisningarna i avsnittet "Maskininställningar - vattnets hårdhet".

SV



## Beskrivning

### 3.1 Beskrivning av reglagen (fig. A)



#### ON/OFF-knapp (5)



Strömmen kopplas på och av till maskinen genom att trycka på knappen.

#### Knapp för ändring av bryggprogram (26)

Produkten har fyra kaffefunktioner och en ångfunktion.

När maskinen är påslagen och klar för användning kan du ändra bryggmenyns funktioner från *vit* till *blå* och tvärtom genom att trycka på denna knapp.

Knapp	Funktion Meny Vit
 (27)	En espresso
 (28)	Dubbel espresso

Knapp	Funktion Meny Blå
 (27)	Cold Brew - en dos
 (28)	Cold Brew - dubbel dos

Knapp	Funktion
 (29)	Dispensering av ånga



Knappen (29) lyster alltid med vit färg.

### 3.2 Larm

Knapparna blinkar olika för att indikera relevant larm eller pågående procedur.

#### Knapparna (27), (28) och (29) blinkar i följd:

Maskinen når rätt temperatur för att brygga kaffe. Vänta tills knapparna (27), (28) och (29) lyser med fast sken för att välja önskad dryck.

#### Knapparna (27), (28) och (29) blinkar snabbt:

Detta larm kan indikera:

- inget vattentanklarm (3) eller inte korrekt isatt eller med otillräckligt vatten för att brygga kaffe.  
Kontrollera om det är korrekt infört eller tillsatt vatten om det behövs,
- övertryckslarm: vänta tills maskinen har utfört den automatiska cykeln för utsläpp av resttryck,
- i ångfunktion aktiveras ångspaken (7) innan användaren trycker på ångknappen (29) eller innan maskinen har uppnått den förinställda ångtemperaturen,
- om du använder munstycket (11) för att dispensera ånga eller varmvatten under längre tid än 120 sekunder. Ställ tillbaka ångspaken (7) till vertikalt läge för att avsluta operationen.

#### Knapp (29) lyser orange, (27) och (28) släckta:

Det signalerar att en avkalkningscykel är nödvändig.

För att fortsätta, se avsnittet "6.4 Avkalkning" i avsnittet "6. Rengöring och underhåll".

För att kringgå proceduren, tryck helt enkelt på knappen (27) eller (28): alla knappar lyser med ett fast sken och maskinen är klar att användas.





## Beskrivning/användning



För att inte ändra kaffets smak och för att säkerställa att maskinen fungerar korrekt rekommenderas att avkalkningscykeln utförs när maskinen anger detta.



Om avkalkningscykeln inte utförs, kommer knappen (29) att lysa orange vid varje påslagning tills avkalkningscykeln har slutförts.



Delar som kan komma i kontakt med livsmedel är tillverkade av material som överensstämmer med gällande lagar.

## 4 Användning



Innan du startar kaffemaskinen, läs noggrant kapitlet "1 Varningar" och avsnittet "3.3 Före första användning".

**Knapp (29) lyser orange, blinkar snabbt:** Vattnet i tanken (3) är slut innan avkalknings-/rengöringsproceduren har avslutats.

Fyll på vatten i tanken (3) och genomför avkalknings-/rengöringsproceduren enligt anvisningarna i respektive avsnitt.

### 3.3 Föredn första användningen (fig. A och B)

- Ta bort eventuella etiketter och klistermärken från kaffemaskinen.
- Rengör alla löstagbara delar med en fuktig trasa, t.ex. vattenbehållare (3), lock (2), utrymme för tillbehör (15), koppgaller (13), filterhållare (9), filter (16), (17), (18), (19), kaffepress (24) och andra tillbehör.
- Ta bort det röda skyddslocket från maskinens baksida mellan behållaren (3) och det bakre maskinhöljet (1).
- Se till att alla komponenter är ordentligt torra innan du sätter ihop dem igen.



Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållaren.  
**FARA FÖR SKADA!**

### 4.1 Slå på maskinen

- Se till att droppbrickan (12) med koppgaller (13) är korrekt monterad vid uppstart och före varje bryggning.
- Lyft behållarens lock (2) och tillsätt färskt vatten i behållaren (3). Var noga med att inte överskrida den angivna 'Max'-nivån, sätt sedan tillbaka locket (2).
- Slå på kaffemaskinen genom att trycka på ON / OFF-knappen (5): knapparna (27), (28) och (29) blinkar i sekvens för att indikera att rätt temperatur uppnås. Kaffemaskinen är klar att användas så snart alla knappar lyser med ett fast sken.

SV





## Användning

### 4.2 Första användning (fig. A)



Vid första användningen rekommenderas det att ställa in vattnets hårdhet enligt anvisningarna i avsnittet "Inställning av vattnets hårdhet".



Vid det första användningstillfället ska de inre kretsarna sköljas. Följ beskrivningen nedan.

- Slå på maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "4.1 Slå på maskinen".
- Haka fast filterhållaren (9) med icke-trycksatt filter (19) för en dubbel kopp kaffe till bryggenheten (10).
- Placera en behållare under pipen för utsläpp av kaffe och tryck på knappen (28).
- Upprepa detta förfarande fem gånger.
- Placera en behållare under varmvatten-/ångmunstycket (11).
- Vrid ångspaken (7) medurs och tappa upp 100 ml vatten, vilket motsvarar ca 20 sekunder.
- Vrid ångspaken (7) moturs igen för att placera den i vertikalt läge för att avsluta.



Sköljning av de interna kretsarna rekommenderas också om kaffemaskinen inte används under en längre tid.

### 4.3 Ändring av bryggprogram (fig. A)

- Maskinen har två bryggmenyer lagrade i minne: **Vit meny** och **Blå meny**. Växla mellan programmen genom att trycka på knappen (26).
- I **Vit meny** lyser alla knappar med vit färg, i **Blå meny** lyser knapparna för kaffebryggning med blå färg.
- För de specifika funktionerna i varje meny, se avsnitt "3.1 Beskrivning av reglage".

### 4.4 Beredning av espressokaffe (fig. A, C, D, E)



För ett utmärkt kafferesultat rekommenderas det att förvärma koppen, skölja den med varmt vatten eller fylla hett vatten i koppen med munstycket (11).



Varje gång du slår på apparaten rekommenderar vi att du sköljer bryggarenhetens (10) och filterhållarens (9) kretsar genom att brygga kaffe utan kaffe i filtret.



När du använder kaffekvarnen SMEG CGF03 rekommenderar vi att du ställer in kvarnen på "SUPERFINE" för användning av icke trycksatta filter (16), (17) och "FINE" för användning av trycksatta filter (18), (19).

- Kontrollera vattennivån i behållaren (3) och fyll på vatten vid behov och se till att inte överskrida "Max"-nivån.
- Välj det filter (16), (17), (18), (19) som är lämpligt för den typ av dosering som önskas och sätt in det i filterhållaren (9). För mer information om de olika medföljande filtren, se avsnittet "3 Beskrivning av komponenter/tillbehör".
- Fördela det malda kaffet jämnt i filterhållaren (9) och placera den på ett plant underlag som i figur C. Pressa ut kaffet med hjälp av den medföljande kaffepressen (24). För en korrekt dosering av kaffe i filtret och korrekt pressning måste den övre kanten (24A) på kaffepressen vara i linje med den övre kanten (9A) på filterhållaren.





## Användning



Inuti kaffefiltren finns tvåpräglade markeringar som identifierar den perfekta mängden kaffe. Kontrollera att kaffemängden är på rätt nivå efter att kaffet har pressats.

- Sätt fast filterhållaren (9) på bryggenheten (10) genom att vrida den moturs till åtdragningsläget.
- Placera koppen eller kopparna under filterhållarens pipar (9).
- Välj önskad dryck från den **vita meny** och tryck på motsvarande knapp (27) eller (28). För mer information om funktionerna i den **vita meny** se det motsvarande avsnitt "4.3 Ändring av bryggprogram".
- När den inställda mängden uppnåtts avslutas utmatningen automatiskt. Tryckmätaren (8) låter användaren kontrollera om kaffet dispenserats optimalt så som indikeras i fig. E:

### E1. Korrekt extrahering

Indikatorlampan står på segmentet "Espresso": kaffet extraheras korrekt. Kaffet rinner långsamt men kontinuerligt och extraktionen varar cirka 25-35 sekunder.

### E2. Otillräcklig extrahering

Indikatorlampan står under segmentet "Espresso". För lite kaffe extraheras.

Möjliga orsaker:

Det använda kaffet är för grovmalet, den malda mängden är inte tillräcklig eller pressningen har inte utförts med rätt tryck.

Lösningar:

Justera malningen av kaffet till en högre finhetsnivå, tillsätt annat kaffe eller justera kaffets manuella pressningsfas.

### E3. För hög extrahering

Indikatorlampan står över segmentet "Espresso". För mycket kaffe extraheras. Möjliga orsaker:

Det använda kaffet är för finmalet, den malda mängden är inte tillräcklig eller pressningen har inte utförts med rätt tryck.

Lösningar:

Justera kaffemalningen till en grövre malning om du använder en kaffekvarn eller använd en mindre mängd kaffe eller justera den manuella kaffepressningsfasen.



För att undvika stänk ska du inte lossa filterhållaren när kaffet bryggs, utan vänta några sekunder efter att det är färdigt. **FARA FÖR BRÄNNSKADOR!**



Det är helt normalt att det första kaffet inte har rätt temperatur efter att maskinen inte har använts under en längre tid (pauser på mer än 30 minuter). Upprep den beskrivna proceduren för att få ett varmare kaffe.

- När dispenseringen är klar, ta bort och rengör filterhållaren genom att vrida den medurs.



Observera! Om du vill ta ut droppbrickan (12) efter utsläppet, vänta i ungefär 30 sekunder innan åtgärden utförs.



Om maskinen inte används under cirka 10 minuters ställer den sig automatiskt i energisparfunktionen. Det är möjligt att ändra standbytiden enligt avsnittet "Ställa in automatisk avstängning".

SV



## Användning

### 4.5 Förberedelse av Cold brew (fig.F)

- Kontrollera vattennivån i behållaren (3) och fyll på vatten vid behov och se till att inte överskrida "Max"-nivån.



För att njuta av Cold brew på bästa sätt, fyll på färskt vatten i behållaren (3).



Om du använder kaffekvarnen SMEG CGF03 rekommenderar vi att du ställer in kvarnen på "MEDIUM", ungefär nivå 10 - 12.

- För in det icke trycksatta filtret (17) i filterhållaren (9).
- Fördela det malda kaffet jämnt i filterhållaren (9) och placera den på ett plant underlag som i figur C. Pressa ut kaffet med hjälp av den medföljande kaffepressen (24). För en korrekt dosering av kaffe i filtret och korrekt pressning måste den övre kanten (24A) på kaffepressen vara i linje med den övre kanten (9A) på filterhållaren.
- Sätt fast filterhållaren (9) på bryggenheten (10) genom att vrida den moturs till åtdragningsläget.
- Håll en eller två isbitar i glasets (fig.F).
- Tryck på knappen (26) för att växla till **blå meny**.
- Välj önskad dryck från listan i den **blå meny** enligt önskemål och tryck på motsvarande knapp (27) eller (28). För mer information om funktionerna i den **blå meny** se det motsvarande avsnitt "4.3 Ändring av bryggprogram".



Om kaffe med rätt malning används under denna tillredningen roterar inte tryckmätaren (8).



Om en Cold brew görs direkt efter en vanlig espressobryggning måste bryggenheten (10) kylas ned. Tryck på knappen (28) i den **blå meny** innan bryggningen och fäst den tomma filterhållaren (9) på enheten.

### 4.6 Dispensering av ånga och tillredning av cappuccino (Fig.G)

- Se till att droppbrickan (12) är korrekt monterad.
- Fyll en mjölkkanna med 100 ml kall mjölk för varje cappuccino som du vill tillreda.
- Tryck på knappen (29). Knappen börjar blinka, vilket indikerar att maskinen håller på att uppnå rätt temperatur för dispensering av ånga. Vänta tills knappen (29) lyser med fast sken, vilket indikerar att rätt temperatur för dispensering av ånga har uppnåtts.
- Placera mjölkkannan med mjölken under ångmunstycket (11) så att munstyckets spets kommer i kontakt med mjölken.
- Vrid ångspaken moturs (7) vid ikonen "☁" för att aktivera dispensering av ånga.
- När optimal skumnivå och temperatur har uppnåtts, stoppa dispenseringen genom att vrida ångspaken (7), till vertikal position.
- Håll skummad mjölk i kopporna med espressokaffe som bryggts tidigare.



Resultatet av mjölkskummet kan påverkas av den typ av mjölk som används och användarens färdighet. För en bra cappuccino rekommenderas att du använder mellanmjölk eller standardmjölk som håller kylskåpstemperatur (cirka 5 °C).





## Användning



- För att tillreda fler cappuccino, brygg först alla kopporna med kaffe och skumma sedan mjölken för alla cappuccino.
- Efter uppvärmning av mjölken måste ångan släppas ut i några sekunder.



- Rengör ångmunstycket (11) efter varje användning för att förhindra att mjölkrester bildas eller täpper till hålen. För en fullständig rengöring av ångmunstycket, se avsnittet "6 Rengöring och underhåll".



- När ångan inte längre släpps ut förblir knappen (29) fortfarande tänd. Du kan nu fortsätta med att släppa ut ånga. Om du vill avbryta ångutsläppet, tryck på knappen (29): maskinen tömmer automatiskt ut vatten i droppbrickan (12) för att kyla värmeelementet så att du kan brygga kaffe direkt efter att du har vispat mjölk. Se till att droppbrickan (12) är korrekt monterad under varje bryggnig.




Observera! Efter 120 sekunders som ångfunktionen inte används töms maskinen automatiskt på vatten för att kyla värmeelementet.




Observera! Om du vill ta ut droppbrickan (12) efter utsläppet, vänta i ungefär 30 sekunder innan åtgärden utförs.



Varning! Aktivera inte varmvattenfunktionen "  " i slutet av ångutsläppet eller under kylfasen, eftersom ånga kan komma ut ur ångmunstycket (11).

### 4.7 Utsläpp av varmt vatten (fig.H)

- Sätt en behållare under ångmunstycket (11).
- Vrid ångspaken (7) medurs till ikonen "  " för att släppa ut varmvattnet.
- Stoppa utmatningen genom att flytta ångspaken (7) vertikalt.

### 4.8 Inställning av kaffemängd

Du kan anpassa mängden kaffe som ska bryggas för varje typ av funktion.

För att ändra mängden kaffe som maskinen brygger:

- Ställ en kopp eller stor mugg under bryggenheten (10).
- Tryck i minst 3 sekunder på en av knapparna (27) eller (28) beroende på vilken dryck som ska bryggas. Om ljudsignalerna är aktiva kommer ett dubbelt ljud att indikera att anpassningen startar. den valda knappen börjar blinka.
- När önskad mängd har uppnåtts stoppar du bryggningen genom att trycka på knappen igen.
- Längden har ställts in och är permanent lagrad.



Återställ fabriksinställningarna genom att hålla knapparna (28) och (26) intryckta samtidigt i minst 10 sekunder. Alla knappar blinkar samtidigt och maskinen avger ett enda ljud som signalerar en återställning till fabriksinställningarna, om ljudsignalerna är aktiva.

SV






## Användning

### 5 Maskininställningar

- Med programmeringsmenyn kan du ställa in följande:
  - Kaffetemperatur.
  - Vattnets hårdhet.
  - Tid för automatisk avstängning (standby).
- För att komma åt programmeringsmenyn, tryck på knappen (26) i 5 sekunder. Alla knappar blinkar samtidigt.
- Tryck på knapp (27) för att gå vidare till kaffetemperaturens inställningar.
- För att ställa in vattnets hårdhetsnivå, tryck på knappen (28).
- För att ställa in automatisk avstängningstid, tryck på knapp (29).
- Ställ in maskinen efter dina behov.
- Om du inte trycker på någon knapp går maskinen tillbaka till huvudmenyn efter 60 sekunder.

#### Inställning av kaffetemperatur




- Öppna programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (27) för att ställa in kaffetemperaturen.
- Knappen (27) blinkar tre gånger, varefter lamporna för den aktuella inställningen tänds:

Indikatorer	Inställning av temperatur
	Låg
	Optimal
	Hög

- Tryck på den knapp som motsvarar önskad temperatur: låg (27), optimal (28) eller hög (29).
- Den valda knappen blinkar för att indikera att valet har lagrats och ett enda ljud avges om ljudsignalerna är aktiva.

#### Inställning av vattnets hårdhet

- Maskinen är fabriksinställd på "Hård vattennivå". Maskinen kan programmeras efter vattnets faktiska hårdhet i de olika regionerna, vilket gör att en avkalkning inte behöver göras lika ofta.
- Om du inte känner till vattnets hårdhet, använd den specifika testremsan (25) som medföljer och följ nedanstående instruktioner.
- Ta ut den medföljande testremsan (25) ur förpackningen.
- Sänk ner remsan (25) helt i ett glas vatten i ungefär en sekund.
- Ta ut remsan ur vattnet och skaka den lite. Läs av resultaten efter ca. en minut. Om remsan visar fem segment som alla är blå, väljer du inställningen "mjukt vatten".  
Om remsan visar en eller två rosa segment, välj inställningen "medelhårt vatten".  
Om remsan visar tre eller fem rosa segment, välj inställningen "hårt vatten".
- Öppna programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (28) för att ställa in vattnets hårdhet.
- Knappen (28) blinkar tre gånger, varefter lamporna för den aktuella inställningen tänds:

Indikatorer	Inställning av vatten
	Mjukt
	Medelhårt
	Hårt








## Användning



- Tryck på den knapp som motsvarar vattnets hårdhet:

 <b>Mjukt</b>	 <b>Medelhårt</b>	 <b>Hårt</b>
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Den valda knappen blinkar för att indikera att valet har lagrats och ett enda ljud avges om ljudsignalerna är aktiva.



För att förlänga maskinens drift och bevara kaffets arom och smak rekommenderar vi att du använder Smegs avhärdningsfilter (tillbehör, medföljer ej). Följ de anvisningar som medföljer tillbehöret för installation och användning. Efter installationen ställer du in vattnets hårdhetsnivå på "Mjuk" enligt anvisningarna i föregående avsnitt.










### Inställning av automatisk avstängningstid

Av energibesparingsskäl är kaffemaskinen utrustad med en automatisk avstängningsfunktion när den inte används under en längre tid.

För att slå på enheten igen, tryck på vilken knapp som helst på kontrollpanelen.

För att ställa in automatisk avstängningstid:

- Öppna programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (29) för att ställa in automatisk avstängningstid.
- Knappen (29) blinkar tre gånger, varefter lamporna för den aktuella inställningen tänds:

Indikatorer	Inställning av tid
  	10 minuter
  	20 minuter
  	30 minuter

- Tryck på knappen som motsvarar den tid du vill ställa in och välj mellan 10 minuter (27), 20 minuter (28) eller 30 minuter (29).
- Förbrukning i standby-läge: 0,27 W.
- Den valda knappen blinkar för att indikera att valet har lagrats och ett enda ljud avges om ljudsignalerna är aktiva.

### Aktivering/inaktivering av ljudsignaler

- Som standard är maskinen inställd med ljudsignalerna avstängda.
- Ljudsignalerna kan inaktiveras/aktiveras genom att hålla knapparna (26) och (27) intryckta i 5 sekunder;
- Knappen (27) blinkar tre gånger och visar att inställningen har sparats.

SV



## Användning Rengöring och underhåll

### Återställning till fabriksinställningar

För att återställa till fabriksinställningarna:

- Håll knapparna (28) och (26) intryckta samtidigt i minst 10 sekunder.
- Alla knappar blinkar tillsammans en gång för att visa att de ursprungliga inställningarna har återställts.

## 6 Rengöring och underhåll (fig.K)



För att underlätta alla rengörings- och underhållsåtgärder, liksom de enkla driftsprocedurer som hittills beskrivits, kan du få åtkomst till My Smeg Assistant-portalen: ta bort droppbrickan (12) och skanna QR-koden på produktens undersida enligt "fig.K" för snabb åtkomst.

### 6.1 Varningar



Fara för elchock.

- Dra ut kontakten ur eluttaget innan någon rengöring som helst på kaffemaskinen.
- Sänk inte ner kaffemaskinen i vatten eller andra vätskor.
- Låt kaffemaskinen svalna innan den rengörs.



Risk för skador på ytorna.

- Använd inte ångstrålar för rengöra kaffemaskinen.
- Använd inte på delar som behandlats med metallfinish (t.ex. anodisering, nickelplatering, förkromning), rengöringsmedel som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte grova, slipande material eller skarpa skrapjärn.



## Rengöring och underhåll



### 6.2 Rengöra maskinhöljet

För att hålla de yttre ytorna i gott skick, rengör dem regelbundet efter varje användning och efter att de har svalnat. Rengör med en mjuk och fuktig trasa.



Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor, ammoniak, blekmedel eller alkohol.



Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).

### 6.3 Allmän rengöring (fig. A)

För att säkerställa att maskinen fungerar korrekt och att drycken håller god kvalitet rekommenderas några enkla dagliga rengöringsåtgärder, t.ex. rengöring av filterhållaren (9), filtrets insida (16), (17), (18), (19), droppbrickan (12) och vattenbehållaren (3).

#### Rengöring av filterhållaren (9) och filtren (16, 17, 18, 19)

- Ta bort filtret (16), (17), (18), (19) från filterhållaren (9) och skölj under rinnande vatten. Om hålen är igensatta, rengör dem med den medföljande nålen (23).
- Torka komponenterna ordentligt i alla delar och sätt ihop dem igen.

#### Rengöring av droppbrickan (12)

Droppbrickan (12) är försedd med en röd flottör (14) som sticker ut ur koppgallret (13) så snart den maximala vätskenivån överskrids.

- Ta bort koppgallret (13) och sedan droppbrickan (12) för att tömma den.
- Töm och skölj under rinnande vatten, och använd vid behov neutralt diskmedel.
- Torka komponenterna och sätt tillbaka dem i maskinen.



Vi rekommenderar att du rengör droppbrickan (12) efter varje användning av maskinen.

#### Rengöra vattenbehållaren (3)

- Ta bort behållarens lock (2) och avlägsna behållaren från maskinen (3). Rengör vattenbehållaren (3) ca en gång i månaden med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel, torka den utvändigt och sätt sedan tillbaka den igen.

#### Rengöra ångmunstycket (11) (fig. H)

Rengör mjölkskummaren (11) omedelbart efter användning.

- Placera spetsen av ångstaven på mugghållarens galler, i överensstämmelse med lämpligt hål, vrid spaken (7), i höjd med ikonen "D" i några sekunder för att låta eventuell mjölk som finns kvar inuti rinna ut och ställ den sedan upprätt igen.
- Torka ångmunstycket (11) med en fuktig trasa.



Använd silikongreppet för att underlätta rengöring av munstycket.  
**FARA FÖR BRÄNNSKADOR!**

- Kontrollera att hålet för utsläpp av ånga inte är tilltäppt. Vid eventuella förhårdnader, rengör ångutloppshålet med den särskilda nålen (22) som medföljer.

#### Rengöring av brygg-gruppen (10) (fig. I)



Det är nödvändigt att stanna kvar i närheten av maskinen under hela tiden som bryggenheten (10) rengörs eftersom användaren kanske måste ingripa. Åtgärden tar totalt 10 minuter.

SV





## Rengöring och underhåll

- Sätt in det icke-trycksatta dubbla kaffefiltret (19) i filterhållaren (9).
- Sätt i den medföljande rengöringsskivan (20) och en rengöringskapsel inuti filtret (19).



Använd rengöringskapslar för kaffemaskiner för hushållsbruk som finns i handeln.

- Haka fast filterhållaren (9) i bryggenheten (10) och töm droppbrickan (12).
- Fyll på behållaren (3) med färskvatten upp till maxnivån.
- Tryck och håll knapparna (27) och (28) nedtryckta i 5 sekunder.
- Maskinen kommer att utföra en släppa ut vatten i impulser för att rengöra bryggenheten (10). Åtgärden tar totalt cirka 10 minuter, uppdelat på två rengöringscykler.
- I slutet av den första cykeln blinkar knapparna (27) och (28) för att indikera att droppbrickan (12) måste tömmas och sedan bytas ut.
- När droppbrickan (12) har tömts och satts tillbaka trycker du på knapparna (27) och (28) igen i 5 sekunder för att starta den andra cykeln.
- I slutet av proceduren kommer alla knappar att lysa med fast sken och maskinen kommer att avge ett dubbelt ljud om ljudsignaleringsarna är aktiva.
- Ta bort filterhållaren (9) och kontrollera att rengöringsmedlet har lösts upp helt. Om detta inte sker, upprepa åtgärden.
- Ta bort filterhållaren (9) och rengöringskivan (20) inuti den när rengöringen är avslutad.
- Innan du serverar en kaffedryck, sätt tillbaka filterhållaren (9) inklusive filtret (19) på brygg-gruppen (10) och tryck på knappen (28) för att skölja kretsen.

### 6.4 Avkalkning (fig.I)



Innan du utför avkalkningscykeln ska du ta bort eventuella avhärdningsfilter i behållaren (3).



Det är nödvändigt att vara i närheten av maskinen under hela avkalkningscykeln, eftersom användaren kanske måste ingripa, till exempel påfyllning av behållaren. Avkalknings- och sköljcykeln tar totalt cirka 20 minuter.


Kaffemaskinen signalerar när det är nödvändigt att utföra en avkalkningscykel baserat på den inställda vattenhårdheten (för att ställa in vattnets hårdhet, se avsnittet "Ställa in vattnets hårdhet").

Kaffemaskinen ska avkalkas när knappen (29) blinkar orange.

Varningen visas varje gång maskinen lämnar standby-läget, tills avkalkningsproceduren har utförts.

Däremot kan kaffe, ånga/varmt vatten fortfarande släppas ut.

Gör så här för att utföra avkalkningscykeln:

- Töm vattenbehållaren (3) helt och ta bort avhärdningsfiltret (i förekommande fall).
- Fyll vattenbehållaren (3) till MAX-nivå med en lösning av vatten och avkalkningsmedel i de doser som rekommenderas av tillverkaren.
- Ta bort filterhållaren (9) och placera en behållare under bryggenheten (10) och en under ångmunstycket (11).
- När maskinen är klar, håll knappen (29) intryckt i 10 sekunder.
- Vrid ångspaken (7) moturs till läget Ångintensitet "  ".





## Rengöring och underhåll



- Tryck på knappen (29) för att starta avkalkningen, knappen (29) börjar blinka.
- Avkalkningscykeln utför automatiskt en serie sköljningar med jämna mellanrum för att avlägsna kalk från kaffemaskinens insida tills behållaren (3) är tom.
- Avkalkningscykeln avbryts och den vita indikatorlampan (29) tänds.
- Ta bort vattenbehållaren (3), töm och skölj den noggrant under rinnande vatten för att ta bort alla spår av avkalkningsmedel.
- Fyll behållaren (3) med vatten upp till maximal nivå och sätt in den i sitt hölje.
- Placera en tom behållare under ångmunstycket (11), en tom behållare under bryggenheten (10) och kontrollera att ångspaken (7) är inställd på ikonen "☁".
- Tryck på ångknappen (29) igen för att starta sköljcykeln.
- När behållaren (3) är tom är sköljcykeln avslutad och maskinen återgår till redo läge.
- Vrid ångspaken (7) så att den står i vertikalt läge.



Fara för personskador.

- Avkalkningsmedel innehåller syror som kan irritera hud och ögon.
- Följ noga tillverkarens instruktioner och säkerhetsanvisningar som anges på förpackningen om produkten kommer i kontakt med hud och ögon.
- Använd de avkalkningsmedel som rekommenderas av Smeg för att undvika skador på kaffemaskinen.

SV



## Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Kontakten är inte isatt.	Sätt i kontakten.
	Eventuell skada.	Koppla från kaffemaskinen och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Kaffet rinner inte ut ur pipen.	Det saknas vatten i behållaren (3). Knapparna (27), (28) och (29) blinkar snabbt.	Fyll på behållaren (3).
	Filterhålen (16), (17), (18) eller (19) är tilltäppta.	Rengör filtret (16), (17), (18) eller (19) med en borste eller medföljande nål (23).
	Behållaren (3) är inte korrekt isatt eller tom.	Sätt i behållaren (3) korrekt och se till att det finns vatten inuti den.
	Det finns kalk.	Kör avkalkningscykeln.
	Tryckmätaren (8) signalerar övertryck.	Brygga kaffet igen genom att tillsätta mindre pulver/eller mindre fint pulver.
	Kaffemalningen är för fin.	Justera malningen till en grövre nivå.
	För hård pressning av kaffet.	Pressa kaffet mindre.
	Kaffemängden är för stor.	Minska kaffemängden.
Kaffet är klart och kommer snabbt ut ur piparna.	Bryggenheten (10) är tilltäppt eller smutsig.	Fortsätt med en rengöringscykel för bryggenheten (10) som anges i avsnitt "6 Allmän rengöring" under "Rengöring av bryggenheten".
	Det malna kaffet är inte tillräckligt hårt pressat.	Pressa kaffet mer.
	Mängden malet kaffe är för liten.	Öka mängden.
	Kaffet är grovmalet.	Använd endast malet kaffe till espressomaskiner.
	Felaktig kvalitet på det malda kaffet.	Byt typ av malet kaffe.





## Vad man ska göra om...



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kaffet är mörkt och kommer sakta ut ur piparna.	Det malna kaffet är för hårt pressat.	Pressa kaffet mindre.
	För mycket malet kaffe.	Minska mängden.
	Bryggenheten (10) eller filtret (16), (17), (18) eller (19) är tilltäppta.	Rengör bryggenheten (10) och filtret (16), (17), (18) eller (19).
	Kaffet är för finmalet.	Använd endast malet kaffe till espressomaskiner.
	Det finns kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Kaffet kommer bara ur en av de två piparna.	Kaffet är dåligt pressat.	Se till att du gör en horisontell pressning.
	Filterhållaren (9) är smutsig.	Rengör filterhållaren (9) och filtren (16), (17), (18) eller (19) inuti hållaren.
Piparna är tilltäppta.	Piparna rengjordes inte efter brygging.	Rengör piparna noggrant.
Kaffet är inte varmt.	Maskinen har inte använts under en längre tidsperiod.	Öka kaffets temperatur från programmeringsmenyn genom att följa det som indikerats i avsnittet "Inställning av kaffetemperatur". Använd samma kopp som du förbereder kaffet i och håll i varmt vatten för att värma koppen.
	Låg temperatur är inställd.	Gå till programmeringsmenyn och ändra inställningen för extraheringens temperatur enligt anvisningarna i avsnitt "5 Maskininställningar" under "Inställning av kaffetemperatur".
	Kopparna har inte förvärmats.	Värm kopparna genom att skölja dem med varmt vatten (Obs: Du kan också använda varmvattenfunktionen).

SV



## Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Mjölkskummets eller vispningens resultat är inte optimal.	Ångsmunstycket (11) är smutsigt.	Rengör ångsmunstycket (11) noggrant genom att ta bort stål-munstycket och följa instruktionerna i bruksanvisningen. Obs: skummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk som används, dess temperatur och använda teknik/förmåga att skumma mjölk.
	Ångfunktionen har inte aktiverats korrekt.	Följ anvisningarna i avsnittet "Dispensering av ånga".
Maskinen dispenserar inte ånga.	Knappen (29) blinkar. Maskinen har inte nått ångans dispenseringstemperatur.	Vänta tills temperaturen nås.
	Det finns kalk.	Kör avkalkningscykeln.
	Det saknas vatten i behållaren (3).	Fyll på behållaren (3).
	Ångspaken (7) är inte korrekt placerad på ikonen "A".	Ställ ångspaken (7) på ikonen "A".
Maskinen läcker vatten från basen.	Eventuell skada.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Droppbrickan (12) är felaktigt isatt.	Kontrollera och sätt in den ordentligt.
	Droppbrickan (12) är full.	Töm droppbrickan (12).
	Vattenbehållaren (3) är inte korrekt isatt.	Sätt i behållaren (3) korrekt på sin plats.
Ångmunstycket (7) droppar under dispenseringen.	Det finns kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Under förinfusionen börjar kaffet redan att rinna ut.	Lite kaffe eller alltför finmalet kaffe inuti filterhållaren (9).	Reglera mängden och malningen.
	Kaffet är inte tillräckligt hårt pressat.	Pressa kaffet bättre under pressningsfasen.





## Vad man ska göra om...



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Kaffet droppar från filterhållaren (9) och inte från piparna.	Filterhållaren (9) är inte korrekt fasthakad eller så är den smutsig.	Haka fast filterhållaren (9) och vrid den i botten. Rengör filterhållaren (9).
	Bryggenhetens (10) packning är utsliten.	Byt ut den hos en auktoriserad serviceverkstad.
	Hålen i piparna är tilltäppta.	Rengör hålen i piparna.
	Filtret har fyllts på för mycket.	Häll rätt mängd kaffe i filtret med hjälp av den medföljande mätkoppen.
Filterhållaren (9) hakar inte fast i kaffemaskinen.	Filtret har fyllts på för mycket.	Kontrollera mängden kaffe som doseras.
En avkalkningscykel har utförts men maskinen fungerar inte.	Cykeln är inte helt klar.	Säkerställ att avkalkningscykeln och den påföljande sköljningen är helt slutförda enligt beskrivningen i avsnitt "6.4 Avkalkning".
	Under avkalkningscykeln har vatten inte fyllts på upp till MAX-nivån som står på behållarens baksida (3).	Fyll på vatten i behållaren (3) för att slutföra cykeln.
Kaffemaskinen fungerar inte och alla lampor blinkar.	Eventuell skada.	Koppla från kaffemaskinen och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Knapparna (27), (28) och (29) blinkar i följd.	Maskinen når rätt temperatur för att brygga kaffe.	Vänta tills knapparna (27), (28) och (29) lyser med fast sken för att välja önskad dryck.

SV



## Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Knapparna (27), (28) och (29) blinkar snabbt.	Vatten eller behållaren saknas (3).	Se till att behållaren (3) är korrekt monterad och att det finns vatten inuti den.
	Övertryckslarm.	Vänta tills maskinen automatiskt tömmer droppbrickan (12).
	I ångfunktion manövreras ångspaken (7) innan användaren trycker på ångknappen (29).	Tryck på ångknappen (29).
	I ångfunktion manövreras spaken (7) innan maskinen har uppnått den förinställda ångtemperaturen.	Vänta tills temperaturen har uppnåtts, vilket anges med knapparna (27), (28) och (29) som lyser med fast sken.
	Om du använder munstycket (11) för att dispensera ånga eller varmvatten i över 120 sekunder.	Ställ tillbaka ångspaken (7) till vertikalt läge för att avsluta operationen.
Knappen (29) lyser orange.	En avkalkningscykel är nödvändig.	Fortsätt med avkalkningen enligt beskrivningen i avsnitt "6.4 Avkalkning".
Knappen (29) lyser orange, blinkar snabbt.	Vattnet i tanken (3) är slut innan avkalknings-/ rengöringsproceduren har avslutats.	Fyll på vatten i tanken (3) och genomför avkalknings-/ rengöringsproceduren enligt anvisningarna i respektive avsnitt.



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel, kontakta en lokal teknisk assistans.





## Важные защитные меры



### 1 Меры предосторожности

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора и должно храниться в целости и в непосредственной доступности пользователя в течение всего его срока службы.

#### 1.1 Использование по назначению

Несоблюдение мер предосторожности и неознакомление с инструкцией по эксплуатации могут привести к использованию прибора не по назначению и последующим травмам.

- Прибор используется для приготовления кофейных напитков или для подачи горячей воды и пара. Любое иное использование прибора считается не по назначению. Запрещается использование прибора в целях, отличающихся от его назначения.
- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
  - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов, а также в других рабочих помещениях;
  - в мини-гостиницах и сельских туристических структурах;
  - постояльцами гостиниц, moteley и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.
- Наливайте в емкость только воду, добавление других жидкостей не допускается.
- Используйте прибор только в закрытых помещениях не выше 2000 метров над уровнем моря.
- Не устанавливайте прибор в закрытых шкафах

(встраиваемого типа).

- Устройство не предназначено для работы с внешними таймерами или системами дистанционного управления.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и понимания связанных с ним опасностей.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться дети с 8-ми лет, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании и понимают связанные с этим риски. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если только им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром. Храните прибор и шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.

#### 1.2 Общие защитные меры предосторожности

Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора следует соблюдать все инструкции по безопасности: Опасность поражения электрическим током. При использовании этого электроприбора необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Перед использованием прибора необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.
- Запрещается оставлять без присмотра прибор во время его работы.

RU







## Важные защитные меры

- Запрещается погружать прибор, шнур питания, вилку и основание питания в воду или в любую другую жидкость. Запрещается тянуть за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки, или вынимать вилку мокрыми руками.
- Запрещается использовать прибор при повреждении шнура питания или вилки, после падения прибора или при обнаружении любого повреждения прибора.
- В случае неисправности или повреждения шнура питания, ремонт должен выполнять только специализированный техник или авторизованный сервисный центр.
- Шнур намеренно сделан коротким во избежание несчастных случаев.
- Шнур питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался острых краев.
- Запрещается размещать прибор над включенными электрическими или газовыми плитами или рядом с ними, а также внутри печи или духовки или вблизи источников тепла.
- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно было быстро вынуть вилку.

- При необходимости вынуть вилку из розетки беритесь непосредственно за вилку и не тяните за шнур.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технического обслуживания.
- Не пытайтесь вносить изменения или ремонтировать прибор: в случае неисправности поручите его ремонт исключительно квалифицированному специалисту или обратитесь в службу технического обслуживания.



**Опасность травмирования!**  
Использование прибора не по назначению может привести к получению травм. Перед выполнением чистки обязательно отсоедините вилку.

- Упаковочные материалы должны храниться в недоступном для детей месте.
- Запрещается гасить пламя/возгорание водой: выключите прибор, выньте вилку из розетки и накройте пламя крышкой или огнеупорным полотном.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, оставлен без присмотра или в случае неисправности.
- Прежде чем выполнять операции по сборке и разборке компонентов, всегда отключайте прибор от электросети.
- Прежде чем снять аксессуары или получить доступ к перемещающимся





## Важные защитные меры



- при использовании внутренним компонентам, выключите прибор и отключите его от сети.
- Прежде чем выполнять любые операции по чистке, всегда отключайте прибор от электросети и дайте ему остыть.
  - Запрещается использовать прибор в сочетании с компонентами или дополнительными аксессуарами других производителей.
  - Используйте только оригинальные запасные части производителя. Использование запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
  - Установка прибора должна осуществляться только на ровной и сухой поверхности.
  - Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине. Следите, чтобы на штепсельную вилку и основание питания не попадала жидкость. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.
  - Запрещается использовать адаптеры.
  - Используйте только сертифицированные удлинители, совместимые с типом прибора.

### 1.3 Меры предосторожности при использовании данного прибора

- Не заполняйте емкость для воды выше указанного максимального уровня.
- Запрещается использовать кофеварочную машину без воды в емкости или без емкости.

- Перед выполнением чистки дайте кофеварочной машине остыть.
- Между кофеварочной машиной и любыми боковыми или задними стенками должно оставаться свободное пространство не менее 3 см и свободное пространство не менее 15 см над кофеварочной машиной.
- Поверхности прибора подвержены воздействию высоких температур, после использования не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Запрещается размещать прибор рядом с кранами или раковинами.
- При использовании удлинителя указанное номинальное значение должно быть как минимум равно номинальному значению прибора. Если прибор оснащен 3-полюсным электрическим шнуром с заземлением, удлинитель должен быть 3-ПОЛЮСНОГО ТИПА С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ. Длинный шнур не должен лежать на столешнице или столе, где его могут потянуть дети, или свисать, вызывая падение из-за спотыкания об него.
- Не допускается мочить кофеварочную машину или разбрызгивать на нее жидкости. В случае контакта с жидкостями, немедленно отключите шнур электропитания от электрической розетки и тщательно просушите: Опасность поражения электрическим током!
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства или острые предметы для очистки кофеварочной машины.
- Инструкции по чистке смотрите в главе «Чистка и техническое обслуживание».

RU

RU - 3





## Важные защитные меры / Описание

- Во время эксплуатации прибора запрещается помещать его в шкаф или другой закрытый контейнер.

### 1.4 Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

### 1.5 Ответственность производителя

Производитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения мер предосторожности.



Бережно храните настоящее руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

Настоящие инструкции можно скачать на сайте компании Smeg: [www.smeg.com](http://www.smeg.com).

### 1.6 Утилизация



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС.

- Все вышедшие из употребления электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

## 2 Описание прибора (рис. А)

- 1 Корпус кофемашины
- 2 Крышка емкости для воды
- 3 Емкость для воды (1,6 литра)
- 4 Ярус для чашек
- 5 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Панель управления
- 7 Рычаг подачи пара/воды
- 8 Манометр
- 9 Холдер (рожок)
- 10 Заварочный диспенсерный блок
- 11 Трубка подачи пара/горячей воды
- 12 Лоток для сбора капель
- 13 Решетчатая подставка для чашек
- 14 Индикатор уровня воды
- 15 Отсек для аксессуаров
- 16 Однодонный фильтр на одну порцию
- 17 Однодонный фильтр на две порции





## Описание



- 18 Двудонный фильтр на одну порцию
- 19 Двудонный фильтр на две порции
- 20 Диск для очистки заварочного диспенсерного блока
- 21 Щетка для чистки
- 22 Игла для чистки паровой трубки
- 23 Игла для чистки отверстий фильтров
- 24 Темпер
- 25 Тестовая полоска для определения жесткости воды

### 3 Описание компонентов / аксессуаров (рис. А, В)

#### Отсек для аксессуаров (15)

В кофемашине предусмотрено легко доступное пользователю место для хранения неиспользуемых аксессуаров.

- Чтобы получить доступ к отсеку для аксессуаров (15), снимите лоток для сбора капель (12), затем выньте отек, расположенный внутри кофемашины, как это показано на рисунке В.

#### Фильтры

В комплект поставки этой кофемашины входят четыре фильтра: два однодонных и два двудонных.

##### Однодонные фильтры (16, 17)

Эти фильтры позволяют экспериментировать с различными степенями помола, дозировкой и прессованием для получения идеально сбалансированного эспresso.

При приготовлении эспresso используйте фильтр (16) для одной, а (17) — для двух порций эспresso. Для приготовления Cold brew одинарной и двойной дозы рекомендуется использовать однодонный фильтр (17).

##### Двудонные фильтры (18, 19)

Эти фильтры обеспечивают определенное давление даже при неидеальном помоле и

дозировании или при использовании предварительно молотого кофе.

При приготовлении эспresso используйте фильтр (18) для одной, а (19) — для двух порций эспresso.

Выберите фильтр для одной или двух чашек в зависимости от потребности.

#### Диск для чистки заварочного диспенсерного блока (20)

Силиконовый диск для использования при чистке заварочного диспенсерного блока.

#### Щетка для чистки (21)

Используется для чистки заварочного диспенсерного блока (10) и холдера (9).

#### Иглы для чистки паровой трубки (22) /отверстий фильтров (23)

Это аксессуар состоит из двух игл разной толщины: одна предназначена для чистки отверстия паровой трубки (22), а другая — для очистки отверстий кофейных фильтров (23).



Аксессуар находится в основании отсека для аксессуаров (15).

#### Темпер (24)

Темпер из нержавеющей стали диаметром 58 мм для прессования молотого кофе.

#### Тестовая полоска для определения жесткости воды (25)

Используйте тестовую полоску (25) из комплекта поставки для измерения жесткости используемой воды, как указано в разделе «Настройки кофемашины — Жесткость воды».

RU





## Описание

### 3.1 Описание органов управления (рис. А)



#### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (5)



Нажатием этой кнопки на кофемашину подается или отключается напряжение.


#### Кнопка смены программы приготовления (26)

В изделии предусмотрены четыре режима приготовления кофе и одна — подачи пара.

Когда кофемашина включена и готова к работе, нажатие этой кнопки позволяет изменить меню приготовления с режимами от *Белого* до *Синего* и обратно.

Кнопка	Режим <i>Белое меню</i>
 (27)	Одна порция эспрессо
 (28)	Две порции эспрессо

Кнопка	Режим <i>Сенее меню</i>
 (27)	Cold Brew — одна порция
 (28)	Cold Brew — две порции

Кнопка	Режим
 (29)	Подача пара



Кнопка (29) всегда горит белым светом.

### 3.2 Аварийные сигналы

Кнопки мигают по-разному, в зависимости от соответствующего аварийного сигнала либо выполняемой процедуры.

RU - 6

#### Кнопки (27), (28) и (29) мигают последовательно:

Кофемашина нагревается до необходимой для приготовления кофе температуры. Перед тем, как выбрать напиток, дождитесь, когда кнопки (27), (28) и (29) будут гореть, не мигая.

#### Кнопки (27), (28) и (29) мигают одновременно:

Этот аварийный сигнал может означать следующее:

- аварийный сигнал отсутствия воды в емкости (3), или неправильной установки емкости, или недостаточного объема воды для приготовления кофе. Проверьте правильность установки емкости или добавьте воды, если требуется;
- аварийный сигнал избыточного давления: дождитесь, пока кофемашина выполнит цикл автоматического сброса остаточного давления;
- в режиме подачи пара рычаг подачи пара (7) приводится в действие до нажатия пользователем кнопки подачи пара (29) или до достижения кофемашинной заданной температуры пара;
- если вы используете трубку (11) для подачи пара или горячей воды дольше 120 секунд. Верните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение, чтобы завершить операцию.

#### Кнопка (29) горит оранжевым светом, а (27) и (28) — выключены:

Это сигнализирует о необходимости проведения цикла декальцификации. Для получения информации о способе выполнения цикла обратитесь к разделу «6.4 Декальцификация» в разделе «6 Чистка и техническое обслуживание».

Чтобы пропустить эту процедуру, достаточно нажать кнопку (27) или (28): все кнопки загорятся немигающим светом, и кофемашина будет готова к использованию.





## Описание / Использование



Чтобы гарантировать постоянство вкуса кофе, а также для обеспечения исправной работы кофемашины рекомендуется выполнять цикл декальцификации, когда кофемашина сигнализирует о необходимости его выполнения.



Если цикл декальцификации не выполняется, кнопка (29) загорается оранжевым светом при каждом включении до тех пор, пока он не будет выполнен.

**Кнопка (29) быстро мигает оранжевым светом:** Вода в емкости (3) закончилась до окончания процедуры декальцификации / чистки.

Добавьте воду в емкость (3) и выполните процедуру декальцификации / чистки, как описано в соответствующих параграфах.

### 3.3 Перед первым использованием (рис. А)

- Снимите с кофеварочной машины все наклейки и этикетки при их наличии.
- Протрите влажной тканью все съемные детали: емкость для воды (3), крышку (2), отсек для аксессуаров (15), решетчатую подставку для чашек (13), холдер (9), фильтры (16), (17), (18), (19), темпер (24) и другие аксессуары.
- Снимите красный защитный колпачок, расположенный в задней части кофемашины между контейнером (3) и задней частью корпуса кофемашины (1).
- Перед монтажом убедитесь, что все компоненты тщательно высушены.



Запрещается использовать кофеварочную машину без воды в емкости или без емкости.  
**ОПАСНОСТЬ ПОЛОМКИ!**



Компоненты, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих требованиям действующего законодательства.

## 4 Использование



Перед использованием кофеварочной машины внимательно ознакомьтесь с содержанием главы «1 Меры предосторожности» и разделом «3.3 Перед первым использованием».

### 4.1 Включение кофемашины

- При включении и перед каждой подачей убедитесь, что лоток для сбора капель (12) в комплекте с решетчатой подставкой для чашек (13) правильно установлен.
- Приподнимите крышку емкости для воды (2) и залейте в емкость (3) свежую воду, не превышая указанный уровень Max, затем опустите крышку емкости (2).
- Включите кофеварочную машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (5): световые индикаторы кнопок (27), (28) и (29) последовательно мигают в течение всего времени подогрева до нужной температуры. Кофеварочная машина готова к использованию, как только все кнопки загорятся немигающим светом.

### 4.2 Первое использование (рис. А)



При первом использовании рекомендуется задать жесткость воды, как указано в разделе «Настройка жесткости воды».

RU



## Использование



Перед первым использованием необходимо выполнить промывку внутренних контуров. Выполните следующие действия.

- Включите кофемашину, как описано в разделе «4.1 Включение кофемашины».
- Закрепите холдер (9) с однодонным фильтром (19) для двух чашек в заварочном диспенсерном блоке (10).
- Поместите емкость под носики подачи кофе и нажмите кнопку (28).
- Повторите эту операцию пять раз.
- Поместите емкость под трубку подачи горячей воды/пара (11).
- Поверните рычаг подачи пара (7) по часовой стрелке, чтобы вышло 100 мл воды, что соответствует примерно 20 секундам подачи.
- Снова поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки, чтобы установить его в вертикальное положение и закончить операцию.



Выполнение промывки внутренних контуров рекомендуется также в случае долгого простоя кофеварочной машины и при каждом включении.

### 4.3 Смена программы приготовления (рис. А)

- В памяти кофемашины есть два меню приготовления: *Белое меню* и *Синее меню*. Чтобы перейти от одной программы к другой, нажимайте кнопку (26).
- В *Белом меню* все кнопки горят белым светом, в *Синем меню* кнопки приготовления кофе горят синим светом.
- Конкретные функции каждого меню смотрите в разделе «3.1 Описание команд».

### 4.4 Приготовление кофе эспresso (рис. А, С, D, E)



Для лучшей дегустации кофе рекомендуется предварительно подогреть чашку, ополоснув ее горячей водой или наполнив ее горячей водой из трубки подачи пара/горячей воды (11).



При каждом включении кофемашины рекомендуется промывать контуры заварочного диспенсерного блока (10) и холдер (9), нажав кнопку подачи двойного кофе, без кофе в фильтре.



При использовании кофемолки SMEG CGF03 рекомендуется установить в ее настройках «SUPERFINE» при использовании однодонных фильтров (16), (17) и «FINE» при использовании двудонных фильтров (18), (19).

- Проверьте уровень воды в емкости (3) и по необходимости добавьте воду, не превышая отметку Max.
- Выберите фильтр (16), (17), (18), (19), соответствующий типу приготовления, и вставьте его в холдер (9). Для получения подробной информации о различных фильтрах, входящих в комплект поставки, смотрите раздел «3 Описание компонентов/аксессуаров».
- Равномерно распределите молотый кофе внутри холдера (9) и установите его на плоскость, как показано на рисунке С. Спрессуйте кофе с помощью входящего в комплект поставки темперы (24). Для правильного дозирования кофе в фильтре и правильного прессования верхний край (24А) темпера должен выровнен с верхним краем (9А) холдера.







## Использование



Внутри кофейных фильтров есть две рельефные метки, с помощью которых можно определить идеальное количество кофе. После прессования убедитесь, что уровень кофе правильный.

- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и поверните против часовой стрелки до полного затягивания.
- Поместите чашку или чашки под носики холдера (9).
- Выберите в **Белом меню** желаемый напиток и нажмите соответствующую кнопку (27) или (28). Более подробную информацию о функциях **Белого меню** смотрите в соответствующем разделе «4.3 Смена программы приготовления».
- Когда будет достигнуто заданный объем напитка, подача автоматически прерывается. Манометр (8) позволяет пользователю проверить оптимальность подачи кофе, как показано на рис. Е:

### Е1. Правильная экстракция

Индикатор расположен в сегменте «Эспрессо»: экстракция кофе выполнена правильно.

Подача кофе происходит медленно, но непрерывно, а экстракция занимает около 25–35 секунд.

### Е2. Недостаточная экстракция (водянистый кофе)

Индикатор расположен ниже сегмента «Эспрессо». Кофе недоэкстрагирован.

Возможные причины:

Слишком крупный помол или недостаточное количество молотого кофе, или неправильная степень прессования.

Способы устранения:

Если используется кофемолка, установить более тонкий помол, или добавить больше молотого кофе, или приложить большую силу при ручном прессовании кофе.

### Е3. Чрезмерная экстракция (слишком густой кофе)

Индикатор расположен выше сегмента «Эспрессо». Кофе переэкстрагирован.

Возможные причины:

Слишком тонкий помол или недостаточное количество молотого кофе, или неправильная степень прессования.

Способы устранения:

Если используется кофемолка, установить более грубый помол, или использовать меньше молотого кофе, или приложить меньшую силу при ручном прессовании кофе.



Во избежание разбрызгивания не снимайте холдер во время приготовления напитка, а подождите несколько секунд после его завершения. ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!



Вполне нормально, что после длительного бездействия кофемашины (перерывы более 30 минут) первые порции кофе не нагреваются до правильной температуры. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы получить более горячий кофе.

- По окончании подачи снимите холдер, повернув его по часовой стрелке, и очистите его.



Внимание! Перед тем, как снять лоток для сбора капель (12) после приготовления напитка, необходимо подождать около 30 секунд.



Примерно спустя 10 минут простая кофемашина переходит в режим энергосбережения. Время ожидания можно изменить, как указано в разделе «Настройка автоматического выключения».

RU







## Использование

### 4.5 Приготовление Cold brew (рис. F)

- Проверьте уровень воды в емкости (3) и по необходимости добавьте воду, не превышая отметку Max.



Чтобы получить максимальное удовольствие от приготовленного Cold brew, налейте в емкость (3) свежую воду.



При использовании кофемолки SMEG CGF03 рекомендуется установить в ее настройках «MEDIUM» ориентировочно на уровень 10–12.

- Вставьте однодонный фильтр (17) в холдер (9).
- Равномерно распределите молотый кофе внутри холдера (9) и установите его на плоскость, как показано на рисунке С. Спрессуйте кофе с помощью входящего в комплект поставки темперы (24). Для правильного дозирования кофе в фильтре и правильного прессования верхний край (24А) темперы должен выровнен с верхним краем (9А) холдера.
- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и поверните против часовой стрелки до полного затягивания.
- Бросьте в стакан 1 или 2 кубика льда (рис. F).
- Нажмите кнопку (26), чтобы перейти в **Синее меню**.
- Выберите нужный напиток в **Белом меню** в соответствии с предпочтениями и нажмите соответствующую кнопку (27) или (28). Более подробную информацию о функциях **Синего меню** смотрите в соответствующем разделе «4.3 Смена программы приготовления».



Во время приготовления, если используется кофе правильного помола, манометр (8) не вращается.



Если Cold brew готовится сразу после Espresso standard, необходимо охладить заварочный диспенсерный блок (10). Для этого нажмите кнопку (28) в **Синем меню** перед приготовлением, установив в блоке пустой холдер (9).

### 4.6 подача пара и приготовление капучино (рис. G)

- Убедитесь, что лоток для сбора капель (12) установлен правильно.
- Налейте в молочник 100 мл холодного молока для каждого капучино, который вы хотите приготовить.
- Нажмите кнопку (29); кнопка начинает мигать, когда в кофемашине достигается температура, необходимая для подачи пара. Дождитесь, пока кнопка (29) не будет светиться непрерывно, что будет указывать на то, что достигнута температура, необходимая для подачи пара.
- Установите молочник с молоком под паровой трубкой (11), погрузив кончик трубки в молоко.
- Поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки до иконки «☁», чтобы включить подачу пара.
- По достижении оптимального уровня пены и температуры остановите подачу поворотом рычага подачи пара (7) в вертикальное положение.
- Влейте взбитое молоко в чашки с приготовленным ранее кофе эспрессо.





## Использование



На результат вспенивания молока может влиять тип используемого молока и навыки пользователя. Для приготовления хорошего капучино рекомендуется использовать полужирное или цельное молоко из холодильника (температура примерно 5 °C / 41 °F).



- Для приготовления капучино сначала приготовьте все требуемые порции кофе, а затем взбейте молоко на все порции.
- После нагрева молока необходимо в течение нескольких секунд выхолостую выпускать пар.



- Очищайте трубку подачи пара (11) при каждом ее использовании во избежание отложения остатков молока или ее закупорки. Полная очистка трубки подачи пара описана в разделе «6 Чистка и техническое обслуживание».



- По окончании подачи пара кнопка (29) продолжит гореть. Теперь можно продолжить подачу пара или, если хотите прервать это процедуру, нажмите кнопку (29): машина автоматически сольет воду в лоток для сбора капель (12) для охлаждения нагревательного элемента, а кофе можно будет приготовить сразу после взбивания молока. При каждом приготовлении проверяйте, что лоток для сбора капель (12) установлен правильно.




Внимание! После 120 секунд бездействия функции подачи пара кофемашина автоматически перейдет к сливу воды, чтобы произвести охлаждение нагревателя.




Внимание! Перед тем, как снять лоток для сбора капель (12) после приготовления напитка, необходимо подождать около 30 секунд.



Внимание! По окончании подачи пара либо на этапе охлаждения не включайте функцию горячей воды «», так как из трубки подачи пара (11) может начать выходить пар.

### 4.7 Подача горячей воды (рис. Н)

- Поместите емкость под трубку подачи пара (11).
- Поверните рычаг подачи пара (7) по часовой стрелке до иконки «» для подачи горячей воды.
- Остановите подачу, установив рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение.

RU

### 4.8 Настройка объема кофе

Для каждого режима можно настраивать объем приготавливаемого кофе.

Чтобы изменить объем приготавливаемого кофемашиной кофе:

- Поставьте чашку или кружку под диспенсер (10).
- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одну из кнопок (27) или (28) в зависимости от приготавливаемого напитка. Если включена подача звуковых сигналов, то двойной звук будет означать начало процедуры





## Использование

настройки. Выбранная кнопка начнет мигать.

- По достижении требуемого объема повторно нажмите ту же кнопку, чтобы остановить подачу.
- Длительность задана и будет постоянно храниться в памяти.



Для сброса до заводских настроек нажмите одновременно кнопки (28) и (26) и удерживайте их нажатыми не менее 10 секунд. Все кнопки мигают одновременно, и, если звуковые сигналы включены, прибор издает один, который означает восстановление заводских настроек.

## 5 Настройки кофемашины

- При помощи меню программирования можно задать:
  - Температуру кофе.
  - Жесткость воды.
  - Время автоматического выключения (в режиме ожидания).
- Для доступа к меню программирования нажмите кнопку (26) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Все кнопки мигают одновременно.
- Чтобы перейти к настройкам температуры кофе, нажмите кнопку (27).
- Для настройки степени жесткости воды нажмите кнопку (28).
- Для настройки времени автоматического выключения нажмите кнопку (29).
- Настройте кофемашину в соответствии со своими требованиями.
- Если не нажимать ни одной из кнопок, через 60 секунд кофемашина вернется в главное меню.

### Настройка температуры кофе

- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать температуру кофе, нажмите кнопку (27).
- Кнопка (27) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка температуры
	Низкая
	Оптимальная
	Высокая

- Нажмите кнопку, соответствующую желаемой температуре: низкая (27), оптимальная (28) либо высокая (29).
- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.

### Настройка жесткости воды

- В заводских настройках кофемашины установлен уровень «жесткая вода». Кофемашину можно запрограммировать в зависимости от жесткости используемой в разных районах воды, что позволит сократить количество циклов по ее декальцификации.
- Если показатель жесткости воды неизвестен, необходимо использовать специальную тестовую полоску (25) из комплекта поставки, следуя следующим инструкциям.
- Возьмите из упаковки входящую в комплект поставки реактивную полоску (25).
- Полностью погрузите полоску (25) в стакан с водой примерно на одну секунду.





## Использование



- Выньте полоску из воды и слегка встряхните. Спустя примерно одну минуту оцените полученный результат.  
Если на полоске появилось 5 отметок синего цвета, выберите настройку «мягкая вода».
- Если на полоске появилась 1 или 2 отметки розового цвета, выберите настройку «вода средней жесткости».
- Если на полоске появилось 3, 4 или 5 отметок розового цвета, выберите настройку «жесткая вода».
- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать жесткость воды, нажмите кнопку (28).
- Кнопка (28) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка воды
	Мягкая
	Средняя
	Жесткая

- Нажмите соответствующую жесткости воды кнопку:

Мягкая	Средняя	Жесткая
<10 °dH	10–20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18–36 °fH	>36 °fH
<180 мг/л CaCo3	180–300 мг/л CaCo3	360 мг/л CaCo3

- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.



Чтобы продлить срок службы кофемашины и сохранить аромат и вкус кофе, рекомендуется использовать смягчающий фильтр Smeq (приобретается отдельно, в комплект не входит). При установке и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к аксессуару. После установки установите уровень жесткости воды на «Мягкая», следуя указаниям предыдущего раздела.

### Настройка времени автоматического выключения

В целях экономии электроэнергии кофеварочная машина оснащена функцией автоматического выключения в случае длительного неиспользования. Для повторного включения прибора нажмите любую кнопку на панели управления.

Чтобы задать время автоматического выключения:

- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать время автоматического выключения, нажмите кнопку (29).
- Кнопка (29) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка времени
	10 минут
	20 минут
	30 минут

RU



## Использование / Чистка и техническое обслуживание

- Нажмите кнопку, соответствующую времени, которое вы хотите установить, выбрав 10 (27), 20 (28) либо 30 минут (29).
- Энергопотребление в режиме ожидания: 0,27 Вт.
- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.

### Включение/отключение звуковых сигналов

- По умолчанию звуковые сигналы в кофемашине отключены.
- Звуковые сигналы можно включить/отключать, удерживая нажатыми в течение 5 секунд кнопки (26) и (27);
- Кнопка (27) мигает три раза, указывая на то, что настройка сохранена в памяти.

### Восстановление заводских настроек

- Чтобы восстановить заводские настройки:
- Удерживайте одновременно нажатыми не менее 10 секунд кнопки (28) и (26).
  - Одновременно все кнопки мигают один раз, что указывает на восстановление начальных настроек.

## 6 Чистка и техническое обслуживание (рис. К)



Чтобы облегчить все операции по чистке и техническому обслуживанию, а также описанные до этого пункта простые процедуры эксплуатации, вы можете посетить портал My Smeg Assistant. Снимите лоток для сбора капель (12) и для быстрого перехода сканируйте QR-код на основании изделия, как показано на «рис. К».

### 6.1 Меры предосторожности



Опасность поражения электрическим током.

- Выньте вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке кофеварочной машины.
- Запрещается погружать кофеварочную машину в воду или другие жидкости.
- Перед выполнением чистки дайте кофеварочной машине остыть.



Опасность повреждения поверхностей.

- Запрещается использовать струи пара для очистки кофеварочной машины.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель, для очистки поверхностей с металлизированным покрытием (например анодированных, никелированных, хромированных).
- Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать твердые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.





## Чистка и техническое обслуживание



### 6.2 Чистка корпуса кофемашины

В целях лучшей сохранности внешних поверхностей регулярно очищайте их после каждого использования, предварительно дав им остыть. Очищайте их мягкой влажной тряпкой.



Для чистки не используйте вещества, содержащие хлор, аммиак, отбеливатель либо спирт.



Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).

### 6.3 Общая чистка (рис. А)

Для обеспечения исправной работы кофемашины, помимо хорошего качестваготавливаемых напитков, рекомендуется выполнять некоторые ежедневные операции по простой очистке, такие как очистка холдера (9) и соответствующего внутреннего фильтра (16), (17), (18), (19), лотка для сбора капель (12) и емкости для воды (3).

#### Очистка холдера (9) и фильтров (16, 17, 18, 19)

- Достаньте фильтр (16), (17), (18), (19) из холдера (9) и промойте его под проточной водой. Если отверстия забиты, прочистите их с помощью входящей в комплект поставки иглы (23).
- Тщательно высушите все части компонентов и установите их обратно.

#### Чистка лотка для сбора капель (12)

Лоток для сбора капель (12) оснащен красным поплавком (14), который выступает из решетчатой подставки для чашек (13), как только превышает максимальный уровень жидкости.

- Снимите решетчатую подставку для

чашек (13), а затем — лоток (12), чтобы его опорожнить.

- Опорожните их и промойте под проточной водой, используя по необходимости нейтральное моющее средство для посуды.
- Высушите компоненты и установите их обратно в кофемашину.




Рекомендуем после каждого использования кофемашины очищать лоток для сбора капель (12).

#### Чистка емкости для воды (3)

- Снимите крышку емкости (2) и снимите емкость (3) с кофемашины. Примерно раз в месяц очищайте емкость для воды (3), используя влажную тряпку и щадящее моющее средство, затем высушив и установив обратно.

#### Чистка трубки подачи пара (11) (рис. Н)

Трубка подачи пара (11) должна очищаться немедленно после каждого использования.

- Разместите кончик трубки подачи пара на решетчатую подставку для чашек напротив специального отверстия, поверните рычаг (7) до иконки «» на несколько секунд, чтобы вытекло оставшееся внутри молоко, затем приведите его в вертикальное положение.
- Вытрите трубку подачи пара (11) влажной тряпкой.



Чтобы облегчить чистку трубки, используйте специальный силиконовый захват.  
**ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!**

- Убедитесь, что отверстие выхода пара не закупорено. При наличии налета и накипи очистите отверстие выхода пара специальной иглой (22) из комплекта поставки.

RU



## Чистка и техническое обслуживание

### Чистка заварочного диспенсерного блока (10) (рис. I)



В течение всего цикла очистки заварочного диспенсерного блока (10) необходимо находиться рядом с кофемашиной, так как может потребоваться вмешательство пользователя. Цикл занимает в общей сложности 10 минут.

- Установите однодонный фильтр для двойного кофе (19) в холдер (9).
- Вставьте в фильтр (19) чистящий диск (20) из комплекта поставки и капсулу с моющим средством.



Используйте имеющиеся в продаже капсулы с моющим средством для бытовых кофеварочных машин.

- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и опорожните лоток сбора капель (12).
- Заполните емкость (3) свежей водой до уровня max.
- В течение 5 секунд удерживайте нажатыми кнопки (27) и (28).
- Кофемашина начнет импульсную подачу воды для очистки заварочного диспенсерного блока (10). Операция, состоящая из двух циклов чистки, занимает в общей сложности около 10 минут.
- В конце первого цикла начинают мигать кнопки (27) и (28), что указывает на то, что необходимо опорожнить лоток для сбора капель (12), а затем установить его обратно.
- После опорожнения и установки обратно лотка для сбора капель (12) снова удерживайте нажатыми в

течение 5 секунд кнопки (27) и (28), чтобы запустить второй цикл.

- По окончании процедуры все кнопки загораются немигающим светом, и кофемашина издает двойной звуковой сигнал, если звуковые сигналы включены.
- Снимите холдер (9) и убедитесь, что моющее средство полностью растворилось. В противном случае повторите операцию.
- По окончании извлеките холдер (9) и находящийся в нем чистящий диск (20).
- Перед приготовлением кофейного напитка закрепите холдер (9) с фильтром (19) в заварочном диспенсерном блоке (10) и нажмите кнопку (28) для промывки контура.

### 6.4 Декальцификация (рис. J)



Перед выполнением цикла удаления накипи снимите все смягчающие фильтры внутри емкости (3).



Оставайтесь поблизости от кофемашины в течение всего цикла декальцификации, так как может потребоваться выполнение операций со стороны пользователя, например наполнение емкости свежей водой. Общая продолжительность цикла декальцификации и промывки составляет в общей сложности 20 минут.

Кофеварочная машина сигнализирует о необходимости проведения цикла декальцификации в зависимости от установленной жесткости воды (информацию по настройке жесткости







## Чистка и техническое обслуживание



воды смотрите в разделе «Настройка жесткости воды»).

Декальцификация кофеварочной машины проводится, когда кнопка (29) мигает оранжевым светом.

Предупреждающий сигнал будет отображаться каждый раз, когда машина выходит из режима ожидания, до тех пор, пока не будет выполнена процедура декальцификации.

Тем не менее можно продолжать подачу кофе, пара / горячей воды.

Для проведения цикла декальцификации выполните следующие действия:

- Полностью опорожните емкость для воды (3) и снимите смягчающий фильтр (при его наличии).
- Заполните емкость для воды (3) до уровня МАХ водой с растворенным в ней средством для удаления накипи в рекомендованной производителем пропорции.
- Снимите холдер (9) и поставьте под диспенсером (10) одну емкость, а под трубкой подачи пара (11) — другую.
- Как только кофемашина будет готова, нажмите и удерживайте кнопку (29) в течение 10 секунд.
- Поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки в положение интенсивности пара «☼».
- Нажмите кнопку (29), чтобы запустить декальцификацию, кнопка (29) начинает мигать.
- Во время цикла декальцификации автоматически выполняется серия промывок с интервалами, необходимыми чтобы удалить накипь внутри кофеварочной машины, пока резервуар (3) не опустеет.
- Цикл декальцификации прерывается, и загорается белый световой индикатор (29).

- Снимите емкость для воды (3), опорожните его и хорошо промойте под проточной водой, чтобы удалить следы средства для удаления накипи.
- Наполните емкость (3) водой до максимального уровня и установите ее место.
- Поместите емкость под трубку подачи пара (11), пустую емкость — под заварочный диспенсерный блок (10) и проверьте, чтобы рычаг подачи пара (7) располагался над иконкой «☼».
- Снова нажмите кнопку подачи пара (29), чтобы запустить цикл промывки.
- Когда емкость (3) опустеет, цикл промывки закончится, и кофемашина вернется в состояние готовности.
- Поверните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение.



Опасность получения травм.

- Средство для удаления накипи содержит кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.
- Строго следуйте инструкциям производителя и указаниям по технике безопасности, приведенным на упаковке, в случае контакта с кожей или глазами.
- Во избежание повреждения кофеварочной машины используйте средства для удаления накипи, рекомендованные компанией Smeg.

RU

СМЕГ СпА  
Виа Леонардо да Винчи  
4, Гуасталла, 42016,  
Италия





## Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор не работает.	Не подключена вилка электропитания.	Подключить вилку электропитания.
	Вероятность неисправности.	Отсоединить кофеварочную машину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.
Из носиков не вытекает кофе.	Отсутствие воды в емкости (3). Кнопки (27), (28) и (29) быстро мигают.	Наполнить емкость (3) водой.
	Закупорка отверстий фильтра (16), (17), (18) либо (19).	Очистить фильтр (16), (17), (18) либо (19) щеткой или иглой для чистки (23) из комплекта поставки.
	Неправильно установлена емкость (3) или она пустая.	Правильно вставьте емкость (3) и проверьте, есть ли в ней вода.
	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Манометр (8) показывает избыточное давление.	Снова приготовить кофе с меньшим количеством кофе или с кофе более крупного помола.
	Слишком тонкий помол кофе.	Отрегулировать помол на более крупный.
	Слишком сильное прессование.	Слабее давить на кофе.
Кофе светлого цвета и слишком быстро вытекает из носиков.	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество молотого кофе.
	Заварочный диспенсерный блок (10) закупорен или засорен.	Выполните цикл очистки заварочного диспенсерного блока (10), как описано в разделе «6 Общая чистка» в подразделе «Чистка заварочного диспенсерного блока».
	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее давить на кофе.
	Недостаточное количество молотого кофе.	Увеличить количество.
	Слишком крупный помол кофе.	Использовать только кофе помола для кофеварочных машин эспрессо.
	Несоответствующее качество молотого кофе.	Сменить молотый кофе.





## Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофе темного цвета и медленно вытекает из носиков.	Слишком сильное прессование молотого кофе.	Слабее давить на кофе.
	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество.
	Закупорены заварочный диспенсерный блок (10) или фильтр (16), (17), (18) или (19).	Очистить заварочный диспенсерный блок (10) и фильтр (16), (17), (18) или (19).
	Слишком тонкий помол кофе.	Использовать только кофе помола для кофеварочных машин эспрессо.
Кофе вытекает только из одного носика.	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Неправильное прессование кофе.	Убедиться, что прессование производится горизонтально.
	Холдер (9) засорен.	Очистить холдер (9) и фильтры (16), (17), (18) или (19) внутри него.
Закупорены носики.	Носики после приготовления напитка не очищены.	Тщательно очистите носики.
Кофе не горячий.	Бездействие кофемашины в течение длительного времени.	Увеличить температуру кофе в меню программирования, следуя указаниям из раздела «Настройка температура кофе». Используя ту же чашку для приготовления кофе, подать в чашку горячую воду, чтобы нагреть ее.
	Установлена низкая температура.	Войти в меню программирования и изменить настройку температуры приготовления, как указано в подразделе «Настройка температуры кофе» раздела «5 Настройки кофемашины».
	Чашки предварительно не подогреты.	Подогреть чашки, промыв их теплой водой (примечание: можно использовать функцию горячей воды).

RU



## Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Результат вспенивания молока или монтажа не оптимален.	Трубка подачи пара (11) загрязнена.	Тщательно очистить трубку подачи пара (11), сняв предварительно стальное сопло и следуя инструкциям из руководства. Примечание: качество пенки зависит от типа используемого молока, от его температуры и используемой техники взбивания / навыков пользователя.
	Функция подачи пара была включена неправильно.	Следуйте указаниям раздела «Подача пара».
Машина не подает пар.	Кнопка (29) мигает. Кофемашина не достигла требуемой температуры для подачи пара.	Дождаться достижения требуемой температуры.
	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Отсутствие воды в емкости (3).	Наполнить емкость (3) водой.
Утечка воды из основания кофемашины.	Рычаг подачи пара (7) установлен не на иконке «  ».	Установить рычаг подачи пара (7) на иконку «  ».
	Вероятность неисправности.	Обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Неправильно вставлен лоток для сбора капель (12).	Проверить и вставить правильно.
Во время подачи пара с трубки подачи пара (7) капает.	Лоток для сбора капель (12) заполнен.	Опорожнить лоток для сбора капель (12).
	Неправильно вставлена емкость для воды (3).	Правильно вставить емкость (3) на свое место.
По время предварительного заваривания уже начинается подаваться кофе.	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Мало молотого кофе или слишком тонкий помол кофе в холдере (9).	Отрегулировать количество и помол.
	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее надавить на кофе при прессовании.





## Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофе капает из холдера (9), а не из носиков.	Неправильно вставлен или загрязнен холдер (9).	Вставить холдер (9) и повернуть его до упора. Очистить холдер (9).
	Износ уплотнительной прокладки заварочного диспенсерного блока (10).	Заменить в авторизованном сервисном центре.
	Отверстия носиков закупорены.	Очистить отверстия носиков.
	Фильтр переполнен.	Насыпьте в фильтр нужное количество, используя входящий в комплект мерный стаканчик.
Холдер (9) не фиксируется в кофеварочной машине.	Фильтр переполнен.	Проверить дозированное количество кофе.
Выполнен цикл декальцификации, но кофемашина не работает.	Полный цикл не закончен.	Убедиться, что завершен цикл декальцификации и последующее ополаскивание, как указано в разделе «6.4 Декальцификация».
	Во время цикла декальцификации не добавлена вода до уровня MAX на задней стенке емкости (3).	Добавить воду в емкость (3) для завершения цикла.
Кофеварочная машина не работает и мигают все световые индикаторы.	В е р о я т н о с т ь неисправности.	Отсоединить кофеварочную машину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.
Кнопки (27), (28) и (29) мигают последовательно.	Кофемашина нагревается до необходимой для приготовления кофе температуры.	Перед тем, как выбрать напиток, дождитесь, когда кнопки (27), (28) и (29) будут гореть, не мигая.

RU



## Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кнопки (27), (28) и (29) быстро мигают.	Отсутствие воды или емкости (3).	Проверить правильность установки емкости (3) и наличие в ней достаточного количества воды.
	Аварийный сигнал избыточного давления.	Дождаться, пока кофемашина закончит автоматическое опорожнение в лоток для сбора капель (12).
	В режиме подачи пара рычаг подачи пара (7) приводится в действие до нажатия пользователем кнопки подачи пара (29).	Нажать кнопку подачи пара (29).
	В режиме подачи пара рычаг (7) приводится в действие до достижения кофемашиной заданной температуры пара.	Дождаться достижения требуемой температуры, подтверждается постоянно горящими кнопками (27), (28) и (29).
	Если вы используете трубку (11) для подачи пара или горячей воды дольше 120 секунд.	Верните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение, чтобы завершить операцию.
Кнопка (29) горит оранжевым светом.	Необходимо провести цикл декальцификации.	Перейти к декальцификации, как это описано в разделе «6.4 Декальцификация».
Кнопка (29) быстро мигает оранжевым светом.	Вода в емкости (3) закончилась до окончания процедуры декальцификации / чистки.	Добавьте воду в емкость (3) и выполните процедуру декальцификации / чистки, как описано в соответствующих параграфах.



Если неисправность не была устранена либо имеются неисправности другого типа, обращайтесь в сервисную службу по месту нахождения.





# Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



## 1 Advarsler

Denne brugsanvisning er en integreret del af apparatet. Den skal altid være intakt og opbevares tilgængelig for brugeren i hele apparatets levetid.

### 1.1 Tilsigtet brug

Manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne og manglende læsning af brugsanvisningen kan føre til forkert brug af apparatet og personskade.

- Apparatet kan bruges til at tilberede kaffedrikke eller til at udlede varmt vand og damp. Anden brug er ikke tilladt. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer som f.eks.:
  - Køkkenområder til personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
  - Bed & Breakfast og agriturismo.
  - Hoteller, moteller og opholdsrum til rådighed for gæster.
- Anden brug på f.eks. restauranter, barer eller cafeteriaer er ikke tilladt.
- Der må kun fyldes vand i vandbeholderen. Ingen andre væsker må bruges.
- Brug kun enheden indendørs og højst 2000 meter over havets overflade.
- Apparatet må ikke placeres i et lukket skab (f.eks. indbygget skab).
- Apparatet er ikke egnet til at fungere med eksterne timere eller fjernbetjeningssystemer.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må kun bruge apparatet, hvis de overvåges af en voksen eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet med dets brug.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen 8 år og ældre, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker brug, og hvis de forstår de involverede risici. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

### 1.2 Generelle

#### sikkerhedsadvarsler

Følg alle sikkerhedsinstruktioner for sikker brug af apparatet: Fare for elektrisk stød! Da apparatet fungerer med strøm, er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i drift.
- Sænk ikke apparatet, ledningen eller stikket ned i vand eller en hvilken som helst anden væske. Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet eller med våde hænder.
- Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet har været udsat for fald eller på anden måde er beskadiget.
- I tilfælde af en fejl, eller hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, må apparatet kun

DA



## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

repareres af en kvalificeret tekniker eller autoriseret servicerepræsentant.

- Ledningen er kort af hensyn til at mindske faren for ulykker.
- Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller en anden overflade, og lad den ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Undgå, at strømforsyningsledningen kommer i kontakt skarpe kanter og hjørner.
- Placer aldrig apparatet over eller i nærheden af tændte gas- eller elblus, inde i en ovn eller i nærheden af varmekilder.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så det er muligt at fjerne stikket fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.
- Hold om strømstikket, når du trækker det ud af stikkontakten.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde fejl. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og kontakt den tekniske assistance.
- Forsøg aldrig at ændre eller reparere apparatet. I tilfælde af fejl må det kun repareres af en kvalificeret tekniker, eller kontakt den tekniske assistance.



**Fare for tilskadekomst!**

Forkert brug af apparatet kan føre til personskade. Træk stikket ud af stikkontakten, før du starter rengøringen.

- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/brand med vand. Sluk i stedet for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og tildæk flammen med et låg eller et brandsikkert tæppe.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug, hvis det efterlades uden opsyn eller i tilfælde af en fejl.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, før du samler og afmonterer komponenter.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fjerner tilbehør eller tilgår interne komponenter, der bevæger sig under brug.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, før du gør det rent.
- Brug ikke apparatet med dele eller tilbehør fra andre producenter.
- Brug kun originale reservedele fra producenten. Brugen af reservedele, som ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personkvæstelser.
- Stil kun apparatet på flade, tørre overflader.





## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



- Vask ikke apparatet i opvaskemaskinen. Spild ikke væsker på stikket og strømforsyningsbasen. Manglende overholdelse af disse advarsler kan være livsfarlig og forårsage brand eller elektrisk stød.
- Brug ikke en adapter.
- Brug kun godkendte forlængerledninger, der passer til den pågældende apparattype.

### 1.3 Advarsler for dette apparat

- Vandbeholderen må ikke fyldes mere end til den angivne maksimumsgrænse.
- Brug ikke kaffemaskinen uden vand i beholderen eller uden beholder.
- Lad kaffemaskinen afkøle, før du gør den rent.
- Der skal være en afstand på mindst 3 cm mellem kaffemaskinen og eventuelle side- eller bagvægge, og der skal være et frirum på mindst 15 cm over kaffemaskinen.
- Apparatets overflader bliver meget varme. Rør ikke ved varme overflader efter brug.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af vandhaner eller håndvaske.
- Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den angivne nominelle specifikation mindst svare til apparatets nominelle specifikation. Hvis apparatet er udstyret med en 3-polet jordet elledning, skal forlængerledningen være af den 3-polede jordede type. Den længste ledning skal placeres således, at den ikke hviler på gulvet eller bordet, hvor

børn kan trække i den, eller hvor den udgør en snubelfare.

- Undgå at gøre kaffemaskinen våd eller sprøjte væsker på den. I tilfælde af kontakt med væsker skal elledningen omgående trækkes ud af stikkontakten, og apparatet tørres omhyggeligt af: Fare for elektrisk stød!
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller skarpe genstande til rengøring af kaffemaskinen.
- Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse" for rengøringsanvisninger.
- Apparatet må ikke placeres i et skab eller et andet lukket rum under brug.

### 1.4 Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

DA





## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger / Beskrivelse

### 1.5 Fabrikantens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som følge af:

- brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede;
- manglende læsning af brugsanvisningen;
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet;
- brug af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne.



Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning. Hvis apparatet videresælges, skal denne brugsanvisning følge med apparatet.

Disse instruktioner kan downloades fra Smegs hjemmeside "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

### 1.6 Bortskaffelse



Apparater, der er mærket med dette symbol, er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU.

- Alle brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat ved aflevering til de indsamlingssteder, der er angivet af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det brugte apparat vil forhindre skade på miljøet og fare for menneskers sundhed. Du bedes rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt, hvis du ønsker flere oplysninger om bortskaffelse.

### 2 Beskrivelse af apparatet (fig. A)

- 1 Maskinhus
- 2 Låg til vandbeholder
- 3 Vandbeholder (1,6 liter)
- 4 Kophylde
- 5 Tænd/sluk-knap
- 6 Betjeningspanel
- 7 Damp-/vandhane
- 8 Trykmåler
- 9 Filterholder
- 10 Bryggeenhed
- 11 Rør til udledning af damp/varmt vand
- 12 Drypbakke
- 13 Rist til kaffekopper
- 14 Vandniveauindikator
- 15 Tilbehørsrum
- 16 Enkeltfilter uden tryk
- 17 Dobbeltfilter uden tryk
- 18 Enkeltfilter under tryk
- 19 Dobbeltfilter under tryk
- 20 Rengøringssskive til bryggeenhed
- 21 Rengøringsbørste
- 22 Nål til rengøring af dampdysen
- 23 Nål til rengøring af filterhuller
- 24 Stempel
- 25 Strimmel til måling af vandets hårdhedsgrad





## Beskrivelse



### 3 Beskrivelse af dele/tilbehør (fig. A, B)

#### Tilbehørsrum (15)

Maskinen har opbevaringsplads til tilbehør, som ikke er i brug, så det altid er let tilgængeligt for brugeren.

- For at få adgang til tilbehørsrummet skal drypbakken (12) fjernes. Træk derefter tilbehørsrummet (15), der er placeret inde i maskinen, ud som vist i fig. B.

#### Filtre

Denne maskine er udstyret med fire filtre. To filtre er under tryk, to filtre er ikke under tryk.

#### Filtre uden tryk (16, 17)

Disse filtre giver mulighed for at eksperimentere med forskellige formaleringsgrader, dosering og presning for at skabe en perfekt afbalanceret espresso.

Ved brygning af espressofunktionerne skal du bruge filteret (16) til enkelt espresso, (17) til dobbelt espresso.

Til Cold brew-brygningsfunktioner - enkeltdosis og dobbeltdosis anbefales brugen af filter uden tryk (17).

#### Filtre under tryk (18, 19)

Disse filtre letter og regulerer trykket, også når formaling og dosering ikke er perfekt eller ved brug af formalet kaffe. Ved brygning af espressofunktionerne skal du bruge filteret (18) til enkelt espresso, (19) til dobbelt espresso.

Vælg filteret til en eller to kopper efter behov.

#### Rengøringskive til bryggeenhed (20)

Silikoneskive til brug ved rengøring af bryggeenheden.

#### Rengøringsbørste (21)

Til brug ved rengøring af bryggeenheden (10) og filterholderen (9).

#### Nåle til rengøring af dampdyse (22)/filterhuller (23)

Dette tilbehør består af to nåle af forskellig tykkelse: den ene til rengøring af hullet i damprøret (22), den anden til rengøring af hullerne i kaffefiltret (23).



Tilbehøret er placeret i bunden af tilbehørsrummet (15).

#### Stempel (24)

Stempel med skive i rustfrit stål, diameter 58 mm, til at presse kaffepulveret i filteret.

#### Strimmel til måling af vandets hårdhedsgrad (25)

Brug den medfølgende strimmel (25) til at måle hårdhedsgraden af det anvendte vand. Se afsnittet "Maskinindstillinger - Vandets hårdhedsgrad".

DA



## Beskrivelse

### 3.1 Beskrivelse af betjeningsanordninger (fig. A)



#### Tænd/sluk-knap (5)



Tænd eller sluk for maskinen ved at trykke på knappen.


#### Knap til skift af bryggeprogram (26)

Produktet er udstyret med 4 kaffefunktioner og dampfunktion.

Med maskinen tændt og klar til brug er det ved at trykke på denne knap muligt at skifte funktionsbryggemenue fra *hvid* til *blå* og omvendt.

Knap	Funktion for <i>hvid menu</i>
 (27)	Enkelt espresso
 (28)	Dobbelt espresso

Knap	Funktion for <i>blå menu</i>
 (27)	Cold Brew - enkeltdosis
 (28)	Cold Brew - dobbeltdosis

Knap	Funktion
 (29)	Udledning af damp



II-knappen (29) lyser altid hvidt.

### 3.2 Alarmer

Knapper blinker forskelligt for at angive den aktive alarm eller igangværende procedure.

#### Tasterne (27), (28) og (29) blinker i rækkefølge:

Maskinen varmer op til den korrekte temperatur til kaffebrygning. Vent med at vælge den ønskede drik, indtil knapperne (27), (28) og (29) lyser uden at blinke.

#### Knapperne (27), (28) og (29) blinker på samme tid:

Denne alarm kan indikere:

- Alarmen angiver, at vandbeholderen (3) mangler eller ikke sat korrekt i, eller at der er ikke tilstrækkeligt vand til at brygge kaffe. Kontrollér, at beholderen er sat rigtigt i, eller tilsæt vand, hvis nødvendigt.
- Overtryksalarm: Vent på, at maskinen udfører den automatiske cyklus for udledning af resttryk.
- I dampfunktionen aktiveres damphåndtaget (7), før brugeren trykker på dampknappen (29), eller før maskinen har nået den forudbestemte damptemperatur.
- Hvis du bruger røret (11) til at levere damp eller varmt vand i mere end 120 sekunder. Sæt damphåndtaget (7) tilbage i lodret position for at afslutte handlingen.

#### Knappen (29) lyser orange, (27) og (28) slukket:

Signalerer, at en afkalkningscyklus er nødvendig.

Se afsnittet "6.4 Afkalkning" i afsnittet "6 Rengøring og vedligeholdelse" for at fortsætte.

Hvis du ikke ønsker at udføre afkalkningscyklussen, skal du blot trykke på knappen (27) eller (28). Alle knapper lyser uden at blinke, og maskinen er klar til brug.





## Beskrivelse/Anvendelse



For at undgå at påvirke kaffens smag og for at sikre, at maskinen fungerer korrekt, anbefales det at udføre afkalkningscyklussen, når maskinen anmoder om det.



Hvis afkalkningscyklussen ikke udføres, lyser knappen (29) orange, hver gang maskinen tændes, indtil afkalkningscyklussen er gennemført.

### Knappen (29) lyser orange, blinker hurtigt:

Vandet i beholderen (3) løb tør inden afslutningen af afkalknings-/rengøringsproceduren.

Kom vand i beholderen (3) og fuldfør afkalknings-/rengøringsproceduren som angivet i de pågældende afsnit.

### 3.3 Før første brug (fig. A)

- Fjern eventuelle mærkater og klistermærker fra kaffemaskinen.
- Rengør alle de aftagelige komponenter med en fugtig klud, såsom: vandbeholder (3), låg (2), tilbehørsrum (15), rist til kaffekopper (13), filterholder (9), filtre (16), (17), (18), (19), stempel (24) og andet tilbehør.
- Fjern den røde beskyttelseskappe bag på maskinen mellem vandbeholderen (3) og bagsiden af maskinhuset (1).
- Sørg for, at alle komponenter er helt tørre, før du samler dem igen.



Kaffemaskinen må ikke betjenes uden vand i beholderen eller uden beholderen indsat.  
**FARE FOR SKADE PÅ MASKINEN!**



De dele, der kan komme i kontakt med fødevarer, er fremstillet af materialer, der overholder den relevante gældende lovgivning.

## 4 Anvendelse



Før du tænder for kaffemaskinen, skal du læse kapitel 1 "Advarsler" og afsnit 3.3 "Før første brug" grundigt igennem.

### 4.1 Tænd for maskinen

- Sørg for, at drypbakken (12) komplet med kopbakkeristen (13) er korrekt monteret, når maskinen tændes og før hver brygning.
- Løft låget på vandbeholderen (2), og fyld postevand i beholderen (3). Pas på ikke at overskride det angivne "Max"-niveau, og sæt låget (2) på igen.
- Tænd for kaffemaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5). Knapperne (27), (28) og (29) blinker i rækkefølge for at angive, at maskinen varmer op til den indstillede temperatur. Når alle tre knapper lyser uden at blinke, er kaffemaskinen klar til brug.

### 4.2 Første brug (fig. A)



Ved første brug anbefales det at indstille vandets hårdhed som angivet i afsnittet "Indstilling af vandets hårdhedsgrad".



Ved første brug skal de interne kredsløb skylles. Fortsæt som beskrevet nedenfor.

- Tænd for maskinen som beskrevet i afsnittet "4.1 Tænd for maskinen".
- Sæt filterholderen (9) i med et filter, som ikke er under tryk (19), til en dobbelt espresso i bryggeenheden (10).
- Placer en beholder under kaffeudløbet, og tryk på knappen (28).
- Gentag denne proces 5 gange.
- Placer en beholder under varmtvands-/dampprøret (11).

DA





## Anvendelse

- Drej damphåndtaget (7) med uret og dispenser 100 ml vand, svarende til ca. 20 sekunders dispensering.
- Drej damphåndtaget (7) mod uret igen for at placere det i lodret position for at fuldføre handlingen.



Det anbefales også at skylle de interne kredsløb, hvis kaffemaskinen ikke har været brugt i længere tid.

### 4.3 Skift bryggeprogram (fig. A)

- Maskinen har to bryggemenuer i sin hukommelse: **Hvid menu** og **blå menu**. Tryk på knappen (26) for at skifte fra et program til et andet.
- I den **hvide menu** er alle knapperne oplyst med hvidt, i den **blå menu** er kaffebrygningsknapperne oplyst med blåt.
- For de specifikke funktioner i hver menu henvises til afsnittet "3.1 Beskrivelse af betjeningsanordninger".

### 4.4 Tilberedning af espressokaffe (fig. A, C, D, E)



For at opnå optimal kaffesmag anbefales det at forvarme koppen, enten ved at skylle den med varmt vand eller ved at komme varmt vand i koppen med damp-/vandrøret (11).



Hver gang maskinen tændes, anbefales det at skylle kredsløbene i bryggeenheden (10) og filterholderen (9) ved at brygge en kaffe uden kaffepulver i filteret.



Hvis du bruger SMEG CGF03-kaffekværnen, anbefaler vi at justere kaffekværnen til indstillingen "SUPERFIN" for brug af filtre uden tryk (16), (17) og "FIN" for brug af filtre med tryk (18), (19).

- Kontroller vandstanden i beholderen (3), og fyld om nødvendigt vand i beholderen. "Max"-niveauet må ikke overskrides.
- Vælg det filter (16), (17), (18), (19), der passer til den ønskede doseringstype, og sæt det i filterholderen (9). Yderligere oplysninger om de forskellige filtre, der følger med maskinen, kan findes afsnit 3 "Beskrivelse af dele/tilbehør".
- Fordel kaffepulveret jævnt inde i filterholderen (9) og anbring sidstnævnte på en overflade som vist i figur C. Tryk kaffepulveret ned med stemplet (24), der følger med maskinen. For at sikre den rigtige dosering af kaffepulver i filteret og presning skal den øverste kant (24A) af stemplet flugte med den øverste kant (9A) af filterholderen.





## Anvendelse



Inde i kaffefiltrene er der to fremhævede referencer, der hjælper med at identificere den ideelle mængde kaffe. Efter presningen skal du kontrollere, at mængden af kaffe er på det korrekte niveau.

- Fastgør filterholderen (9) til bryggeenheden (10) ved at dreje den mod uret til fastspændt position.
- Placer koppen/kopperne under filterholderens udløb (9).
- Vælg den ønskede drik fra den **hvide menu** og tryk på den pågældende knap (27) eller (28). For yderligere detaljer om funktionerne i den **hvide Menu** se det relevante afsnit "4.3 Ændring af bryggeprogram".
- Kaffebrygningen stopper automatisk, når den indstillede mængde er nået. Ved hjælp af trykmåleren (8) kan brugeren kontrollere, om kaffen brygges optimalt, som vist i fig. E:

### E1. Korrekt ekstraktion

Indikatoren angiver "Espresso": kaffeekstraktionen er korrekt.

Kaffen løber ud langsomt men konstant, og ekstraktionen varer ca. 25-35 sekunder.

### E2. Dårlig ekstraktion

Indikatoren befinder sig under området "Espresso". Kaffeekstraktionen er for lav. Mulige årsager:

Den anvendte kaffe er for groft malet, eller mængden af kaffepulver er for lav, eller kaffepulveret er ikke korrekt presset.

Løsning:

Juster kaffekvænnen, så malegraden er finere, hvis du bruger en kaffekværn, eller tilføj mere kaffepulver, eller tilpas den manuelle presning af kaffen.

### E3. Overekstraktion

Indikatoren befinder sig over området "Espresso". Kaffeekstraktionen er for høj. Mulige årsager:

Den anvendte kaffe er for fint malet, eller mængden af kaffepulver er for lav, eller kaffepulveret er ikke korrekt presset.

Løsning:

Justér kaffekvænnen, så malegraden er grovere, hvis du bruger en kaffekværn, eller brug mindre kaffepulver, eller tilpas den manuelle presning af kaffen.



For at undgå stænk skal du ikke slippe filterholderen under udledningen, men vent til et par sekunder efter, den er afsluttet. FARE FOR FORBRÆNDINGER!



Det er helt normalt, at efter længere tids inaktivitet af maskinen (pause længere end 30 minutter) har de første kaffer ikke den rigtige temperatur. Gentag den beskrevne procedure for at opnå varmere kaffe.

- Fjern filterholderen, når brygningen er færdig, ved at dreje den med uret. Gør filterholderen rent.



Advarsel! Hvis drypbakken (12) ønskes fjernet efter brygningen, er et nødvendigt at vente i ca. 30 sekunder, før bakken fjernes.



Efter ca. 10 minutter uden brug skifter maskinen til energisparetilstanden. Det er muligt at ændre tiden, der skal gå, før maskinen skifter til standbytilstand. Se afsnittet "Indstilling af tiden til automatisk slukning".

DA





## Anvendelse

### 4.5 Tilberedning af Cold brew (fig. F)

- Kontroller vandstanden i beholderen (3), og fyld om nødvendigt vand i beholderen. "Max"-niveauet må ikke overskrides.



For at nyde Cold brew-brygningen bedst skal du komme frisk vand i beholderen (3).



Hvis du bruger SMEG CGF03-kaffekværnen, anbefaler vi at justere kaffekværnen til indstillingen "MEDIUM", vejledende på niveau 10 - 12.

- Indsæt filteret uden tryk (17) i filterholderen (9).
- Fordel kaffepulveret jævnt inde i filterholderen (9) og anbring sidstnævnte på en overflade som vist i figur C. Tryk kaffepulveret ned med stemplet (24), der følger med maskinen. For at sikre den rigtige dosering af kaffepulver i filteret og presning skal den øverste kant (24A) af stemplet flugte med den øverste kant (9A) af filterholderen.
- Fastgør filterholderen (9) til bryggeenheden (10) ved at dreje den mod uret til fastspændt position.
- Hæld 1 eller 2 isterninger i glasset (fig. F).
- Tryk på knappen (26) og gå til den **blå menu**.
- Vælg den ønskede drik fra den **blå menu** i henhold til dine præferencer, og tryk på den pågældende knap (27) eller (28). For yderligere detaljer om funktionerne i den **blå menu** se det relevante afsnit "4.3 Ændring af bryggeprogram".



Hvis der under denne tilberedning anvendes kaffe med den korrekte maling, roterer trykmåleren (8) ikke.



Hvis du laver en Cold brew umiddelbart efter en standard espressobrygning, er det nødvendigt at afkøle bryggeenheden (10). For at gøre dette skal du trykke på knappen (28) fra den **blå menu**, før du fortsætter med brygningen, og fastgør den tomme filterholder (9) til enheden.

### 4.6 Udledning af damp og tilberedning af cappuccino (Fig. G)

- Sørg for, at drypbakken (12) er sat rigtigt i.
- Fyld en mælkekande med 100 ml kold mælk, for hver cappuccino du vil tilberede.
- Tryk på knappen (29); knappen begynder at blinke, hvilket indikerer, at maskinen når den korrekte temperatur til udledning af damp. Vent på, at knappen (29) lyser uden at blinke, hvilket indikerer, at den korrekte dampudledningstemperatur er nået.
- Placer mælkekanden med mælken under damprøret (11) og placer enden af røret i kontakt med mælken.
- Drej damphåndtaget (7) mod uret til ikonet "☕" for at starte dampudledningen.
- Når det optimale skumniveau og den optimale temperatur er nået, skal du standse udledningen ved at dreje damphåndtaget (7), indtil det vender tilbage til lodret position.
- Hæld den skummede mælk i kopperne med espressokaffen, som du har tilberedt forinden.



Kvaliteten af mælkeskummet kan påvirkes af den anvendte mælketype og tilberedningsmetoden. Vi anbefaler, at du bruger letmælk eller sødmælk med køleskabstemperatur (cirka 5 °C) for at opnå en god cappuccino.



## Anvendelse



- Hvis du ønsker at tilberede flere cappuccinoer, skal du først tilberede alle de kopper kaffe, du skal bruge, og derefter skumme mælken til alle cappuccinoerne.
- Når mælken er blevet opvarmet, er det nødvendigt at udlede damp i nogle sekunder.



- Rengør damprøret (11) hver gang du bruger det, for at forhindre mælkerester sætter sig fast og røret stopper til. Se afsnit 6 "Rengøring og vedligeholdelse" for mere om en fuldstændig rengøring af damprøret.



- Ved afslutningen af dampudledningen vil knappen (29) forblive tændt. På dette tidspunkt er det muligt at fortsætte med anden dampudledning eller, hvis du ønsker at afslutte dampudledningsprocedurerne, skal du trykke på knappen (29): Maskinen vil automatisk udtømme vandet i drypbakken (12) for at afkøle varmeelementet og gør det muligt at tilberede en kaffe umiddelbart efter at have skummet mælken. Sørg for, at drypbakken (12) er sat rigtigt i under hver udledning.



Advarsel! Efter 120 sekunders inaktivitet af dampfunktionen vil maskinen automatisk udtømme vandet for at fortsætte med afkøling af varmeelementet.



Advarsel! Hvis drypbakken (12) ønskes fjernet efter brygningen, er et nødvendigt at vente i ca. 30 sekunder, før bakken fjernes.



Advarsel! Ved afslutningen af dampudledningen eller under afkølingsfasen må du ikke aktivere varmtvandsfunktionen "☺", da der kan slippe damp ud af damprøret (11).

### 4.7 Udledning af varmt vand (fig. H)

- Placer en beholder under damprøret (11).
- Drej damphåndtaget (7) mod uret til ikonet "☺" for at udlede varmt vand.
- Stop udleveringen ved at bringe håndtaget (7) i lodret position igen.

DA





## Anvendelse

### 4.8 Indstilling af kaffemængden

Det er muligt at tilpasse mængden af doseret kaffe til hver type funktion. Sådan ændrer du mængden af kaffe, der doseres af maskinen:

- Placer en lille kop eller en stor kop under bryggeenheden (10).
- Tryk på en af knapperne (27) eller (28) i mindst 3 sekunder afhængigt af den drik, der skal brygges. Hvis lydsignalerne er aktiveret, vil en dobbelt lyd indikere starten på tilpasningsproceduren. Den valgte tast begynder at blinke.
- Når den ønskede mængde er nået, stoppes doseringen ved at trykke på knappen igen.
- Længden er indstillet og gemmes permanent.



Fabriksindstillingerne genoprettes ved at holde knapperne (28) og (26) trykket ind samtidig i mindst 10 sekunder. Alle knapperne blinker samtidig, og maskinen udsender et enkelt lydsignal som tegn på, at fabriksindstillingerne er blevet genoprettet, hvis lydsignalerne er aktiveret.

## 5 Maskinindstillinger

- Ved hjælp af programmeringsmenuen er det muligt at indstille:
  - Kaffens temperatur.
  - Vandets hårdhedsgrad.
  - Tid til automatisk slukning (standby).
- Tryk på knappen (26) i 5 sekunder for at åbne programmeringsmenuen. Alle knapper blinker samtidigt.
- Tryk på knappen (27) for at gå videre til indstillingerne for kaffetemperatur.
- Tryk på knappen (28) for at indstille vandets hårdhedsgrad.
- Tryk på knappen (29) for at indstille tiden for automatisk slukning.
- Indstil maskinen efter dine behov).
- Hvis der ikke trykkes på en knap, vender maskinen tilbage til hovedmenuen efter 60 sekunder.

### Indstilling af kaffetemperatur

- Gå ind i programmeringsmenuen.
- Tryk på knappen (27) for at indstille kaffetemperaturen.
- Knappen (27) blinker 3 gange, hvorefter lamperne for den aktuelle indstilling tændes:

Lamper	Temperaturindstilling
	Lav
	Optimal
	Høj

- Tryk på knappen svarende til den ønskede temperatur: lav (27), optimal (28) eller høj (29).
- Den valgte knap blinker for at angive, at valget er gemt, og der udsendes en enkelt tone, hvis lydsignalerne er aktiveret.












## Anvendelse






### Indstilling af vandets hårdhedsgrad

- Maskinen er fabriksindstillet til "Hårdt vand". Det er muligt at programmere maskinen ud fra den faktiske hårdhed af det anvendte vand i de forskellige regioner, hvilket reducerer behovet for afkalkning.
- Hvis vandets hårdhedsgrad ikke er kendt, kan den vedlagte teststrimmel (25) benyttes ved at følge nedenstående:
- Tag den medfølgende teststrimmel (25) ud af pakningen.
- Dyp strimlen (25) helt ned i et glas vand i cirka et sekund.
- Tag strimlen op af vandet, og ryst den let. Efter cirka et minut kan resultatet aflæses.  
Hvis strimlen viser 5 blå striber, vælges indstillingen "blødt vand".  
Hvis strimlen viser 1 eller 2 lyserøde striber, vælges indstillingen "middelhårdt vand".  
Hvis strimlen viser 3, 4 eller 5 lyserøde striber, vælges indstillingen "hårdt vand".
- Gå ind i programmeringsmenuen.
- Tryk på knappen (28) for at indstille vandets hårdhedsgrad.
- Knappen (28) blinker 3 gange, hvorefter lamperne for den aktuelle indstilling tændes:

Lamper	Vandindstilling
  	Blød
  	Middel
  	Hård

- Tryk på knappen svarende til vandets hårdhed:

 Blød	 Middel	 Hård
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Den valgte knap blinker for at angive, at valget er gemt, og der udsendes en enkelt tone, hvis lydsignalerne er aktiveret.



For at forlænge maskinens drift og bevare kaffens aroma og smag, anbefales det at bruge Smeg-blødgøringsfilteret (ekstraudstyr, medfølger ikke). For installation og funktion skal du følge instruktionerne, der følger med tilbehøret. Når det er installeret, skal du indstille vandets hårdhedsniveau til "Blød" ved at følge instruktionerne i det foregående afsnit.

### Indstilling af tiden for automatiske slukning

Kaffemaskinen er af energibesparende årsager udstyret med en automatisk slukningsfunktion i tilfælde af længere tid uden brug.

Tryk på en vilkårlig knap på betjeningspanelet for at tænde for apparatet igen.

Sådan indstilles tiden for automatisk slukning:










- Gå ind i programmeringsmenuen.
- Tryk på knappen (29) for at indstille tiden for automatisk slukning.
- Knappen (29) blinker 3 gange, hvorefter lamperne for den aktuelle indstilling tændes:

DA





## Anvendelse / Rengøring og vedligeholdelse

Lamper	Tidsindstilling
  	10 minutter
  	20 minutter
  	30 minutter

- Tryk på knappen svarende til den tid, du vil indstille, og vælg mellem 10 minutter (27), 20 minutter (28) eller 30 minutter (29).
- Forbrug i standbytilstand: 0,27 W.
- Den valgte knap blinker for at angive, at valget er gemt, og der udsendes en enkelt tone, hvis lydssignalerne er aktiveret.

### Aktivering/deaktivering af lydssignaler

- Maskinen er som standard indstillet med lydssignalerne deaktiveret.
- Lydssignalerne kan deaktiveres/aktiveres ved at holde knapperne (26) og (27) inde i 5 sekunder;
- Knappen (27) blinker tre gange for at angive, at indstillingen er blevet gemt.

### Gendannelse af fabriksværdier

Sådan genoprettes fabriksindstillingerne:

- Hold knapperne (28) og (26) inde samtidigt i mindst 10 sekunder.
- Alle knapperne blinker sammen én gang for at angive, at de oprindelige indstillinger er blevet gendannet.

## 6 Rengøring og vedligeholdelse (Fig. K)



For at lette alle rengørings- og vedligeholdelseshandlinger, samt de enkle brugsprocedurer, der er beskrevet indtil her, kan du få adgang til My Smeg Assistant-portalen: Fjern drypbakken (12) og scan QR-koden på bunden af produktet som vist i "fig. K" for hurtig adgang.

### 6.1 Advarsler



Fare for elektrisk stød.

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du gør kaffemaskinen rent.
- Sænk aldrig kaffemaskinen ned i vand eller andre væsker.
- Lad kaffemaskinen afkøle, før du gør den rent.



Fare for beskadigelse af overfladerne.

- Brug aldrig dampstråler til at gøre kaffemaskinen ren.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel på overfladebehandlede dele med metalliske overfladebehandlinger (f.eks. anodisering, fornikling, forkromning).
- Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Brug ikke ru, slibende materialer eller skarpe metalskrabere.



## Rengøring og vedligeholdelse



### 6.2 Rengøring af maskinhuset

De udvendige flader bør rengøres efter hver brug, når de er afkølet. Det sikrer, at de bevares i god stand. Brug en blød, fugtig klud.



Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak, blegemiddel eller alkohol.



Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).

### 6.3 Generel rengøring (fig. A)

Af hensyn til maskinens gode funktion samt en optimal kvalitet af drikken, der tilberedes, anbefales det at udføre nogle enkle daglige rengøringshandlinger, såsom rengøring af filterholderen (9) og det indvendige filter (16), (17), (18), (19), drypbakken (12) og vandbeholderen (3).

#### Rengøring af filterholderen (9) og filtrene (16, 17, 18, 19)

- Fjern filteret (16), (17), (18), (19) fra filterholderen (9), og skyl det under rindende vand. Hvis hullerne er tilstoppede, skal du rense dem med den medfølgende nål (23).
- Tør grundigt alle komponenternes dele, og saml dem igen.

#### Rengøring af drypbakken (12)

Drypbakken (12) er udstyret med en indvendig rød flydekontakt (14), som stikker frem af risten til kaffekopper (13), så snart det maksimale væskenniveau er nået i bakken.

- Fjern kopholderristen (13) og derefter bakken (12) for at tømme den.
- Tøm og skyl under rindende vand. Vask eventuelt med et neutralt opvaskemiddel.
- Tør omhyggeligt komponenterne, og sæt dem tilbage i maskinen.



Det anbefales at rengøre drypbakken (12) efter hver brug af maskinen.

#### Rengøring af vandbeholderen (3)

- Fjern låget til beholderen (2), og fjern beholderen (3) fra maskinen. Rengør vandbeholderen (3) cirka en gang om måneden med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel, tør den udvendigt og monter den derefter igen.

#### Rengøring af damprøret (11) (fig. H)

Gør damprøret (11) rent straks efter brug.

- Placer spidsen af damprøret på kopholderristen ud for det pågældende hul, og drej håndtaget (7) til ikonet "☹" i et par sekunder, så eventuelt resterende vand kan løbet ud. Bring det derefter i lodret position igen.
- Tør damprøret (11) af med en fugtig klud.



Brug det passende silikonegreb for at lette rengøringen af røret.  
**FARE FOR FORBRÆNDINGER!**

- Kontrollér, at dampudløbet ikke er tilstoppet. Gør dampudløbet rent med den passende nål (22), hvis der sidder aflejringer i hullet.

#### Rengøring af bryggeenheden (10) (fig. I)



Det er nødvendigt at være i nærheden af maskinen under hele varigheden af rengøringscyklussen for bryggeenheden (10), da det kan være nødvendigt at brugeren griber ind. Rengøringen varer i alt ca. 10 minutter.

- Sæt det dobbelte kaffefilter, som ikke er under tryk (19), ind i filterholderen (9).

DA



## Rengøring og vedligeholdelse

- Indsæt den medfølgende rengøringsskive (20) og en kapsel med rengøringsmiddel i filteret (19).



Brug kommercielt tilgængelige rengøringskapsler til kaffemaskiner til husholdningsbrug.

- Sæt filterholderen (9) på bryggeenheden (10), og tøm drypbakken (12).
- Fyld beholderen (3) med frisk vand, op til niveauet MAX.
- Tryk på knapperne (27) og (28) i 5 sekunder, og hold dem inde.
- Maskinen pulserer udledninger for at rense bryggeenheden (10). Handlingen varer i alt ca. 10 minutter, opdelt i to rengøringscyklusser.
- Ved slutningen af den første cyklus vil knapperne (27) og (28) blinke for at indikere, at det er nødvendigt at tømme drypbakken (12) og derefter sætte den på plads igen.
- Når drypbakken (12) er blevet tømt og sat på plads igen, skal du trykke på knapperne (27) og (28) igen i 5 sekunder for at starte den anden cyklus.
- Når rengøringen er afsluttet, lyser alle knapper konstant, og maskinen udsender et dobbelt bip, hvis lydssignalerne er aktiveret.
- Fjern filterholderen (9), og kontrollér, at rengøringsmidlet er helt opløst. Hvis dette ikke er tilfældet, skal rengøringen gentages.
- Fjern filterholderen (9) og rengøringsskiven (20) fra bryggeenheden, når rengøringscyklussen er afsluttet.
- Sæt filterholderen (9) med filter (19) tilbage på bryggeenheden (10), og tryk på knappen (28) for at skylle kredsløbet, før du tilbereder kaffe på maskinen.

### 6.4 Afkalkning (fig. J)



Fjern eventuelle blødgøringsfiltre fra beholderen (3), før afkalkningscyklussen udføres.



Det er nødvendigt at være i nærheden af maskinen under hele afkalkningscyklussens varighed. Det kan være nødvendigt at brugeren griber ind, f.eks. ved at fylde beholderen igen.

Afkalkningscyklus og efterfølgende skylning varer i alt ca. 20 minutter.

Kaffemaskinen signalerer på grundlag af den indstillede vandhårdhed (se afsnittet "Indstilling af vandhårdhed" for at indstille vandhårdheden), når der skal udføres en afkalkningscyklus.

Kaffemaskinen skal afkalkes, når knappen (29) blinker orange.

Advarslen vil blive vist, hver gang maskinen forlader standby, indtil afkalkningsproceduren er udført.

Det er dog stadig muligt at brygge kaffe og udlede damp/varmt vand.

Afkalkningscyklussen udføres som følger:

- Tøm vandbeholderen (3) helt og fjern blødgøringsfilteret (hvis til stede).
- Fyld vandbeholderen (3) op til MAX-niveauet med en opløsning af vand og afkalkningsmiddel i de doser, som producenten anbefaler.
- Fjern filterholderen (9), og anbring en beholder under bryggeenheden (10) og en under dampprøret (11).
- Så snart maskinen er klar, skal du holde knappen (29) inde i 10 sekunder.
- Drej damphåndtaget (7) mod uret til dampintensitet "☼"-positionen.
- Tryk på knappen (29) for at starte afkalkningen, knappen (29) begynder at blinke.
- Afkalkningscyklussen udfører automatisk en række skylninger med intervaller for at fjerne kalk inde fra kaffemaskinen, indtil beholderen er tom (3).





## Rengøring og vedligeholdelse



- Afkalkningscyklussen stopper, og det hvide lys (29) tændes.
- Fjern vandbeholderen (3), tøm den og skyl den omhyggeligt under rindende vand for at fjerne eventuelle rester af afkalkningsmiddel.
- Fyld beholderen (3) med vand op til det maksimale niveau og sæt den ind i huset.
- Anbring en tom beholder under damprøret (11), en tom beholder under bryggeenheden (10), og kontrollér, at damphåndtaget (7) er placeret på ikonet "☁".
- Tryk på dampknappen (29) igen for at starte skyllecyclussen.
- Når beholderen (3) er tom, betyder det, at skyllecyclussen er afsluttet, og maskinen vender tilbage til klarstatus.
- Drej damphåndtaget (7) for at sætte det tilbage i lodret position.



Fare for tilskadekomst.

- Afkalkningsmidlet indeholder syrer, som kan irritere hud og øjne.
- Følg nøje producentens anvisninger og sikkerhedsadvarslerne på emballagen i tilfælde af kontakt med hud eller øjne.
- Brug det afkalkningsmiddel, der anbefales af Smeg, for at undgå skader på kaffemaskinen.

DA



## Hvad gør jeg, hvis...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Mulig fejl.	Tag kaffemaskinens stik ud af stikkontakten, og kontakt et autoriseret servicecenter.
Der løber ikke kaffe ud af tudene.	Dermanglervand i vandbeholderen (3). Knapperne (27), (28) og (29) blinker hurtigt.	Fyld vand i beholderen (3).
	Filterhullerne (16), (17), (18) eller (19) er tilstoppede.	Rengør filteret (16), (17), (18) eller (19) med en børste eller den medfølgende nål (23).
	Vandbeholderen (3) er ikke sat korrekt i, eller den er tom.	Sæt beholderen (3) rigtigt i, og kontrollér, at der er vand i beholderen.
	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
	Trykmåleren (8) viser overtryk.	Tilbered kaffen igen med en mindre mængde/mere finmalet kaffepulver.
	Kaffen er for fint malet.	Juster formalingsgraden til et grovere niveau.
	For højt tryk.	Pres kaffepulveret mindre.
	For meget kaffepulver.	Mindsk mængden af kaffepulver.
Kaffen er tynd og løber hurtigt ud af tuden.	Bryggeenheden (10) er tilstoppet eller snavset.	Fortsæt med at udføre en rengøringscyklus på bryggeenheden (10) som beskrevet i afsnit 6 "Generel rengøring" i punktet "Rengøring af bryggeenheden".
	Kaffepulveret er ikke presset tilstrækkeligt ned i filteret.	Pres kaffepulveret hårdere.
	Der er for lidt kaffepulver i filteret.	Øg mængden af kaffepulver.
	Kaffen er for groft malet.	Brug kun malet kaffe til espressomaskiner.
	Forkert malet kaffekvalitet.	Skift typen af malet kaffe.





## Hvad gør jeg, hvis...





Problem	Mulige årsager	Løsning
Kaffen er tynd og løber langsomt ud af tudene.	Den malede kaffe er presset for hårdt.	Pres kaffepulveret mindre.
	Der er for meget kaffepulver i filteret.	Mindsk kaffepulvermængden.
	Bryggeenheden (10) eller filteret (16), (17), (18) eller (19) er tilstoppet.	Rengør bryggeenheden (10) og filteret (16), (17), (18) eller (19).
	Kaffen er for fint malet.	Brug kun malet kaffe til espresso-maskiner.
	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
Kaffen løber kun ud af en af de to tude.	Kaffepulveret er presset dårligt ned.	Sørg for, at presse vandret på kaffepulveret.
	Filterholderen (9) er snavset.	Rengør filterholderen (9) og filtrene (16), (17), (18) eller (19) inde i filterholderen.
Tudene er tilstoppede.	Tudene er ikke blevet gjort rent efter dosering.	Rengør tudene grundigt.
Kaffen er ikke varm.	Maskinen har været inaktiv i længere tid.	Øg kaffetemperaturen i programmeringsmenuen som beskrevet i afsnittet "Indstilling af kaffetemperaturen". Brug den samme kop, som du vil brygge kaffe i, så koppen bliver varm.
	Temperaturen er indstillet for lavt.	Gå ind i programmeringsmenuen, og rediger indstillingen af bryggetemperaturen som angivet i afsnit 5 "Maskinindstillinger" i punktet "Indstillinger for kaffetemperatur".
	Kopperne er ikke blevet forvarmet.	Varm kopperne med varmt vand (bemærk: varmtvandsfunktionen kan bruges til dette formål).

DA





## Hvad gør jeg, hvis...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Resultatet af mælkeskumningen eller piskningen er ikke optimalt.	Damprøret (11) er snavset.	Gør damprøret (11) omhyggeligt rent ved at fjerne stældysen og følge instruktionerne i brugsanvisningen. Bemærk: Skummets kvalitet afhænger af den anvendte mælke type og dens temperatur, og hvordan den tilberedes.
	Dampfunktionen blev ikke aktiveret korrekt.	Følg instruktionerne i afsnittet "Udledning af damp".
Maskinen udleder ikke damp.	Knappen (29) blinker. Maskinen har ikke nået temperaturen, som er nødvendig for at udlede damp.	Vent, indtil temperaturen er nået.
	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
	Der mangler vand i vandbeholderen (3).	Fyld vand i beholderen (3).
	Damphåndtaget (7) er ikke placeret korrekt ud for ikonet  .	Placer damphåndtaget (7) ud for ikonet  .
	Mulig fejl.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Maskinen lækker vand fra bunden.	Drypbakken (12) er sat forkert i.	Kontrollér, og sæt bakken rigtigt i.
	Drypbakken (12) er fuld.	Tøm drypbakken (12).
	Vandbeholderen (3) er ikke sat korrekt i.	Indsæt beholderen (3) korrekt i dens leje.
Damprøret (7) drypper under udledningen.	Kalkaflejringer.	Udfør en afkalkningscyklus.
Kaffen begynder at løbe ud allerede under forinfusionen.	Lille kaffemængde eller for finmalet kaffe i filterholderen (9).	Justér mængde og malingsgrad.
	Kaffepulveret er ikke presset tilstrækkeligt ned i filteret.	Pres kaffen hårdere ned i filteret.





## Hvad gør jeg, hvis...



Problem	Mulige årsager	Løsning
Der drypper kaffe fra filterholderen (9) og ikke fra tudene.	Filterholderen (9) er ikke sat korrekt i hak eller er snavset.	Sæt filterholderen (9) i, og drej den helt i bund. Rengør filterholderen (9).
	Pakningen på bryggeenheden (10) er slidt.	Lad den udskifte af et autoriseret servicecenter.
	Tudenes huller er tilstoppede.	Rengør tudenes huller.
	Filteret er overfyldt.	Kom den korrekte mængde i filteret ved hjælp af det medfølgende målebæger.
Filterholderen (9) griber ikke fat i kaffemaskinen.	Filteret er overfyldt.	Kontrollér den doserede kaffemængde.
En afkalkningscyklus er blevet udført, men maskinen fungerer ikke.	Den komplette cyklus er ikke blevet afsluttet.	Kontrollér, om afkalkningscyklussen og en efterfølgende skylning er blevet udført korrekt om beskrevet i kapitel 6.4 "Afkalkning".
	Under afkalkningscyklussen er der ikke blevet fyldt vand på op til "MAX"-niveauet, som er angivet på bagsiden af beholderen (3).	Fyld vand i beholderen (3), og afslut cyklussen.
Kaffemaskinen virker ikke, og alle lamperne blinker.	Mulig fejl.	Tag kaffemaskinens stik ud af stikkontakten, og kontakt et autoriseret servicecenter.
Knapperne (27), (28) og (29) blinker i rækkefølge.	Maskinen varmer op til den korrekte temperatur til kaffebrygning.	Vent med at vælge den ønskede drik, indtil knapperne (27), (28) og (29) lyser uden at blinke.

DA



## Hvad gør jeg, hvis...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Knapperne (27), (28) og (29) blinker hurtigt.	Der mangler vand i vandbeholderen eller beholderen (3) mangler.	Kontrollér, at beholderen (3) er sat korrekt på, og at der er tilstrækkeligt vand i beholderen.
	Overtryksalarm.	Vent på, at maskinen automatisk tømmer drypbakken (12).
	I dampfunktionen aktiveres damphåndtaget (7), før brugeren trykker på dampknappen (29).	Tryk på dampknappen (29).
	I dampfunktionen aktiveres håndtaget (7), før maskinen har nået den forud fastsatte damptemperatur.	Vent på, at temperaturen er nået, signaleret ved at knapperne (27), (28) og (29) lyser konstant.
Knappen (29) lyser orange.	Du bruger røret (11) til at levere damp eller varmt vand i mere end 120 sekunder.	Sæt damphåndtaget (7) tilbage i lodret position for at afslutte handlingen.
Knappen (29) lyser orange, blinker hurtigt.	Det er nødvendigt at udføre en afkalkningscyklus.	Fortsæt med afkalkning som angivet i afsnit "6.4 Afkalkning".
	Vandet i beholderen (3) løb tør inden afslutningen af afkalknings-/rengøringsproceduren.	Kom vand i beholderen (3) og fuldfør afkalknings-/rengøringsproceduren som angivet i de pågældende afsnit.



Hvis problemet fortsætter, eller i tilfælde af andre defekter, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.





## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



### 1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres jego eksploatacji.

#### 1.1 Zamierzone zastosowanie

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz nieprzeczytanie instrukcji obsługi może prowadzić do niewłaściwego użytkowania urządzenia oraz skutkować obrażeniami ciała.

- Urządzenie może być stosowane do przygotowywania napojów kawowych lub do dozowania gorącej wody i pary. Każde inne zastosowanie jest nieprawidłowe. Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało ono przeznaczone.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, np.:
  - w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników sklepów, biur oraz w innych miejscach pracy;
  - w pensjonatach typu B&B i gospodarstwach agroturystycznych;
  - dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych.
- Inne zastosowania, np. w restauracjach, barach i kawiarniach, są niewłaściwe.
- Wlewać do zbiornika tylko wodę, nigdy nie wlewać innych płynów.
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i na maksymalnej wysokości 2000 metrów n.p.m.
- Nie umieszczać urządzenia zamkniętej szafce (nie nadaje się do zabudowy).
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania z

zewnątrznymi programatorami czasowymi lub z systemami zdalnego sterowania.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych mogą korzystać z tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej lub po uprzednim przeszkoleniu na temat bezpiecznego użytkowania i po upewnieniu się, że zrozumiąły związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci w wieku co najmniej 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie pod warunkiem, że będzie się to odbywać pod nadzorem lub po uprzednim przeszkoleniu na temat bezpiecznego użytkowania i upewnieniu się, że zrozumiąły związane z tym ryzyko. Dzieci w wieku co najmniej 8 lat mogą czyścić urządzenie i je konserwować pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

#### 1.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia stosować się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa: Ryzyko porażenia prądem. Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym i w związku z tym należy przestrzegać następujących ostrzeżeń bezpieczeństwa:

PL





## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego działania.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego, wtyczki ani podstawy w wodzie lub w innym płynie. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękami lub pociągając za kabel.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie upadło na ziemię lub jeśli zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- W przypadku usterki urządzenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego naprawę zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu serwisantowi lub zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Przewód jest celowo krótki, aby nie dopuścić do wypadków.
- Nie zostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub innej płaszczyzny oraz nie dopuszczać do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi krawędziami.
- Nie umieszczać urządzenia powyżej kuchenki gazowej lub elektrycznej ani w ich pobliżu, wewnątrz piekarnika lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób, w razie potrzeby będzie można szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Jeśli chce się wyjąć wtyczkę z

gniazdka, zawsze chwytać bezpośrednio za nią. Nigdy nie ciągnąć za przewód.

- W razie usterki nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do centrum serwisowego.
- Nigdy nie próbować zmieniać ani samodzielnie naprawiać urządzenia: w przypadku usterki zlecać naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu serwisantowi lub skontaktować się z centrum serwisowym.



**Niebezpieczeństwo obrażeń!** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Materiały opakowaniowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie próbować gasić płomieni/pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Na czas przerwy w użytkowaniu, braku nadzoru lub w przypadku awarii zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu komponentów zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed wymontowaniem akcesoriów lub uzyskaniem dostępu do wewnętrznych komponentów,





## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



- które poruszają się podczas pracy urządzenia, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać aż ostygnie.
  - Nie stosować urządzenia w połączeniu z częściami lub akcesoriami innych marek.
  - Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
  - Urządzenie ustawiać wyłącznie na płaskiej i suchej powierzchni.
  - Nie myć urządzenia w zmywarce do naczyń. Nie wylewać płynów na wtyczkę i podstawę zasilającą. Nieprzestrzeganie takich zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.
  - Nie stosować przejściówek.
  - Używać wyłącznie homologowanych przedłużaczy przeznaczonych dla danego typu urządzenia.
- ### 1.3 Ostrzeżenia dotyczące urządzenia
- Nie napełniać pojemnika na wodę powyżej wskazanego poziomu maksymalnego.
  - Nigdy nie włączać ekspresu do kawy bez pojemnika na wodę lub wtedy, gdy pojemnik jest pusty.
  - Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż ekspres do kawy ostygnie.
  - Pozostawić przynajmniej 3 cm wolnej przestrzeni pomiędzy ekspresem do kawy a ewentualnymi bocznymi lub tylnymi ścianami oraz przynajmniej 15 cm ponad nim.
  - Powierzchnie urządzenia mogą nagrzewać się do wysokich temperatur; po użyciu urządzenia nie dotykać gorących powierzchni.
  - Nie umieszczać urządzenia w pobliżu kranów lub zlewozmywaków.
  - W razie stosowania przedłużacza jego parametry nominalne muszą być co najmniej równe parametrom nominalnym urządzenia. Jeśli urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód elektryczny z uziemieniem, przedłużacz musi być typu 3-ŻYŁOWEGO Z UZIEMIENIEM. Dłuższy przewód ułożyć w taki sposób, aby nie leżał na podłodze lub na stole, gdzie mógłby być pociągnięty przez dzieci lub stanowić zagrożenie potknięciem.
  - Nie moczyć ekspresu do kawy i nie spryskiwać płynami. W przypadku kontaktu z cieczą natychmiast wyjąć przewód z gniazdka elektrycznego i dokładnie wytrzeć: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
  - Nie stosować żrących detergentów ani ostrych przedmiotów do czyszczenia ekspresu do kawy.
  - Instrukcje czyszczenia podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
  - Nie wolno umieszczać urządzenia w szafce lub innym miejscu zamkniętym podczas użytkowania.

PL



## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa / Opis

### 1.4 Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na stronie poświęconej danemu produktowi.

### 1.5 Odpowiedzialność producenta

Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za obrażenia cielesne lub straty materialne powstałe w wyniku:

- użytkowania urządzenia w sposób inny niż przewidziany;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- ingerencji nawet w jedną część urządzenia;
- stosowania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń bezpieczeństwa.



Starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję można pobrać na stronie firmy Smeg „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)”.

### 1.6 Utylizacja



Urządzenia opatrzone tym symbolem spełniają wymogi określone w Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE.

- Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno usuwać wraz z odpadami z gospodarstw domowych; należy je oddać do odpowiednich punktów zbiórki wskazanych przez władze. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiega powstaniu ryzyka dla zdrowia. Więcej informacji na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy, biurze zarządu gospodarki komunalnej lub w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.

## 2 Opis urządzenia (Rys.A)

- 1 Korpus ekspresu
- 2 Pokrywka pojemnika na wodę
- 3 Pojemnik na wodę (1,6 l)
- 4 Tacka na filiżanki
- 5 Przycisk ON/OFF
- 6 Panel sterowania
- 7 Dźwignia pary/ wody
- 8 Manometr
- 9 Kolba
- 10 Zespół zaparzacza
- 11 Dysza pary/gorącej wody
- 12 Tacka ociekowa
- 13 Kratka na filiżanki
- 14 Wskaźnik poziomu wody
- 15 Szufladka na akcesoria
- 16 Pojedynczy filtr bezciśnieniowy
- 17 Podwójny filtr bezciśnieniowy
- 18 Pojedynczy filtr ciśnieniowy
- 19 Podwójny filtr ciśnieniowy





## Opis



- 20 Tarcza czyszczenia zespołu zaparzacza
- 21 Szczoteczka do czyszczenia
- 22 Igła do czyszczenia dyszy pary
- 23 Igła do czyszczenia otworów filtrów
- 24 Tamper
- 25 Pasek kontrolny twardości wody

### 3 Opis części / akcesoriów (Rys.A, B)

#### Szufladka na akcesoria (15)

Urządzenie posiada schowek na nieużywane akcesoria, dzięki któremu są one zawsze dostępne.

- Aby uzyskać dostęp do szufladki na akcesoria, należy wyjąć tackę ociekową (12), a następnie wyciągnąć szufladkę (15) umieszczoną wewnątrz urządzenia. Patrz Rys. B.

#### Filtry

Urządzenie posiada cztery filtry; dwa bezciśnieniowe i dwa ciśnieniowe.

##### Filtry bezciśnieniowe (16, 17)

Filtry te umożliwiają eksperymentowanie z różnymi stopniami zmielenia, dozowania i ugniatania w celu zaparzenia idealnie zbalansowanej kawy espresso.

Podczas zaparzania espresso korzystać z filtra (16) do przygotowania espresso pojedynczego lub z filtra (17) do przygotowania espresso podwójnego. Podczas zaparzania kawy Cold brew - pojedynczej i podwójnej - sugeruje się korzystanie z filtra bezciśnieniowego (17).

##### Filtry ciśnieniowe (18, 19)

Filtry te ułatwiają i regulują ciśnienie nawet wtedy, gdy stopień zmielenia

i dozowania nie jest idealny lub w przypadku stosowania kawy mielonej. Podczas zaparzania espresso korzystać z filtra (18) do przygotowania espresso pojedynczego lub z filtra (19) do przygotowania espresso podwójnego.

Odpowiednio od potrzeb wybrać filtr dla jednej lub dwóch filiżanek.

#### Tarcza czyszczenia zespołu zaparzacza (20)

Silikonowa tarcza do czyszczenia zespołu zaparzacza.

#### Szczoteczka do czyszczenia (21)

Służy do czyszczenia zespołu zaparzacza (10) oraz kolby (9).

#### Igły do czyszczenia dyszy pary (22) / otworów filtrów (23)

Ten zestaw składa się z dwóch igieł o różnej grubości: jednej do czyszczenia otworu dyszy pary (22) i drugiej do czyszczenia otworów w filtrach kawy (23).



Akcesoria znajdują się w szufladce na akcesoria (15).

#### Tamper (24)

Tamper z tarczą ze stali nierdzewnej o średnicy 58 mm służący do ugniatania zmielonej kawy.

#### Pasek kontrolny twardości wody (25)

Użyć dołączonego paska (25), aby sprawdzić poziom twardości wody. Stosować się do wskazówek podanych w punkcie „Ustawienia urządzenia - Twardość wody”.

PL







## Opis

### 3.1 Opis elementów sterowania (Rys.A)



#### Przycisk ON/OFF (5)

Naciśnięcie przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie zasilania w urządzeniu.


#### Przycisk zmiany programu zaparzania (26)

Urządzenie jest wyposażone w 4 funkcje kawy i jedną funkcję pary.

Gdy maszyna jest włączona i gotowa do pracy, naciśnięcie tego przycisku, aby zmieniać menu zaparzania z funkcji *Białej* na *Niebieską* i odwrotnie.

Przycisk	Funkcja Menu Białe
 (27)	Espresso pojedyncze
 (28)	Espresso podwójne

Przycisk	Funkcja Menu Niebieskie
 (27)	Cold Brew - pojedyncza dawka
 (28)	Cold Brew - podwójna dawka

Przycisk	Funkcja
 (29)	Wytwarzanie pary



Przycisk (29) zawsze świeci na biało.

### 3.2 Alarmy

Przyciski migają w różny sposób, aby wskazać trwający alarm lub funkcję.

#### Przyciski (27), (28) i (29) migają kolejno:

Ekspres osiąga odpowiednią temperaturę do parzenia kawy. Poczekaj, aż przyciski (27), (28) i (29) włączą się na stałe, aby wybrać żądany napój.

#### Przyciski (27), (28) i (29) migają w zależności od kontekstu:

Ten alarm może oznaczać:

- alarm braku pojemnika na wodę (3), alarm nieprawidłowego włożenia pojemnika lub alarm niewystarczającej ilości wody do zaparzenia kawy. Sprawdzić prawidłowe włożenie lub w razie potrzeby dolać wody;
- alarm nadmiernego ciśnienia: odczekać, aż maszyna wykona automatyczny cykl rozładowania ciśnienia resztkowego;
- w funkcji pary dźwignia pary (7) została uruchomiona zanim użytkownik naciśnie przycisk pary (29) lub zanim maszyna osiągnie wcześniej ustawioną temperaturę pary;
- korzystanie z dyszy (11) do wytwarzania pary lub gorącej wody przez czas dłuższy niż 120 sekund. Ustawić dźwignię pary (7) z powrotem w pozycji pionowej, aby zakończyć tę czynność.

#### Przycisk (29) świeci na pomarańczowo, przyciski (27) i (28) są wyłączone:

Oznacza konieczność przeprowadzenia cyklu odkamieniania.

Aby kontynuować, zapoznać się z punktem 6.4. „Odkamienianie” w rozdziale 6 pt. „Czyszczenie i konserwacja”.

Aby pominąć tę procedurę, wystarczy naciśnąć przycisk (27) lub (28): wszystkie



## Opis / Użytkowanie



przyciski zaświecą się światłem ciągłym i urządzenie będzie gotowe do pracy.



Aby nie zmienić smaku kawy, a także zapewnić prawidłowe funkcjonowanie ekspresu, zaleca się przeprowadzenie cyklu odkamieniania zawsze wtedy, gdy taka konieczność zostanie zasygnalizowana.



Jeśli cykl odkamieniania nie zostanie przeprowadzony, po każdym włączeniu ekspresu przycisk (29) będzie świecił się na pomarańczowo. Będzie to trwało do momentu przeprowadzenia cyklu odkamieniania.

### Przycisk (29) świeci na pomarańczowo i szybko miga:

Woda w pojemniku (3) skończyła się przez zakończeniem procedury odkamieniania / czyszczenia.

Dolać wody do pojemnika (3) i doprowadzić do końca procedurę odkamieniania / czyszczenia zgodnie z zaleceniami w odpowiednich punktach.

### 3.3 Przed pierwszym użyciem (Rys. A)

- Usunąć ewentualne etykiety i nalepki z ekspresu do kawy.
- Oczyszczyć wilgotną ściereczką wszystkie dające się wymontować komponenty, tj.: pojemnik na wodę (3), pokrywkę (2), szufladkę na akcesoria (15), kratkę na filiżanki (13), kolbę (9), filtry (16), (17), (18), (19), tamper (24) oraz inne akcesoria.

- Zdjąć czerwoną osłonę ochronną, znajdującą się z tyłu urządzenia, między pojemnikiem (3) a tylnym korpusem urządzenia (1).
- Przed ponownym montażem upewnić się, że wszystkie elementy są suche.



Nigdy nie włączać ekspresu do kawy bez pojemnika lub z pojemnikiem bez wody.  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO USTERKI!**



Części, które mają styczność z żywnością, są wykonane z odpowiednich materiałów zgodnych z obowiązującymi normami.

## 4 Użytkowanie



Przed włączeniem ekspresu do kawy dokładnie przeczytać rozdział 1 „Ostrzeżenia” i punkt 3.3. „Przed pierwszym użyciem”.

### 4.1 Włączanie ekspresu

- W momencie włączania i przed każdym przygotowaniem napoju upewnić się, że tacka ociekowa (12) wraz z kratką na filiżanki (13) są zamontowane prawidłowo.
- Podnieść pokrywkę pojemnika (2) i wlać świeżą wodę do pojemnika (3). Nie przekraczać wskazanego poziomu „Max”. Następnie zamknąć pokrywkę (2).
- Włączyć ekspres do kawy przyciskiem ON/OFF (5): przyciski (27), (28) i (29) zaczną migać po kolei, wskazując że trwa nagrzewanie do prawidłowej temperatury. Ekspres do kawy jest gotowy do użycia, jak tylko przyciski zaczną świecić światłem ciągłym.

PL





## Użytkowanie

### 4.2 Pierwsze użycie (Rys.A)



Przed pierwszym użyciu zaleca się ustawienie twardości wody zgodnie z informacjami podanymi w punkcie „Ustawienie twardości wody”.



Przed pierwszym użyciem przepłukać wewnętrzne obwody. Postępować zgodnie z poniższym opisem.

- Włączyć ekspres zgodnie z opisem z punktu 4.1 „Włączanie ekspresu”.
- Zamocować kolbę (9) z filtrem beciśnieniowym (19) dla dwóch filiżanek na zespole zaparacza (10).
- Podłożyć pojemnik pod otworami, z których wypływa kawa, i nacisnąć przycisk (28).
- Powtórzyć tę procedurę 5 razy.
- Umieścić pojemnik pod dyszą gorącej wody/pary (11).
- Obrócić dźwignię pary (7) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wylać 100 ml wody. Oznacza to ok. 20 sekund wytwarzania pary.
- Obrócić dźwignię pary (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić ją w pozycji pionowej i zakończyć tę czynność.



Płukanie obwodów wewnętrznych jest również zalecanie po okresie dłuższej przerwy w użytkowaniu ekspresu do kawy.

### 4.3 Zmiana programu zaparzania (Rys. A)

- Ekspres posiada w pamięci dwa menu zaparzania: *Menu Białe* i *Menu Niebieskie*. Aby przejść z jednego programu do drugiego, nacisnąć przycisk (26).

- W *Menu Białym* wszystkie przyciski świecą na biało, a w *Menu Niebieskim* przyciski zaparzania kawy świecą na niebiesko.
- Konkretnie funkcje każdego menu można poznać w rozdziale 3.1 „Opis elementów sterowania”.

### 4.4 Przygotowanie kawy espresso (Rys.A, C, D, E)



Dla zagwarantowania optymalnej degustacji kawy zaleca się wstępne podgrzanie filiżanki poprzez przepłukanie jej gorącą wodą lub wlanie gorącej wody do filiżanki przez dyszę (11).



Przed każdym włączeniem urządzenia zaleca się przepłukanie obwodów zespołu zaparacza (10) i kolby (9) poprzez zaparzenie podwójnej kawy bez obecności kawy w filtrze.



W razie korzystania z młynka do kawy SMEG CGF03 zaleca się ustawienie młynka na „SUPERDROBNO”, aby korzystać z filtrów beciśnieniowych (16), (17), oraz na „DROBNO”, aby korzystać z filtrów ciśnieniowych (18), (19).

- Sprawdzić poziom wody w pojemniku (3) i w razie potrzeby dołączyć jej, Uważać, aby nie przekroczyć poziomu „Max”.
- Wybrać filtr (16), (17), (18), (19) odpowiednio do przygotowywanego napoju i włożyć go do kolby (9). Więcej informacji na temat dostarczonych filtrów podano w rozdziale 3 „Opis





## Użytkowanie



części/akcesoriów”.

- W jednolity sposób rozproszyc zmieloną kawę w kolbie (9) i umieścić ją blacie w sposób wskazany na rysunku C. Ubić kawę tamperem (24) będącym na wyposażeniu ekspresu. W celu prawidłowego dozowania kawy do filtra i prawidłowego ubicia górna krawędź (24A) tampera musi być wyrównana z górną krawędzią (9A) kolby.



W filtrach kawy znajdują się dwa wypukłe znaczniki, które pomagają w określeniu idealnej ilości kawy. Po ubiciu sprawdzić, czy poziom kawy jest prawidłowy.

- Włożyć kolbę (9) do zespołu zaparzaczego (10) i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji zablokowanej.
- Ustawić filiżankę lub filiżanki pod otworami kolby (9).
- Wybrać żądany napój w **Menu Białym** i nacisnąć odpowiedni przycisk (27) lub (28). Więcej informacji na temat funkcji **Menu Białego** podano w punkcie 4.3 „Zmiana programu zaparzania”.
- Po osiągnięciu ustawionej ilości proces parzenia zostanie zakończony automatycznie. Manometr (8) umożliwi użytkownikowi sprawdzenie, czy parzenie kawy przebiega w optymalny sposób. Patrz Rys.E:

### E1. Prawidłowa ekstrakcja

Wskaźnik znajduje się w segmencie „Espresso”: ekstrakcja kawy jest prawidłowa.

Kawa wypływa powoli, ale w sposób ciągły. Ekstrakcja trwa około 25-35 sekund.

### E2. Podekstrakcja

Wskaźnik znajduje się poniżej segmentu „Espresso”. Kawa jest niedoparzona.

Możliwe przyczyny:

Zbyt gruby stopień zmielenia, niewystarczająca ilość zmielonej kawy lub nieprawidłowe ubicie kawy.

Rozwiązania:

Ustawić stopień zmielenia kawy na drobniejszy, jeśli korzysta się z młynka do kawy, użyć większej ilości kawy lub dostosować etap ręcznego ubijania.

### E3. Nadekstrakcja

Wskaźnik znajduje się nad segmentem „Espresso”. Kawa jest przeaparzona.

Możliwe przyczyny:

Zbyt drobny stopień zmielenia, niewystarczająca ilość zmielonej kawy lub nieprawidłowe ubicie kawy.

Rozwiązania:

Ustawić stopień zmielenia kawy na grubszy, jeśli korzysta się z młynka do kawy, użyć mniejszej ilości kawy lub dostosować etap ręcznego ubijania kawy.



Aby uniknąć rozpryskiwania, nie odczepiać kolby podczas zaparzania kawy. Odczekać kilka sekund od zakończenia procesu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO  
OPARZENIA!**



Normalnym zjawiskiem po dłuższej przerwie w korzystaniu z ekspresu (przerwy powyżej 30 minut) jest to, że pierwsze kawy nie mają prawidłowej temperatury. Powtórzyć opisaną procedurę, aby uzyskać bardziej gorącą kawę.

- Po zakończeniu parzenia wyjąć kolbę i ją wyczyścić. W tym celu obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

PL





## Użytkowanie



Uwaga! Aby wyjąć tackę ociekową (12) po zaparzeniu, należy odczekać około 30 sekund.



Po około 10 minutach bezczynności ekspres wchodzi w tryb Oszczędności Energii. Czas trybu czuwania można modyfikować zgodnie z wskazówkami w punkcie „Ustawienie automatycznego wyłączenia”.

### 4.5 Przygotowanie Cold brew (Rys. F)

- Sprawdzić poziom wody w pojemniku (3) i w razie potrzeby dołączyć jej, Uważać, aby nie przekroczyć poziomu „Max”.



Aby kawa Cold brew smakowała lepiej, wlać do pojemnika (3) świeżej wody.



W razie korzystania z młynka do kawy SMEG CGF03 zaleca się ustawienie młynka na „ŚREDNIO”, tj. orientacyjnie na poziom 10 - 12.

- Włożyć filtr bezciśnieniowy (17) do kolby (9).
- W jednolity sposób rozproszyc zmieloną kawę w kolbie (9) i umieścić ją blacie w sposób wskazany na rysunku C. Ubić kawę tamperem (24) będącym na wyposażeniu ekspresu. W celu prawidłowego dozowania kawy do filtra i prawidłowego ubicia górna krawędź (24A) tampera musi być wyrównana z górną krawędzią (9A) kolby.
- Włożyć kolbę (9) do zespołu zaparzającego (10) i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji zablokowanej.
- Wrzucić 1 lub 2 kostki lodu do szklanki (Rys. F).

- Nacisnąć przycisk (26), aby wejść do **Menu Niebieskiego**.
- Wybrać żądany napój w **Menu Niebieskim** odpowiednio do preferencji i nacisnąć odpowiedni przycisk (27) lub (28). Więcej informacji na temat funkcji **Menu Niebieskiego** podano w punkcie 4.3 „Zmiana programu zaparzania”.



Podczas tego procesu przygotowania, jeśli używana będzie kawa o prawidłowym zmieleniu, manometr (8) nie będzie się obracać.



W razie przygotowywania kawy Cold brew bezpośrednio po zaparzeniu standardowego espresso konieczne jest schłodzenie zespołu zaparzacza (10). W tym celu nacisnąć przycisk (28) w Menu Niebieskim przed przystąpieniem do zaparzania. Zablokować pustą kolbę (9) w zaparzaczu.

### 4.6 Wytwarzanie pary i przygotowywanie cappuccino (Rys. G)

- Upewnić się, że tacka ociekowa (12) jest prawidłowo zamontowana.
- Wlać do dzbanka na mleko 100 ml zimnego mleka na każde cappuccino, jakie chce się przygotować.
- Nacisnąć przycisk (29); przycisk zaczyna migać, co oznacza, że maszyna dąży do osiągnięcia prawidłowej temperatury wytwarzania pary. Odczekać do momentu, kiedy przycisk (29) zacznie świecić światłem ciągłym, co oznacza, że prawidłowa temperatura wytwarzania pary została osiągnięta.





## Użytkowanie



- Położyć dzbanek z mlekiem pod dyszą pary (11). Końcówka dyszy powinna stykać się z mlekiem.
- Obrócić dźwignię pary (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w taki sposób, aby znalazła się przy ikonie „☕”. Pozwoli na wytwarzanie pary.
- Po osiągnięciu optymalnego poziomu pianki oraz temperatury zatrzymać wytwarzanie pary poprzez obrócenie dźwigni pary (7) z powrotem do położenia pionowego.
- Wlać spienione mleko do filiżanek z przygotowaną wcześniej kawą espresso.



Wynik spieniania mleka może zależeć z rodzaju stosowanego mleka oraz zręczności użytkownika. Dla uzyskania dobrego cappuccino zaleca się użycie półtłustego lub tłustego mleka z lodówki (około 5°C).



- W celu zrobienia kilku kaw cappuccino należy wcześniej przygotować wszystkie kawy espresso, a następnie spienić odpowiednią do nich wszystkich ilość mleka.
- Po podgrzaniu mleka należy wytwarzać parę przez kilka sekund.



- Aby uniknąć gromadzenia resztek mleka oraz zatkania dyszy pary (11), dyszę należy czyścić po każdym użyciu. Informacje na temat kompletnego czyszczenia dyszy pary podano w punkcie 6 „Czyszczenie i konserwacja”.



- Po zakończeniu wytwarzania pary przycisk (29) będzie nadal świecił. W tym momencie można przystąpić do kolejnego wytwarzania pary lub, jeśli chce się zakończyć wytwarzanie pary, można nacisnąć przycisk (29): ekspres automatycznie spuści wodę do tacki ociekowej (12), aby schłodzić grzałkę i pozwolić na przygotowanie kawy natychmiast po spienieniu mleka. Upewnić się, że tacka ociekowa (12) jest prawidłowo zamontowana podczas każdego zaparzania.



Uwaga! Po 120 sekundach bezczynności funkcji pary ekspres automatycznie spuści wodę, aby schłodzić grzałkę.



Uwaga! Aby wyjąć tackę ociekową (12) po zaparzeniu, należy odczekać około 30 sekund.



Uwaga! Po zakończeniu wytwarzania pary lub podczas schładzania nie włączać funkcji gorącej wody „☕”, ponieważ z dyszy pary (11) mogłaby wydostawać się para.


PL





## Użytkowanie

### 4.7 Wytwarzanie gorącej wody (Rys. H)

- Ustawić pojemnik pod dyszą pary (11).
- Obrócić dźwignię pary (7) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na ikonę „”, aby wytworzyć gorącą wodę.
- Aby przerwać wydawanie wody, ponownie ustawić dźwignię pary (7) w pozycji pionowej.

### 4.8 Ustawianie ilości kawy

Ilość zaparzonej kawy można personalizować dla każdego rodzaju funkcji.

Aby zmodyfikować ilość kawy zaparzonej przez ekspres:

- Umieścić filiżankę lub kubek pod zaparaczem (10).
- Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy jeden z przycisków (27) lub (28) odpowiednio do zaparzanego napoju. Jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, w momencie uruchomienia procedury personalizacji rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy i wybrany przycisk zacznie migać.
- Po osiągnięciu żądanej ilości ponownie nacisnąć przycisk, aby zatrzymać zaparzanie.
- Długość jest ustawiona i zostaje zapamiętana na stałe.












Aby przywrócić ustawienia fabryczne, równocześnie nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 10 sekund przyciski (28) i (26). Wszystkie przyciski będą jednocześnie migać, a jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, ekspres wyemituje sygnał dźwiękowy, co będzie oznaczało przywrócenie ustawień fabrycznych.

## 5 Ustawienia ekspresu

- Za pomocą menu programowania można dokonać następujących ustawień:
  - Temperatura kawy.
  - Twardość wody.
  - Czas automatycznego wyłączenia (Standby).
- Aby wejść do menu programowania, nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (26). Wszystkie przyciski będą równocześnie migać.
- Aby przejść do ustawień temperatury kawy, nacisnąć przycisk (27).
- Aby ustawić poziom twardości wody, nacisnąć przycisk (28).
- Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia, nacisnąć przycisk (29).
- Ustawić maszynę odpowiednio do własnych wymagań).
- Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 60 sekundach maszyna powróci do menu głównego.

### Ustawianie temperatury kawy

- Wejść do menu programowania.
- Nacisnąć przycisk (27), aby ustawić temperaturę kawy.
- Przycisk (27) zamiga 3 razy, a następnie włączą się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienie temperatury
  	Niska
  	Optymalna
  	Wysoka

- Nacisnąć przycisk odpowiadający żądanej temperaturze: niskiej (27), optymalnej (28) lub wysokiej (29).
- Wybrany przycisk miga, aby poinformować o zapamiętywaniu wyboru. Jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.
















## Użytkowanie






### Ustawienie twardości wody

- Ekspres jest fabrycznie ustawiony na „Twardy Poziom Wody”. Ekspres można zaprogramować odpowiednio do rzeczywistej twardości wody z sieci wodociągowej konkretnego regionu. W ten sposób można zmniejszyć częstotliwość odkamieniania.
- Jeżeli nie zna się twardości wody, użyć dołączonego paska kontrolnego (25) i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Wyjąć dołączony pasek kontrolny (25) z opakowania.
- Całkowicie zanurzyć pasek (25) w szklance wody z kranu na około jedną sekundę.
- Wyjąć pasek z wody i lekko nim wstrząsnąć. Po około jednej minucie odczytać wynik.  
Jeżeli na pasku jest 5 kresek w kolorze niebieskim, wybrać ustawienie „woda miękka”.  
Jeżeli na pasku jest 1 lub 2 kreski w kolorze różowym, wybrać ustawienie „woda średnia”.  
Jeżeli na pasku są 3, 4 lub 5 kreski w kolorze różowym, wybrać ustawienie „woda twarda”.
- Wejść do menu programowania.
- Nacisnąć przycisk (28), aby ustawić twardość wody.
- Przycisk (28) zamiga 3 razy, a następnie włączą się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienia wody
  	Miękka
  	Średnia
  	Twarda

- Nacisnąć przycisk twardości wody:

 Miękka	 Średnia	 Twarda
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Wybrany przycisk miga, aby poinformować o zapamiętywaniu wyboru. Jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.



Aby wydłużyć eksploatację ekspresu oraz zachować aromat i smak kawy, zaleca się korzystanie z filtra zmiękczającego Smeg (opcja, dostępny na zamówienie). Dołączono do niego instrukcje instalacji i działania. Po zainstalowaniu ustawić poziom twardości wody na „Miękka” zgodnie z instrukcjami we wcześniejszym punkcie.

### Ustawienia czasu automatycznego wyłączenia

W celu oszczędzania energii ekspres do kawy jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia w razie dłuższej przerwy w użytkowaniu. Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć dowolny przycisk na panelu sterowania.

Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia:

- Wejść do menu programowania.
- Nacisnąć przycisk (29), aby ustawić czas automatycznego wyłączenia.

PL
















## Użytkowanie / Czyszczenie i konserwacja

- Przycisk (29) zamiga 3 razy, a następnie włączą się kontrolki aktualnego ustawienia:

Kontrolki	Ustawienie czasu
  	10 minut
  	20 minut
  	30 minut

- Nacisnąć przycisk czasu, który chce się ustawić. Można wybrać ustawienie 10 minut (27), 20 minut (28) lub 30 minut (29).
- Zużycie energii w trybie czuwania: 0,27 W.
- Wybrany przycisk miga, aby poinformować o zapamiętywaniu wyboru. Jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.

### Włączenie/wyłączenie sygnalizacji dźwiękowej

- Maszyna jest domyślnie ustawiona w taki sposób, że sygnalizacja dźwiękowa jest wyłączona.
- Sygnalizację dźwiękową można wyłączyć lub włączyć. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przyciski (26) i (27);
- Przycisk (27) zamiga trzy razy, aby poinformować o zapamiętywaniu ustawienia.

### Przywrócenie wartości fabrycznych

Aby przywrócić ustawienia fabryczne:

- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10 sekund przyciski (28) i (26).
- Wszystkie przyciski jeden raz zamigają jednocześnie, aby poinformować o przywróceniu ustawień oryginalnych.

## 6 Czyszczenie i konserwacja (Rys. K)



Aby ułatwić czynności czyszczenia i konserwacji, a także proste procedury obsługi ekspresu opisane wcześniej, można uzyskać dostęp do strony My Smeg Assistant: wyjąć tackę ociekową (12) i zeskanować kod QR znajdujący się w podstawie urządzenia (patrz Rys. K), dzięki któremu dostęp do strony będzie natychmiastowy.

### 6.1 Ostrzeżenia



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać ekspresu w wodzie lub innych płynach.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż ekspres do kawy ostygnie.



Ryzyko uszkodzenia powierzchni.

- Nie stosować strumieni pary do czyszczenia ekspresu.
- Nie stosować środków czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowanych, niklowanych, chromowanych).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów w proszku, odpłamiaczy i metalowych gąbek).
- Nie stosować materiałów szorstkich, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.





## Czyszczenie i konserwacja



### 6.2 Czyszczenie korpusu ekspresu

Aby utrzymać zewnętrzne powierzchnie w dobrym stanie, należy je regularnie czyścić po każdym użyciu. Zawsze poczekać, aż urządzenie ostygnie. Czyścić miękką i wilgotną ściereczką.



Nie stosować środków czyszczących zawierających chlor, amoniak, wybielacze lub alkohol.



Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów w proszku, odplamiaczy i metalowych gąbek).

### 6.3 Czyszczenie ogólne (Rys. A)

Aby zagwarantować nie tylko prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, ale również wysoką jakość przygotowywanych napojów, zaleca się wykonywanie codziennych, prostych czynności takich, jak: czyszczenie kolby (9) i filtra w jej wnętrzu (16), (17), (18), (19), tacki ociekowej (12) i pojemnika na wodę (3).

#### Czyszczenie kolby (9) i filtrów (16, 17, 18, 19)

- Wyjąć filtr (16), (17), (18), (19) z kolby (9) i wypłukać pod bieżącą wodą. Jeśli otwory są zatkane, oczyścić je igłą będącą na wyposażeniu ekspresu (23).
- Dokładnie wytrzeć na sucho wszystkie elementy i zmontować razem.

#### Czyszczenie tacki ociekowej (12)

Tacka ociekowa (12) posiada czerwony czujnik poziomu (14), który wystaje z kratki na filiżanki (13) w momencie przekroczenia maksymalnego poziomu płynu.

- Wyjąć kratkę na filiżanki (13), a następnie tackę (12), aby ją opróżnić.
- Opróżnić i wypłukać pod bieżącą wodą, w razie potrzeby użyć neutralnego płynu do mycia naczyń.
- Dokładnie wytrzeć do sucha komponenty i zamontować je w urządzeniu.




Zaleca się czyszczenie tacki ociekowej (12) po każdym użyciu ekspresu.

#### Czyszczenie pojemnika na wodę (3)

- Zdjąć pokrywkę pojemnika (2) i wyjąć pojemnik (3) z ekspresu. Czyścić pojemnik na wodę (3) mniej więcej raz na miesiąc wilgotną ściereczką z dodatkiem delikatnego detergentu. Następnie dokładnie wytrzeć go do sucha i zamontować z powrotem.

#### Czyszczenie dyszy pary (11) (Rys.H)

Dyszę pary (11) czyścić natychmiast po użyciu.

- Ustawić końcówkę dyszy pary na kratce na filiżanki przy odpowiednim otworze i ustawić na kilka sekund dźwignię pary (7) na ikonie „”, aby pozwolić na wypłynięcie ewentualnych resztek mleka pozostałych wewnątrz. Następnie z powrotem ustawić dźwignię w pozycji pionowej.
- Wytrzeć dyszę pary (11) wilgotną szmatką.



Korzystać ze specjalnego silikonu, aby ułatwić sobie czynności czyszczenia dyszy.  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO  
OPARZENIA!**

- Sprawdzić, czy otwór wylotu pary nie jest zatkany. W razie obecności osadu wyczyścić otwór wylotowy odpowiednią igłą (22) dołączoną jako wyposażenie ekspresu.

PL





## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie zespołu zaparzacza (10) (Rys. I)



Należy przebywać w pobliżu ekspresu przez cały czas trwania cyklu czyszczenia zespołu zaparzacza (10), ponieważ konieczne może być wykonanie pewnych przez użytkownika. Łącznie czynność trwa około 10 minut.

- Włożyć filtr bezcisnieniowy dla dwóch filiżanek kawy (19) do kolby (9).
- Włożyć do filtra (19) dostarczoną w komplecie tarczę czyszczącą (20) i tabletkę czyszczącą.



Stosować dostępne na rynku tabletki czyszczące do domowych ekspresów do kawy.

- Zablokować kolbę (9) w zespole zaparzacza (10) i opróżnić tackę ociekową (12).
- Napełnić pojemnik (3) świeżą wodą do poziomu Maks.
- Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przyciski (27) i (28).
- Urządzenie rozpocznie impulsowo wylewać wodę w celu oczyszczenia zespołu zaparzacza (10). Czynność trwa ogółem ok. 10 minut, przy czym obejmuje dwa cykle czyszczenia.
- Po zakończeniu pierwszego cyklu przyciski (27) i (28) migają, aby poinformować, że konieczne jest opróżnienie tacki ociekowej (12) i jej zamontowanie z powrotem.
- Po opróżnieniu tacki ociekowej (12) i jej zamontowaniu z powrotem ponownie nacisnąć przyciski (27) i (28) i przytrzymać je przez 5 sekund, aby uruchomić drugi cykl.

- Po zakończeniu procesu wszystkie przyciski włączą się i będą świecić światłem ciągłym, a ekspres wyemituje podwójny sygnał dźwiękowy, jeżeli taka funkcja jest włączona.
- Wyjąć kolbę (9) i sprawdzić, czy detergent się całkowicie rozpuścił. Jeśli nie, powtórzyć całą czynność.
- Po zakończeniu wyjąć kolbę (9) i znajdującą się w jej wnętrzu tarczę czyszczącą (20).
- Przed przygotowaniem kawy zablokować kolbę (9) wraz z filtrem (19) w zespole zaparzacza (10) i nacisnąć przycisk (28), aby przepłukać obwód.

### 6.4 Odkamienianie (Rys. J)



Przed przeprowadzeniem cyklu odkamieniania wyjąć wszystkie filtry zmiękczające znajdujące się w pojemniku (3).



Pozostawać w pobliżu urządzenia przez cały czas trwania cyklu odkamieniania, ponieważ konieczne może być wykonanie pewnych czynności przez użytkownika, np. ponowne napełnienie pojemnika. Cały cykl odkamieniania i płukania trwa około 20 minut.

Ekspres do kawy sygnalizuje moment, kiedy należy przeprowadzić cykl odkamieniania w zależności od ustawionej twardości wody (informacje na ten temat podano w punkcie „Ustawianie twardości wody”). Ekspres do kawy należy odkamieniać wtedy, kiedy przycisk (29) miga na pomarańczowo.

Ostrzeżenie będzie się wyświetlało zawsze wtedy, kiedy ekspres wychodzi z trybu czuwania aż do momentu przeprowadzenia procedury odkamieniania.





## Czyszczenie i konserwacja



Nadal jednak można parzyć kawę i wytwarzać parę/gorącą wodę.

W celu przeprowadzenia cyklu odkamieniania należy:

- Całkowicie opróżnić pojemnik na wodę (3) i wyjąć filtr zmiękczający (jeśli jest).
- Napełnić pojemnik na wodę (3) do poziomu MAX roztworem wody ze środkiem do odkamieniania w proporcjach zalecanych przez producenta.
- Wyjąć kolbę (9) i podłożyć jeden pojemnik pod zaparzacz (10) i jeden pod dyszę pary (11).
- Gdy tylko maszyna będzie gotowa, nacisnąć przycisk (29) i przytrzymać przez 10 sekund.
- Obrócić dźwignię pary (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do położenia Intensywności pary „☕”.
- Nacisnąć przycisk (29), aby uruchomić odkamienianie. Przycisk (29) zaczyna migać.
- Cykl odkamieniania automatycznie przeprowadza serię płukań w określonych odstępach, aby usunąć kamień z wnętrza ekspresu do kawy aż do całkowitego opróżnienia pojemnika (3).
- Cykl odkamieniania przerywa się i zapala się biała kontrolka (29).
- Wyjąć pojemnik wody (3), opróżnić i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie ślady środka do odkamieniania.
- Napełnić z powrotem pojemnik (3) wodą do poziomu maksymalnego i włożyć na miejsce.
- Podłożyć pusty pojemnik pod dyszę pary (11) oraz pusty pojemnik pod zespół zaparzacza (10) i sprawdzić, czy dźwignia pary (7) jest ustawiona na ikonie „☕”.
- Nacisnąć ponownie przycisk pary (29), aby uruchomić cykl płukania.

- Kiedy pojemnik (3) jest pusty, oznacza to, że cykl płukania się zakończył i ekspres jest gotowy do pracy.
- Obrócić dźwignię pary (7) i ustawić ją w pozycji pionowej.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Środek do odkamieniania zawiera kwasy, które mogą podrażnić skórę i oczy.
- Skrupulatnie przestrzegać instrukcji producenta, a w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami zastosować się do wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych na opakowaniu.
- Aby uniknąć uszkodzenia ekspresu do kawy, używać środków do odkamieniania zalecanych przez firmę Smeg.

PL



## Co zrobić gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie została włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Możliwa usterka.	Odłączyć ekspres do kawy i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Kawa nie wypływa z otworów.	Brak wody w pojemniku (3). Przyciski (27), (28) i (29) migają szybko.	Napełnić pojemnik (3).
	Otworki filtra (16), (17), (18) lub (19) są zatkane.	Wyczyścić filtr (16), (17), (18) lub (19) szczoteczką lub igłą (23) dołączonymi do wyposażenia.
	Pojemnik (3) został nieprawidłowo włożony lub jest pusty.	Prawidłowo włożyć pojemnik (3) i upewnić się, że znajduje się w nim woda.
	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
	Manometr (8) wskazuje nadciśnienie.	Ponownie przygotować kawę, lecz wysypać mniejszą ilość zmielonej kawy lub kawę grubiej zmieloną.
	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Wyregulować stopień zmielenia na grubszy.
	Nadmierne ubicie.	Delikatniej ubić kawę.
	Zbyt dużo kawy.	Zmniejszyć ilość kawy.
Kawa jest jasna i szybko wydobywa się z otworów.	Zespół zaparzacza (10) jest zatkany lub brudny.	Przeprowadzić cykl czyszczenia zespołu zaparzacza (10) zgodnie z opisem w punkcie 6 „Czyszczenie ogólne”, w części „Czyszczenie zespołu zaparzacza”.
	Kawa mielona nie jest dobrze ubita.	Mocniej ubić kawę.
	Wsypano zbyt mało kawy mielonej.	Zwiększyć ilość kawy.
	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Używać jedynie kawy mielonej przeznaczonej do ekspresów do kawy.
	Ilość zmielonej kawy jest nieprawidłowa.	Zmienić rodzaj mielonej kawy.





## Co zrobić gdy...





Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kawa jest ciemna i powoli wypływa z otworów.	Kawa mielona jest zbyt mocno ubita.	Delikatniej ubić kawę.
	Wsypano zbyt dużo kawy mielonej.	Zmniejszyć ilość.
	Zespół zaporacza (10) bądź filtr (16), (17), (18) lub (19) są zatkane.	Wyczyścić zespół zaporacza (10) i filtr (16), (17), (18) lub (19).
	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Używać jedynie kawy mielonej przeznaczonej do ekspresów do kawy.
Kawa wypływa tylko z jednego otworu.	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
	Kawa jest źle ubita.	Upewnić się, że ubijanie jest wykonywane poziomo.
Otwory są zatkane.	Kolba (9) jest brudna.	Wyczyścić kolbę (9) i znajdujące się w niej filtry (16), (17), (18) lub (19).
	Otwory nie zostały wyczyszczone po zaparzeniu.	Dobrze wyczyścić otwory.
Kawa nie jest gorąca.	Urządzenie nie było użytkowane przez dłuższy czas.	Zwiększyć temperaturę kawy w menu programowania zgodnie ze wskazówkami podanymi w punkcie „Ustawienie temperatury kawy”. Podgrzać filiżankę, do której zostanie wlana kawa, gorącą wodą z ekspresu.
	Ustawiona temperatura jest niska.	Wejść do menu programowania i zmienić ustawienie temperatury parzenia jak wskazano w punkcie 5 „Ustawienia ekspresu”, w części „Ustawianie temperatury kawy”.
	Filiżanki nie zostały podgrzane.	Podgrzać filiżanki. W tym celu opłukać je gorącą wodą (Uwaga: Można użyć funkcji gorącej wody).

PL





## Co zrobić gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pianka lub spienianie mleka nie są idealne.	Dysza pary (11) jest brudna.	Dokładnie wyczyścić dyszę pary (11). W tym celu zdjąć stalową dyszę i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji. Uwaga: Jakość pianki zależy od rodzaju zastosowanego mleka, jego temperatury oraz stosowanej techniki / umiejętności wykonania.
	Funkcja pary nie została włączona prawidłowo.	Postępować zgodnie z poleceniami podanymi w punkcie „Wytwarzanie pary”.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Przycisk (29) miga. Urządzenie nie osiągnęło temperatury niezbędnej do wytwarzania pary.	Począekać na osiągnięcie odpowiedniej temperatury.
	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
	Brak wody w pojemniku (3).	Napełnić pojemnik (3).
	Dźwignia pary (7) nie jest prawidłowo ustawiona na ikonie „  ”.	Ustawić dźwignię pary (7) na ikonie „  ”.
Z podstawy wycieka woda.	Możliwa usterka.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Źle włożona tacka ociekowa (12).	Sprawdzić i włożyć ją prawidłowo.
	Tacka ociekowa (12) jest pełna.	Opróżnić tackę ociekową (12).
Z dyszy pary (7) kapie podczas zaparzania.	Pojemnik na wodę (3) nie jest prawidłowo włożony.	Prawidłowo włożyć pojemnik (3).
	Obecność kamienia.	Przeprowadzić cykl odkamieniania.
Kawa zaczyna wypływać podczas parzenia wstępnego.	W kolbie (9) jest zbyt mało kawy lub jest ona zbyt drobno zmielona.	Dostosować ilość i stopień zmielenia.
	Kawa nie jest dobrze ubita.	Bardziej ubić kawę.





## Co zrobić gdy...



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kawa kapie z kolby (9), a nie z otworów.	Kolba (9) jest źle założona lub jest brudna.	Prawidłowo założyć kolbę (9) i przekręcić do oporu. Wyczyścić kolbę (9).
	Uszczelka zespołu zaparacza (10) jest zużyta.	Wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Otworki są zatkane.	Wyczyścić otworki.
	Filtr jest zbyt napełniony.	Włożyć do filtra prawidłową ilość. Skorzystać z dołączonej do wyposażenia miarki.
Nie można zablokować kolby (9) w ekspresie do kawy.	Filtr jest zbyt napełniony.	Sprawdzić ilość wsypanej kawy.
Cykl odkamieniania został wykonany, ale ekspres nie działa.	Cykl nie został zakończony.	Upewnić się, że cykl odkamieniania i późniejsze płukanie zostały zakończone zgodnie ze wskazówkami w punkcie 6.4 „Odkamienianie”.
	Podczas cyklu odkamieniania nie wlewo wody do poziomu „MAX” wskazanego z tyłu pojemnika (3).	Dodać wodę do pojemnika (3), aby zakończyć cykl.
Ekspres do kawy nie działa i migają wszystkie kontrolki.	Możliwa usterka.	Odłączyć ekspres do kawy i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Przyciski (27), (28) i (29) migają w kolejności.	Ekspres osiąga odpowiednią temperaturę do parzenia kawy.	Począkać, aż przyciski (27), (28) i (29) włączą się na stałe, aby wybrać żądany napój.

PL







## Co zrobić gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Przyciski (27), (28) i (29) migają szybko.	Brak wody lub pojemnika (3).	Upewnić się że pojemnik (3) jest prawidłowo włożony i znajduje się w nim woda.
	Alarm nadciśnienia.	Odczekać, aż ekspres przeprowadzi automatyczne opróżnienie do tacki ociekowej (12).
	W funkcji pary dźwignia pary (7) została uruchomiona, zanim użytkownik nacisnął przycisk pary (29).	Nacisnąć przycisk pary (29).
	W funkcji pary dźwignia pary (7) została uruchomiona, zanim maszyna osiągnęła wcześniej ustawioną temperaturę pary.	Odczekać na osiągnięcie odpowiedniej temperatury. Poinformują o tym przyciski (27), (28) i (29), które będą świecić światłem ciągłym.
	Dysza (11) jest używana do wytwarzania pary lub gorącej wody przez czas dłuższy niż 120 sekund.	Ustawić dźwignię pary (7) z powrotem w pozycji pionowej, aby zakończyć tę czynność.
Przycisk (29) jest podświetlony na pomarańczowo.	Należy przeprowadzić cykl odkamieniania.	Przystąpić do odkamieniania zgodnie ze wskazówkami w punkcie 6.4 „Odkamienianie”.
Przycisk (29) świeci na pomarańczowo i szybko miga.	Woda w pojemniku (3) skończyła się przez zakończeniem procedury odkamieniania / czyszczenia.	Dolać wody do pojemnika (3) i doprowadzić do końca procedurę odkamieniania / czyszczenia zgodnie z zaleceniami w odpowiednich punktach.



Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä



### 1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on oleellinen osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla laitteen koko käyttöiän ajan.

#### 1.1 Käyttötarkoitus

Laitteeseen kuuluvien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen ja ohjeiden lukematta jättäminen voi aiheuttaa laitteen väärinkäytön ja siitä seuraavia henkilövahinkoja.

- Laitetta voidaan käyttää vain kahvipohjaisten juomien valmistukseen tai kuuman höyryn ja veden annosteluun. Kaikki muu käyttö on sopimatonta. Älä käytä laitetta sen käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
  - kauppojen työntekijöille tarkoitetun keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa.
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B).
  - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta.
- Muut käytöt, kuten ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa, ovat väärinkäyttöjä.
- Kaada säiliöön vain vettä, älä muita nesteitä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa ja korkeintaan 2000 metrin korkeudella.
- Älä laita laitetta suljettuun kaappiin (kalusteasennustyyppi).
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.
- Laitetta saavat käyttää fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt

vain jos heidän toimintaansa valvoo aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja hoitotöitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja johto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

#### 1.2 Yleiset

##### turvallisuusvaroitukset

Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten: Sähköiskun vaara, koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaan kun se on käynnissä.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa, pistoketta tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke ovat rikki tai jos laite on pudonnut maahan tai muutoin vaurioitunut.





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä

- Jos laitteessa esiintyy vika tai jos virtajohto on vahingoittunut, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta tai valtuutetussa teknisessä huollossa.
- Johto on tarkoituksella lyhyt onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi.
- Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Vältä virtajohdon joutumista kosketuksiin terävien kulmien kanssa.
- Älä aseta laitetta päällä olevien kaasu- tai sähköliesien päälle, uunin sisälle tai lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on aina helppopääsyisessä paikassa, sillä vain tällä tavoin se voidaan irrottaa tarvittaessa.
- Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta äläkä vedä johdosta.
- Älä yritä itse korjata laitteeseen mahdollisesti tulleita vikoja. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys tekniseen huoltoon.
- Älä koskaan yritä muuttaa tai korjata laitetta: vian sattuessa anna laitteen korjaus vain pätevän teknikon tehtäväksi tai ota yhteyttä tekniseen huoltoon.
- Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- Irrota laite aina pistorasiasta kun sitä ei käytetä, jos se jätetään ilman valvontaa tai vian esiintyessä.
- Irrota laite aina pistorasiasta ennen osien asentamista ja irrottamista.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se pistorasiasta, ennen kuin poistat lisävarusteita tai käytät käytön aikana liikkuvia sisäisiä komponentteja.
- Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen kaikkia puhdistustoimenpiteitä.
- Älä käytä laitetta yhdessä muiden valmistajien toimittamia osia tai lisävarusteita.
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai henkilövahinkoja.
- Aseta laite vain tasaisille ja kuiville pinnoille.
- Älä pese laitetta asianpesukoneessa. Älä kaada nesteitä virtajohdon tai virta-alustan päälle. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä sovitinta.
- Käytä vain laitteen tyyppille sopivia hyväksytyjä jatkojohtoja.



Loukkaantumisen vaara!  
Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia. Ennen puhdistusta, kytke pistoke irti.





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä



### 1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Älä täytä vesisäiliötä yli osoitetun maksimirajan.
- Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai ilman säiliötä.
- Anna kahvinkeitimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Jätä kahvinkeitimen ja mahdollisten sivulla tai takana olevien seinien väliin vähintään 3 cm ja päälle vähintään 15 cm tyhjää tilaa.
- Laitteen pinnat kuumenevat, älä kosketa kuumia pintoja käytön jälkeen.
- Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Jos käytetään jatkojohtoa, ilmoitetun nimellisarvon on vastattava vähintään laitteen nimellisarvoa. Jos laite on varustettu 3-napaisella maadoitetulla sähkökaapelilla, jatkojohton on oltava tyyppiä 3-NAPAINEN MAADOTETTU. Pidempi kaapeli on sijoitettava siten, että se ei jää tasolle tai pöydälle, josta lapset voisivat vetää sitä tai jossa se voisi aiheuttaa kompastumisesta johtuvia kaatumisia.
- Vältä kahvinkeitimen kastamista tai nesteiden ruiskuttamista sen päälle. Jos laite joutuu kosketuksiin nesteiden kanssa, irrota johto välittömästi irti pistorasiasta ja kuivaa se huolella: Sähköiskujen vaara!
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai leikkaavia esineitä kahvinkeitimen puhdistamiseen.
- Mitä puhdistusta koskeviin ohjeisiin tulee, viittaa lukuun "Puhdistus ja hoito".
- Tätä laitetta ei saa sijoittaa kaappiin tai muuhun suljettuun tilaan käytön aikana.

### 1.4 Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla [www.smeg.com](http://www.smeg.com) kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

### 1.5 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- laitteen käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä.
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä.
- jonkin laitteen osan muuttamisesta.
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä.
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

Nämä ohjeet voidaan ladata Smeg-verkkosivulta "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".





## Tärkeitä suojatoimenpiteitä / Kuvaus

### 1.6 Hävittäminen



Laitteet joihin on kiinnitetty tämä symboli ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia.

- Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoiimiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

### 2 Laitteen kuvaus (Kuva A)

- 1 Keittimen runko
- 2 Vesisäiliön kansi
- 3 Vesisäiliö (1,6 litraa)
- 4 Kuppitaso
- 5 ON/OFF-painike
- 6 Ohjauspaneeli
- 7 Höyry/vesivipu
- 8 Painemittari
- 9 Suodatinkuppi
- 10 Annosteluyksikkö
- 11 Höyryputki/kuuman veden putki
- 12 Tippa-alusta
- 13 Kuppirtilä
- 14 Vesimäärän osoitin
- 15 Lisävarustelokero
- 16 Yksittäinen paineistamaton suodatin
- 17 Paineistamaton kaksoissuodatin
- 18 Yksittäinen paineistettu suodatin
- 19 Paineistettu kaksoissuodatin
- 20 Annostelu puhdistuslevy
- 21 Puhdistusharja
- 22 Höyryputken puhdistusneula
- 23 Suodattimen aukkojen puhdistusneula
- 24 Tamperi
- 25 Veden kovuutta mittaava testiliuska





## Kuvaus



### 3 Osien/lisävarusteiden kuvaus (Kuva A, B)

#### Lisävarustelokero (15)

Keittimessä on säilytyspaikka käyttämättömille lisävarusteille, joten ne ovat aina käyttäjän käytettävissä.

- Päästäksesi lisävarustelokeroon irrota tippa-alusta (12) ja vedä sitten laitteen sisällä oleva lokero (15) ulos kuvassa B osoitettuun tapaan.

#### Suodattimet

Tässä laitteessa on neljä suodatinta; kaksi paineistamatonta ja kaksi paineistettua.

#### Paineistamattomat suodattimet (16, 17)

Näiden suodattimien avulla voit kokeilla eri jauhatus-, annostelu- ja puristusasteita täysin tasapainoisen espresson luomiseksi.

Kun annostelet espressotoimintoja, käytä suodatinta (16) yhdelle espressokahville ja (17) kaksinkertaiselle espressokahville.

Cold brew -annostelussa - kerta- ja tupla-annos - suositellaan paineettoman suodattimen (17) käyttöä.

#### Paineistetut suodattimet (18, 19)

Nämä suodattimet helpottavat ja säätelevät painetta myös silloin, kun jauhatus ja annostelu eivät ole täydellisiä tai jos käytetään jauhekahvia. Kun annostelet espressotoimintoja, käytä suodatinta (18) yhdelle espressokahville ja (19) kaksinkertaiselle espressokahville.

Valitse suodatin yhdelle tai kahdelle kahvikupilliselle tarpeiden mukaan.

#### Annosteluyksikön puhdistuslevy (20)

Silikonilevy, jota käytetään annosteluyksikön puhdistamiseen.

#### Puhdistusharja (21)

Käytetään annosteluyksikön (10) ja suodatinkupin (9) puhdistamiseen.

#### Neulat höyryputken (22) /suodattimien reikien (23) puhdistukseen

Tämä lisävaruste koostuu kahdesta eripaksuisesta neulasta: toinen on tarkoitettu höyryputken reiän (22) puhdistamiseen ja toinen kahvisuodattimien reikien (23) puhdistamiseen.



Lisävaruste sijaitsee lisävarustelokeron (15) pohjassa.

#### Tampperi (24)

Tampperi, jossa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu, halkaisijaltaan 58 mm:n levy, jota käytetään jauhetun kahvin puristamiseen.

#### Veden kovuutta mittaava testiliuska (25)

Käytä varustuksiin kuuluvaa liuskaa (25) veden kovuuden mittaamiseksi, kuten on osoitettu kappaleessa "Keittimen asetukset - Veden kovuus".





## Kuvaus

### 3.1 Ohjausten kuvaus (Kuva A)



#### ON/OFF-näppäin (5)



Näppäintä painamalla virta kytketään päälle laitteeseen tai siitä pois.


#### Annosteluohjelman vaihtonäppäin (26)

Tuotteessa on 4 kahvitoimintoa ja höyrytoiminto.

Kun kone on kytketty päälle ja käyttövalmis, tätä näppäintä painamalla voit vaihtaa toiminnon toimitusvalikon **valkoisesta siniseen** ja päinvastoin.

Näppäin	Toiminto Valkoinen valikko
 (27)	Yksi espressokahvi
 (28)	Kaksinkertainen espressokahvi

Näppäin	Toiminto Sininen valikko
 (27)	Cold Brew - kerta-annos
 (28)	Cold Brew - tupla-annos

Näppäin	Toiminto
 (29)	Höyryn annostelu



Näppäin (29) palaa aina valkoisena.

### 3.2 Hälytykset

Näppäimet vilkkuvat eri tavalla ilmaistakseen vastaavan hälytyksen tai käynnissä olevan menettelyn.

#### Näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat peräkkäin:

Keitin on saavuttamassa oikean lämpötilan kahvin annostelua varten. Odota, että näppäimet (27), (28) ja (29) syttyvät palamaan kiinteänä halutun juoman valitsemiseksi.

#### Näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat samanaikaisesti:

Tämä hälytys voi olla merkki seuraavasta:

- hälytys vesisäiliö (3) puuttuu tai sitä ei ole asetettu oikein tai vesi ei ole riittävä kahvin annostelua varten.  
Tarkista, että se on asetettu oikein tai lisää vettä tarvittaessa;
- ylipainehälytys: odota, että keitin suorittaa automaattisen jäännöspaineen tyhjennysjakson;
- höyrytoiminnossa höyryvipu (7) aktivoituu ennen kuin käyttäjä painaa höyrypainiketta (29) tai ennen kuin kone on saavuttanut esiasetetun höyryn lämpötilan;
- jos käytät putkea (11) höyryn tai kuuman veden annosteluun yli 120 sekunnin ajan. Palauta höyryvipu (7) takaisin pystyasentoon toimenpiteen päättämiseksi.

#### Näppäin (29) palaa oranssina, (27) ja (28) ovat sammuneet:

Se ilmoittaa, että kalkinpoistojakso on tarpeen.

Jatka viittaamalla kappaleeseen "6.4 Kalkinpoisto" osassa "6 Puhdistus ja hoito". Menettelyn ohittamiseksi riittää, että painat näppäintä (27) tai (28): kaikki näppäimet syttyvät palamaan kiinteänä ja keitin on käyttövalmis.





## Kuvaus / Käyttö



Jotta kahvin maku ei muuttuisi ja jotta keitin toimisi moitteettomasti, on suositeltavaa suorittaa kalkinpoistojakso keittimen ilmoittamana ajankohtana.



Jos kalkinpoistojaksoa ei suoriteta, näppäin (29) syttyy palamaan oranssina jokaisen käynnistuksen yhteydessä, kunnes kalkinpoistojakso on suoritettu.

### Näppäin (29) palaa oranssina ja vilkkuu nopeasti:

Säiliössä (3) oleva vesi on loppunut ennen kalkinpoiston/puhdistuksen päättymistä. Lisää vettä säiliöön (3) ja suorita kalkinpoisto-/puhdistusprosessi loppuun asiaankuuluviissa kohdissa kuvatulla tavalla.

### 3.3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa (Kuva A)

- Poista mahdolliset tarrat ja merkit kahvinkeitimestä.
- Puhdista kaikki irrotettavat osat kostealla liinalla, kuten: vesisäiliö (3), kansi (2), lisävarustelokero (15), kuppitilä (13), suodatinkuppi (9), suodattimet (16), (17), (18), (19), tamperi (24) ja muut lisävarusteet.
- Irrota punainen suojakorkki laitteen takaosasta säiliön (3) ja koneen takarungon (1) välistä.
- Varmista, että kaikki osat on kuivattu hyvin ennen niiden asentamista takaisin.



Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai jos säiliötä ei ole asetettu paikoilleen.  
**VIOITTUMISEN VAARA!**



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat on valmistettu käyttämällä voimassa olevien lakien mukaisia materiaaleja.

## 4 Käyttö



Ennen kahvinkeitimen käynnistämistä lue huolella luku "1 Varoituksia" ja kappale "3.3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa".

### 4.1 Keittimen käynnistys

- Varmista, että tippa-alusta (12) yhdessä kuppitilän (13) kanssa on asennettu oikein käynnistystä varten ja ennen jokaista annostelua.
- Nosta säiliön kantta (2) ja kaada kylmää vettä säiliöön (3) huolehtimalla siitä, ettei osoitettua 'Max'-tasoa ylitetä, jonka jälkeen laita säiliön kansi takaisin (2).
- Käynnistä kahvinkeitin painamalla ON/OFF-painiketta (5): näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat peräkkäin osoittaen, että ollaan saavuttamassa esiasetettu lämpötila. Kahvinkeitin on käyttövalmis heti kun kaikki näppäimet palavat kiinteänä.

FI







## Käyttö

### 4.2 Ensimmäinen käyttökerta (Kuva A)



Veden kovuuden ohjelmointia suositellaan ensimmäisen käyttökerran yhteydessä kuten on osoitettu kappaleessa "Veden kovuuden ohjelmointi".



Ensimmäisen käytön yhteydessä on huuhdeltava sisäiset piirit. Toimi seuraavasti.

- Käynnistä keitin kappaleessa "4.1 Keittimen käynnistys" kuvatulla tavalla.
- Kiinnitä suodatinkuppi (9) paineistamattomalla suodattimella (19) kahta espressokupillista varten annosteluysikköön (10).
- Aseta astia kahvisuuttimien alle ja paina näppäintä (28).
- Toista tämä menettely 5 kertaa.
- Aseta astia kuumavesi/höyrysuuttimen alle (11).
- Käännä höyryvipua (7) myötäpäivään ja annostele 100 ml vettä, mikä vastaa noin 20 sekuntia.
- Käännä höyryvipua (7) uudelleen vastapäivään, jotta se asettuu pystyasentoon ja toimenpide on valmis.



Sisäisten piirien huuhtelua suositellaan myös jos kahvinkeitin on pois käytöstä pitkään.

### 4.3 Annosteluohjelman vaihto (Kuva A)

- Keittimen muistissa on kaksi annosteluvalikkoa: **Valkoinen** ja **sininen valikko**. Siirtyäksesi ohjelmasta toiseen, paina näppäintä (26).
- **Valkoisessa valikossa** kaikki painikkeet palavat valkoisena, **sinisessä valikossa** kaikki kahvin annostelunäppäimet

palavat sinisenä.

- Jokaiseen valikkoon kuuluvia erityistoimintoja varten, viittaa osaan "3.1 Ohjausten kuvaus".

### 4.4 Espresso kahvin valmistus (Kuva A, B, C, D)



Jotta kahvi maistuisi parhaalla mahdollisella tavalla, on suositeltavaa esilämmittää kuppi joko huuhtelemalla se kuumalla vedellä tai annostelemalla kuumaa vettä kuppiin putken (11) kautta.



Jokaisen käynnistytksen yhteydessä annosteluysikön (10) ja suodatinkupin (9) huuhtelua suositellaan, suorittamalla kahvin annostelu ilman kahvia suodattimessa.



Kun käytät SMEG CGF03 -kahvimyllyä, on suositeltavaa asettaa kahvimyllyn asetukseksi "SUPERFINE", kun käytetään paineettomia suodattimia (16), (17), ja "FINE", kun käytetään paineistettuja suodattimia (18), (19).

- Tarkista säiliön vedenpinta (3) ja lisää tarvittaessa vettä varoen ylittämästä "Max"-tasoa.
- Valitse haluttuun annostelutyyppiin sopiva suodatin (16), (17), (18), (19) ja aseta se suodatinkuppiin (9). Lisätietoja toimitettavista eri suodattimista on kohdassa "3 Osien/lisävarusteiden kuvaus".
- Jaa jauhettu kahvi tasaisesti suodatinkuppiin (9) ja aseta se tasolle kuvan C mukaisesti. Purista kahvi mukana toimitetulla tamperilla (24). Jotta kahvi annostellaan suodattimeen





## Käyttö



oikein ja puristetaan oikein, tamperin yläreunan (24A) on oltava linjassa suodatinkupin yläreunan (9A) kanssa.



Kahvinsuodattimien sisällä on kaksi kohokuvioitua merkintää, jotka auttavat tunnistamaan ihanteellisen kahvimäärän. Puristuksen jälkeen tarkista, että kahvimäärä on oikealla tasolla.

- Kiinnitä suodatinkuppi (9) annosteluysikköön (10) ja käännä se vastapäivään kiinnitysasentoon.
  - Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin suutinten alle (9).
  - Valitse haluamasi juoma **valkoisesta valikosta** ja paina vastaavaa näppäintä (27) tai (28). Lisätietoja **valkoisen valikon** toiminnoista on kappaleessa "4.3 Annosteluohjelman vaihto".
  - Kun asetettu määrä on saavutettu, annostelu päättyy automaattisesti. Painemittarin (8) avulla käyttäjä voi tarkistaa, että kahvi valmistuu optimaalisesti, kuten kuvassa E näkyy:
- E1. Oikein tapahtuva uutto**  
Osoitin on "Espresso"-segmentissä: kahvi on uutettu oikein.  
Kahvin virtaus on hidas mutta jatkuva ja uutto kestää noin 25-35 sekuntia.

### E2. Aliuutto

Osoitin sijaitsee "Espresso"-segmentin alapuolella. Kahvi on aliuutettu.

Mahdolliset syyt:

Käytetyn kahvin jauhatusta on joko liian karkea tai jauhettu määrä on riittämätön tai puristusta ei ole suoritettu oikealla paineella.

Ratkaisut:

Säädä kahvin jauhatusta hienojakoisemmaksi jos käytät kahvimyllyä tai lisää kahvia tai säädä kahvin manuaalista puristusta.

### E3. Yliuutto

Osoitin sijaitsee "Espresso"-segmentin yläpuolella. Kahvi on yliuutettu.

Mahdolliset syyt:

Jauhatusta on joko liian hienoa tai jauhettu määrä on riittämätön tai puristusta ei ole suoritettu oikealla paineella.

Ratkaisut:

Säädä kahvin jauhatusta karkeammaksi jos käytät kahvimyllyä tai käytä pienempää kahvimäärää tai säädä kahvin manuaalista puristusvaihetta.



Älä irrota suodatinkuppia annostelun aikana, vaan odota muutama sekunti annostelun jälkeen roiskeiden syntymisen estämiseksi.

**PALOVAMMOJEN VAARA!**



Jos keitin on pois käytöstä pitkään (yli 30 min. kestävät tauot) on täysin normaalia, että ensimmäisten kahvien annostelulämpötila ei ole oikea. Toista kuvattu menettely kuumemman kahvin saamiseksi.

- Kun annostelu on päättynyt poista ja puhdista suodatinkuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.



**Huomio!** Jos haluat poistaa tippa-alustan (12) annostelun jälkeen, odota noin 30 sekuntia ennen kuin suoritat toimenpiteen.



Noin 10 minuutin käyttämättömyysjakson jälkeen, keitin siirtyy Energiansäästötilaan. On mahdollista muuttaa standby-aikaa kappaleessa "Automaattisen sammutusajan asetus" osoitetulla tavalla.

11





## Käyttö

### 4.5 Cold brew valmistus (Kuva F)

- Tarkista säiliön vedenpinta (3) ja lisää tarvittaessa vettä varoen ylittämästä "Max"-tasoa.



Jos haluat nauttia Cold brew -annostelusta parhaimmillaan, lisää säiliöön (3) raikasta vettä.



Jos käytät SMEG CGF03 -kahvimyllyä, suosittelemme, että asetat kahvimyllyn "MEDIUM"-tasolle, osoittavasti 10-12.

- Aseta paineistamaton suodatin (17) suodatinkupin (9) sisälle.
- Jaa jauhettu kahvi tasaisesti suodatinkuppiin (9) ja aseta se tasolle kuvan C mukaisesti. Purista kahvi käyttämällä varustuksiin kuuluvaa tamperia (24). Jotta kahvi annostellaan suodattimeen oikein ja puristetaan oikein, tamperin yläreunan (24A) on oltava linjassa suodatinkupin yläreunan (9A) kanssa.
- Kiinnitä suodatinkuppi (9) annosteluysikköön (10) ja käännä se vastapäivään kiinnitysasentoon.
- Kaada lasiin 1 tai 2 jääpalaa (Kuva F).
- Paina painiketta (26) siirtyäksesi **siniseen valikkoon**.
- Valitse haluamasi juoma **sinisestä valikosta** ja paina vastaavaa näppäintä (27) tai (28). Lisätietoja **sinisen valikon** toiminnoista on kappaleessa "4.3 Annosteluohjelman vaihto".



Tämän valmistuksen aikana, jos kahvia käytetään oikeassa jauhatustasteessa, painemittari (8) ei pyöri.



Jos Cold brew valmistetaan heti tavallisen espresson valmistuksen jälkeen, annosteluysikkö (10) on jäädytettävä. Paina tätä varten näppäintä (28) **sinisestä valikosta** ennen annosteluun siirtymistä kiinnittämällä tyhjä suodatinkuppi (9) yksikköön.

### 4.6 Höyryn annostelu ja cappuccinon valmistus (Kuva G)

- Varmista, että tippa-alusta (12) on asetettu oikein paikoilleen.
- Täytä maitokannu noin 100 grammalla kylmää maitoa jokaista valmistettavaa cappuccinoa kohden.
- Paina näppäintä (29); näppäin alkaa vilkkua, mikä osoittaa, että laite on saavuttamassa oikean lämpötilan höyryn annostelua varten. Odota, kunnes näppäin (29) palaa kiinteänä, joka osoittaa höyryn oikean annostelulämpötilan saavuttamisesta.
- Aseta maitokannu, jossa on maitoa, höyryputken (11) alle ja aseta sen kärki kosketuksiin maidon kanssa.
- Käännä höyryvipua (7) vastapäivään kuvakkeen "☁" kohdalle höyryn annostelun käynnistämiseksi.
- Kun optimaalinen vaahdotaso ja lämpötila on saavutettu, lopeta annostelu kääntämällä höyryvipua (7), kunnes se on jälleen pystyasennossa.
- Kaada vaahdotettu maito kuppeihin joissa aiemmin valmistettu espressokahvi.



Maitovaahdon tulokseen voi vaikuttaa käytetty maitotyyppi ja käyttäjän näppäryys. Hyvän cappuccinon saamiseksi on suositeltavaa käyttää jääkaappikylmää kevytmaitoa tai täysmaitoa (noin 5°C / 41°F).





## Käyttö



- Useampien cappuccinojen valmistamiseksi, keitä ensin kaikki kahvit ja vaahdota sitten maito kaikille cappuccinoille.
- Kun maito on kuumennettu, höyryä on annosteltava tyhjiin muutaman sekunnin ajan.



- Puhdista höyryputki (11) jokaisen käyttökerran jälkeen estääksesi maitojäämien jäämistä sen sisälle tai sen tukkeutumista. Höyryputken kokonaismääräistä puhdistusta varten katso kappale 6 "Puhdistus ja hoito".



- Höyryn annostelun lopussa painike (29) jää palamaan. Voit nyt jatkaa höyryn annostelua tai, jos haluat lopettaa höyryn annostelun, paina näppäintä (29): keitin valuttaa automaattisesti vettä tippa-alustaan (12) jäähdyttääkseen lämmityselementin ja mahdollistaakseen kahvin valmistuksen heti maidon vaahdotuksen jälkeen. Varmista, että tippa-alusta (12) on asetettu oikein paikoilleen jokaisen annostelun aikana.




Huomio! Kun höyrytoiminto on ollut käyttämättömänä 120 sekuntia, laite tyhjentää automaattisesti vettä lämmityselementin jäähdyttämiseksi.




Huomio! Jos haluat poistaa tippa-alustan (12) annostelun jälkeen, odota noin 30 sekuntia ennen kuin suoritat toimenpiteen.



Huomio! Älä aktivoi kuumavesitoimintoa "  " höyryn annostelun lopussa tai jäähdytysvaiheen aikana, koska höyryä voi päästä höyryputkesta (11).

### 4.7 Kuuman veden annostelu (Kuva H)

- Aseta astia höyryputken alle (11).
- Käännä höyryvipua (7) myötäpäivään kuvakkeen "  " kohdalle annostellaksesi kuumaa vettä.
- Pysäytä annostelu asettamalla höyryvipu (7) takaisin pystyasentoon.





## Käyttö

### 4.8 Kahvimäärän asettaminen

Jokaisessa toiminnossa voidaan yksilöllistää annosteltu kahvi- tai vesimäärä.

Toimi seuraavalla tavalla, mikäli haluat muuttaa annosteltavan kahvin määrää:

- Aseta kuppi tai suuri kuppi suuttimen (10) alle.
- Paina vähintään 3 sekunnin ajan yhtä annosteltavaa juomaa koskevaa näppäintä (27) tai (28). Jos äänimerkit ovat aktiivisia, kaksoisääni ilmaisee mukautusmenettelyn alkamisen. Valittu näppäin alkaa vilkkua.
- Kun haluttu määrä on saavutettu, pysäytä annostelu painamalla valittua näppäintä uudelleen.
- Pituus on asetettu ja se tallennetaan pysyvästi.



Palauta tehdasasetukset pitämällä samanaikaisesti painettuna näppäimiä (28) ja (26) vähintään 10 sekunnin ajan. Kaikki näppäimet vilkkuvat samanaikaisesti ja keittimestä kuuluu yksittäinen äänimerkki, joka osoittaa tehdasasetusten palauttamisesta jos äänimerkit ovat aktiivisia.

### 5 Laitteen asetukset

- Ohjelmointivalikon kautta on mahdollista asettaa:
  - Kahvin lämpötila.
  - Veden kovuus.
  - Automaattinen sammutusaika (Standby).
- Siirtyäksesi ohjelmointivalikkoon, paina näppäintä (26) 5 sekunnin ajan. Kaikki näppäimet vilkkuvat samanaikaisesti.
- Siirtyäksesi kahvin lämpötilaa koskeviin asetuksiin, paina näppäintä (27).
- Veden kovuuden asettamiseksi, paina näppäintä (28).
- Automaattisen sammutusajan asettamiseksi, paina näppäintä (29).
- Aseta keitin omien tarpeidesi mukaan.
- Jos mitään näppäintä ei paineta, laite palaa päävalikkoon 60 sekunnin kuluttua.

#### Kahvin lämpötilan asetus

- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (27) kahvin lämpötilan asettamiseksi.
- Näppäin (27) vilkkuu 3 kertaa, minkä jälkeen nykyisen asetuksen valot syttyvät:

Merkkivalot	Lämpötilan asetus
	Alhainen
	Ihanteellinen
	Korkea

- Paina haluamaasi lämpötilaa vastaavaa näppäintä: alhainen (27), ihanteellinen (28) tai korkea (29).
- Valittu näppäin vilkkuu merkiksi siitä, että valinta on tallennettu, ja yksi ääni kuuluu, jos äänimerkit ovat aktiivisia.














## Käyttö






### Veden kovuuden ohjelmointi

- Keitin on esiasetettu tehtaalla tasolle "Kova vesi". Keitin voidaan asettaa alueella olevan veden todellisen kovuusasteen mukaan, jolloin myös kalkinpoistoon liittyvistä toimenpiteistä tulee harvempia.
- Jos veden kovuutta ei tunneta, käytä varustukseen kuuluvaa erityistä testiliuskaa (25) noudattamalla seuraavia ohjeita.
- Ota toimitettu reagenssiliuska (25) pois pakkauksesta.
- Upota liuska (25) kokonaan vettä sisältävään astiaan noin sekunniksi.
- Ota liuska pois vedestä ja ravistele sitä kevyesti. Lue tulokset noin minuutin kuluttua.
  - Jos liuskassa näkyy 5 sinistä merkkiä, valitse asetus "pehmeä vesi".
  - Jos liuskassa näkyy 1 tai 2 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "keskikova vesi".
  - Jos liuskassa näkyy 3, 4 tai 5 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "kova vesi".
- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (28) veden kovuuden asettamiseksi.
- Näppäin (28) vilkkuu 3 kertaa, minkä jälkeen nykyisen asetuksen merkkivalot syttyvät:

Merkkivalot	Veden ohjelmointi
  	Pehmeä
  	Keskikova
  	Kova

- Paina veden kovuutta vastaavaa näppäintä:

 Pehmeä	 Keskikova	 Kova
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo3	180-300 mg/l CaCo3	360 mg/l CaCo3

- Valittu näppäin vilkkuu merkiksi siitä, että valinta on tallennettu, ja yksi ääni kuuluu, jos äänimerkit ovat aktiivisia.



Keittimen toiminnan jatkamiseksi ja kahviaromin ja maun säilyttämiseksi o suositeltavaa käyttää Smeg-pehmennyssuodatinta (lisävaruste, ei kuuluu toimitukseen). Asennusta ja toimintaa varten noudata lisävarusteen mukana tulevia ohjeita. Kun se on asennettu, aseta veden kovuus kohtaan "Pehmeä" noudattamalla edellisessä kappaleessa annettuja ohjeita.





## Käyttö / Puhdistus ja hoito

### Automaattisen sammutusajan asetus

Energiansäästön vuoksi kahvinkeittimeen kuuluu automaattinen sammutustoiminto jos kyseessä ei ole pidempiaikainen käyttö. Käynnistäaksesi keittimen uudelleen, paina mitä tahansa ohjauspaneelilla olevaa näppäintä.

Vähentääksesi automaattisen sammutusajan minimiin:

- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (29) automaattisen sammutusajan valitsemiseksi.
- Näppäin (29) vilkkuu 3 kertaa, minkä jälkeen nykyisen asetuksen merkkivalot syttyvät:

Merkkivalot	Ajan ohjelmointi
	10 minuuttia
	20 minuuttia
	30 minuuttia

- Paina aikaa vastaavaa näppäintä halutun asetusajan kohdalla, valitsemalla 10 minuutin (27), 20 minuutin (28) tai 30 minuutin (29) väliltä.
- Virrankulutus valmiustilassa: 0,27 W.
- Valittu näppäin vilkkuu merkiksi siitä, että valinta on tallennettu, ja yksi ääni kuuluu, jos äänimerkit ovat aktiivisia.

### Äänimerkkien aktivointi/deaktivointi

- Keitin on oletusarvoisesti asetettu siten, että äänimerkit on kytketty pois päältä.
- Äänimerkit voidaan poistaa käytöstä tai ottaa käyttöön pitämällä näppäimiä (26) ja (27) painettuna 5 sekunnin ajan;
- Näppäin (27) vilkkuu kolme kertaa, mikä osoittaa, että asetus on tallennettu.

### Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palauttamiseksi:

- Paina näppäimiä (28) ja (26) yhtä aikaa vähintään 10 sekuntia.
- Kaikki painikkeet vilkkuvat yhdessä kerran merkiksi siitä, että alkuperäiset asetukset on palautettu.

## 6 Puhdistus ja hoito (Kuva K)



Helpottaaksesi kaikkia puhdistus- ja hoitotoimenpiteitä sekä tähän asti kuvattuja yksinkertaisia toimintatapoja voit käyttää My Smeg Assistant -portaalia: irrota tippa-alusta (12) ja skannaa tuotteen pohjassa oleva QR-koodi, kuten "Kuvassa K" on esitetty, nopeaa pääsyä varten.

### 6.1 Varoitukset



Sähköiskun vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kahvinkeittimeen puhdistamista.
- Älä upota kahvinkeitintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Anna kahvinkeitimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.





## Puhdistus ja hoito



Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara.

- Älä käytä höyrysuihkeita kahvinkeitTIMEN puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja metallisia sieniä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

### 6.2 Keittimen rungon puhdistus

Ulkopintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja kostealla liinalla.



Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät klooria, ammoniakkia, valkaisuainetta tai alkoholia.



Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja metallisia sieniä).

### 6.3 Yleispuhdistus (Kuva A)

Keittimen moitteettoman toiminnan ja juoman hyvän laadun varmistamiseksi suositellaan muutamia yksinkertaisia päivittäisiä puhdistustoimenpiteitä, kuten: suodatinkupin (9) ja sen sisällä olevan vastaavan suodattimen (16), (17), (18),

(19), tippa-alustan (12) ja vesisäiliön (3) puhdistamista.

#### Suodatinkupin (9) ja suodattimien (16, 17, 18, 19) puhdistaminen

- Irrota suodatin (16), (17), (18), (19) suodatinkupista (9) ja huuhtelee juoksevan veden alla. Jos aukot ovat tukossa, puhdista ne varustuksiin kuuluvalla neulalla (23).
- Kuivaa osat kunnolla kaikilta osin ja asenna ne takaisin.

#### Tippa-alustan puhdistus (12)

Tippa-alustaan (12) kuuluu punainen kelluke (14), joka työntyy kuppiritilästä (13) kun nesteen maksimimäärä ylittyy.

- Irrota kuppialusta (13) ja sitten tippa-alusta (12) sen tyhjentämiseksi.
- Tyhjennä ja huuhtelee juoksevan veden alla ja käytä tarvittaessa neutraalia astianpesuainetta.
- Kuivaa osat ja asenna ne takaisin keittimeen.



Suosittellemme tippa-alustan (12) puhdistamista jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### Vesisäiliön puhdistus (3)

- Irrota säiliön kansi (2) ja ota säiliö (3) pois keittimestä. Puhdista vesisäiliö (3) noin kerran kuukaudessa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella, kuivaa se ulkopinta ja aseta takaisin.

#### Höyryputken puhdistus (11) (Kuva H)

Puhdista höyryputki (11) välittömästi käytön jälkeen.

- Aseta höyryputken kärki kuppiritilän päälle, tarkoituksenmukaisen aukon kohdalle, käännä höyryvipu (7) kuvakkeen "Δ" kohdalle muutamaksi

II







## Puhdistus ja hoito

sekunniksi mahdollisen sisälle jääneen jäljelle jäävän maidon saamiseksi ulos, jonka jälkeen käännä se takaisin pystyasentoon.

- Kuivaa höyryputki (11) sitten kostealla liinalla.



Käytä tarkoitusta varten toimitettua silikonikahvaa helpottaaksesi putken puhdistustoimenpiteitä.  
**PALOVAMMOJEN VAARA!**

- Tarkista, että höyryn ulostuloaukko ei ole tukossa. Jos mahdollisia kovettumia ilmenee, puhdista varustukseen kuuluvaa tarkoituksenmukaista puhdistusneulaa (22) käyttämällä höyryn ulostuloaukko.

### Annosteluysikön puhdistus (10) (Kuva I)



On välttämätöntä pysyä koneen läheisyydessä annosteluysikön (10) koko puhdistusjakson ajan, koska käyttäjän on mahdollisesti puututtava asiaan. Toimenpide kestää kokonaismääräisesti 10 minuuttia.

- Aseta paineistamaton suodatin kaksinkertaiselle kahville (19) suodatinkuppiin (9).
- Aseta suodattimen (19) sisälle toimitukseen kuuluva puhdistuslevy (20) ja puhdistusainekapseli.



Käytä kotikäyttöön tarkoitettuihin kahvinkeittimiin kaupallisesti saatavilla olevia puhdistuskapseleita.

- Kiinnitä suodatinkuppi (9) annosteluysikköön (10) ja tyhjennä tippa-alusta (12).
- Täytä säiliö (3) raikkaalla vedellä maksimitasoon asti.
- Pidä näppäimiä (27) ja (28) painettuna 5 sekuntia.

- Keitin jatkaa annostelua sykkeillä annosteluysikön puhdistamiseksi (10). Toimenpide kestää yhteensä noin 10 minuuttia, joka jakautuu kahteen puhdistusjaksoon.
- Ensimmäisen jakson lopussa näppäimet (27) ja (28) vilkkuvat merkiksi siitä, että tippa-alusta (12) on tyhjennettävä ja asetettava sitten uudelleen paikalleen.
- Kun tippa-alusta (12) on tyhjennetty ja asetettu uudelleen paikalleen, paina painikkeita (27) ja (28) uudelleen 5 sekunnin ajan käynnistääksesi toisen jakson.
- Toimenpiteen päätyttyä kaikki näppäimet syttyvät tasaisesti ja laite antaa kaksinkertaisen äänimerkin, jos äänimerkit ovat aktiivisia.
- Irrota suodatinkuppi (9) ja tarkista, että pesuaine on liennut kokonaan. Jos näin ei ole, toista toimenpide.
- Irrota lopuksi suodatinkuppi (9) ja sen sisällä oleva (20) puhdistuslevy.
- Ennen kahvijuoman annostelua, kiinnitä suodatinkuppi (9) uudelleen yhdessä suodattimen (19) kanssa annosteluysikköön (10) ja paina painiketta (28) piirin huuhtelemiseksi.

### 6.4 Kalkinpoisto (Kuva J)



Ennen kalkinpoistojakson suorittamista, ota pois mahdolliset säiliön sisällä olevat pehmenyys-suodattimet (3).





## Puhdistus ja hoito



Pysyttele keittimen läheisyydessä koko kalkinpoistojakson ajan, sillä käyttäjää voidaan pyytää suorittamaan toimenpiteitä, kuten esimerkiksi täyttämään säiliö uudelleen.

Kalkinpoisto- ja huuhtelujakso kestää kokonaismääräisesti noin 20 minuuttia.

Kahvinkeitin ilmoittaa kalkinpoistojakson suorittamistarpeesta asetetun veden kovuuden perusteella (Veden kovuuden asettamista varten, ks. kappale "Veden kovuuden ohjelmointi").

Kalkinpoisto on suoritettava kahvinkeitinissä, kun painike (29) vilkkuu oranssina.

Varoitus tulee näkyviin aina, kun kone poistuu valmiustilasta, ja jää näkyville, kunnes kalkinpoisto on suoritettu.

Voit kuitenkin jatkaa kahvin, höyryn / kuuman veden annostelua.

Kalkinpoistojakson suorittamiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Tyhjennä vesisäiliö (3) kokonaan ja poista pehmennyssuodatin (jos se on asennettu).
- Täytä vesisäiliö (3) MAX-tasoon asti vesi- ja kalkinpoistoaineesta valmistetulla liuoksella valmistajan antamia annoksia noudattamalla.
- Irrota suodatinkuppi (9) ja aseta säiliö suuttimen (10) alle ja toinen höyryputken (11) alle.
- Kun keitin on valmis, paina ja pidä näppäintä (29) painettuna 10 sekunnin ajan.
- Käännä höyryvipua (7) vastapäivään höyryn voimakkuus "☹️" kohdalle.
- Paina näppäintä (29) aloittaaksesi kalkinpoiston, näppäin (29) alkaa vilkkua.

- Kalkinpoistojakso suorittaa automaattisesti jaksottaisen huuhtelujaksoarjan kahvinkeitin sisällä olevan kalkin poistamiseksi, kunnes säiliö (3) tyhjenee kokonaan.
- Kalkinpoistojakso keskeytyy ja valkoinen merkkivalo (29) vilkkuu.
- Irrota vesisäiliö (3), tyhjennä ja huuhtelee se huolella juoksevan veden alla mahdollisten kalkinpoistoaineen jäämien poistamiseksi.
- Täytä säiliö (3) osoitettuun maksimitasoon asti vedellä ja aseta se paikoilleen.
- Aseta tyhjä astia höyryputken (11) alle, tyhjä astia annosteluysikön (10) alle ja tarkista, että höyryvipu (7) on asetettu kuvakkeen "☹️" kohdalle.
- Paina höyrynuppia (29) uudelleen huuhtelujakson käynnistämiseksi.
- Kun säiliö (3) on tyhjä se merkitsee, että huuhtelujakso on päättynyt ja keitin palaa valmiustilaan.
- Käännä höyryvipua (7) asettaaksesi sen pystyasentoon.



Vakavien henkilövahinkojen vaara.

- Kalkinpoistoaine sisältää happoja, jotka voivat ärsyttää ihoa ja silmiä.
- Noudata huolella valmistajan antamia ohjeita ja pakkauksessa lukevia turvallisuusvaroituksia jos se joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
- Käytä Smegin suosittelemia kalkinpoistoaineita estääksesi kahvinkeitinelle syntyviä vahinkoja.





## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Aseta pistoke pistorasiaan.
	Mahdollinen vika.	Kytke kahvinkeitin irti verkkovirrasta ja käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
Kahvi ei valu suuttimista.	Säiliössä (3) ei ole vettä. Näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat nopeasti.	Täytä säiliö (3).
	Suodattimen aukot (16), (17), (18) tai (19) ovat tukossa.	Puhdista suodatin (16), (17), (18) tai (19) varustuksiin kuuluvaa harjaa tai neulaa (23) käyttämällä.
	Säiliötä (3) ei ole asetettu oikein paikoilleen tai se on tyhjä.	Aseta säiliö (3) oikein paikoilleen ja varmista, että sen sisällä on vettä.
	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Painemittari (8) osoittaa ylipainetta.	Valmista kahvi uudelleen käyttämällä vähemmän kahvijauhetta/ tai karkeampaa kahvijauhetta.
	Kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä kahvijauhe karkeammaksi.
	Painettu liikaa.	Paina kahvia vähemmän.
	Liikaa kahvia.	Vähennä kahvimäärää.
Kahvi on vaaleaa ja valuu nopeasti suuttimista.	Annosteluyksikkö (10) on tukossa tai likainen.	Suorita annosteluyksikön (10) puhdistusjakso kappaleessa "6 Yleinen puhdistus" kohta "Annosteluyksikön puhdistus" kuvatulla tavalla.
	Kahvijauhetta ei ole puristettu riittävästi.	Purista kahvia enemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian pieni.	Lisää määrää.
	Jauhatus on karkeaa.	Käytä ainoastaan espressokeitintelle tarkoitettua kahviseosta.
	Kahvijauheen laatu ei ole oikea.	Vaihda kahvijauheen laatua.





## Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvi on tummaa ja valuu hitaasti suuttimista.	Kahvijauhetta on puristettu liikaa.	Paina kahvia vähemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian suuri.	Vähennä määrää.
	Annosteluysikkö (10) tai suodatin (16), (17), (18) tai (19) on tukossa.	Puhdista suutinyksikkö (10) ja suodatin (16), (17), (18) tai (19).
	Kahvijauhe on liian hienoa.	Käytä ainoastaan espressokeittimelle tarkoitettua kahviseosta.
Kahvia valuu ulos toisesta suuttimesta.	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Kahvia ei ole puristettu oikein.	Tarkista, että puristus suoritetaan vaakasuunnassa.
Suuttimet on tukossa.	Suodatinkuppi (9) on likainen.	Puhdista suodatinkuppi (9) ja sen sisällä olevat suodattimet (16), (17), (18) tai (19).
	Suuttimia ei ole puhdistettu annostelun jälkeen.	Puhdista suuttimet kunnolla.
Kahvi ei ole kuumaa.	Keitin on ollut pitkään pois käytöstä.	Lisää kahvin lämpötilaa ohjelmointivalikosta noudattamalla kappaleessa "Kahvin lämpötilan asetus" annettuja ohjeita. Käyttämällä samaa kahvinvalmistuksessa käytettyä kuppia, annostele kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee.
	Lämpötila asetettu matalalle.	Mene ohjelmointivalikkoon ja muuta uuttolämpötilaa koskevaa asetusta kappaleessa "5 Koneen asetukset" kohdassa "Kahvin lämpötilan asetukset" osoitetulla tavalla.
	Kuppeja ei ole esilämmitetty.	Lämmitä kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (Huom.: voit käyttää toimintoa kuuma vesi).





## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Maitovaahdotus ei ihanteellinen.	Höyryputki (11) on likainen.	Puhdista höyryputki (11) kunnolla poistamalla terässuutin ja noudattamalla ohjekirjassa annettuja ohjeita. Huom.: vaahdon laatu riippuu käytetystä maitotyypistä, sen lämpötilasta ja käytetystä tekniikasta/käsittelystä.
	Höyrytoimintoa ei ole aktivoitu oikealla tavalla.	Noudata ohjeita, jotka on annettu kappaleessa "Höyryn annostelu".
Keitin ei annostele höyryä.	Näppäin (29) vilkkuu. Keitin ei ole saavuttanut höyryn annostelulämpötilaa.	Odota lämpötilan saavuttamista.
	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Säiliössä (3) ei ole vettä.	Täytä säiliö (3).
	Höyryvipua (7) ei ole asetettu oikein kuvakkeen "☼" kohdalle.	Aseta höyryvipu (7) kuvakkeen "☼" kohdalle.
Vettä valuu keittimen alustasta.	Mahdollinen vika.	Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
	Tippa-alusta (12) asetettu väärin.	Tarkista ja aseta se oikein.
	Tippa-alusta (12) täynnä.	Tyhjennä tippa-alusta (12).
	Vesisäiliötä (3) ei ole asetettu oikein paikalleen.	Aseta säiliö (3) sille kuuluvaan paikkaan.
Höyryputki (7) tiputtaa annostelun aikana.	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
Kahvia alkaa tulla ulos jo esiuuton aikana.	Suodatinkupissa (9) on vähän kahvia tai kahvi on liian hienoa.	Säädä määrä ja jauhatus.
	Kahvia ei ole puristettu riittävästi.	Paina kahvia enemmän puristusvaiheen aikana.





## Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvia tiputtaa suodatinkupista (9) eikä suuttimista.	Suodatinkuppia (9) ei ole kiinnitetty oikein tai se on likainen.	Kiinnitä suodatinkuppi (9) ja käännä se ääriliikkeeseen asti. Puhdista suodatinkuppi (9).
	Annosteluysikön (10) tiiviste on kulunut.	Vaihdata se valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Suuttimien aukot ovat tukossa.	Puhdista suuttimien aukot.
Suodatinkuppi (9) ei kiinnity kahvinkeittimeen.	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Aseta oikea määrä suodattimeen käyttämällä mukana toimitettua mittakuppia.
	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Tarkista annostellun kahvin määrä.
Kalkinpoistojakso on suoritettu, mutta keitin ei toimi.	Täydellistä jaksoa ei ole suoritettu loppuun.	Varmista, että kalkinpoistojakso ja sitä seuraava huuhtelujakso on suoritettu loppuun, kuten on osoitettu kappaleessa "6.4 Kalkinpoisto".
	Kalkinpoistojakson aikana vettä ei ole asetettu säiliön (3) takaosassa osoitettuun "MAX" merkkiin asti.	Lisää vettä säiliöön (3) suorittaaksesi jakson loppuun.
Kahvinkeitin ei toimi ja kaikki merkkivalot vilkkuvat.	Mahdollinen vika.	Kytke kahvinkeitin irti ja käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
Näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat peräkkäin.	Keitin on saavuttamassa oikean lämpötilan kahvin annostelua varten.	Odot, että näppäimet (27), (28) ja (29) syttyvät palamaan kiinteänä halutun juoman valitsemiseksi.





## Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Näppäimet (27), (28) ja (29) vilkkuvat nopeasti.	Vesi tai säiliö (3) puuttuu.	Varmista, että säiliö (3) on asennettu oikein paikoilleen ja varmista, että sen sisällä on vettä.
	Ylipainehälytys.	Odota, että keitin suorittaa automaattisen tyhjennyksen tippa-alustan (12) sisälle.
	Höyrytoiminnossa höyryvipu (7) aktivoituu ennen kuin käyttäjä painaa höyrypainiketta (29).	Paina höyrypainiketta (29).
	Höyrytoiminnossa höyryvipu (7) aktivoituu ennen kuin keitin on saavuttanut esiasetetun höyryn lämpötilan.	Odota, että lämpötila on saavutettu, mikä näkyy painikkeiden (27), (28) ja (29) tasaisena palamisena.
	Jos käytät putkea (11) höyryn tai kuuman veden annosteluun yli 120 sekunnin ajan.	Palauta höyryvipu (7) takaisin pystyasentoon toimenpiteen päättämiseksi.
Näppäin (29) palaa oranssina.	Kalkinpoistojakso on suoritettava.	Suorita kalkinpoisto kappaleessa "6.4 Kalkinpoisto" kuvatulla tavalla.
Näppäin (29) palaa oranssina ja vilkkuu nopeasti.	Säiliössä (3) oleva vesi on loppunut ennen kalkinpoiston/ puhdistuksen päättymistä.	Lisää vettä säiliöön (3) ja suorita kalkinpoisto-/puhdistusprosessi loppuun asiaankuuluvissa kohdissa kuvatulla tavalla.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.





## Viktige sikkerhetsregler



### 1 Advarsler

Denne veiledningen utgjør en integrert del av apparatet og må oppbevares uskadet og innen rekkevidde for brukeren gjennom hele apparatets levetid.

#### 1.1 Bruksformål

Manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene og manglende ledning av bruksinstruksjonene kan føre til upassende bruk av apparatet med påfølgende personskader.

- Apparatet kan brukes til tilberedning av kaffebaserte drikker fra kverning av kaffebønner, eller for utløp av varmt vann og damp. All annen bruk er upassende. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er laget for.
- Apparatet er laget for å brukes i hjemmemiljø og lignende, slik som:
  - på kjøkken som brukes av personalet i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer,
  - på bed and breakfast og gårdsturisme,
  - av gjester ved hoteller, moteller og lignende.
- Annen bruk, som på restauranter, barer og kafeer, er upassende.
- Hell utelukkende vann, ingen andre væsker i beholderen.
- Bruk utelukkende apparatet innendørs og ved en maksimal høyde på 2000 meter.
- Ikke sett apparatet inn et lukket møbel (type innfelling).

- Apparatet er ikke laget for å fungere med eksterne timere eller med fjernstyrte systemer.
- Bruk av dette apparatet er tillatt for personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, men utelukkende hvis det overvåkes av voksne eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene som er forbundet med bruken av apparatet.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 år og eldre hvis de er under tilsyn eller instruert i sikker bruk og hvis de forstår risikoen involvert. Rengjøring og vedlikehold bør ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under tilsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

#### 1.2 Generelle sikkerhetsregler

Følg alle sikkerhetsinstruksjonene for en sikker bruk av apparatet: Fare for elektrisk støt. Siden apparatet fungerer med elektrisk strøm må du overholde følgende sikkerhetsadvarsler:

- Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet.
- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det er i funksjon.
- Ikke legg apparatet, strømkabelen, støpselet eller basen i vann eller noen andre væsker. Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i kabelen eller med våte hender.

NO







## Viktige sikkerhetsregler

- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller hvis apparatet har falt i bakken eller har blitt skadet på noen som helst måte.
- I tilfelle av feil, eller hvis strømkabelen er skadet må apparatet utelukkende repareres av en kvalifisert tekniker eller av et godkjent serviceverksted.
- Kabelen er med hensikt kort for å unngå ulykker.
- Ikke la strømkabelen henge ned fra bordet eller andre flater, og ikke la den komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke la strømkabelen komme i kontakt med skarpe kanter.
- Ikke plasser apparatet over eller i nærheten av tente gassbluss eller elektriske ovner, inne i en ovn eller i nærheten av varmekilder.
- Ikke ta på støpselet med fuktige hender.
- Forsikre deg om at stikkkontakten som brukes alltid er lett tilgjengelig, for bare på den måten kan du raskt trekke ut støpselet ved behov.
- Ta tak i selve støpselet hvis du skal trekke det ut fra stikkkontakten, ikke dra i kabelen.
- Forsøk aldri å reparere apparatet hvis det skulle være defekt. Slå av apparatet, trekk støpselet ut av kontakten og ta kontakt med teknisk assistanse.
- Forsøk aldri å utføre endringer eller reparer apparatet. I tilfelle av feil må apparatet utelukkende repareres av en kvalifisert tekniker eller kontakte teknisk assistanse.



Fare for skader! Upassende bruk av apparatet kan forårsake skader. Koble fra stikkkontakten før rengjøring.

- Hold alt emballasjematerialet borte fra barns rekkevidde.
- Prøv aldri å slukke en flamme/brann med vann: slå av apparatet, ta støpselet ut av stikkkontakten og dekk til flammen med et lokk eller et brannteppe.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen når det er ikke er i funksjon, hvis det overlates uten oppsyn eller i tilfelle av feil.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen før du monterer og demonterer komponentene.
- Slå av apparatet og koble fra støpselet før du fjerner tilbehør eller slår på innvendige komponenter som beveger seg når apparatet er i bruk.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og la det avkjøles før du gjennomfører noen rengjøringsoperasjoner.
- Ikke bruk apparatet sammen med deler eller tilbehør fra andre produkter.
- Bruk utelukkende originale reservedeler fra produsenten. Bruk av reservedeler som ikke er anbefalt av produsenten vil kunne forårsake brann, elektrisk støt eller personskader.
- Sett apparatet utelukkende på flate og rene overflater.





## Viktige sikkerhetsregler



- Ikke vask apparatet i oppvaskmaskin. Ikke hell væsker på støpselet eller på forsyningsbasen. Manglende respekt for disse advarslene kan føre til død, brann eller elektrisk støt.
- Ikke bruk en adapter.
- Bruk utelukkende godkjente skjøteledninger som er egnet for denne typen apparater.

### 1.3 Advarsler for dette apparatet

- Ikke fyll beholderen med vann utover den maksimalt angitte grensen.
- Ikke bruk kaffemaskinen uten vann i beholderen eller uten beholderen.
- La kaffemaskinen avkjøles før rengjøring.
- La det være minst 3 cm mellom kaffemaskinen og eventuelle vegger bak eller på siden og minst 15 cm over kaffemaskinen.
- Apparats overflater utsettes for høye temperaturer. Ikke ta på varme overflater etter bruk.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av kraner eller vasker.
- Ved bruk av en skjøteledning må den angitte merkeverdien være minst tilsvarende merkeverdien til apparatet. Hvis apparater er utstyrt med en strømkabel med 3 poler og jording må en eventuell skjøteledning være av typen A 3 POLER MED JORDING. Ledningen må plasseres slik at den ikke hviler på benken eller bordet der den vil kunne bli dratt i av barn eller forårsake fall som følge av at man snubler i den.

- Unngå å fukte eller sprute væske på kaffemaskinen. I tilfelle av kontakt med væsker må du straks koble strømledningen fra stikkontakten og tørke grundig. Fare for elektrisk støt!
- Ikke bruk aggressive vaskemidler eller skarpe gjenstander for å rengjøre kaffemaskinen.
- Når det kommer til rengjøringsinstruksjoner henviser vi til kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Dette apparatet må ikke plasseres inne i et skap eller annen lukket beholder under bruk.

### 1.4 Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden som henviser til det aktuelle produktet.

NO



## Viktige sikkerhetsregler / Beskrivelse

### 1.5 Produsentens ansvar

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer og gjenstander som skyldes:

- bruk av apparatet til andre formål enn det som er forutsatt,
- manglende lesning av brukerveiledningen,
- tukling, også med bare en del av apparatet,
- bruk av ikke originale reservedeler,
- manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene.



Ta godt vare på disse instruksjonene. Hvis apparatet overlates til andre må du alltid også gi dem denne bruksanvisningen.

Disse instruksjonene kan lastes ned fra Smegs nettsider "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

### 1.6 Kassering



Apparater som er merket med dette symbolet er underlagt Europadirektivet 2012/19/EU.

- Alle elektriske og elektroniske apparater som ikke kan brukes lenger må kasseres separat fra husholdningsavfallet, og leveres inn til godkjente avfallshåndteringsstasjoner. Ved å kassere brukte apparater på korrekt måte unngår vi skader på miljøet

og risiko for menneskelig helse. For ytterligere informasjon om kassering av apparatet, ta kontakt med lokale myndigheter eller butikken der apparatet er kjøpt.

## 2 Beskrivelse av apparatet (Fig.A)

- 1 Maskinens hoveddel
- 2 Lukk til vannbeholder
- 3 Vannbeholder (1,6 liter)
- 4 Koppeplate
- 5 ON/OFF-tast
- 6 Kontrollpanel
- 7 Damp-/vannhendel
- 8 Manometer
- 9 Filterholder
- 10 Bryggegruppe
- 11 Damp-/varmtvannsrør
- 12 Dråpesamler
- 13 Kopperist
- 14 Indikator for vannnivå
- 15 Tilbehørsskuff
- 16 Ikke trykksatt enkelt filter
- 17 Ikke trykksatt dobbelt filter
- 18 Trykksatt enkelt filter
- 19 Trykksatt dobbelt filter
- 20 Rengjøringskive bryggeenhet
- 21 Rengjøringsbørste
- 22 Nål for rengjøring av dampør
- 23 Nål for rengjøring av filterhull
- 24 Presse
- 25 Remse for vannhardhetstest





## Beskrivelse



### 3 Beskrivelse av deler / tilbehør (Fig.A, B)

#### Tilbehørsskuff (15)

Maskinen har et rom for plassering av tilbehør som ikke er i bruk, slik at disse alltid skal være tilgjengelig for brukeren.

- For å få tilgang til tilbehørsskuffen, fjern dråpesamleren (12), trekk deretter ut tilbehørsrommet (15) plassert inne i maskinen som vist i fig.B.

#### Filtre

Denne maskinen har fire filtre: to ikke trykksatte og to trykksatte.

#### Filtere som ikke er satt under trykk (16, 17)

Disse filtrene gjør det mulig å eksperimentere med forskjellig kverningsgrad, dosering og pressing, for å lage en perfekt balansert espresso. I bryggingen av espressofunksjoner, bruk filteret (16) for Enkel espresso, (17) for Dobbel espresso.

For brygging av Cold brew-funksjonene - enkeltdose og dobbel dose anbefales bruk av filteret som ikke er satt under trykk (17).

#### Trykksatte filtre (18, 19)

Disse filtrene fremmer og regulerer trykket, også når kverningen og doseringen ikke er perfekt eller hvis man bruker forhåndsmalt kaffe.

I bryggingen av espressofunksjoner, bruk filteret (18) for Enkel espresso, (19) for Dobbel espresso.

Velg filteret for en eller to kopper etter eget behov.

#### Rengjøringskive bryggeenhet (20)

Skive i silikon som skal brukes til rengjøring av bryggegruppen.

#### Rengjøringsbørste (21)

Skal brukes til rengjøring av bryggegruppen (10) og filterholderen (9).

#### Nåler for rengjøring av damprør (22) /filterhull (23)

Dette tilbehøret består av to nåler med forskjellige tykkelse: en for rengjøring av åpningen i damphendelen (22) og en annen for rengjøring av hullene i kaffefilteret (23).



Tilbehøret er plassert i bunnen av tilbehørsskuffen (15).

#### Presse (24)

Presse med skive i rustfritt stål diam. 58 mm som skal brukes til pressing av malt kaffe.

#### Remse for vannhardhetstest (25)

Bruk den medfølgende remsen (25) til å avdekke vannhardheten til vannet som brukes, slik det er angitt i avsnittet "Maskininnstillinger - Vannhardhet".

NO



## Beskrivelse

### 3.1 Beskrivelse av kommandoer (Fig.A)



#### ON/OFF- tast (5)



Ved å trykke på denne tasten slår du strømmen til maskinen av og på.


#### Tast for endring av bryggeprogram (26)

Produktet er utstyrt med 4 kaffefunksjoner og dampfunksjon.

Med maskinen slått på og klar til bruk, ved å trykke på denne knappen er det mulig å endre funksjonsleveringsmenyen fra *Hvit* og *Blå* og omvendt.

Tast	Funksjon Meny Hvit
 (27)	Enkel espresso
 (28)	Dobbel espresso

Tast	Funksjon Meny Blå
 (27)	Cold Brew - enkel dose
 (28)	Cold Brew - dobbel dose

Tast	Funksjon
 (29)	Utløp av damp



I Tastene (29) lyser alltid hvitt.

### 3.2 Alarmer

Tastene blinker forskjellig for å indikere den tilhørende alarmen og prosedyren som pågår.

#### Tastene (27), (28) og (29) blinker etter hverandre:

Maskinen er i ferd med å oppnå korrekt temperatur for brygging av kaffen. Vent til at tastene (27), (28) og (29) lyser uten å blinke for å velge ønsket drikke.

#### Tastene (27), (28) og (29) blinker raskt:

Denne alarmen kan indikere:

- alarm for mangel på vannbeholder (3) eller for vannbeholder ikke korrekt satt inn eller ikke med nok vann til å tilberede kaffe.  
Kontroller at beholderen er korrekt satt på plass, eller tilsett vann om nødvendig,
- overtrykksalarm: vent til maskinen utfører den automatiske syklusen for resttrykkutladning,
- i dampfunksjonen aktiveres damphendelen (7) før brukeren trykker på dampknappen (29) eller før maskinen har nådd den forhåndsinnstilte damptemperaturen,
- hvis du bruker hendelen (11) for utløp av damp eller varmt vann i mer enn 120 sekunder. Sett damphendelen (7) på nytt i vertikal stilling for å fullføre operasjonen.

#### Tasten (29) lyser oransje, (27) og (28) er skrudd av:

Varsler at en avkalkingssyklus er nødvendig.

For å fortsette henviser vi til avsnittet "6.4 Avkalking" i avsnittet "6 Rengjøring og vedlikehold".

For å omgå denne prosedyren trykker du bare på tasten (27) eller (28): alle tastene vil lyse uten å blinke, og maskinen vil være klar til bruk.



## Beskrivelse / Bruk



For å ikke endre smaken på kaffen, og for at kaffemaskinen skal fungere korrekt, anbefaler vi å alltid gjennomføre avkalkingsyklusen når dette varsles av maskinen.



Hvis det ikke gjennomføres noen avkalkingssyklus vil tasten (29) tennes oransje og ved hver antenning helt til avkalkingssyklusen er gjennomført.

### Tasten (29) lyser oransje og blinker raskt:

Vannet i tanken (3) rant ut før slutten av avkalkings-/rengjøringsprosedyren.

Tilsett vann i tanken (3) og fullfør avkalkings-/rengjøringsprosedyren som angitt i de relevante avsnittene.

### 3.3 Før første gangs bruk (Fig. A)

- Fjern eventuelle etiketter og klistremerker fra kaffemaskinen.
- Rengjør alle de avtakbare komponentene med en fuktig klut, for eksempel: vanntank (3), lokk (2), tilbehørsskuff (15), koppholdergitter (13), filterholder (9), filtre (16), (17), (18), (19), sabotasje (24) og annet tilbehør.
- Fjern den beskyttende røde korken plassert på baksiden av maskinen, mellom beholderen (3) og den bakre hoveddelen av maskinen (1).
- Forsikre deg om at alle komponentene er skikkelig tørre før du monterer dem igjen.



Ikke bruk kaffemaskinen uten vann i beholderen eller uten beholderen.

FARE FOR SKADER!



De delene som kan komme i kontakt med næringsmidler er laget i materialer som er i samsvar med gjeldende aktuelle lover.

## 4 Bruk



Før du setter i gang kaffemaskinen må du lese kapittelet "1 Advarsler" og avsnittet "3.3 Før første gangs bruk" grundig.

### 4.1 Slå på maskinen

- Forsikre deg om at dråpesamlerene (12), komplett med koppeholderrist (13) er korrekt montert ved antenning og før hver brygging.
- Løft lokket på beholderen (2) og hell friskt vann i tanken (3). Pass på at du ikke overstiger det angitte nivået 'Max', og sett deretter lokket (2) på plass igjen.
- Slå på maskinen ved å trykke på ON/OFF-tasten (5): tastene (27), (28) og (29) blinker etter hverandre for å indikere at maskinen er i ferd med å nå den forhåndsinnstilte temperaturen. Kaffemaskinen er klar til bruk når alle tastene lyser uten å blinke.

NO





## Bruk

### 4.2 Første gangs bruk (Fig.A)



Ved første gangs bruk anbefaler vi at du stiller inn vannhardheten som indikert i avsnittet "Vannhardhet".



Ved første gangs bruk må du skylle de innvendige kretsene. Fortsett som beskrevet herunder.

- Slå på maskinen som beskrevet i avsnittet "4.1 Slå på maskinen".
- Fest filterholderen (9) med det ikke trykksatte filteret (19) for to kopper til bryggegruppen (10).
- Plasser en beholder under kaffebryggingstutene og trykk på tasten (28).
- Gjenta denne framgangsmåten 5 ganger.
- Plasser en beholder under varmtvanns-/damphendelen (11).
- Drei damphendelen (7) i retning med klokken og tøm 100 ml vann, tilsvarende ca. 20 sekunders dispensering.
- Drei damphendelen (7) i retning mot klokken igjen for å plassere den i vertikal stilling for å fullføre operasjonen.



Det anbefales å skylle de innvendige kretsene også hvis kaffemaskinen ikke har vært i bruk over lengre tid.

### 4.3 Endring av bryggeprogram (Fig.A)

- Maskinen har lagret to bryggeprogrammer i menyen: **Hvit meny** og **Blå meny**. For å bytte fra ett program til et annet, trykk på knappen (26).
- I **Hvit meny** lyser alle knappene hvitt, i **Blå meny** lyser alle bryggeknappene blått.
- For de spesifikke funksjonene til hver meny, se avsnitt "3.1 Beskrivelse av kommandoer".

### 4.4 Tilberedning av espressokaffe (Fig.A, C, D, E)



For optimal smak på kaffen anbefaler vi at du forhåndsvarmer koppen ved å skylle den med varmt vann, eller ved å føre ut varmt vann i koppen ved hjelp av røret (11).



Ved hver antenning anbefales det en skylling av kretsene i bryggegruppen (10) og filterholderen (9) ved å brygge en kaffe uten at det er noe kaffe i filteret.



Hvis du bruker SMEG CGF03 kaffekvern, anbefales det å justere kaffekvernen til "SUPERFINE" for bruk av filtere som ikke er satt under trykk (16), (17) og "FINE" for bruk av trykksatte filtere (18), (19).

- Kontroller vannnivået i beholderen (3) og tilfør om nødvendig vann, men pass på at du ikke overstiger nivået "Max".
- Velg det filteret (16), (17), (18), (19) som passer til den bryggingen du ønsker, og sett det inn i filterholderen (9). For ytterligere detaljer om de forskjellige medfølgende filtrene henviser vi til avsnittet "3 Beskrivelse av deler/tilbehør".
- Fordel den malte kaffen jevnt inne i filterholderen (9) og plasser sistnevnte på en overflate som vist i figur C. Press kaffen ved hjelp av pressen (24) som følger med. For korrekt dosering av kaffen i filteret og korrekt pressing, skal den øvre kanten (24A) på pressen være på linje med den øvre kanten (9A) på filterholderen.





## Bruk



Inne i kaffefiltrene finnes det to opphøyde referanser som hjelper til med å identifisere den ideelle mengden kaffe. Etter pressingen må du kontrollere at kaffemengden er på riktig nivå.

- Fest filterholderen (9) til bryggegruppen (10) og dreii den mot klokkeretningen fram til festeposisjonen.
- Plasser koppen eller koppene under tutene på filterholderen (9).
- Velg ønsket drikk fra **Hvit meny** og trykk på den tilhørende tasten (27) eller (28). For ytterligere detaljer om funksjonene i **Hvit meny**, se det tilhørende avsnittet "4.3 Endre bryggeprogram".
- Når du oppnår forhåndsinnstilt mengde avsluttes bryggingen automatisk. Manometeret (8) gjør det mulig for brukeren å kontrollere om bryggingen av kaffe skjer på optimal måte, som angitt i Fig.D:

### E1. Riktig ekstrahert

Indikatoren befinner seg på segmentet 'Espresso': kaffen er korrekt ekstrahert. Kaffestrømmen er langsom, men kontinuerlig, og ekstraheringen varer cirka 25-35 sek.

### E2. Underekstrahert

Indikatoren befinner seg under segmentet 'Espresso'. Kaffen er underekstrahert.

Mulige årsaker:

Kaffen som brukes har en for grov kverning, eller den kvernede mengden er ikke tilstrekkelig, eller pressingen har ikke blitt korrekt utført.

Løsninger:

Reguler kaffekverningen til et finere nivå hvis man bruker en kaffekvern, eller tilsett mer kaffe, eller reguler manuell pressing av kaffen.

### E3. Overekstrahert

Indikatoren befinner seg over segmentet 'Espresso'. Kaffen er overekstrahert.

Mulige årsaker:

Kaffen som brukes har en for fin kverning, eller den kvernede mengden er ikke tilstrekkelig, eller pressingen har ikke blitt korrekt utført.

Løsninger:

Reguler kaffekverningen til et grovere nivå hvis man bruker en kaffekvern, eller bruk mindre kaffe, eller reguler manuell pressing av kaffen.



For å unngå spruting må du ikke løsne filterholderen mens bryggingen pågår, men vente i noen sekunder etter at den er ferdig.

**FARE FOR FORBRENNINGER!**



Det er helt normalt at etter langvarig inaktivitet av maskinen (pause lenger enn 30 minutter) har de første koppene med kaffe ikke riktig temperatur. Gjenta den beskrevne prosedyren for å få en varmere kaffe.

- Når bryggingen er over fjerner du rengjør filterholderen ved å dreie den i retning med klokken.



**Advarsel!** Hvis du vil ta ut dråpesamleren (12) etter uttaket må du vente i omtrent 30 sekunder før du gjør dette.



Etter cirka 10 minutters inaktivitet går maskinen over i energisparefunksjonen. Det er mulig å endre standbytiden som indikert i avsnittet "Innstilling for automatisk slukking".

NO







## Bruk

### 4.5 Cold brew-brygging (Fig.F)

- Kontroller vannnivået i beholderen (3) og tilfør om nødvendig vann, men pass på at du ikke overstiger nivået "Max".



For å nyte best mulig Cold Brew-brygging, hell på friskt vann i tanken (3).



Hvis du bruker SMEG CGF03 kaffekvern, anbefaler vi å justere kaffekvernen til "MEDIUM"-innstillingen, omtrent på nivå 10 - 12.

- Sett inn filteret som ikke er satt under trykk (17) inn i filterholderen (9).
- Fordel den malte kaffen jevnt inne i filterholderen (9) og plasser sistnevnte på en overflate som vist i Fig. C. Press kaffen ved å bruke pressen (24) som følger med. For korrekt dosering av kaffen i filteret og korrekt pressing, skal den øvre kanten (24A) på pressen være på linje med den øvre kanten (9A) på filterholderen.
- Fest filterholderen (9) til bryggegruppen (10) og dreii den mot klokkeretningen fram til festeposisjonen.
- Hell 1 eller 2 isbiter i glasset (Fig.F).
- Trykk på knappen (26) for å gå over til **Blå Meny**.
- Velg ønsket drikk fra **Blå meny** i henhold til preferansene og trykk på den tilhørende tasten (27) eller (28). For ytterligere detaljer om funksjonene i **Blå meny**, se det tilhørende avsnittet "4.3 Endre bryggeprogram".



I løpet av denne tilberedningen, hvis kaffe med riktig maling brukes, roterer ikke trykkmåleren (8).



Hvis man lager en Cold brew rett etter en at man har brygget en standard espresso, er det nødvendig å kjøle ned bryggegruppen (10) først. For å gjøre dette, trykk på tasten (28) i **Blå meny** før du fortsetter med bryggingen, hekter du den tomme filterholderen (9) til gruppeno.

### 4.6 Utløp av damp og brygging av cappuccino (Fig.G)

- Forsikre deg om at dråpesamlere (12) er riktig montert.
- Fyll en melkekanne med 100 ml kald melk, for hver cappuccino du vil tilberede.
- Trykk på tasten (29); knappen begynner å blinke for å indikere at maskinen når riktig temperatur for utløp av damp. Vent til tasten (29) lyser fast, noe som indikerer at riktig temperatur for utløp av damp er nådd.
- Plasser melkekanne med melken under damphendelen (11) og plasser tuppen av hendelen i kontakt med melken.
- Vri damphendelen (7) i retning mot klokken i samsvar med ikonet "☼" for å starte utløpet av damp.
- Når det optimale skumnivået og temperaturen er nådd, stopp utmatingen ved å dreie damphendelen (7), helt til den settes på plass igjen i vertikal stilling.
- Hell melkeskummet i koppene med espressokaffe som tidligere ble tilberedt.



Resultatet på melkeskummet kan påvirkes av typen melk som brukes og av erfaringen til brukeren. For en god cappuccino anbefaler vi å bruke lettmelk eller helmelk ved kjøleskapstemperatur (cirka 5°C).



## Bruk



- For å lage flere cappuccinoer tilbereder du først alle kaffene og skummer deretter melken til alle cappuccinoene.
- Etter å ha varmet opp melken må du føre ut litt damp i noen sekunder.



- Rengjør damphendelen (11) etter hver bruk for å unngå at det setter seg fast melkerester eller at det tettes. For komplett rengjøring av dampstav henviser vi til avsnittet "6 Rengjøring og vedlikehold".



- Ved slutten av damptilførselen vil knappen (29) forbli tent. På dette tidspunktet er det mulig å fortsette med annen dampdispensering eller, hvis du ønsker å avslutte prosedyren for utløp av damp, trykk på knappen (29): maskinen vil automatisk tømme vannet inne i dråpesamleren (12) for å avkjøle varmeelementet og lar deg tilberede en kaffe umiddelbart etter å ha skummet melken. Forsikre deg om at dråpesamleren (12) er montert på riktig måte ved hver brygging.



Advarsel! Etter 120 sekunder med inaktivitet av dampfunksjonen, vil maskinen automatisk tømme vannet for å fortsette med avkjøling av varmeelementet.



Advarsel! Hvis du vil ta ut dråpesamleren (12) etter uttaket må du vente i omtrent 30 sekunder før du gjør dette.



Advarsel! Ved slutten av damptilførselen eller under avkjølingsfasen, ikke aktiver varmtvannsfunksjonen "△" da det kan komme varm damp ut av damphendelen (11).

### 4.7 Brygging av varmt vann (Fig.H)

- Plasser en beholder under damphendelen (11).
- Drei hendelen (7) i klokkeretningen til symbolet "△" for å føre ut varmt vann.
- Stans bryggingen ved å sette damphendelen (7) tilbake i vertikal posisjon.

NO





## Bruk

### 4.8 Innstilling av kaffemengde

Det er mulig å tilpasse mengden kaffe som serveres for hver type funksjon.

Slik endrer du mengden kaffe som brygges i maskinen:

- Sett en liten kopp eller en stor kopp under bryggegruppen (10).
- Trykk på en av knappene (27) eller (28) i minst 3 sekunder avhengig av drikken som skal brygges. Hvis de akustiske signalene er aktive, vil en dobbel lyd indikere starten på tilpasningsprosedyren. den valgte tasten begynner å blinke.
- Når ønsket mengde er nådd, stopp bryggingen ved å trykke på knappen igjen.
- Lengden er innstilt og lagres permanent.



For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde inne tastene (28) og (26) i minst 10 sekunder. Alle tastene blinker samtidig og maskinen utløser en enkelt lyd som varsler at fabrikkinnstillingene er gjenopprettet, dersom lydvarslene er aktive.

### 5 Innstilling av maskinen

- Med programmeringsmenyen er det mulig å stille inn:
  - Kaffetemperatur.
  - Vannhardhet.
  - Tid for automatisk slukking (Standby).
- For å få adgang til programmeringsmenyen, trykk på tastene (26) i 5 sekunder. Alle tastene blinker samtidig.
- For å fortsette med innstillingene knyttet til kaffetemperatur, trykk på tasten (27).
- For å stille inn vannhardhetsnivået trykker du på tasten (28).
- For å stille inn tiden for at maskinen skruer seg av på egen hånd, trykk på tasten (29).
- Still inn maskinen ut fra dine egne behov).
- Hvis ingen knapp trykkes, går maskinen tilbake til hovedmenyen etter 60 sekunder.

#### Innstilling av kaffetemperatur

- Gå inn på programmeringsmenyen.
- Trykk på knappen (27) for å stille inn kaffetemperaturen.
- Tasten (27) blinker 3 ganger, deretter tennes varsellampene for gjeldende innstilling:

Varsellys	Temperaturinnstilling
	Lav
	Optimal
	Høy

- Trykk på knappen som tilsvarer ønsket temperatur: lav (27), optimal (28) eller høy (29).
- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget er lagret og en enkelt tone avgis hvis de akustiske signalene er aktive.

#### Innstilling av vannhardhet

















## Bruk



- Maskinen er fra fabrikk forhåndsinnstilt på "Hardt vannnivå". Det er mulig å programmere maskinen på bakgrunn av den faktiske vannhardheten på vannet som brukes ut fra ulike regioner, slik at det ikke blir nødvendig å foreta vannkalking så ofte.
- Hvis du ikke kjenner til vannhardheten kan du bruke den medfølgende remsen for testing (25) i henhold til instruksjonene under.
- Ta den medfølgende reaksjonsremsen (25) ut fra pakningen.
- Putt remsen (25) helt ned i et glass med vann og la den være der i omtrent ett sekund.
- Ta remsen ut av vannet og rist den lett. Etter cirka ett minutt kan du lese av resultatene.  
Hvis remsen viser 5 felter som alle er blå, velger du innstillingen for "mykt vann".  
Hvis remsen viser 1 og 2 felter som er rosa du innstillingen for "middels vann".  
Hvis remsen viser 3, 4 eller 5 felter som er rosa, velger du innstillingen for "hardt vann".
- Gå inn på programmeringsmenyen.
- Trykk på knappen (28) for å stille inn hardheten på vannet.
- Tasten (28) blinker 3 ganger, deretter tennes varsellampene for gjeldende innstilling:

Varsellys	Vanninnstillinger
  	Mykt
  	Middels
  	Hardt

- Trykk på tasten som tilsvarer hardheten på vannet:

 Mykt	 Middels	 Hardt
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo <sub>3</sub>	180-300 mg/l CaCo <sub>3</sub>	360 mg/l CaCo <sub>3</sub>

- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget er lagret og en enkelt tone avgis hvis de akustiske signalene er aktive.



For å forlenge driften av maskinen og bevare aromaen og smaken til kaffen, anbefales det å bruke Smeg Myknerfilter (valgfritt, ikke inkludert). For installasjon og drift, følg instruksjonene som følger med tilbehøret. Når den er installert, stiller du vannhardhetsnivået på "Mykt" ved å følge instruksjonene i forrige avsnitt.

NO





## Bruk / Rengjøring og vedlikehold

### Innstilling av automatisk avskruing

Kaffemaskinen er av energisparehensyn utstyrt med en automatisk avskruingsfunksjon dersom maskinen ikke er i bruk over lengre tid.

For å skru maskinen på igjen, trykk på hvilken som helst tast på kontrollpanelet.

For å stille inn automatisk avskruing:

- Gå inn på programmeringsmenyen.
- Trykk på knappen (29) for å stille inn automatisk avskruing.
- Tasten (29) blinker 3 ganger, deretter tennes varsellampene for gjeldende innstilling:

Varsellys	Tidsinnstilling
	10 minutter
	20 minutter
	30 minutter

- Trykk på knappen som tilsvarer tiden du vil stille inn, og velg mellom 10 minutter (27), 20 minutter (28) eller 30 minutter (29).
- Forbruk i standby modus: 0,27 W.
- Den valgte tasten blinker for å indikere at valget er lagret og en enkelt tone avgis hvis de akustiske signalene er aktive.

### Aktivering/deaktivering av lydvarsler

- Maskinen er innstilt som standard med lydsignalene deaktivert.
- De akustiske signalene kan deaktiveres/aktiveres ved å holde knappene inne i 5 sekunder (26) og (27);
- Tasten (27) blinker tre ganger, noe som indikerer at innstillingen har blitt lagret.

### Gjenoppretting av fabrikkverdier

For å gjenopprette fabrikkverdiene:

- Hold inne tastene (28) og (26) samtidig i minst 10 sekunder.
- Alle knappene blinker sammen én gang for å indikere at de opprinnelige innstillingene er gjenopprettet.

## 6 Rengjøring og vedlikehold (Fig.K)



For å forenkle alle rengjørings- og vedlikeholdsoperasjoner, samt de enkle bruksprosedyrene beskrevet til her, kan du få tilgang til My Smeg Assistant-portalen: ta ut dryppbrettet (12) og skann QR-koden på bunnen av produktet som vist i " Fig.K" for rask tilgang.

### 6.1 Advarsler



Fare for elektrisk støt.

- Ta støpselet ut av stikkontakten før du rengjør kaffemaskinen.
- Legg aldri kaffemaskinen i vann eller andre væsker.
- La kaffemaskinen avkjøles før rengjøring.





## Rengjøring og vedlikehold



Fare for skader på overflatene.

- Ikke bruk damp for å rengjøre kaffemaskinen.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor, salmiakk eller blekemiddel på deler som er overflatebehandlet med metallisk dekor (f.eks. anodisering, fornikling, forkromming).
- Ikke bruk slipende eller korroderende midler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålskrubber).
- Ikke bruk rue eller slipende materialer, eller skarpe metallskraper.

### 6.2 Rengjøring av maskinens hoveddel

For å god bevaring av de utvendige overflaten bør disse rengjøres regelmessig etter hver bruk, etter at maskinen er avkjølt. Rengjør med en myk og fuktig klut.



Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor, ammoniakk, blekemiddel eller alkohol.



Ikke bruk slipende eller korroderende midler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålskrubber).

### 6.3 Generell rengjøring (Fig.A)

For å sikre god funksjon av maskinen, i tillegg til en god kvalitet på drikkene, anbefaler vi enkelte enkle daglige rengjøringsoperasjoner, slik som å rengjøre filterholderen (9) og filteret på innsiden (16), (17), (18), (19), dråpesamleren (12) og vanntanken (3).

### Rengjøring av filterholderen (9) og filtrene (16, 17, 18, 19)

- Fjern filteret (16), (17), (18), (19) fra filterholderen (9) og skyll under rennende vann. Hvis hullene er tettet til, rengjør du dem med den medfølgende nålen (23).
- Tørk komponentene grundig i alle sine deler og monter dem igjen.

### Rengjøring av dråpesamleren (12)

Dråpesamlerbeholderen (12) er utstyrt med en rødfarget flottør (14) som stikker ut fra kopperisten (13) med en gang det maksimale væsknivået overstiges.

- Fjern kopperisten (13) og deretter beholderen (12) for å tømme den.
- Tøm og skyll under rennende vann, bruk om nødvendig litt nøytralt oppvaskmiddel.
- Tørk komponentene og monter dem på maskinen igjen.



Det anbefales å rengjøre dråpesamleren (12) etter hver bruk av maskinen.

### Rengjøring av vannbeholderen (3)

- Fjern lokket av beholderen (2) og ta beholderen av maskinen (3). Rengjør vannbeholderen (3) omtrent en gang i måneden med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel, tørk den utvendig og sett den deretter sammen igjen.

### Rengjøring av dampstav (11) (Fig.H)

- Rengjør damphendelen (11) rett etter bruk.
- Plasser tuppen av damprøret på koppeholderristen, i nærheten av det egne hullet, drei spaken (7), til ikonet "☾" og la eventuell melk som er igjen på innsiden komme ut, før du setter røret tilbake i vertikal posisjon.
  - Tørk av damphendelen (11) med en fuktig klut.

NO





## Rengjøring og vedlikehold



Bruk passende silikongrep for å lette rengjøringen av hendelen.  
**FARE FOR FORBRENNINGER!**

- Kontroller at åpningen der dampen kommer ut ikke er tett. I tilfelle av avleiringer rengjør du åpningen for brygging av damp med den medfølgende nålen (22).

### Rengjøring av bryggegruppen (10) (Fig.I)



Det er nødvendig å forbli i nærheten av maskinen under hele varigheten av rensesyklusen til bryggegruppen (10), da inngrep kan være nødvendig av brukeren. Hele operasjonen tar cirka 10 minutter.

- Sett inn det ikke trykksatte filteret for dobbel kaffe (19) i filterholderen (9).
- Sett inn i filteret (19) rengjøringskiven (20) som følger med, og en kapsel med vaskemiddel.



Bruk vaskemiddelkapsler for hjemme-kaffemaskiner som finnes på markedet.

- Fest filterholderen (9) til bryggegruppen (10) og tøm dråpesamlern (12).
- Fyll beholderen (3) med friskt vann til nivået maks.
- Hold tastene (27) og (28) trykket inn i 5 sek.
- Maskinen vil foreta en støtvis brygging for å rengjøre bryggegruppen (10). Operasjonen varer i ca. 10 minutter totalt, fordelt på to rengjøringscykluser.
- På slutten av den første syklusen vil knappene (27) og (28) blinke for å indikere at det er nødvendig å tømme dråpesamlern (12) og deretter flytte det.

- Når dryppskålet (12) er tømt og flyttet, trykk på knappene (27) og (28) igjen i 5 sekunder for å starte den andre syklusen.
- Når prosedyren er over vil alle tastene tennes uten å blinke og maskinen gir fra seg et dobbelt lydsignal, hvis lydsignalene er aktivert.
- Fjern filterholderen (9) og kontroller at alt vaskemiddelet har løst seg opp. Hvis dette ikke har skjedd må du gjenta operasjonen.
- Når du er ferdig tar du ut filterholderen (9) og rengjøringskiven (20) på innsiden.
- Før du fører ut en kaffedrikk må du på nytt feste filterholderen (9) med filter (19) til bryggegruppen (10) og trykke på tasten (28) for å skylle kretsen.

### 6.4 Avkalking (Fig.J)



Før du gjennomfører avkalkingssyklusen må du fjerne eventuelle mykgjøringsfiltre inne i beholderen (3).



Det er nødvendig å oppholde seg i nærheten av maskinen gjennom hele avkalkingssyklusen, da det vil kunne bli nødvendig for brukeren å gripe inn, for eksempel for å fylle opp beholderen på nytt. Den totale varigheten av avkalkings- og skyllesyklusen er totalt på cirka 20 minutter.

Kaffemaskinen varsler når det må gjennomføres en avkalkingssyklus, på bakgrunn av den innstilte vannhardheten (For innstilling av vannhardheten henviser vi til avsnittet "Innstilling av vannhardhet"). Kaffemaskinen må avkalles når knappen (29) blinker oransje.





## Rengjøring og vedlikehold



Advarselen vil vises hver gang maskinen går ut av standby, inntil avkalkingsprosedyren er utført.

Du kan likevel fortsette å føre ut kaffe, damp/varmt vann.

Gjør som følger for å gjennomføre en avkalkingssyklusen:

- Tøm vanntanken (3) helt og fjern myknerfilteret (hvis dette er installert).
- Fyll vannbeholderen (3) opp til MAX-nivået med en løsning av vann og avkalkingsmiddel i de doser som er anbefalt av produsenten.
- Fjern filterholderen (9) og plasser en beholder under bryggegruppen (10) og en under dampstavet (11).
- Med en gang maskinen er klar, hold knappen (29) inne i 10 sekunder.
- Drei spaken (7) i retning mot klokken til posisjonen dampintensitet "☼".
- Trykk på knappen (29) for å starte avkalkingen, knappen (29) begynner å blinke.
- Avkalkingssyklusen utfører automatisk en rekke skyllinger med intervaller for å fjerne kalk fra innsiden av kaffemaskinen til tanken er tom (3).
- Avkalkingssyklusen stopper og det hvite lyset (29) tennes.
- Ta ut vannbeholderen (3), tøm den og skyll den grundig under rennende vann for å fjerne eventuelle spor etter avkalkingsmiddel.
- Fyll tanken (3) med vann til maksimalt nivå og sett den på plass.
- Plasser en tom beholder under dampprøret (11), en tom beholder under bryggegruppen (10) og kontroller at damphendelen (7) er plassert på ikonet "☼".
- Trykk på dampknappen (29) på nytt for å starte skyllesyklusen.

- Når tanken (3) er tom betyr det at skyllesyklusen er ferdig og maskinen går tilbake til klar tilstand.
- Vri på damphendelknotten (7) for å sette den i vertikal stilling.



Fare for personskader.

- Avkalkningsmiddelet inneholder syrer som kan virke irriterende på hud og øyner.
- Følg produsentens instruksjoner og sikkerhetsvarsler med omhu, oppført på selve pakningen, i tilfelle kontakt med hud eller øyne.
- Bruk avkalkningsmidler som anbefales av Smeg for å unngå skader på kaffemaskinen.

NO





## Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Støpselet er ikke satt i.	Sett i støpselet.
	Mulig defekt.	Koble fra kaffemaskinen og kontakt et godkjent serviceverksted.
Kaffen kommer ikke ut av tutene.	Mangel på vann i beholderen (3). Tastene (27), (28) og (29) blinker raskt.	Fyll beholderen (3).
	Hullene i filteret (16), (17), (18) eller (19) er tette.	Rengjør filteret (16), (17), (18) eller (19) med bruk av en børste eller en medfølgende nålen (23).
	Beholderen (3) er ikke korrekt satt på plass eller den er tom.	Sett inn beholderen (3) korrekt og forsikre deg om at det er vann i den.
	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Manometeret (8) varsler et overtrykk.	Lag kaffen på nytt ved bruk av mindre pulver eller mindre finmalt pulver.
	Kaffen er for finmalt.	Regulere kverningen til et grovere nivå.
	Overdreven pressing.	Press kaffen mindre.
	For stor kaffemengde.	Reduser kaffemengden.
Kaffen er lys og kommer raskt ut av tutene.	Bryggegruppen (10) er tett eller skitten.	Foreta en rengjøringssyklus av bryggegruppen (10) som angitt i avsnittet "6 Generell rengjøring", under fanen "Rengjøring av bryggegruppen".
	Den malte kaffen er for lite sammenpresset.	Press kaffen mer.
	Mengden malt kaffe er for liten.	Øk mengden.
	Kaffen er grovmalt.	Bruk kun malt kaffe til espressomaskiner.
	Kvaliteten på den malte kaffen er ikke riktig.	Skift ut typen malt kaffe.





## Hva skal jeg gjøre hvis...



Problem	Mulige årsaker	Løsning
Kaffen er mørk og kommer langsomt ut av tutene.	Den malte kaffen er for mye sammenpresset.	Press kaffen mindre.
	Mengden malt kaffe er for stor.	Reduser mengden.
	Bryggegruppen (10) eller filteret (16), (17), (18) eller (19) er tette.	Rengjør bryggegruppen (10) og filteret (16), (17), (18) eller (19).
	Kaffen er for finmalt.	Bruk kun malt kaffe til espresso-maskiner.
Kaffen kommer bare ut av en av tutene.	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Kaffen er ikke skikkelig presset.	Pass på at du foretar en horisontal pressing.
Tutene er tette.	Filterholderen (9) er skitten.	Rengjør filterholderen (9) og filtrene (16), (17), (18) eller (19) inne i den.
	Tutene har ikke blitt rengjort etter brygging.	Rengjør tutene skikkelig.
Kaffen er ikke varm.	Maskinen har ikke vært i bruk over lengre tid.	Øk kaffetemperaturen fra programmeringsmenyen i henhold til indikasjonene gitt i avsnittet "Innstilling av kaffetemperaturen". Bruk den samme koppen som du bruker til kaffe og før ut varmt vann slik at koppen varmes opp.
	Den innstilte temperaturen er lav.	Gå inn i programmeringsmenyen og endre innstillingen for bryggingstemperatur som angitt i avsnitt 5 "Maskininnstillinger" i fanen "Innstilling av kaffetemperatur".
	Koppene har ikke blitt varmet på forhånd.	Varm koppene ved å skylle dem med varmt vann (Merk: det er ikke mulig å bruke funksjonen for varmt vann).

NO





## Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Resultatet på melkeskummet er ikke optimalt.	Damphendelen (11) er skittent.	Rengjør damphendelen (11) skikkelig, fjern metall dysen og følg instruksjonene angitt i bruksanvisningen. Merk: kvaliteten på skummet avhenger av typen melk som benyttes, av temperaturen og av teknikken/erfaringen til brukeren.
	Dampfunksjonen har ikke blitt aktivert på riktig måte.	Følg instruksjonene i avsnittet "Utløp av damp".
Maskinen fører ikke ut damp.	Tasten (29) blinker. Maskinen har ikke oppnådd temperaturen for dampbrygging.	Vent til temperaturen er nådd.
	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Mangel på vann i beholderen (3).	Fyll beholderen (3).
	Damphendelen (7) er ikke riktig plassert på ikonet "☕".	Plasser damphendelen (7) på ikonet "☕".
Maskinen lekker vann fra sokkelen.	Mulig defekt.	Kontakt et autorisert assistanseverksted.
	Dråpesamleren (12) er ikke riktig satt på plass.	Kontroller og sett den riktig på plass.
	Full dråpesamlerbeholder (12).	Tøm dråpesamleren (12).
Damphendelen (7) drypper under brygging.	Vanntanken (3) er ikke satt inn på riktig måte.	Sett vanntanken (3) inn på plassen sin på riktig måte.
	Forekomst av kalk.	Gjennomfør avkalkingssyklusen.
	Lite eller for finmalt kaffe inne i filterholderen (9).	Reguler mengden og kverningen.
Kaffen begynner å komme ut allerede under forhåndstrekkingen.	Kaffen er for lite sammenpresset.	Press kaffen mer i pressefasen.





## Hva skal jeg gjøre hvis...



Problem	Mulige årsaker	Løsning
Kaffen drypper ut av filterholderen (9) og ikke av tutene.	Filterholderen (9) er ikke riktig festet eller den er skitten.	Fest filterholderen (9) og dreid den helt inn. Rengjør filterholderen (9).
	Pakningen på bryggegruppen (10) er slitt.	Få den skiftet ut ved et godkjent servicesenter.
	Hullene i tutene er tette.	Rengjør hullene i tutene.
	Filteret har blitt fylt opp for mye.	Plasser riktig mengde inne i filteret ved hjelp av målebegeret som følger med.
Filterholderen (9) fester seg ikke til kaffemaskinen.	Filteret har blitt fylt opp for mye.	Kontroller mengden dosert kaffe.
Det har blitt utført en avkalkingssyklus, men maskinen fungerer ikke.	Den komplette syklusen er ikke avsluttet.	Forsikre deg om at du har avsluttet avkalkingssyklusen og påfølgende skylling som angitt i avsnittet "6.4. Avkalking".
	Under avkalkingssyklusen har det ikke blitt helt i vann opptil nivået "MAX" som er indikert på baksiden av tanken (3).	Hell vann i beholderen (3) for å fullføre syklusen.
Kaffemaskinen fungerer ikke og alle varsellampene blinker.	Mulig defekt.	Koble fra kaffemaskinen og kontakt et godkjent serviceverksted.
Tastene (27), (28) og (29) blinker etter hverandre.	Maskinen er i ferd med å oppnå korrekt temperatur for brygging av kaffen.	Vent til at tastene (27), (28) og (29) lyser uten å blinke for å velge ønsket drikke.

NO



## Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Tastene (27), (28) og (29) blinker raskt.	Mangel på vann eller beholder (3).	Forsikre deg om at beholderen (3) er korrekt montert og forsikre deg om at det er vann i den.
	Overtrykksalarm.	Vent til maskinen automatisk tømmer dråpesamlere (12).
	I dampfunksjonen aktiveres damphendelen (7) før brukeren trykker på dampknappen (29).	Trykk på dampknappen (29).
	I dampfunksjonen aktiveres damphendelen (7) før maskinen har nådd den forhåndsinnstilte damptemperaturen.	Vent til temperaturen er nådd, signalisert ved at knappene (27), (28) og (29) lyser fast.
	Hvis du bruker hendelen (11) for utløp av damp eller varmt vann i mer enn 120 sekunder.	Sett damphendelen (7) på nytt i vertikal stilling for å fullføre operasjonen.
Tasten (29) lyser oransje.	En avkalkingssyklus er nødvendig.	Fortsett med avkalking slik som det står beskrevet i avsnittet "6.4 Avkalking".
Tasten (29) lyser oransje og blinker raskt.	Vannet i tanken (3) rant ut før slutten av avkalkings-/rengjøringsprosedyren.	Tilsett vann i tanken (3) og fullfør avkalkings-/rengjøringsprosedyren som angitt i de relevante avsnittene.



Hvis problemet ikke er løst, eller for andre typer feil, ta kontakt med nærmeste servicesenter.





## ما العمل إذا ...



المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
عدم وجود الماء أو خزان الماء (3).	تأكد من أن خزان الماء (3) في موضعه الصحيح، وأن الماء متواجد بداخله بقدر كافٍ.	
إنذار الضغط الزائد.	انتظر حتى تقوم الماكينة بإجراء عملية التفريغ التلقائية داخل حوض تجميع القطرات (12).	
الأضرار (27)، و(28)، و(29) يومضان بسرعة.	في وظيفة إعداد البخار، يتم تحريك ذراع أنبوب البخار (7) قبل أن يضغط المستخدم على زر البخار (29).	اضغط على زر البخار (29).
	في وظيفة إعداد البخار، يتم تحريك ذراع أنبوب البخار (7) قبل أن تصل الماكينة إلى درجة حرارة البخار المسبقة التحديد.	انتظر حتى تصل الماكينة إلى درجة الحرارة المطلوبة، وهذا الأمر يُشار إليه عن طريق الأضرار (27) و(28) و(29) التي تُوقّد بإضاءة ثابتة.
	في حالة استخدام ذراع أنبوب البخار (11) لسكب البخار أو الماء الساخن لفترة زمنية أكبر من 120 ثانية.	أعد وضع ذراع أنبوب البخار (7) في وضعية رأسية لإنهاء عملية السكب.
يوقّد الزر (29) بإضاءة برتقالية اللون.	يصبح من الضروري البدء في إجراء دورة لإزالة الترسبات الجيرية.	ابدأ في إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية كما هو موضح في الفقرة "6.4 إزالة الترسبات الجيرية".
يومض الزر (29) سريعًا بإضاءة برتقالية اللون.	انتهى الماء في الخزان (3) قبل نهاية إجراء إزالة الترسبات الجيرية / التنظيف.	أضف مزيدًا من الماء إلى الخزان (3) وقم بإنهاء إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية / التنظيف كما هو موضح في الفقرات المخصصة لذلك.

عند استمرار المشكلة أو عند وجود أعطال أخرى، فإنه يُرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني المعتمدة في منطقتك.



AR



## ما العمل إذا ...

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
حامل الفلتر (9) متسخ أو غير موصل بشكل صحيح.	قمر بتثبيت حامل الفلتر (9) في موضعه، ثم أدر الفلتر جيداً حتى تثبيته في موضعه. قمر بتنظيف حامل الفلتر (9).	
تزل قطرات من القهوة من حامل الفلتر (9) وليس من الفوهات.	حشوة إحكام غلق ومنع تسرب وحدة سكب المشروبات (10) متأكلة.	اطلب من أحد مراكز الصيانة والدعم الفني المعتمدة استبدال حشوة إحكام الغلق ومنع التسرب المتأكلة.
	فحات الفوهات مسدودة.	قمر بتنظيف فتحات الفوهات.
	الفلتر مملوء بكمية مفرطة من القهوة المطحونة.	ضع الكمية الصحيحة من القهوة المطحونة داخل الفلتر باستخدام مكيال الكميات المرفق بالماكينة.
تعذر تثبيت حامل الفلتر (9) على ماكينة إعداد القهوة.	الفلتر مملوء بكمية مفرطة من القهوة المطحونة.	تأكد من كمية القهوة المطحونة في الفلتر.
	لم تكتمل دورة إزالة الرواسب الجيرية.	تأكد من انتهاء دورة إزالة الرواسب الجيرية تمامًا، وقمر بإجراء عملية الشطف كما هو موضح في الفقرة "6.4 إزالة الرواسب الجيرية".
تم إجراء دورة إزالة للرواسب الجيرية ولكن الماكينة لا تعمل.	أثناء دورة إزالة الرواسب الجيرية لم يتم إدخال مقدار من الماء حتى علامة الحد الأقصى لمستوى الماء في الخزان "Max" الموجودة على الجزء الخلفي لخزان الماء (3).	أضف مزيداً من الماء إلى الخزان (3) لإتمام الدورة.
ماكينة إعداد القهوة لا تعمل وكل مؤشرات التنبيه الضوئي تومض.	قد يكون هناك عطل.	افصل ماكينة إعداد القهوة عن شبكة التيار الكهربائي، واتصل بأحد مراكز الصيانة والدعم الفني المعتمدة.
تومض الأزرار (27) و(28) و(29) بشكل متسلسل.	تصل الماكينة في هذه الأثناء إلى درجة الحرارة الصحيحة لإعداد وسكب القهوة.	انتظر حتى توقد الأزرار (27)، و(28)، و(29) بإضاءة ثابتة ثم حدد بعد ذلك المشروب المرغوب فيه.





## ما العمل إذا ...

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
رغوة الحليب المخفوق أو عملية خفق الحليب غير مثالي.	ذراع أنبوب البخار (11) متسخ.	قم بتنظيف ذراع أنبوب البخار (11) جيداً عن طريق إزالة فوهة السكب الفولاذية، ثم اتبع الإرشادات الموضحة في هذا الدليل. ملاحظة: تعتمد جودة رغوة الحليب المخفوق على نوع الحليب المستخدم، ودرجة حرارته، والتقنية المستخدمة / مهارتك في خفق الحليب وإعداد الرغوة.
الماكينة لا يسكب البخار.	لا يوجد ماء في الخزان (3) أو الماء قليل.	املأ الخزان (3).
لا يتم تفعيل وظيفة البخار بالشكل الصحيح.	لم يتم تفعيل وظيفة البخار بالشكل الصحيح.	اتبع الإرشادات والتوجيهات المذكورة في فقرة "سكب البخار".
الزر (29) يومض. لم تصل الماكينة إلى درجة حرارة مناسبة لسكب البخار.	انتظر حتى تصل الماكينة إلى درجة الحرارة.	الزر (29) يومض. لم تصل الماكينة إلى درجة حرارة مناسبة لسكب البخار.
وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية.
قد يكون هناك عطل.	اتصل بمركز الصيانة والدعم الفني المعتمد.	اتصل بمركز الصيانة والدعم الفني المعتمد.
لم يتم تركيب وتثبيت حوض تجميع القطرات بشكل صحيح.	تأكد من تركيب وتثبيت حوض تجميع القطرات بشكل صحيح.	تأكد من تركيب وتثبيت حوض تجميع القطرات بشكل صحيح.
حوض تجميع القطرات (12) ممتلئ.	افرج حوض تجميع القطرات (12).	افرج حوض تجميع القطرات (12).
يتسرب بعض الماء من قاعدة الماكينة.	لم يتم تركيب وتثبيت خزان الماء (3) بشكل صحيح.	قم بتركيب وتثبيت خزان الماء (3) بشكل صحيح في مكانه.
ذراع أنبوب البخار (7) يقطر في أثناء عملية السكب.	وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية.
تبدأ القهوة في النزول أثناء عملية النقع المسبق.	كمية القهوة المطحونة في حامل فلتر القهوة (9) غير كافية، أو حبوب القهوة مطحونة طحناً أنعم من اللازم.	اضبط كمية القهوة المطحونة ودرجة الطحن.
القهوة المطحونة غير مضغوطة بمكبس القهوة بشكل كافي.	اضغط ضغطاً أقوى على القهوة المطحونة في مرحلة ضغط القهوة بمكبس القهوة.	اضغط ضغطاً أقوى على القهوة المطحونة في مرحلة ضغط القهوة بمكبس القهوة.

AR







## ما العمل إذا ...

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
	تم ضغط القهوة بمكبس القهوة ضغطاً مفرطاً.	قلّل من مستوى كبس ضغط القوة.
	كمية القهوة المطحونة مفرطة.	قلّل كمية القهوة.
القهوة داكنة اللون وتخرج ببطء شديد من فوهات السكب.	هناك انسداد في وحدة سكب المشروبات (10) أو في الفلتر (16)، أو (17)، أو (18)، أو (19).	قم بتنظيف وحدة سكب المشروبات (10) والفلتر (16)، أو (17)، أو (18)، أو (19).
	حبوب القهوة مطحونة طحناً أنعم من اللازم.	استعمل فقط القهوة المطحونة المخصصة لماكينات إعداد قهوة الإسبريسو.
	وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية.
القهوة مضغوطة بشكل خاطئ.	تأكد من ضغط القهوة بمكبس القهوة ضغطاً أفقيّاً.	تأكد من ضغط القهوة بمكبس القهوة ضغطاً أفقيّاً.
	حامل الفلتر (9) متسخ.	قم بتنظيف حامل الفلتر (9) والفلتر (16)، و(17)، و(18)، و(19) التي بداخله.
القهوة تخرج من فوهة واحدة، وليس من الفوهات جميعها.	لم يتم تنظيف فوهات السكب بعد الاستخدام.	قم بتنظيف فوهات السكب جيداً.
فوهات السكب مسدودة.	عدم استخدام ماكينة القهوة لمدة طويلة.	قم بزيادة درجة حرارة القهوة من خلال قائمة البرمجة، كما هو موضح في فقرة "إعدادات ضبط درجة حرارة القهوة". قم بتسخين الفئجان الذي ستُعد فيه القهوة وذلك عبر سكب الماء الساخن من أنبوب البخار.
القهوة ليست ساخنة.	درجة الحرارة المضبوطة منخفضة.	ادخل إلى قائمة البرامج وقم بتغيير إعدادات ضبط درجة الحرارة أثناء عملية استخلاص القهوة من كما هو موضح في الفقرة "5 إعدادات ضبط الماكينة" في نقطة "إعدادات ضبط درجة حرارة القهوة".
	لم يتم تسخين الفئجانين مسبقاً.	قم بتسخين الفئجانين عن طريق شطفها بالماء الساخن (ملاحظة: يمكنك استخدام وظيفة الماء الساخن).





## ما العمل إذا ...



المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الماكينة لا تعمل.	قابس الماكينة غير مُدخل في مقبس التيار.	أدخِل قابس الماكينة في مقبس التيار.
	قد يكون هناك عطل.	افصل ماكينة إعداد القهوة عن التيار الكهربائي واتصل بأحد مراكز الصيانة والدعم الفني المعتمدة.
	لا يوجد ماء في الخزان (3) أو الماء قليل.	املأ الخزان (3).
	الأزرار (27)، و(28)، و(29) يومضان بسرعة.	قم بتنظيف الفلاتر (16) و(17)، و(18)، و(19) باستخدام فرشاة تنظيف أو باستخدام إبرة تنظيف الفتحات (23) المرفقة مع الماكينة.
	الخزان (3) فارغ أو غير موضوع في مكانه بالشكل الصحيح.	أدخِل خزان الماء (3) في موضعه بشكل صحيح، وتأكد من وجود الماء بداخله.
	وجود ترسبات جيرية.	قم بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية.
القهوة لا تخرج من فوهات السكب.	يشير مقياس الضغط (8) إلى زيادة المفرطة في مستوى الضغط.	قم بإعداد القهوة مرة أخرى باستخدام كمية أقل من القهوة / قوة مطحونة أقل نعومة
	القهوة مطحونة طحناً أنعم من اللازم.	اضبط مستوى طحن القهوة حتى تكون أكثر خشونة.
	تم ضغط القهوة بمكبس القهوة ضغطاً مفرطاً.	قلّل من مستوى كبس ضغط القوة.
	كمية القهوة المفرطة.	قلّل كمية القهوة.
	وحدة سكب المشروبات (10) مسدودة أو متسخة.	قم بدورة تنظيف وحدة سكب المشروبات (10) كما هو موضح في الفقرة "6 النظافة العامة" وانظر إلى فقرة "تنظيف وحدة سكب المشروبات".
	لم تُضغط القوة المضغوطة بالقدر المطلوب.	اضغط ضغطاً أقوى على القهوة المطحونة.
القهوة فاتحة اللون وتخرج سريعاً من فوهات سكب.	كمية القهوة المطحونة غير كافية.	زد من كمية القهوة المطحونة.
	القهوة مطحونة طحناً خشناً.	استعمل فقط القهوة المطحونة المخصصة لماكينات إعداد قهوة الإسبريسو.
	كمية القهوة المطحونة غير صحيحة.	قم بتغيير نوع القهوة المطحونة المستخدمة.

AR





## التنظيف والصيانة

- قم بإزالة خزان الماء (3) واشطفه بعناية تحت الماء الجاري من أجل إزالة أي آثار لمزيل الرواسب الجيرية.
- أعد ملء خزان الماء (3) بالماء حتى الحد الأقصى للمستوى للماء "MAX" ثم أدخل الخزان في مكانه المخصص له.
- ضع حاوية مناسبة فارغة تحت ذراع أنبوب البخار (11)، وحاوية فارغة مناسبة تحت وحدة سكب المشروبات (10)، ثم تحقق من أن ذراع أنبوب البخار (7) مضبوط الوضعية على الأيقونة "بيني".
- اضغط مرة أخرى على زر البخار (29) لبدء دورة شطف.
- عندما يكون الخزان (3) فارغاً فإن ذلك يعني أن دورة الشطف قد انتهت وأن الماكينة تعود في وضع الاستعداد.
- قم بلف ذراع أنبوب البخار (7) لإعادة وضعه في وضعية رأسية.

خطر الإصابات الشخصية.



- يحتوي مزيل الترسبات الجيرية على أحماض يمكن أن تهيج الجلد والعينين.
- في حالة ملامسة الجلد أو العينين، اتبع بدقة إرشادات وتوجيهات الشركة المصنعة وتحذيرات السلامة الواردة على عبوة مزيل الترسبات الجيرية.
- استخدم مزيلات الترسبات الجيرية التي توصي بها شركة Smeg لتجنب تضرر ماكينة إعداد القهوة.



## التنظيف والصيانة



### 6.4 إزالة الترسبات الجيرية (الشكل J)

قبل القيام بدورة إزالة الترسبات الجيرية، قم بإزالة أي فلاتر تنقية وإزالة عُسر الماء قد تتواجد في خزان المياه (3).



من الضروري البقاء بالقرب من الماكينة طوال فترة عملية إزالة الترسبات الجيرية، لأن هذه العملية قد تتطلب تدخل المستخدم في بعض الحالات، وعلى سبيل المثال قد يتوجب إعادة إملاء خزان الماء مرة أخرى. تستمر دورة إزالة الترسبات الجيرية والشفط لمدة 20 دقيقة تقريبًا.



ستنتهك ماكينة إعداد القهوة إلى ضرورة إجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية، وهذا بناءً على ضبط عُسر الماء (الضبط مستوى عُسر للماء، انظر فقرة "إعدادات ضبط عُسر الماء").

يجب إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية لماكينة إعداد القهوة عندما يومض الزر (29) باللون البرتقالي.

سيظهر هذا التنبيه في كل مرة تخرج فيها الماكينة من وضع الاستعداد "Standby" وذلك حتى يتم إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية.

ومع ذلك، يمكنك تجاهل هذا التنبيه والاستمرار في سكب القهوة والبخار / الماء الساخن.

لإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية، اتبع الخطوات التالية:

• أفرغ خزان المياه (3) بشكل كامل، ثم أزل فلتر تنقية وإزالة عُسر الماء (إذا كان موجودًا).

• أعد خزان الماء (3) حتى الحد الأقصى للمستوى الملء "MAX" بمحلول مكوّن من الماء و مزيل الترسبات الجيرية بالكميات التي توصي بها الشركة المصنّعة لهذا المزيل.

• قم بإزالة حامل الفلتر (9) ثم ضع حاوية مناسبة تحت فتحة موزع السكب (10) وحاوية أخرى تحت ذراع أنبوب البخار (11).

• بمجرد أن تصبح الماكينة جاهزة للاستخدام، اضغط واستمر في الضغط على الزر (29) لمدة 10 ثوان.

• قم بلف ذراع البخار (7) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تصل إلى مؤشر كثافة البخار "R".

• اضغط على الزر (29) لبدء إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية، وعندها سيبدأ الزر (29) في الوميض.

• تقوم دورة إزالة الترسبات الجيرية تلقائيًا بسلطة من عمليات الشطف على فترات، بغرض إزالة الترسبات الجيرية المتبقية من داخل ماكينة إعداد القهوة حتى يتم إفراغ الخزان تمامًا (3).

• تتوقف دورة إزالة الترسبات الجيرية، ويوقد مؤشر التنبيه الضوئي (29).

### تنظيف وحدة سكب المشروبات (10) (الشكل I)

يجب بالضرورة بقاء المستخدم بالقرب من الماكينة طوال مدة إجرائها لدورة تنظيف وحدة سكب المشروبات (10) حيث قد يُطلب تدخّل هذا المستخدم لإجراء بعض العمليات أو التدخلات. تستغرق هذه العملية إجماليًا 10 دقائق.



- أدخل الفلتر غير المضغوط لإعداد فنجان قهوة بجرعة مزدوجة "دابل شوت" (19) في حامل الفلتر (9).
- أدخل أسطوانة التنظيف المرفقة بالماكينة (20) وكبسولة المنظف داخل الفلتر (19).

استخدم كبسولات التنظيف الخاصة بماكينات إعداد القهوة المنزلية المناسبة والمتوفرة في الأسواق.



- قم بتثبيت حامل الفلتر (9) على وحدة سكب المشروبات (10) ثم أفرغ حوض تجميع القطرات (12).
- املأ الخزان (3) بالماء الطازج حتى الحد الأقصى للمستوى.
- اضغط باستمرار على الزرين (27) و (28) لمدة 5 ثوانٍ.
- سيقوم الجهاز بإخراج مواد التنظيف على دفعات نبضية متقطعة أثناء عملية تنظيف وحدة سكب المشروبات (10). تستغرق هذه العملية بشكل إجمالي حوالي 10 دقائق، وهي تنقسم إلى دورتين اثنتين للتنظيف.
- في نهاية دورة التنظيف الأولى، سيومض الزران (27) و (28) للإشارة إلى ضرورة تفريغ حوض تجميع القطرات (12)، ثم بعد ذلك إعادته إلى مكانه المحدد له.

- بعد الانتهاء من عملية تفريغ حوض تجميع القطرات (12) وإعادة وضعه في مكانه، اضغط على الزرين (27) و (28) لمدة 5 ثوان لإعادة تشغيل دورة التنظيف الثانية.

- في نهاية دورة التنظيف، ستوقد جميع الأزرار بإضاءة ثابتة وستصدر الماكينة صوت تنبيه مزدوج، وهذا إذا كان قد تم تفعيل إشارات التنبيه الصوتي.

- قم بفك حامل الفلتر (9) وتأكد من أن المنظف قد ذاب تمامًا خلال عملية التنظيف، إذا لم يحدث هذا، كرر هذه العملية.
- في النهاية، قم بإزالة حامل الفلتر (9) وأسطوانة التنظيف (20) الموجودة بداخله.

- قبل إعداد مشروب من القهوة، أعد توصيل حامل الفلتر (9) مع الفلتر (19) إلى وحدة سكب المشروبات (10)، ثم اضغط على الزر (28) لشطف دائرة إعداد المشروبات.

AR



## التنظيف والصيانة

### تنظيف خزان الماء (3)

• قم بفك غطاء الخزان (2) وثرم قم بفك الخزان من الماكينة باستخدام مقبض الخزان (3). قم بتنظيف خزان الماء (3) مرة واحدة على الأقل كل شهر باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف مخفف، ثم قم بتجفيفه من الخارج ثم أعد تركيبه في مكانه.

### تنظيف ذراع أنبوب بخار (11) (الشكل H)

• نظف ذراع أنبوب البخار (11) مباشرة بعد الاستخدام.  
• ضع طرف ذراع أنبوب البخار على شبكة حامل الفناجين في مقابل الثقب المخصص لذلك، ثم أدر ذراع البخار (7) حتى الأيقونة "O" لبضع ثوان من أجل إخراج أي حليب متبقي في داخل هذا الذراع، ثم أعدّه إلى وضعه الرأسي.

• جفف ذراع أنبوب البخار (11) بقطعة قماش رطبة.

استخدم المقبض المصنوع من السيليكون والمعد خصيصاً لتسهيل عمليات تنظيف ذراع أنبوب البخار.  
خطر الإصابة بالحروق!



• تحقق من عدم انسداد فتحة مخرج البخار. في حالة وجود أي قشور ترسبية، قم بتنظيف فتحة مخرج البخار باستخدام الإبرة الخاصة (22) المرفقة مع الماكينة.

### 6.2 تنظيف هيكل الماكينة

للحفاظ على الأسطح الخارجية للماكينة بحالة جيدة، لا بد من تنظيفها بانتظام كلما انتهيت من استخدام الماكينة، وذلك بعد تركها لتبرد أولاً. امسح الماكينة بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكلور، أو الأمونيا، أو المبيضات، أو الكحول.



لا تستخدم منظفات كاشطة أو مسببة للتآكل (مثل مساحيق التنظيف، ومزيلات البقع، وقطع إسفنجات التنظيف المعدنية).



### 6.3 النظافة العامة (الشكل A)

لضمان حسن أداء الماكينة وجودة المشروبات، ننصحك بالقيام ببعض الإجراءات اليومية للنظافة البسيطة مثل تنظيف حامل الفلتر (9) والفلتر الموجود بداخله (16) و(17) و(18) و(19)، وتنظيف حوض تجميع القطرات (12) وخزان المياه (3).

### تنظيف حامل الفلتر (9) والفلتر (16) و(17) و(18) و(19)

• قم بإزالة الفلتر (16) و(17) و(18) و(19) من حامل الفلتر (9) ثم اشطفه تحت الماء الجاري. في حالة انسداد الفتحات، قم بتنظيفها بإبرة تنظيف الفتحات المرفقة بالماكينة (23).  
• جفف المكونات والأجزاء كاملةً وباعتناء ثم أعد تركيبها في مكانها مرة أخرى.

### تنظيف حوض تجميع القطرات (12)

حوض تجميع القطرات (12) مزود بعوامة حمراء اللون (14) تبرز من شبكة حامل الفناجين (13) عندما يمتلئ هذا الحوض بالسوائل إلى أقصى مستوى له.  
• قم بإزالة شبكة حامل الفناجين (13) ثم حوض تجميع القطرات (12) من أجل تفريغه.  
• أفرغ هذه الأجزاء واشطفها تحت الماء الجاري، واستخدم منظف أطباق معتدل، إن لزم الأمر.  
• قم بتجفيف الأجزاء والمكونات وأعدّها إلى مكانها في الماكينة.

يُوصى بتنظيف حوض تجميع القطرات (12) بعد كل مرة تستخدم فيها الماكينة.





## الاستخدام / التنظيف والصيانة



### 6 التنظيف والصيانة (الشكل K)

لتسهيل وتيسير جميع عمليات التنظيف والصيانة، ولتبسيط إجراءات الاستخدام المذكورة حتى هذه النقطة، فإنه من الممكن الدخول إلى بوابة الدعم الإلكتروني My Smeg Assistant: قم بإزالة حوض تجميع القطرات (12) ثم قم ضوئيًا بمسح رمز الاستجابة السريعة (QR-code) الموجود على قاعدة المنتج كما هو موضح في "الشكل K" للدخول السريع.



#### 6.1 تحذيرات

خطر للصعق بالكهرباء.  
• قم بإزالة قابس الماكينة من مقبس التيار الكهربائي قبل البدء في تنظيف ماكينة إعداد القهوة.  
• لا تعمّر ماكينة إعداد القهوة بالماء أو بالسوائل الأخرى.  
• دع ماكينة إعداد القهوة حتى تبرد قبل التنظيف.



خطر تلف وتضرر الأسطح.  
• لا تستخدم آلات التنظيف البخار لتنظيف ماكينة إعداد القهوة.  
• لا تستخدم مواد تنظيف تحتوي على كلور وأموئيا أو مواد تبيض لتنظيف الأجزاء المطلية بمواد تشطيب معدنية (مثل طلاءات الأنودة بطبقة أكسيد، وطلاءات النيكل، طلاءات الكروم).  
• لا تستخدم منظفات كاشطة أو مسببة للتآكل (مثل مساحيق التنظيف، ومزيلات البقع، وقطع إسفنجات التنظيف المعدنية).  
• لا تستخدم مواد خشنة، أو كواشط، أو كاشطات معدنية حادة.



### ضبط وقت الإطفاء الذاتي

ماكينة إعداد القهوة، من أجل ترشيد استهلاك الطاقة، مزودة بوظيفة الإطفاء الذاتي في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن. لإعادة تشغيل الماكينة، اضغط على أي زر موجود على لوحة التحكم والتشغيل.

لضبط وقت الإطفاء الذاتي:

- ادخل إلى قائمة البرمجة.
- اضغط على الزر (29) لضبط وقت الإطفاء الذاتي.
- يومض الزر (29) 3 مرات، وبعد ذلك ستوقد مؤشرات التنبيه الضوئي لعملية الضبط الجارية:

مؤشرات التنبيه الضوئي	ضبط الوقت
	10 دقائق
	20 دقيقة
	30 دقيقة

- اضغط على الزر المقابل للوقت المراد ضبطه، واختر بين المدد الزمنية 10 دقيقة (27)، أو 20 دقيقة (28)، أو 30 دقيقة (29).
- معدل استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد "standby": 0,27 وات.
- يومض الزر المختار للإشارة إلى حفظ الاختيار المحدد في ذاكرة الماكينة، وعندها سيصدر صوت تنبيه واحد في حالة تنشيط إشارات التنبيه الصوتي.

### تفعيل/إيقاف إشارات التنبيه الصوتي

- الماكينة مضبوطة افتراضيًا على إيقاف إشارات التنبيه الصوتي.
- يمكن تفعيل/إيقاف إشارات التنبيه الصوتي بالضغط والاستمرار في الضغط على الزرين (26) و (27) لمدة 5 ثوانٍ؛
- يومض الزر (27) ثلاث مرات للإشارة إلى حفظ إعدادات الضبط في ذاكرة الماكينة.

### استعادة إعدادات ضبط المصنع الافتراضية

- لإعادة تعيين الماكينة إلى إعدادات ضبط المصنع الافتراضية:
- اضغط واستمر في الضغط على الزرين (28) و (26) في نفس الوقت لمدة 10 ثوانٍ على الأقل.
- ستومض جميع الأزرار معًا مرة واحدة للإشارة إلى استعادة إعدادات الضبط الأصلية.

AR



## الاستخدام

• اضغط على الزر المقابل لمستوى غُسر الماء:

عذب	متوسط	عسر
10 درجة ألمانية	10 درجة ألمانية - 20 درجة ألمانية	< 20 درجة ألمانية
> 18 درجة فرنسية	18 درجة فرنسية - 36 درجة فرنسية	< 36 درجة فرنسية
> 180 ملجم/لتر	180-300 ملجم/لتر	360 ملجم/لتر
كربونات الكالسيوم (CaCO <sub>3</sub> )	كربونات الكالسيوم (CaCO <sub>3</sub> )	كربونات الكالسيوم (CaCO <sub>3</sub> )

• يومض الزر المختار للإشارة إلى حفظ الاختبار المحدد في ذاكرة الماكينة،  
وعندها سيصدر صوت تنبيه واحد في حالة تنشيط إشارات التنبيه الصوتي.

لإطالة العمر التشغيلي الافتراضي للماكينة وللمحافظة

على نكهة ومذاق القهوة، يُوصى باستخدام فلتر تنقية وإزالة غُسر الماء Smeg (مكوّن اختياري، غير مرفق بالماكينة). لإجراء عمليات التثبيت والتشغيل ذات الصلة، اتبع الإرشادات والتوجيهات المرفقة بهذا الملحق التشغيلي. بعد الانتهاء من تثبيت هذا الفلتر، اضبط مستوى غُسر للماء على "عذب" عبر اتباع الإرشادات والتوجيهات الواردة في الفقرة السابقة.



### ضبط درجة غُسر الماء

- ماكينة إعداد القهوة مضبوطة مسبقًا في المصنع على "مستوى الماء العسر". يمكنك ضبط وبرمجة ماكينة إعداد القهوة حسب المستوى الحقيقي لغُسر الماء المستخدم لإعداد المشروبات في مختلف المناطق، مما يقلل وتيرة الحاجة إلى عمليات إزالة الترسبات الجيرية.
- في حالة عدم معرفة مستوى غُسر الماء المستخدم لإعداد المشروبات، فاستخدم شريط اختبار غُسر الماء المرفق بالماكينة خصيصًا لهذا الغرض (25) مع اتباع الإرشادات والتوجيهات التالية.
- أخرج شريط الاختبار (25) المرفق بالماكينة من تغليفه.
- اغمر شريط الاختبار (25) بالكامل في كوب من الماء المراد استخدامه لإعداد المشروبات لمدة ثانية واحدة تقريبًا.
- اخرج شريط الاختبار بعد ذلك من الماء ثم قم بهزّه قليلًا. بعد مرور حوالي دقيقة، اقرأ النتائج.
- إذا ظهرت على شريط الاختبار 5 خطوط كلها زرقاء اللون، فاختر حينها إعداد الضبط "الماء العذب غير العسر".
- إذا ظهر على الشريط الاختبار 1 أو 2 خط وردي اللون، فاختر حينها إعداد الضبط "ماء متوسط العسر".
- إذا ظهرت على شريط الاختبار 3، أو 4، أو 5 خطوط وردية اللون، فاختر حينها إعداد الضبط "الماء العذب غير العسر".
- ادخل إلى قائمة البرمجة.
- اضغط على الزر (28) لضبط مستوى غُسر الماء.
- يومض الزر (28) 3 مرات، وبعد ذلك ستوقد مؤشرات التنبيه الضوئي لعملية الضبط الجارية:

مؤشرات التنبيه الضوئي	ضبط غُسر الماء
	عذب
	متوسط العسر
	عسر



## الاستخدام



### 5 إعدادات ضبط الماكينة

- من خلال قائمة الإعدادات، يمكن تحديد وضبط ما يلي:
  - درجة حرارة القهوة.
  - عُسر الماء.
  - وقت الإطفاء الذاتي (وضع الاستعداد "Standby").
- للوصول إلى قائمة البرمجة وضبط الإعدادات، اضغط على الزر (26) لمدة 5 ثوانٍ. جميع الأزرار تومض في نفس الوقت.
- للانتقال إلى إعدادات ضبط درجة حرارة القهوة، اضغط على الزر (27).
- لضبط إعدادات مستوى عُسر الماء، اضغط على الزر (28).
- لإعادة ضبط وتعيين وقت الإطفاء الذاتي، اضغط على الزر (29).
- اضبط الماكينة وفقاً للاحتياجات.
- في حالة عدم الضغط على أي زر، بعد مرور 60 ثانية، فإن الماكينة تعود إلى القائمة الرئيسية.

### إعدادات ضبط درجة حرارة القهوة

- ادخل إلى قائمة البرمجة.
- اضغط على الزر (27) لضبط درجة حرارة القهوة.
- يومض الزر (27) 3 مرات، وبعد ذلك ستوقد مؤشرات التنبيه الضوئي لعملية الضبط الجارية:

ضبط درجة الحرارة	مؤشرات التنبيه الضوئي
منخفضة	
مثالية	
مرتفعة	


- اضغط على الزر المقابل لدرجة الحرارة المرغوب فيها: منخفضة (27)، أو مثالية (28)، أو مرتفعة (29).
- يومض الزر المختار للإشارة إلى حفظ الاختيار المحدد في ذاكرة الماكينة، وعندها سيصدر صوت تنبيه واحد في حالة تنشيط إشارات التنبيه الصوتي.





## الاستخدام

### 4.7 سكب الماء الساخن (الشكل H)

- ضع وعاء مناسباً تحت ذراع أنبوب البخار (11).
- قم بلف ذراع أنبوب البخار (7) في اتجاه عقارب الساعة حتى الأيقونة "  لإخراج الماء الساخن.
- أوقف سكب البخار من خلال إعادة ذراع أنبوب البخار (7) إلى وضعه الأفقي.

### 4.8 ضبط كمية القهوة

- يمكن تخصيص كمية القهوة المسكوبة حسب الرغبة والطلب لجميع أنواع الوظائف التشغيلية المتوفرة في الماكينة.
- لتعديل كمية القهوة التي تسكبها الماكينة:
- ضع فنجاناً أو قدحاً كبيراً تحت فتحة موزع السكب (10).
  - اضغط على أحد الزرين (27) أو (28) لمدة 3 ثوانٍ على الأقل وذلك وفقاً للمشروب المراد سكه. في حالة تنشيط إشارات التنبيه الصوتي، سيصدر صوت تنبيه مزدوج للإشارة إلى بدء تشغيل إجراء تخصيص المشروبات حسب الطلب والرغبة. سيبدأ الزر المختار في الوميض.
  - عند الحصول على الكمية المطلوبة، أوقف عملية السكب بالضغط مرة أخرى على الزر المعني بذلك.
  - تم ضبط كمية الماء في المشروبات وسيتم حفظ ذلك في ذاكرة الماكينة بشكل دائم.

لإعادة تعيين الماكينة إلى إعدادات ضبط المصنع الافتراضية، اضغط باستمرار على الزرين (28) و (26) معاً لمدة 10 ثوانٍ على الأقل. ستومض جميع الأزرار معاً في وقتٍ واحد، وستصدر الماكينة إشارة تنبيه صوتي واحد، مما يشير إلى إعادة تعيين الماكينة إلى إعدادات ضبط المصنع الافتراضية، وذلك إذا كانت وظائف إشارات التنبيه الصوتي مفعلة.



• عقب الانتهاء من سكب البخار، سيظل الزر (29) موقفاً. يمكن عند هذه النقطة البدء في إجراء عمليات سكب البخار الأخرى أو، عند الرغبة في إنهاء إجراءات سكب البخار، اضغط على الزر (29): ستقوم الماكينة تلقائياً بإجراء عملية تفريغ للماء داخل حوض تجميع القطرات (12) من أجل تبريد عنصر التسخين وللسماع بإعداد فنجان قهوة فوراً بعد الانتهاء من خفق وإرغاء الحليب. تحقق من أن حوض تجميع القطرات (12) مثبت بشكل صحيح في مكانه أثناء عملية السكب.




انتبه! بعد مرور 120 دقيقة على عدم استخدام وظيفة إعداد البخار، ستبدأ الماكينة تلقائياً في تفريغ الماء للبدء في تبريد عنصر التسخين.



انتبه! عند الرغبة في إزالة حوض تجميع القطرات (12) بعد سكب المشروبات، انتظر لمدة 30 ثانية تقريباً قبل أن تقوم بإزالة هذا الحوض.



انتبه! عقب الانتهاء من سكب البخار أو في أثناء مرحلة التبريد، لا تقم بتنشيط وظيفة الماء الساخن "  " حيث يمكن أن يخرج البخار من ذراع أنبوب البخار (11).





## الاستخدام



### 4.6 سكب البخار وإعداد الكابتوتشينو

#### (الشكل G)

- تحقق من أن حوض تجميع القطرات (12) موضوع ومثبت في مكانه بالشكل الصحيح.
- املاؤ كوب لخفق وإرغاء الحليب بكمية 100 مل من الحليب البارد، وذلك لكل فنجان كابتوتشينو ترغب في إعداده.
- اضغط على الزر (29)؛ سيبدأ الزر في الوميض للإشارة إلى أن الماكينة قيد الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة لسكب البخار. انتظر حتى يتحول الزر (29) إلى الإضاءة الثابتة، وهذا يشير إلى وصول الماكينة لدرجة الحرارة الصحيحة لسكب البخار.
- ضع كوب خفق وإرغاء الحليب الذي يحتوي على الحليب تحت ذراع أنبوب البخار (11) مع وضع طرف ذراع أنبوب البخار بطريقة تلامس الحليب.
- قم بلف ذراع أنبوب البخار (7) في عكس اتجاه عقارب الساعة وذلك في مقابل الأيقونة "تسخين" لتشغيل وظيفة سكب البخار.
- بمجرد الوصول إلى المستوى المطلوب والمثالي لرغوة الحليب المخفوق ودرجة الحرارة، أوقف عملية سكب البخار عبر لف ذراع أنبوب البخار (7)، حتى إعادة وضعه في وضعية رأسية.
- اسكب الحليب المخفوق في الفناجين المليئة بقهوة الإسبريسو المعدة مسبقاً.



قد تتأثر رغوة الحليب المخفوق بنوع الحليب المستخدم وبطريقة ومهارة تعامل المستخدم مع الماكينة. لإعداد فنجان جيد من الكابتوتشينو، ننصحك باستخدام حليب قليل الدسم، أو حليب كامل الدسم بدرجة حرارة التلابة (حوالي 5° مئوية / 41° فهرنهايت).



- لإعداد أكثر من فنجان من الكابتوتشينو، قم بإعداد القهوة أولاً في كل فنجان، ثم قم بخفق الحليب لجميع فناجين الكابتوتشينو.
- بعد إعادة تسخين الحليب، فإنه يصبح من الضروري سكب بعض البخار دون حليب لبضع ثوانٍ.



- قم بتنظيف ذراع أنبوب البخار (11) بعد كل استخدام، وذلك لتجنب انسداد الأنابيب أو تراكم ترسبات وبقايا الحليب داخل الأنابيب. لإتمام دورة تنظيف كاملة لذراع أنبوب البخار، انظر إلى الفقرة "6 التنظيف والصيانة".

### 4.5 إعداد Cold Brew (القهوة الباردة) (الشكل F)

- تحقق من مستوى الماء في الخزان (3) وأضف بعض الماء إن لزم الأمر، واحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء في الخزان "Max".
- لتذوق أفضل قهوة Cold Brew (قهوة باردة)، ضع ماءً عذباً طازجاً في خزان الماء (3).



في حالة استخدام مطحنة القهوة SMEG CGF03، يُوصى بضبط مطحنة القهوة على إعداد الضبط "MEDIUM" (متوسطة النعومة)، بشكل تقديري عند المستوى 10 - 12.



- أدخل الفلتر غير المضغوط (17) داخل حامل فلتر القهوة (9).
- قم بتوزيع القهوة المطحونة بالتساوي في داخل حامل فلتر القهوة (9)، وضع حامل الفلتر على سطح مناسب كما هو موضح في الشكل C.
- استخدم مكبس القهوة (24) المرفق بالماكينة لضغط القوة. لتحديد كمية القهوة في الفلتر ولضغط القهوة بمكبس القهوة بالشكل الصحيح، فإن الحافة العلوية (24A) لمكبس القهوة يجب أن تكون محاذية للحافة العلوية (9A) لحامل فلتر القهوة.
- قم بتثبيت حامل فلتر القهوة (9) بوحدة سكب المشروبات (10) عبر لفة في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى وضعية إحكام التثبيت بالشكل الصحيح.

- ضع 1 أو 2 مكعب من الثلج في الكوب (الشكل F).
- اضغط على الزر (26) للانتقال إلى القائمة الزرقاء اللون.
- اختر المشروب المرغوب فيه من القائمة الزرقاء اللون وفقاً لتفضيلاتك، ثم اضغط على الزر (27) أو (28) الخاص بذلك. لمزيد من التفاصيل حول وظائف القائمة الزرقاء اللون، انظر الفقرة الخاصة بذلك "4.3 تغيير برنامج السكب".



أثناء عملية الإعداد هذه، وفي حالة استخدام القهوة المطحونة بمستوى الطحن الصحيح، لا يدور مقياس الضغط (8).



في حالة إعداد قهوة Cold Brew (قهوة باردة) بعد سكب قهوة إسبريسو قياسية، فإنه يصبح من الضروري أن تبرد وحدة سكب المشروبات (10). وللقيام بهذا الأمر، اضغط على الزر (28) من القائمة الزرقاء اللون قبل البدء في عملية السكب، وذلك بوضع وتثبيت حامل فلتر القهوة (9) الفارغ بوحدة السكب.

AR



## الاستخدام

### E3. استخلاص القهوة يتم بشكلٍ فَرِطٍ

المؤشر موجود فوق خط التحديد "Espresso (إسبريسو)". هذا يعني أن استخلاص القهوة يتم بشكلٍ مفرطٍ. الأسباب المحتملة:

القهوة المطحونة المستخدمة مفرطة النعومة، أو أن كمية القهوة المطحونة غير كافية، أو أن عملية ضغط القهوة بمكبس القهوة لم تتم بالشكل الصحيح.

الحلول:

اضبط مستوى طحن حبوب القهوة على مستوى أكثر خشونةً في حالة استخدام مطحنة قهوة، أو قم بتقليل كمية القهوة المستخدمة، أو اضبط مرحلة ضغط القهوة بمكبس القهوة يدويًا.



لتجنب تآثر رذاذ السوائل، لا تقم بفك حامل الفلتر أثناء سكب المشروبات، بل انتظر وضع ثوانٍ بعد نهاية سكب المشروب. خطر الإصابة بالحروق!



من الطبيعي للغاية ألا تكون درجة حرارة أول فنانجين قهوة يتم إعدادها بعد فترة توقف طويلة مضبوطة (فترات التوقف المؤقت لمدة تزيد عن 30 دقيقة). كرر الإجراء المذكور للحصول على قهوة أكثر سخونة.

• بعد الانتهاء من سكب المشروب المطلوب، قم بفك وتنظيف حامل الفلتر عبر لفه في اتجاه عقارب الساعة.



انتبه! عند الرغبة في إزالة حوض تجميع القطرات (12) بعد سكب المشروبات، انتظر لمدة 30 ثانية تقريبًا قبل أن تقوم بإزالة هذا الحوض.



بعد مضي 10 دقائق تقريبًا من عدم استخدام الماكينة، تنتقل هذه الماكينة إلى وضع توفير الطاقة. يمكنك تعديل وقت وضع الاستعداد (stand by) كما هو موضح في الفقرة "إعدادات ضبط الإطفاء الذاتي".

• قم بتوزيع القهوة المطحونة بالتساوي في داخل حامل فلتر القهوة (9)، وضع حامل الفلتر على سطح مناسب كما هو موضح في الشكل C. اضغط القهوة المطحونة باستخدام مكبس القهوة (24) المرفق بالماكينة. لتحديد كمية القهوة في الفلتر ولضغط القهوة بمكبس القهوة بالشكل الصحيح، فإن الحافة العلوية (24A) لمكبس القهوة يجب أن تكون محاذية للحافة العلوية (9A) لحامل فلتر القهوة.



توجد علامتان إرشاديتان بارزتان داخل فلاتر القهوة، وهما تساعدان على تحديد الكمية المثالية للقهوة. بعد ضغط القهوة بمكبس القهوة، تحقق من كمية القهوة المطحونة في مستواها الصحيح.

• قم بتثبيت حامل فلتر القهوة (9) بوحدة سكب المشروبات (10) عبر لفه في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى وضعية إحكام التثبيت بالشكل الصحيح.

• ضع الفنجان أو الفنجانين تحت فوهات حامل فلتر القهوة (9).

• اختر المشروب المرغوب فيه من القائمة البيضاء اللون ثم اضغط على الزر (27) أو (28) الخاص بذلك. لمزيد من التفاصيل حول وظائف القائمة البيضاء اللون، انظر الفقرة الخاصة بذلك 4.3 تغيير برنامج السكب".

• عند الوصول إلى الكمية المسبقة الضبط للمشروب، تنتهي عملية السكب بشكل تلقائي. يتيح مقياس الضغط (8) للمستخدم التحقق مما إذا كانت عملية سكب القهوة تتم بالطريقة المثلى كما هو موضح في الشكل E:

### E1. الاستخلاص الصحيح للقهوة

المؤشر موجود على خط التحديد "Espresso (إسبريسو)": تم استخلاص القهوة بالشكل الصحيح. تدفق القهوة بطيء ولكنه مستمر وتستغرق عملية الاستخلاص حوالي 25-35 ثانية.

### E2. استخلاص القهوة غير كافٍ

المؤشر موجود أسفل خط التحديد "Espresso (إسبريسو)". هذا يعني أن استخلاص القهوة غير كافٍ. الأسباب المحتملة:

القهوة المطحونة المستخدمة خشنة وكبيرة الحبيبات بشكل مفرط، أو أن كمية القهوة المطحونة غير كافية، أو أن عملية ضغط القهوة بمكبس القهوة لم تتم بالشكل الصحيح. الحلول:

اضبط مستوى طحن حبوب القهوة على مستوى أكثر نعومةً في حالة استخدام مطحنة قهوة، أو قم بإضافة قهوة أخرى، أو اضبط مرحلة ضغط القهوة بمكبس القهوة يدويًا.



## الاستخدام



### 4.3 تغيير برنامج السكب (الشكل A)

- تحتوي الماكينة في ذاكرتها على قائمتين اثنتين للسكب: القائمة البيضاء اللون والقائمة الزرقاء اللون.
- اضغط على الزر (26) للانتقال من برنامج لآخر.
- في القائمة البيضاء اللون توقّد جميع الأزرار باللون الأبيض، وفي القائمة الزرقاء اللون توقّد أزرار التحكم في عمليات سكب القهوة باللون الأزرق.
- للتعرف على الوظائف التشغيلية لكل قائمة، يُرجى الاسترشاد بالقسم 3.1 "وصف أدوات التحكم وأزرار التشغيل".

### 4.4 إعداد فنجان قهوة إسبريسو

(الأشكال A، وC، وD، وE)

من أجل المحافظة على حُسن مذاق وجودة القهوة، ننصحك بتسخين الفنجان عبر شطفه بماء ساخن، أو عبر سكب الماء الساخن من الماكينة في الفنجان من خلال ذراع أنبوب الماء الساخن (11).

في كل مرة تقوم فيها بإيقاد الماكينة، ننصحك بشطف دوائر أنابيب تشغيل وحدة سكب المشروبات (10) وحامل الفلتر (9) وذلك بإجراء عملية سكب للقهوة دون وضع أي قهوة مطحونة في الفلتر.

في حالة استخدام مطحنة القهوة SMEG CGF03، فإنه يُوصى بضبط مطحنة القهوة على إعداد الضبط "SUPERFINE (ناعمة للغاية)" لاستخدام الفلترين غير المضغوطين (16) و(17) و"FINE (ناعمة)" لاستخدام الفلترين المضغوطين (18) و(19).

- تحقق من مستوى الماء في الخزان (3) وأضف بعض الماء إن لزم الأمر، واحرص على عدم تجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء في الخزان "Max".
- اختر الفلتر (16)، أو (17)، أو (18)، أو (19) الذي يتناسب مع المشروب المراد إعدادده، ثم ادخل الفلتر في حامل الفلتر الخاص به (9). لمزيد من التفاصيل حول الفلاتر المختلفة المتوفرة، راجع فقرة "3 وصف الأجزاء والمكونات / الملحقات التشغيلية".

### 4.2 استخدام الماكينة لأول مرة (الشكل A)

عند استخدام الماكينة للمرة الأولى، ننصحك بضبط مستوى عُسّر للماء كما هو موضح في فقرة "إعدادات ضبط عُسّر الماء".

عند استخدام الماكينة للمرة الأولى، قم بشطف دوائر أنابيب التشغيل الداخلية. تابع الخطوات التالية.

- قم بتشغيل الماكينة كما هو موضح في الفقرة 4.1 "تشغيل الماكينة".
- قم بتركيب وتثبيت حامل الفلتر (9) مع الفلتر غير المضغوط (19) لإعداد فنجان قهوة بجرعة مزدوجة "دابل شوت" على وحدة سكب المشروبات (10).
- ضع وعاءً مناسباً تحت فوهي السكب اللتين ستخرج منهما القهوة، ثم اضغط على الزر (28).
- كرر هذه العملية 5 مرات.
- ضع وعاءً مناسباً تحت ذراع أنبوب سكب الماء الساخن/البخار (11).
- قم بلف ذراع أنبوب البخار (7) في اتجاه عقارب الساعة، وقرم بسكب 100 مل من الماء، أي ما يقابل 20 ثانية من السكب.
- قم بلف ذراع أنبوب البخار (7) من جديد في عكس اتجاه عقارب الساعة لوضعه في وضعية رأسية لإنهاء عملية السكب.

ننصح بإجراء شطف دوائر أنابيب التشغيل الداخلية حتى عند التوقف عن استخدام ماكينة إعداد القهوة لمدة طويلة.



## الوصف / الاستخدام

### 4 الاستخدام

قبل البدء في تشغيل ماكينة إعداد القهوة، اقرأ جيدًا الفصل "1 تحذيرات" والفقرة "3.3 قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى".



### 4.1 تشغيل الماكينة

- تحقق من تركيب حوض تجميع القطرات (12) مع شبكة سند الأقداح (13) في مكانه الصحيح عند تشغيل الماكينة وقبل البدء في سكب المشروبات.
- ارفع غطاء خزان الماء (2)، ثم اسكب ماءً طازجًا داخل الخزان (3) دون أن تتجاوز مؤشر الحد الأقصى لمستوى الملء "Max" المرسوم على الخزان، ثم أعد وضع الغطاء في مكانه (2).
- قم بتشغيل ماكينة إعداد القهوة من خلال الضغط على زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف) (5): ستبدأ الأزرار (27)، و(28)، و(29) بالوميض بشكل متناوب للإشارة إلى أن درجة حرارة الماكينة قد بدأت ترتفع حتى تصل إلى المستوى المناسب، تصبح ماكينة إعداد القهوة جاهزة للاستخدام عندما توقد جميع الأزرار بإضاءة ثابتة.

### الزر (29) الموقد بإضاءة برتقالية اللون يومض بسرعة:

انتهى الماء في الخزان (3) قبل نهاية إجراء إزالة الترسبات الجيرية / التنظيف.  
أضف مزيدًا من الماء إلى الخزان (3) وقرر بإنهاء إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية / التنظيف كما هو موضح في الفقرات المخصصة لذلك.

### 3.3 قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى (الشكل A)

- قم بإزالة أي ملصقات أو بطاقات تعريفية من على ماكينة إعداد القهوة.
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأجزاء والمكونات القابلة للفك، مثل خزان الماء (3)، والغطاء (2)، ودرج الأدوات والملحقات التشغيلية (15)، شبكة حامل الفناجين (13)، وحامل الفلتر (9)، والفلتر (16) و(17) و(18) و(19)، ومكبس القهوة (24)، وباقي الملحقات التشغيلية الأخرى.
- قم بإزالة غطاء الحماية الأحمر للون الموجود في الجزء الخلفي من الماكينة بين الخزان (3) والهيكل الخلفي للماكينة (1).
- تأكد من أن جميع المكونات والأجزاء جافة تمامًا قبل إعادة تركيبها في مكانها.

لا تقم بتشغيل ماكينة إعداد القهوة بدون وجود ماء في خزان الماء، أو بدون خزان.  
خطر حدوث أعطال!



الأجزاء التي قد تلامس المواد الغذائية مصنوعة من مواد تتوافق مع متطلبات القوانين السارية ذات الصلة.





## الوصف

### 3.2 الإنذارات التنبيهية

ستومض الأزرار بطرق مختلفة لتشير إلى الإنذارات التنبيهية المختلفة ذات الصلة.

#### تومض الأزرار (27)، و(28)، و(29) بالتسلسل:

تصل الماكينة في هذه الأثناء إلى درجة الحرارة الصحيحة لإعداد وسكب القهوة. انتظر حتى توقد الأزرار (27)، و(28)، و(29) بإضاءة ثابتة ثم حدد بعد ذلك المشروب المرغوب فيه.

#### الأزرار (27)، و(28)، و(29) تومض معًا في نفس الوقت:

يمكن أن يشير هذا الإنذار التنبيهي إلى ما يلي:

- التنبيه إلى أن خزان الماء (3) غير موجود في مكانه، أو أنه غير مدخل في مكانه بالشكل الصحيح، أو أن كمية الماء في الخزان غير كافية لإعداد القهوة.
- تأكد من أنك قد أدخلت الخزان بشكل صحيح، أو أضف إليه بعض الماء، إن لزم الأمر؛

- التنبيه إلى وجود ضغط زائد: انتظر حتى تقوم الماكينة بإجراء دورة تفريغ تلقائية للضغط المتبقي؛
- في وظيفة إعداد البخار، يتم تحريك ذراع أنبوب البخار (7) قبل أن يضغط المستخدم على زر البخار (29) أو قبل أن تصل الماكينة إلى درجة حرارة البخار المسبقة التحديد؛

- في حالة استخدام ذراع البخار (11) لسكب البخار أو الماء الساخن لفترة زمنية أكبر من 120 ثانية. أعد وضع ذراع أنبوب البخار (7) في وضعية رأسية لإنهاء عملية السكب.

#### الزر (29) موقد بإضاءة برتقالية اللون، والزران (27) و(28) غير موقدين:

يشير إلى أنه من الضروري البدء في إجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية. للمتابعة، راجع الفقرة 6.4 إزالة الترسبات الجيرية في القسم 6 التنظيف والصيانة.

لتجاوز هذه العملية، يكفي الضغط على الزر (27) أو (28): ستوقد جميع الأزرار بإضاءة ثابتة لتشير إلى أن الجهاز جاهز للاستخدام.

لحفاظ على مذاق القهوة ولحسن أداء عمل الماكينة، فإننا ننصحك بإجراء دورة إزالة الترسبات الجيرية كلما ظهرت إشارة تنبيه بذلك على الماكينة.

إن لم تقم بدورة إزالة الترسبات الجيرية، فسيضيئ الزر (29) باللون البرتقالي كلما قمت بتشغيل الماكينة، إلى أن تقوم بعملية إزالة الترسبات الجيرية.

### 3.1 وصف أدوات التحكم وأزرار التشغيل (الشكل A)

زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف) (5)

يتم تشغيل الماكينة أو إيقافه بالضغط على هذا الزر.

#### زر تغيير برنامج السكب (26)

هذه الماكينة مزودة بعدد 4 وظائف لإعداد القهوة ووظيفة لإعداد البخار. عندما تكون الماكينة موقدة وجاهزة للاستخدام، فإنه من خلال الضغط على هذا الزر، يمكن تغيير قائمة سكب المشروبات وفقًا للوظائف المتاحة من القائمة البيضاء اللون إلى القائمة الزرقاء اللون والعكس.

الزر	وظيفة القائمة البيضاء اللون
(27)	فنجان إسبريسو بجرعة قهوة واحدة "سِنجل شوت"
(28)	فنجان إسبريسو بجرعة قهوة مزدوجة "دابل شوت"

الزر	وظيفة القائمة الزرقاء اللون
(27)	Cold Brew (القهوة الباردة) - جرعة قهوة واحدة "سِنجل شوت"
(28)	Cold Brew (القهوة الباردة) - جرعة قهوة مزدوجة "دابل شوت"

الزر	الوظيفة
(29)	سكب البخار

الزر (29) يوقد دائمًا باللون الأبيض.



## الوصف

### أسطوانة تنظيف وحدة سكب المشروبات (20)

أسطوانة من السيليكون تُستخدم لتنظيف وحدة سكب المشروبات.

### فرشاة تنظيف (21)

تُستخدم لتنظيف وحدة سكب المشروبات (10) وحامل الفلتر (9).

### إبر لتنظيف ذراع أنبوب البخار (22) / ثقبو الفلاتر (23)

يتكون هذا الملحق التشغيلي من إبرتين مختلفتين من حيث السماكة: إحداها لتنظيف ثقب ذراع أنبوب البخار (22) والأخرى لتنظيف ثقبو فلاتر القهوة (23).

يوجد هذا الملحق التشغيلي على قاعدة تثبيت درج الأدوات والملحقات (15).



### مكبس القهوة (24)

مكبس للقهوة مكوّن من قرص مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ قطره 58 ملم، يُستخدم لضغط القهوة المطحونة.

### شريط اختبار لعُسر الماء (25)

استخدم شريط الاختبار المتوفر مع الجهاز (25) لاختبار عُسر الماء المُستخدم لتحضير المشروبات، كما هو موضح في الفقرة "إعدادات ضبط الماكينة - عُسر الماء".

## 3 وصف الأجزاء والمكونات / الملحقات التشغيلية (الأشكال A، وB)

### درج للأدوات والملحقات (15)

يحتوي هذا الجهاز على مكان مخصص لحفظ جميع الأدوات والملحقات التشغيلية في حالة عدم استخدامها، وذلك كي تكون متاحة دائماً بسهولة للمستخدم.

• لفتح درج الأدوات والملحقات، قم بفك حوض تجميع القطرات (12)، ثم افتح درج الأدوات والملحقات (15) المتواجد بداخل الجهاز، كما هو موضح في الشكل B.

### الفلاتر

يحتوي هذا الجهاز على أربعة فلاتر للقهوة، اثنان منها غير مضغوطين واثنان مضغوطان.

### فلاتر غير مضغوطة (16، و 17)

تسمح هذه الفلاتر بالحصول على درجات مختلفة لمستوى طحن حبوب القهوة، وكميات جرعات القهوة، ومستويات ضغط القهوة وذلك لإعداد قهوة إسبريسو مضبوطة ومتوازنة تمامًا. عند الرغبة في إعداد الإسبريسو بالوظائف المحددة لذلك في الماكينة، استخدم الفلتر (16) لإعداد فنجان إسبريسو بجرعة قهوة واحدة "سينجل شوت"، والفلتر (17) لإعداد فنجان إسبريسو بجرعة قهوة مزدوجة "دايل شوت".

لسكب القهوة باستخدام وظائف Cold Brew (القهوة الباردة) - جرعة قهوة واحدة "سينجل شوت" وجرعة قهوة مزدوجة "دايل شوت"، يُوصى باستخدام الفلتر غير المضغوط (17).

### الفلاتر المضغوطة (18، و 19)

تعمل هذه الفلاتر على تسهيل وضبط مستوى الضغط حتى في حالة استخدام مستويات غير مضبوطة لطحن أو كميات القهوة و في حالة استخدام قهوة مسبقة الطحن.

عند الرغبة في إعداد الإسبريسو بالوظائف المحددة لذلك في الماكينة، استخدم الفلتر (18) لإعداد فنجان إسبريسو بجرعة قهوة واحدة "سينجل شوت"، والفلتر (19) لإعداد فنجان إسبريسو بجرعة قهوة مزدوجة "دايل شوت".

اختر الفلتر المخصص لإعداد فنجان واحد أو فنجانين حسب احتياجاتك.





## إجراءات وقائية هامة / الوصف

### 2 وصف الجهاز (الشكل A)

- 1 هيكل الماكينة
- 2 غطاء خزان الماء
- 3 خزان الماء (1,6 لتر)
- 4 رف الفناجين
- 5 زر ON/OFF (تشغيل/إيقاف)
- 6 لوحة التحكم وأزرار التشغيل
- 7 ذراع البخار/الماء
- 8 مقياس الضغط
- 9 حامل الفلتر
- 10 وحدة سكب المشروبات
- 11 ذراع أنبوب البخار/الماء الساخن
- 12 وعاء تجميع القطرات
- 13 شبكة سند الفناجين
- 14 مؤشر مستوى الماء في الخزان
- 15 مقصورة الإكسسوارات والملحقات التشغيلية
- 16 فلتر غير مضغوط لجرعة قهوة واحدة "سِنجل شوت"
- 17 فلتر غير مضغوط لجرعة قهوة مزدوجة "دابل شوت"
- 18 فلتر مضغوط لجرعة قهوة واحدة "سِنجل شوت"
- 19 فلتر مضغوط لجرعة قهوة مزدوجة "دابل شوت"
- 20 أسطوانة تنظيف وحدة سكب المشروبات
- 21 فرشاة تنظيف
- 22 إبرة تنظيف لذراع أنبوب البخار
- 23 إبرة تنظيف ثقبو الفلاتر
- 24 مكبس للقهوة
- 25 شريط اختبار لعسر الماء

### 1.5 مسؤولية الشركة المصنّعة

- الشركة المصنّعة غير مسؤولة عن أي أضرار قد تلحق بالأشخاص والممتلكات جراء الأسباب التالية:
- استخدام الجهاز بطريقة مختلفة عن الطريقة المحددة له؛
  - عدم قراءة دليل إرشادات الاستخدام؛
  - العبث بأي جزء من مكونات أو أجزاء الجهاز؛
  - استخدام قطع غيار غير أصلية؛
  - عدم التقيد أو الالتزام بتحذيرات الأمان والسلامة.

احفظ بهذه الإرشادات والتوجيهات بعناية. إذا تم إعطاء هذه الماكينة لأشخاص آخرين، فإنه يجب تسليمهم أيضًا دليل إرشادات الاستخدام معها.



يمكن تنزيل هذه الإرشادات والتوجيهات من الموقع الإلكتروني للشركة المصنّعة "www.smeg.com" Smeg.

### 1.6 التخلص من الجهاز في نهاية عمره التشغيلي

تخضع الأجهزة التي تحمل هذا الرمز إلى مواصفات التوجيه المعياري الأوروبي 2012/19/EU.



- فيما يخص جميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التي لم تعد صالحة للاستخدام ويُرجّب في التخلص منها، يجب التخلص منها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العادية، وذلك من خلال تسليمها للمراكز المخصصة لهذا الغرض التي توفرها الدولة. إن التخلص السليم من الأجهزة التي لم تعد صالحة للاستخدام يجنب تعرض البيئة للخطر، كما أنه يحافظ على صحة الإنسان ويحميه من العديد من الأضرار. للمزيد من المعلومات حول كيفية التخلص من الجهاز، يُرجى التوجه لمكتب التخلص من النفايات التابع للمنطقة التي يقيم فيها المستخدم، أو للمتجر الذي قام المستخدم بشراء الجهاز منه.

AR





## إجراءات وقائية هامة

### 1.4 معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف

#### التشغيل/الاستعداد

يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب [www.smeg.com](http://www.smeg.com) على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.

### 1.3 تحذيرات خاصة بهذا الجهاز

- لا تملأ حاوية ماء الجهاز بما يتجاوز الحد الأقصى المشار إليه.
- لا تستخدم ماكينة إعداد القهوة بدون وجود ماء في الخزان أو بدون الخزان.
- دع ماكينة إعداد القهوة حتى تبرد قبل التنظيف.
- اترك مسافة لا تقل عن 3 سم بين ماكينة إعداد القهوة وأي جدران جانبية أو خلفية، واترك مسافة لا تقل عن 15 سم فوق ماكينة إعداد القهوة.
- تتعرض أسطح الجهاز لدرجات حرارة عالية، فلا تلمس الأسطح الساخنة بعد الاستخدام.
- لا تضع الجهاز بالقرب من الصنابير أو الأحواض.
- في حالة استخدام وصلة تطويل لكابل التيار الكهربائي الأصلي للجهاز، فإنه يجب ألا تقل القيمة الاسمية للتيار الكهربائي لتلك الوصلة عن القيمة الاسمية لكابل التيار الكهربائي الأصلي للجهاز. إذا كان الجهاز مزودًا بكابل توصيل للتيار الكهربائي له 3 أقطاب كهربائية مع طرف تأريض كهربائي، فإن وصلة التطويل المستخدمة يجب أن تكون من نفس النوعية التي بها 3 أقطاب مع طرف تأريض كهربائي. يجب وضع كابل توصيل التيار الكهربائي الأطول بحيث لا يستقر على الأرض أو على الطاولة حيث يمكن أن يسحبه الأطفال أو يتسببوا بسقوط الجهاز بعد التعثر به.
- تجنب تعريض ماكينة إعداد القهوة للبلل، ولا تقم برش أي سوائل أخرى عليها. في حالة تعرض الجهاز للبلل بأي سوائل، فإنه يجب فصل كابل التيار عن مصدر التيار الكهربائي، ثم يجب تجفيف الجهاز جيدًا: خطر التعرض للصدمات الكهربائية!
- لا تستخدم منظفات قوية مسببة للتآكل أو أدوات حادة لتنظيف ماكينة إعداد القهوة.
- لإرشادات حول كيفية إجراء عملية التنظيف، انظر فصل "التنظيف والصيانة".
- لا تضع هذا الجهاز في خزانة أو في أي حاوية مغلقة أثناء الاستخدام.



## إجراءات وقائية هامة



خطر التعرض للإصابة! قد يتسبب الاستخدام غير السليم للماكينة في التعرض للإصابة. قبل التنظيف، افصل قابس الجاز عن مقبس شبكة الكهرباء.



- احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تحاول أبداً إطفاء أي لهب/حريق بالقرب من الجهاز بالماء: قمر بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم افصل كابل التيار من مصدر الكهرباء، ثم غطّ اللمب أو النار بغطاء أو بطانية مقاومة للحريق.
- افصل الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي في الحالات الآتية: عندما لا يكون قيد الاستخدام، وإذا ما تُرك دون مراقبة، وفي حالة حدوث أعطال.
- افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة قبل تجميع وتفكيك مكوناته.
- اطفئ الجهاز وافصل القابس قبل إزالة الأجزاء الإضافية الملحقة بالجهاز أو قبل التعامل مع الأجزاء الداخلية التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- افصل الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل التنظيف.
- لا تستخدم الجهاز مع أجزاء أو ملحقات من شركات مصنعة أخرى.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط التي تنتجها الشركة المصنعة لهذا الجهاز. يمكن لاستخدام قطع الغيار غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة الأصلية أن يتسبب في نشوب حريق أو التعرض للصدمات الكهربائية، أو إصابة الأشخاص القريبين من الجهاز.
- ضع الجهاز على الأسطح المستوية والمسطحة والجافة فقط.
- لا تغسل الجهاز في غسالات الأطباق. لا تسكب السوائل على قابس التيار الكهربائي أو على قاعدة التغذية بالتيار الكهربائي. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى حدوث حالات وفاة، أو إلى نشوب حريق، أو إلى حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم محولات كهربائية لتشغيل الجهاز.
- استخدم وصلات التطويل المعتمدة والمناسبة لهذا النوع من الأجهزة فقط.

## 1.2 تحذيرات عامة للأمان والسلامة

- اتبع جميع إرشادات وتوجيهات الأمان والسلامة من أجل الاستخدام الآمن للجهاز: خطر الصعق بالكهرباء، نظراً إلى أن هذا الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، فمن الضروري الالتزام بتحذيرات السلامة التالية:
- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.
  - لا ترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
  - لا تغمر الجهاز، أو كابل توصيل التيار الكهربائي، أو القابس، أو قاعدة الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر. لا تفصل قابس الجهاز عن مقبس الكهرباء عبر شد كابل توصيل التيار الكهربائي أو وأنت مبلل اليدين.
  - لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف أو تضرر كابل أو قابس توصيل التيار الكهربائي، أو إذا ما تعرض الجهاز للسقوط على الأرض، أو تعرض للتلف أو التضرر بأي شكل من الأشكال.
  - عند إصابة الجهاز بأي أعطال، أو في حالة تضرر كابل توصيل التيار الكهربائي، يجب إصلاح الجهاز فقط من قبل فني صيانة مؤهل أو خدمة صيانة معتمدة.
  - تم جعل كابل توصيل التيار الكهربائي قصيراً عن قصد من أجل تجنب الحوادث.
  - لا تعلق كابل توصيل التيار الكهربائي على حافة الطاولة أو على أي سطح آخر، ولا تجعله يلامس الأسطح الساخنة.
  - تجنب ملامسة كابل توصيل التيار الكهربائي للحواف الحادة.
  - لا تضع هذا الجهاز على مواقد الغاز أو الكهرباء الموقدة أو بالقرب منها، ولا تضعه داخل الأفران أو بالقرب من مصادر الحرارة.
  - لا تلمس قابس التيار وأنت مبلل اليدين.
  - تأكد من إمكانية الوصول إلى مقبس التيار الكهربائي بسهولة، وذلك حتى تتمكن من فصل قابس كابل الجهاز عن مقبس التيار عند الضرورة.
  - إذا كنت ترغب في فصل قابس كابل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي، فأمسك القابس مباشرة ولا تسحب كابل التيار الكهربائي.
  - عند إصابة الجهاز بأي أعطال، لا تحاول إصلاحه من تلقاء نفسك. أوقف تشغيل الجهاز وانزع قابس الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي، واتصل بخدمة الصيانة والدعم الفني.
  - لا تحاول مطلقاً تعديل الجهاز أو إصلاحه من تلقاء نفسك: في حالة حدوث عطل، قمر بإصلاحه فقط بواسطة فني صيانة مؤهل أو اتصل بخدمة الصيانة.

AR





## إجراءات وقائية هامة

تحت الملاحظة والتوجيه، احفظ الجهاز وكابل توصيل التيار الكهربائي بعيدين عن متناول يد الأطفال الأقل عمراً من سن 8 سنوات.

### 1 تحذيرات

دليل إرشادات الاستخدام هذا جزء أساسي لا يتجزأ من هذا الجهاز، ويجب الحفاظ عليه ليبقى في متناول المستخدم طوال فترة استعمال الجهاز.

#### 1.1 الاستخدام المقصود

إن عدم التقيد أو الالتزام بتحذيرات الأمان والسلامة الواردة في هذا الدليل أو عدم قراءة إرشادات وتوجيهات المستخدم يمكن أن يؤدي إلى إساءة استخدام هذا الجهاز مما قد يعرض الأشخاص للإصابة.

• يمكن استخدام هذا الجهاز لإعداد مشروبات القهوة أو لتسخين الماء الساخن وإعداد البخار، أي استخدام مخالف لذلك يعتبر إساءة استخدام للجهاز. لا تستخدم هذا الجهاز في استخدامات مختلفة عن تلك المحددة والمشار إليها في هذا الدليل.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل أو البيئات الشبيهة بالمنازل مثل:

- في غرف المطابخ المخصصة لإعداد الطعام وتناوله في المتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل المختلفة؛

- في أماكن وفنادق المبيت والضيافة، وفي الفنادق الراقية؛

- من قبل الزلاء في الفنادق، والموتيلات، والمناطق السكنية.

• لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام في المطاعم، والبارات، والكافيتريات.

• يجب ملء الخزان بالماء فقط، وليس بأي سائل آخر.

• استخدم هذا الجهاز في الأماكن المغلقة فقط وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 مترًا عن سطح الأرض.

• لا تقم بإدخال هذا الجهاز في خزانة مغلقة (من النوعية المدمجة والمبنيّة التركيب).

• هذا الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة ضبط وقت خارجية أو مع أنظمة تحكم عن بُعد.

• يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية المنخفضة، شريطة أن يكونوا تحت إشراف أشخاص بالغين، أو شريطة أن يكونوا قد تلقوا التدريب اللازم لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة واستوعبوا المخاطر المحتملة والمتعلقة باستخدام هذا الجهاز.

• ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب أو العبث بهذا الجهاز.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق شريطة أن تتم مراقبتهم وتوجيههم أو يتم تعريفهم بطريقة الاستخدام الآمن لهذا الجهاز وبعد أن يتعرفوا على مخاطر الاستخدام ذات الصلة. يجب عدم قيام الأطفال بعمليات تنظيف الجهاز وصيانته إلا أن تكون أعمارهم فوق سن 8 سنوات وأن يكونوا

